Peltor™ WS™ Alert XP

MRX21*WS5

The Sound Solution



CE

PELTOR™

(C:1)



(C:2)

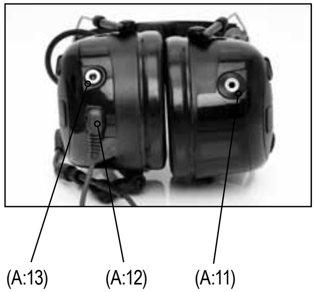


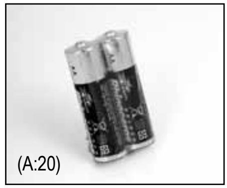
G

Criterion Levels	
MRX21*WS5	H= 115 dB(A) M= 108 dB(A) L= 95 dB(A)

A


(A:9)
(A:10)
(A:1)
(A:2)
(A:8)
(A:4)
(A:7)
(A:6)
(A:5)
(A:3)
(A:19)


(A:13)
(A:12)
(A:11)


(A:20)



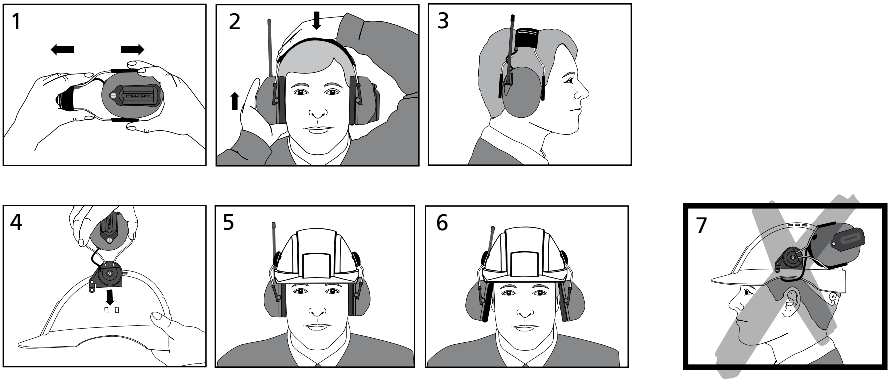

(A:15)
(A:14)
(A:16)
(A:17)
(A:18)

H

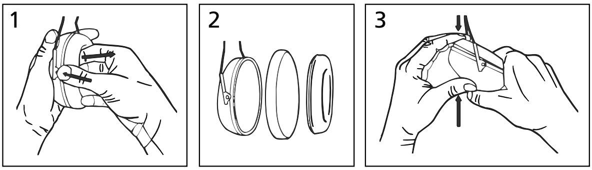
1) Helmet Manufacturer	2) Helmet Model	3) Test Report	4) Attachment	5) Head size: S=small, N=medium, L=large
				MRX21P3*WS5
Auboueix	Brennus	95484T01	F	SNL
Auboueix	Fondelec	95484T01	F	SNL
Auboueix	Iris	95484T01	E	NL
Auboueix	Iris 2	26276T02	E	NL
Sofop Taliaplast	Oceanic	95484T01	E	NL
Sofop Taliaplast	Opus	95484T01	E	NL
Berendsen Safety,	Balance HD	26103T01 26104T01 26105T01 26106T01	N	SNL
Centurion	1125/ARCO plus	95484T01	H	SNL
Centurion	1100/ARCO type 2	95484T01	H	NL
Centurion	1540/ARCO	95484T01	A	NL
Evert Larsson	Robust	95484T01	E	SNL
Evert Larsson	Balance	95484T01	E	NL
Evert Larsson	Balance AC/3M 1465	95484T01	E	NL
Kemira	Top Cap	95484T01	A	SNL
LAS	LP2002	95484T01	E	SNL
LAS	LP2006	95484T01	E	SNL
MSA	Super V-Gard II	95484T01	E	SNL
MSA	V-Gard	95484T01	E	SNL
Peltor	G2000	95484T01	K, E	SNL
Peltor	G22 (BASIC SET)	95484T01 22004T01 21361T01 21331T01	E	SNL
Peltor	G3000	26276T01	E	SNL
Petzl	Vertex	26099T01 26100T01 26101T01 26102T01	E	SNL
Protector	Style 300	21046T01	E	SNL
Protector	Style 600	21046T01	G	SNL
Protector	Tuffmaster II	21046T01	E, G	NL
Römer	Bravo 2 Nomaz	95484T01	B	SNL
Römer	Marcus Top 2 Atlas Nomaz	95484T01	B	SNL
Römer	N2 Atlas Nomaz	95484T01	BB	SNL
Römer	Profi Expo	95484T01	E	SNL
Römer	Profi Nomaz	95484T01	E	SNL

1) Helmet Manufacturer	2) Helmet Model	3) Test Report	4) Attachment	5) Head size: S=small, N=medium, L=large
				MRX21P3*WS5
Römer	Top Expo Atlas	95484T01	B	SNL
Schuberth	BEN	95484T01	BB	SNL
Schuberth	BER80/WPC80	95484T01	EA	SNL
Schuberth	BER S	26276T02	E	SNL
Schuberth	BOP R	95484T01	B	SNL
Schuberth	PIONIER	95484T01	B	SNL
Schuberth	SH 91/WPL 91	95484T01	EB	SNL
Schuberth	SW1	26099T01	EB	NL
UVEX	Airwing	95484T01	E	SNL
Voss	Inap 88	95484T01	E	SNL
Voss	Inap Master	95484T01	E	NL
Voss	Inap Star	26276T01	E	NL
Voss	Inap PCG	95484T01	G	NL

(B)



(E)



(D:1) MRX21AWS5

Frequency (Hz) 2)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB) 3)	17.0	15.5	19.2	28.0	29.6	35.1	34.4	37.1
Std deviation (dB) 4)	3.2	2.3	1.5	2.1	2.4	2.4	4.0	3.0
Assumed Protection Value (dB) 5)	13.8	13.2	17.7	25.9	27.2	32.7	34.4	34.1

1) 430 g

SNR=29 db H=33 db M=26 db L=20 db

(D:2) MRX21P3EWS5

Frequency (Hz) 2)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB) 3)	15.2	15.4	19.8	27.1	28.9	34.3	38.7	37.8
Std deviation (dB) 4)	3.9	2.4	2.1	2.9	2.7	2.7	3.6	2.0
Assumed Protection Value (dB) 5)	11.2	12.7	17.7	24.2	26.2	31.5	35.0	35.8

1) 456 g

SNR=29 db H=32 db M=26 db L=19 db

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

This product has been tested and approved against the personal protection equipment (PPE) directive 89/686/EEC, and is also in compliance with the R&TTE directive 1999/5/EC for CE marking. Read these instructions carefully before use and save for future reference.

1. WHAT IS WHAT

(A:1) Headband wire (Stainless steel)
(A:2) Two-point fastener (Acetal)
(A:3) Ear cushion (PVC foil and Polyester foam)
(A:4) Microphone for surround sound
(A:5) Attenuation cushion (Polyurethane foam)
(A:6) Inner shell
(A:7) Outer shell
(A:8) Clamp
(A:9) Headband (PVC foil)
A:10) Headband padding
(A:11) AUX audio input, 3.5 mm stereo
(A:12) Speech mic input, J22
(A:13) Charger jack

(A:14) On/Off/Mode
(A:15) VOL+,
(A:16) VOL –
(A:17) Menu
(A:18) Bluetooth/PTT

(A:19) Speech microphone
(A:20) Non rechargeable AA alkaline batteries

2. FITTING AND ADJUSTMENT

IMPORTANT! For the best protection, brush aside hair around the ears so the ear cushions fit snugly against the head. Spectacle frames should be as thin as possible and fit close to the head to minimise acoustic leakage.

Headband:
(B:1) Slide out the shells. Tilt the upper part of the shell outwards to ensure the wires are positioned away from the headband.
(B:2) Adjust the height of the shells by sliding them up or down whilst holding the headband in place.
(B:3) The headband should be positioned across the top of the head.

Helmet attachment:
(B:4) Insert the helmet attachment in the slot on the helmet and snap it into place. To switch the unit fromventilation to working mode, press the headband wires inwards until you hear a click on both sides. Ensure that the shell and the headband wires in working mode do not press on the edge of the helmet so that noise leakage can occur.
Note: The shells can be set in two positions: **(B:5)** working mode and **(B:6)** ventilation mode.

3. USAGE/FUNCTIONS

3:1 Inserting included batteries

Remove the left outer shell.
(C:1) Insert a blunt tool or finger under the edge of the clamp and pull outwards 3–4 mm.
(C:2) Press/slide the clamp down. Remove the shell.
Insert the non-rechargeable AA alkaline batteries included with the product.
Ensure that the poles are correctly aligned.
⚠ **Warning!** Do NOT try to charge the included alkaline batteries as this may damage the headset.
The headset can also operate on rechargeable NiMH batteries , see **(3:2)**
Low battery level is indicated by a voice message: “low battery”.

3:2 Using rechargeable batteries and charging your headset

NOTE: USB charger (FR09), USB wall adapter (FR08) and re chargeable batteries (LR6NM) have to be purchased separately

- Insert NiMH AA rechargeable batteries according to 3:1
- Connect the charger to the charger jack on the headset **(A:13)**.
- Charge the headset for 10 hours to achieve the maximum battery capacity.
- Enter the configure menu and change battery type to "rechargeable", see 3:12:6

⚠ **Warning:** Use only original charger. Use of another charger can damage the headset.

⚠ **Warning:** Do NOT charge alkaline batteries as this may damage the headset.

Min / Max charging temperature: 0°C to +40 °C

3:3 Switching the headset on and off

Press and hold the **On/Off/Mode** button **(A:14)** for two seconds to switch the headset on or off.
NOTE; Automatic power-off after two hours of no active functions. Automatic power-off is indicated by a voice message: "automatic power off".

3:4 Adjusting the FM radio volume

Adjust the volume with the + **(A:15)** and – **(A:16)** buttons
Press briefly on the On/Off/ button **(A:14)** and then **(+)** or **(–)** to adjust the surround-sound volume while listening to the FM radio.

3:5 Search for FM radio stations

Press briefly on the menu button **(A:17)** once
Search mode indicated by voice message: "search station"
Search for FM radio stations by using the **+ (A:15)** and **– (A:16)** buttons

3:6 Store FM radio channels

To store a station, press briefly several times on the menu button **(A:17)** until reaching store mode, which is indicated by voice message ; "store station"
Choose memory slot (1-4) by using the + button **(A:15)**
Store channel by pressing and holding the menu button **(A:17)** for 2 seconds
Stored station is indicated by voice message ; "Confirmed"

3:7 Listen to stored FM radio channels

Press briefly several times on the menu button **(A:17)** until reaching pre set station mode, which is indicated by voice message ; "pre set station"
Choose which stored station to listen to by using the + button **(A:15)**

3:8 Adjusting surround sound volume

Press briefly on the **On/Off** button **(A:14)**.
Then adjust the surround sound volume by using the + **(A:15)** and – **(A:16)** buttons
Press briefly on the **On/Off** button **(A:14)**, jump between FM radio volume, or streamed music volume and surround sound volume.

3:9 Bluetooth pairing

The headset can be paired with and connected to **Bluetooth** units that support A2DP, HFP and HSP profiles. **NOTE** that you can only stream stereo sound/music from a unit (mobile phone,computer, etc.) that supports the A2DP **Bluetooth** profile.

- Ensure that the headset has sufficient battery power and is switched off.
- Press and hold the **On/Off** button **(A:14)** for 5 seconds. This puts the headset into pairing mode, which is confirmed by repeated voice message: "**Bluetooth** pairing mode".
- Activate your telephone's **Bluetooth** function and search for new units. After a few seconds "Peltor WS5" will appear on the screen.
- Select "Peltor WS5".
- If the phone asks you for a password, enter: **0000**
- Pairing is confirmed when you hear the voice message: "Pairing complete".

Once the **Bluetooth** pairing function is activated it will automatically establish connection with the headset next time it is used with a confirmation voice message “Connecting **Bluetooth**”, and then: “Connected” when the units are connected. You can pair and store up to 4 units. The headset will automatically try to connect to the most recently connected unit first.

3:10 Managing phone calls

To manage phone calls, the headset must be paired with and connected to a mobile phone with **Bluetooth** capability, see **Bluetooth** pairing.

Answering calls

Incoming phone calls are indicated with a ring tone in the headset. Answer by pressing briefly on the **Bluetooth** button **(A:18)**.

Rejecting a call

Reject a call by pressing and holding the **Bluetooth** button **(A:18)**.

Voice dial

Press briefly on the **Bluetooth** button **(A:18)**.
Not all phones support voice dial. For information on how to activate and de-activate voice dial please refer to the user manual of your phone.

Redial

Press and hold the **Bluetooth** button for 2 seconds **(A:18)**.

Adjusting call volume

You can adjust volume during a call by pressing the **(+)** or **(–)** buttons. Press the **On/Off/Mode** button **(A:13)** and then **(+)** or **(–)** to adjust the surround-sound volume during a call.

3:11 Adjusting streamed-music volume

You can adjust volume while streaming music by pressing the **(+)** or **(–)** buttons.
Press briefly on the **On/Off** button **(A:14)** and then **(+)** or **(–)** to adjust the surround-sound volume during music streaming.

3:12 Changing settings in the Configure menu

The headset has a Configure menu where you can adjust settings.
The last settings are stored when the headset is switched off.
To access the menu, press and hold the menu button **(A:17)** for 4 seconds (with the headset switched on). Access to the Configure menu is confirmed by a voice saying: “Menu”. To change the settings, use the **(–)** and **(+)** buttons.
To move on through the Configure menu, press briefly on the menu button **(A:17)**.
The configure menu will be automatically closed after 10 seconds of inactivity.

3:12:1 Bass Boost

Bass Boost gives a fuller bass sound to streamed stereo music.

3:12:2 Music Limiter Mode

There are two settings for limiting the sound level when streaming music/audio via **Bluetooth**, listening to the FM radio or connecting equipment to the external input

ON

The limiter will reduce the volume level to 82 dB(A)

OFF

limits the total sound exposure over 8 hours to 82 dB(A) Leq
This mode allows for a sound exposure which is higher than 82 dBA for a shorter period of time. However, when the daily dose of 82 dB(A) Leq is reached, the sound level is significantly reduced.
This is confirmed by a voice saying: “daily dose reached”.
The dosimeter will reset every 24 hours.
⚠ **Warning:** Daily dose could be exceeded if batteries are removed and replaced, or if factory default is activated.

3:12:3 Balance
Changes the left-right balance of the surround sound.

3:12:4 Equalizer
Changes the frequency character of the surround sound.
- Low
- Normal
- High
- Extra High

3:12:5 Side tone volume (applies only to Hands Free Bluetooth sound)
- OFF
- LOW
- NORMAL
- HIGH

3:12:6 Battery type
Choose: ”rechargeable”, if rechargeable batteries are used.
Choose: “alkaline”, if non recharageable batteries are used.

3:13:7 Reset to Factory Default
Resets all functions to the factory settings.

3:13 Connecting external equipment via a cord
External equipment can be connected via the 3,5mm audio input **(A:21)**

4. IMPORTANT USER INFORMATION
- The ear-muffs must be fitted, worn, adjusted, cleaned and maintained in accordance with this manual.
- Always wear the ear-muffs at all times during exposure to hazardous noise
- The wearer should ensure that the ear-muffs are regularly inspected for serviceability.
- Clean/disinfect the shells, headband and ear cushions regularly with soap and warm water. **Note:** Do not immerse in water!
- This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- Ear muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example.
- The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs
- Store product without the batteries. Under extremely cold conditions, warm the hearing protector before using.
- Do not store the hearing protector at temperatures exceeding +55°C, for example on a dashboard or windowsill. Do not store the hearing protector at temperatures below –20°C.
  - These ear muffs should be fitted to, and used only with, the following industrial safety helmets: **(Fig. H)**
  - This ear muff is provided with level dependent attenuation. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturer’s advice for maintenance and replacement of battery.
  - Warning – performance may deteriorate with battery usage. The typical period of continuous use that can be expected from the ear muffs is around 23 hours.
  - Warning – the output of the level dependent circuit of this hearing protector may exceed the external sound level.
  - This ear-muff is provided with electric audio input. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturer’s advice
  - Warning – the output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level.
  - If sound distortion increases or the volume becomes too weak, it is time to charge or replace the batteries. Never replace or insert batteries with the unit switched on. Ensure that the batteries are correctly aligned before the product.
  - This ear muff is provided with an entertainment audio facility.
  - This ear-muff is provided with audio signal sound pressure level limitation and the ear muff limits the entertainment audio signal to 82dB (A) effective to the ear.
  - The limitation of the inputsignal is remained for levels not exceeding 108 mV
  - The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired while using the entertainment facility

Note: If these recommendations are not followed, attenuation may be adversely affected leading to hearing impairment.

5. TECHNICAL DATA

5:1 Attenuation values, SNR
Headband (D:1)
Helmet attachment (D:2)

The attenuation values and noise levels for the headset are tested and approved according to EN 352-4: 2001, 2002, EN 352-8: 2002, EN 352-1: 2002 and EN 352-3: 2002. Certificate issued by CombiTech AB, SE-73281 Arboga, Sweden

Explanation of the attenuation data tables:
1. Weight
2. Frequency (Hz)
3. Average attenuation (dB)
4. Standard deviation (dB)
5. Expected attenuation (dB)

These ear muffs should be fitted to, and used only with, the industrial safety helmets listed in table H:
Explanation of table H:)

1. Helmet manufacturer
2. Helmet model
3. Test report
4. Attachment
5. Size ranges: S= Small, N= Medium, L= Large

5:2 Sound exposure when using the 3.5 mm audio input
The earphone level for music is measured at no more than 82 dB(A) equivalent sound level.

5:3 Criterion levels (G)
A criterion level is the amount of noise (measured as A-weighted sound pressure) outside the hearing protector that gives 85 dB(A) inside. The noise level depends on the type of noise. **H** is high-frequency dominated noise, **M** is noise that is not dominated by any given frequency, and **L** is low-frequency dominated noise.

5:4 Battery type
All types of AA 1.2–1.5V batteries can be used (NiMH, NiCd, Alkaline, Lithium, Manganese, etc), but only NiMH and NiCd batteries can be recharged.

5:5 Battery life
The expected battery life may vary depending on the brand of batteries and the temperature in which the product is used. Low battery level is indicated by a voice saying: “low battery”. The headset functions will not work optimally if the battery is low.

2*AA Alkaline
Surround +FM radio+ Bluetooth (standby) > 32 h
Surround + FM radio+ Bluetooth (active) > 23 h

5:6 Bluetooth
Version 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
The headset is designed for **Bluetooth** standard V.2.1 (headset and handsfree profiles + A2DP) and is certified according to:
EN 300 328 (radio test), EN 301 489-1/-17 (EMC test), EN 60 950 (electric safety, low voltage directive).

7. STORAGE & OPERATING TEMPERATURE

Do not store the hearing protector at temperatures exceeding +55°C, for example on a dashboard or windowsill. Do not store the hearing protector at temperatures below –20°C.
Operating temperature: -20 °C to +55 °
WHEN DAMP. Turn the shells outwards. Remove the ear cushions so that the attenuation cushions can dry.
Do not store helmet attached cups with the cushions resting on helmet surface **(B:7)**
Remove the batteries when storing the hearing protector for a long time. Check the functioning of the unit after replacing the batteries.

8 8. RECYCLING

This product is covered by the WEEE directive 2002/96/EC and is recyclable. Dispose the product in accordance with national regulation. Use local recycling system for electronic products.

8:1 CLEANING

Clean/disinfect the shells, headband and ear cushions regularly with soap and warm water. **Note:** Do not immerse in water!

8:2 REMOVING/REPLACING OUTER SHELLS

See 3:1

8:3 REMOVING/REPLACING EAR CUSHIONS

Slide your fingers under the edge of the ear cushion and pull straight out. **(E:1)**
Insert a new ear cushion by pressing until it snaps into place. **(E:3)**

9. SPARE PARTS/ACCESSORIES

HY81 Hygiene kit

Easy to replace hygiene kit consisting of two attenuation cushions and snap-in ear cushions. Replace at least twice a year to ensure constant attenuation, hygiene and comfort, or if any of the parts of the hygiene kit are defective. The headset and particularly the ear cushions can deteriorate over time and should be inspected regularly to ensure that there are no cracks and sound leakage. If an ear cushion is damaged, it must be replaced. See Maintenance/Cleaning section.

FL6CE 3.5 Listen only cable 3,5mm stereo

3M does not accept liability of any kind, be it direct or consequential (including, but not limited to, loss of profits, business and/or goodwill) arising from reliance upon any information herein provided by 3M. The user is responsible for determining the suitability of the products for their intended use. Nothing in this statement will be deemed to exclude or restrict 3M's liability for death or personal injury arising from its negligence.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Ce produit a été testé et approuvé conformément à la directive 89/686/CEE traitant des équipements de protection individuelle (EPI) et à la directive 1999/5/CE relative aux équipements hertziens et aux équipements terminaux de télécommunications (R&TTE), pour le marquage CE. Lisez attentivement ce manuel avant la première utilisation et gardez-le comme référence future.

1. CARACTÉRISTIQUES

(A:1) Arceau à ressort (acier inoxydable)
(A:2) Fixation bipoints (Acétal)
(A:3) Anneau d'étanchéité (feuille PVC et mousse polyester)
(A:4) Microphone pour sons ambiants
(A:5) Mousse d'atténuation (mousse polyuréthane)
(A:6) Coquille intérieure
(A:7) Coquille extérieure
(A:8) Clapet
(A:9) Serre-tête (feuille PVC)
(A:10) Rembourrage serre-tête
(A:11) Entrée audio AUX, connecteur stéréo 3,5 mm
(A:12) Entrée du microphone pour parler, J22
(A:13) Connecteur du chargeur
(A:14) On/Off/Mode (Marche/Arrêt/Mode)
(A:15) VOL +
(A:16) VOL –
(A:17) Menu
(A:18) Bluetooth/PTT
(A:19) Microphone pour parler
(A:20) Piles alcalines AA non rechargeables

2. INSTALLATION ET RÉGLAGE

IMPORTANT ! Pour une protection optimale, écartez les cheveux autour des oreilles de sorte que les anneaux d'étanchéité s'appliquent fermement contre la tête. Les branches des lunettes doivent être aussi fines que possible afin que la protection auditive se trouve le plus près possible de la tête.

Serre-tête :
(B:1) Faites glisser les coquilles vers l'extérieur. Tournez la partie supérieure des coquilles vers l'extérieur afin de vérifier que les câbles sont éloignés du serre-tête.
(B:2) Réglez la hauteur des coquilles en les faisant glisser vers le haut ou vers le bas tout en maintenant le serre-tête en place.
(B:3) Le serre-tête doit être placé au-dessus de la tête.

Attaches pour casque :
(B:4) Insérez les attaches pour casque dans les fentes du casque jusqu'à l'« encliquetage ». Pour passer de la position d'aération à celle de travail, appuyez sur les arceaux du serre-tête vers l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic des deux côtés. Assurez-vous que la coquille ou les arceaux n'appuient pas sur le bord du casque en position de travail, car cela pourrait provoquer une perte d'atténuation.
Remarque : les coquilles peuvent être réglées selon deux positions : **(B:5)** travail et **(B:6)** aération.

3. UTILISATION / FONCTIONS

3:1 Insertion des piles fournies

Retirez la coquille extérieure gauche.
(C:1) Insérez un outil contondant ou l'un de vos doigts sous le bord du clapet et tirez vers l'extérieur de 3 à 4 mm.
(C:2) Appuyez/faites glisser le clapet vers le bas. Retirez la coquille.
Insérez les piles alcalines AA non rechargeables fournies avec le produit.
Assurez-vous que les pôles des piles sont correctement alignés.

⚠ **Avertissement :** N'essayez PAS de charger les piles alcalines fournies car cela pourrait endommager le headset.
Le headset fonctionne également avec des piles NiMH rechargeables, voir (**3:2**).
Si le niveau des piles est faible, un message vocal indique : « low battery » (batterie faible).

3:2 Utilisation de piles rechargeables et charge du headset

REMARQUE : le chargeur USB (FR09), l'adaptateur mural USB (FR08) et les piles rechargeables (LR6NM) doivent être achetés séparément.

- Insérez les piles rechargeables AA NiMH selon 3:1.
- Raccordez le chargeur au connecteur qui lui est dédié sur le headset **(A:13)**.
- Chargez le headset pendant 10 heures pour atteindre la pleine capacité du bloc-piles.
- Entrez dans le menu de configuration et choisissez « rechargeable » comme type de pile, voir 3:12:6.

⚠ **Avertissement :** utilisez uniquement le chargeur d'origine. L'utilisation d'un autre chargeur peut endommager le headset.
⚠ **Avertissement :** NE chargez PAS les piles alcalines car cela pourrait endommager le headset.
Température de charge min./max. : 0 °C à +40 °C.

3:3 Mise sous tension et hors tension du headset

Appuyez sur la touche **On/Off/Mode (A:14)** pendant 2 secondes pour activer ou désactiver le headset.
REMARQUE : arrêt automatique si aucune fonction n'a été activée depuis deux heures. L'arrêt automatique est indiqué par un message vocal : « automatic power off » (arrêt automatique).

3:4 Réglage du volume de la radio FM

Réglez le volume à l'aide des touches **(+) (A:15)** et **(–) (A:16)**.
Appuyez brièvement sur la touche **On/Off/Mode (A:14)**, puis sur les touches **(+)** ou **(–)** pour régler le volume des sons ambiants pendant l'écoute de la radio FM.

3:5 Recherche de stations radio FM

Appuyez brièvement sur la touche du menu **(A:17)** une fois.
Le mode de recherche est indiqué par le message vocal : « search station » (recherche de stations).
Recherchez les stations radio FM à l'aide des touches **(+) (A:15)** et **(–) (A:16)**.

3:6 Mémorisation de canaux radio FM

Pour mémoriser une station, appuyez brièvement plusieurs fois sur la touche du menu **(A:17)** jusqu'à atteindre le mode de mémorisation, qui est indiqué par le message vocal « store station » (mémoriser une station).
Choisissez l'emplacement de mémoire (1–4) à l'aide de la touche **(+) (A:15)**.
Mémorisez le canal en appuyant sur la touche du menu **(A:17)** pendant 2 secondes.
La station mémorisée est indiquée par le message vocal : « confirmed » (validée).

3:7 Écoute des canaux radio FM mémorisés

Appuyez brièvement plusieurs fois sur la touche du menu (**A:17)** jusqu'à atteindre le mode de stations préprogrammées, qui est indiqué par le message vocal : « preset station » (stations préprogrammées).
Choisissez la station mémorisée que vous souhaitez écouter à l'aide de la touche **(+) (A:15)**.

3:8 Réglage du volume des sons ambiants

Appuyez brièvement sur la touche **On/Off/Mode (A:14)**.
Réglez ensuite le volume des sons ambiants à l'aide des touches **(+) (A:15)** et **(–) (A:16)**.
Appuyez brièvement sur la touche **On/Off/Mode (A:14)** pour passer du volume de la radio FM, ou du volume de la musique diffusée, au volume des sons ambiants.

3:9 Couplage Bluetooth

Le headset peut être couplé et connecté à des unités **Bluetooth** prenant en charge les profils A2DP, HFP et HSP.
REMARQUE : vous ne pouvez transmettre en continu des éléments audio (musique/son stéréo) qu'à partir d'une unité (téléphone portable, ordinateur, etc.) prenant en charge le profil **Bluetooth** A2DP.

- Assurez-vous que le headset est suffisamment chargé et hors tension.
- Appuyez sur la touche **On/Off/Mode (A:14)** pendant 5 secondes. Le headset se met alors en mode de couplage, action confirmée par un message vocal répété : « **Bluetooth** pairing mode » (mode de couplage **Bluetooth**).

- Activez la fonction **Bluetooth** de votre téléphone et effectuez une recherche de nouveaux dispositifs. Après quelques secondes, le message « Peltor WS5 » s'affiche à l'écran.
- Sélectionnez « Peltor WS5 ».
- Si le téléphone vous demande un mot de passe, tapez : **0000**.
- Le couplage est confirmé par le message vocal : « pairing complete » (couplage terminé).

Si la fonction de couplage **Bluetooth** est activée, la connexion sera établie automatiquement lors de la prochaine utilisation du headset, accompagnée du message vocal « connecting **Bluetooth** » (connexion **Bluetooth** en cours), puis du message « connected » (connexion établie) une fois que les unités sont connectées. Vous pouvez coupler et mémoriser jusqu'à 4 appareils. Le headset tente automatiquement de connecter en premier lieu le dernier appareil couplé.

3:10 Gestion des communications téléphoniques

Pour pouvoir gérer les communications téléphoniques, le headset doit être couplé et connecté à un téléphone portable équipé de la technologie **Bluetooth**, voir Couplage **Bluetooth**.

Acceptation d'une communication téléphonique
Les appels entrants sont indiqués par une sonnerie dans le headset. Pour répondre, appuyez brièvement sur la touche **Bluetooth (A:18)**.

Rejet d'une communication téléphonique
Pour rejeter une communication téléphonique, appuyez longuement sur la touche **Bluetooth (A:18)**.

Numérotation vocale
Appuyez brièvement sur la touche **Bluetooth (A:18)**.
Tous les téléphones ne prennent pas en charge la numérotation vocale. Pour plus d'informations sur la façon d'activer et de désactiver la numérotation vocale, veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre téléphone.

Rappel
Appuyez sur la touche **Bluetooth** pendant 2 secondes **(A:18).**

Réglage du volume d'une communication
Appuyez sur les touches **(+)** ou **(–)** pour régler le volume au cours d'une communication. Appuyez sur la touche **On/Off/Mode (A:14),** puis sur les touches **(+)** ou **(–)** pour régler le volume des sons ambiants pendant une communication.

3:11 Réglage du volume de la musique diffusée

Vous pouvez régler le volume au cours d'une diffusion de musique en appuyant sur les touches **(+)** ou **(–)**.
Appuyez brièvement sur la touche **On/Off/Mode (A:14)**, puis sur les touches **(+)** ou **(–)** pour régler le volume des sons ambiants pendant la diffusion de musique.

3:12 Modification des réglages dans le menu de configuration

Le headset dispose d'un menu de configuration qui vous permet d'ajuster les réglages.
Les derniers réglages sont mémorisés lors de la mise hors tension du headset.
Pour accéder à ce menu, appuyez sur la touche du menu **(A:17)** pendant 4 secondes (lorsque le headset est sous tension).
L'accès au menu de configuration est confirmé par une voix indiquant : « menu » (menu). Pour modifier les réglages, utilisez les touches **(+)** et **(–)**.
Pour parcourir le menu de configuration, appuyez brièvement sur la touche du menu **(A:17)**.
Le menu de configuration se ferme automatiquement après 10 secondes d'inactivité.

3:12:1 Bass Boost (amplification des basses)
L'amplification des basses donne un son de basse plus important à la musique stéréo diffusée.

3:12:2 Music Limiter Mode (mode de limitation sonore de la musique)
Deux réglages sont à votre disposition pour limiter le niveau sonore lors de la diffusion de musique/audio via **Bluetooth**, de l'écoute de la radio FM ou du raccordement d'un équipement à l'entrée externe.

ON (MARCHE)
Le mode de limitation réduit le niveau sonore à 82 dB(A).

OFF (ARRÊT)
L'exposition sonore totale est limitée pendant 8 heures à 82 dB(A) Leq.
Ce mode permet une exposition sonore supérieure à 82 dB(A) pendant une courte durée. Cependant, lorsque la dose quotidienne de 82 dB(A) Leq est atteinte, le niveau sonore est considérablement réduit.
Ce réglage est confirmé par une voix indiquant : « daily dose reached » (dose quotidienne atteinte).
Le dosimètre se réinitialise toutes les 24 heures.

⚠ **Avertissement :** la dose quotidienne peut être dépassée si les piles sont retirées et remplacées, ou si le réglage d'usine par défaut est activé.

3:12:3 Balance
Permet de modifier l'équilibre gauche/droite des sons ambiants.

3:12:4 Equalizer (égaliseur)
Permet de modifier la plage de fréquences des sons ambiants.
- Low (basse)
- Normal (normale)
- High (haute)
- Extra high (très haute)

3:12:5 Side tone volyme (volume de l'effet local, s'applique uniquement au bruit des unités Bluetooth mains libres)
- OFF (ÉTEINT)
- LOW (BAS)
- NORMAL (NORMALE)
- HIGH (ÉLEVÉ)

3:12:6 Battery type (type de piles)
Choisissez « rechargeable » si des piles rechargeables sont utilisées.
Choisissez « alkaline » si des piles non rechargeables sont utilisées.

3:12:7 Reset to Factory Default (réinitialisation aux réglages d'usine)
Réinitialise toutes les fonctions aux réglages d'usine.

3:13 Connexion d'un équipement externe à l'aide d'un câble
Un équipement externe peut être raccordé à l'entrée audio 3,5 mm **(A:21)**.

4. INFORMATIONS D'UTILISATION CLÉS
- Les protections auditives doivent être montées, portées, réglées, nettoyées et entretenues conformément au présent manuel.
- Portez toujours les protections auditives lors d'une exposition à des bruit dangereux.
- L'utilisateur doit s'assurer que les protections auditives sont régulièrement contrôlées.
- Nettoyez et désinfectez régulièrement les coquilles, le serre-tête et les anneaux d'étanchéité à l'aide de savon et d'eau chaude. **Remarque :** ne plongez aucun élément dans de l'eau !
- Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Consultez le fabricant pour de plus amples renseignements.
- Les protections auditives, en particulier les anneaux d'étanchéité, peuvent se détériorer avec le temps et devront être examinées avant utilisation, afin de détecter tout signe de fissure ou de fuite.
- L'utilisation de kits d'hygiène sur les anneaux d'étanchéité peut modifier les performances du casque antibruit.
- Stockez le produit sans les piles. Dans des conditions de froid extrême, réchauffez la protection auditive avant de l'utiliser.
- Ne conservez pas le casque antibruit dans des endroits où la température peut dépasser +55 °C, comme sur le tableau de bord d'un véhicule ou derrière une fenêtre, ni dans des endroits où la température est inférieure à -20 °C.
- Ces protections auditives doivent être montées et utilisées uniquement avec les casques de sécurité industriels suivants : **(Fig. H)**.
- Cette protection auditive est équipée de la fonction d'atténuation dépendant du niveau. Il est recommandé à l'utilisateur de vérifier le bon fonctionnement du produit avant son usage. En cas de distorsion ou de tout autre dysfonctionnement, veuillez suivre les instructions du fabricant relatives à l'installation et au remplacement des piles.
- Avertissement : les performances peuvent se détériorer avec l'usure des piles. La durée type d'utilisation continue attendue des protections auditives est d'environ 23 heures.
- Avertissement : la sortie du circuit dépendant du niveau de la protection auditive peut dépasser le niveau sonore externe.

- Cette protection auditive comporte une entrée audio électrique. Il est recommandé à l'utilisateur de vérifier le bon fonctionnement du produit avant son usage. En cas de distorsion ou de tout autre dysfonctionnement, suivez les instructions du fabricant.
- Avertissement : le niveau de sortie du circuit audio électrique de ce casque antibruit peut dépasser le niveau limite d'exposition quotidienne.
- Si la distorsion du son augmente ou si le volume devient trop faible, rechargez ou remplacez les piles. Ne remplacez ou n'insérez jamais de piles lorsque l'unité est sous tension. Assurez-vous que les piles sont correctement alignées avant d'utiliser le produit.
- Cette protection auditive offre une fonction audio de divertissement.
- Le casque est équipé d'un niveau maximum de pression acoustique du signal audio. Il limite le niveau sonore à 82 dB(A) au niveau de l'oreille.
- La limitation du signal d'entrée est conservée pour des niveaux ne dépassant pas 108 mV.
- L'audibilité des signaux d'avertissement sur un poste de travail spécifique peut être altérée lorsqu'on utilise la fonction divertissement.

Remarque : le non-respect de ces recommandations peut causer une atténuation, entraînant une déficience auditive.

5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

5:1 Valeurs d'atténuation, SNR
Serre-tête (D:1)
Attaches pour casque (D:2)

Les valeurs d'atténuation et les niveaux de bruit du headset sont testés et homologués conformément aux normes européennes EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 et EN 352-3:2002. Certificat émis par CombiTech AB, SE-73223 Arboga, Suède.

Explication des tableaux des données d'atténuation :

1. Poids
2. Fréquence (Hz)
3. Atténuation moyenne (dB)
4. Écart standard (dB)
5. Atténuation attendue (dB)

Ces protections auditives doivent être montées et utilisées uniquement avec les casques de sécurité industriels répertoriés dans le tableau H.

Explication du tableau H :

1. Fabricant du casque
2. Modèle de casque
3. Procès-verbal d'essai
4. Fixation
5. Tailles : S = Small, M = Medium, L = Large

5:2 Exposition sonore lors de l'utilisation de l'entrée audio 3,5 mm

Le volume des écouteurs pour la musique est établi à 82 dB(A) maximum.

5:3 Niveaux de critère (Fig. G)

Un niveau de critère est la quantité de bruit (mesurée en pression sonore A pondérée) à l'extérieur de la protection auditive qui restitue 85 dB(A) à l'intérieur. Le niveau sonore dépend du type de bruit. **H** représente un bruit dominé par une haute fréquence, **M** un bruit non dominé par toute fréquence donnée et **L** un bruit dominé par une basse fréquence.

5:4 Type de piles

Tous les types de piles AA 1,2-1,5 V peuvent être utilisés (NiMH, NiCd, alcalines, lithium, manganèse, etc.), mais seules les piles NiMH et NiCd sont rechargeables.

5:5 Durée de vie des piles

La durée de vie attendue des piles peut varier selon la marque des piles et la température d'utilisation du produit. Si le niveau des piles est faible, un message vocal indique : « low battery » (batterie faible). Les fonctionnalités du headset ne fonctionneront pas de manière optimale si le niveau des piles est faible.

2 piles alcalines AA
Sons ambiants + Radio FM + **Bluetooth** (veille) > 32 h
Sons ambiants + Radio FM + **Bluetooth** (activé) > 23 h

5:6 Bluetooth

Version 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Le headset a été conçu en conformité avec la norme **Bluetooth** V.2.1 (headset et profils mains libres + A2DP) et est certifié conformément aux normes : EN 300 328 (test radio), EN 301 489-1/-17 (test CEM), EN 60 950 (sécurité électrique, directive basse tension).

6. STOCKAGE ET TEMPÉRATURE D’UTILISATION

Ne conservez pas le casque antibruit dans des endroits où la température peut dépasser +55 °C, comme sur le tableau de bord d’un véhicule ou derrière une fenêtre, ni dans des endroits où la température est inférieure à -20 °C.
Température d’utilisation : -20 °C à +55 °C.
LORSQUE LA PROTECTION AUDITIVE EST MOUILLÉE : Retournez les coquilles vers l’extérieur. Retirez les anneaux d’étanchéité afin que les mousses d’atténuation puissent sécher.
Ne conservez pas les coquilles fixées au casque avec les anneaux d’étanchéité posés sur la surface du casque **(B:7)**.
Retirez les piles lorsque vous stockez la protection auditive pendant de longues durées. Vérifiez le fonctionnement de l’unité après avoir remplacé les piles.

7. RECYCLAGE

Ce produit est couvert par la directive DEEE 2002/96/CE et est recyclable. Sa mise au rebut doit être réalisée conformément à la réglementation nationale en vigueur. Utilisez un système de recyclage local pour les produits électroniques.

8. NETTOYAGE

Nettoyez et désinfectez régulièrement les coquilles, le serre-tête et les anneaux d’étanchéité à l’aide de savon et d’eau chaude.
Remarque : ne plongez aucun élément dans de l’eau !

9. DÉPOSE / REMPLACEMENT DES COQUILLES EXTÉRIEURES

Voir 3:1.

10. DÉPOSE / REMPLACEMENT DES ANNEAUX D’ÉTANCHÉITÉ

Glissez les doigts sous le bord de l’anneau d’étanchéité et tirez droit vers vous **(E:1)**.
Montez un nouvel anneau d’étanchéité en appuyant dessus jusqu’à ce qu’il s’enclenche **(E:3)**.

11. PIÈCES DE RECHANGE / ACCESSOIRES

HY81 Kit d'hygiène
Kit d'hygiène facilement remplaçable, composé de deux mousses d'atténuation et deux anneaux d'étanchéité avec fixation par encliquetage. À remplacer tous les six mois au moins pour assurer un niveau constant d'atténuation, d'hygiène et de confort, ou dès qu'un élément du kit d'hygiène est défectueux. Le headset, et en particulier les anneaux d'étanchéité, peuvent s'user avec le temps et doivent être contrôlés régulièrement pour prévenir toute fissure ou pénétration de bruits. Si un anneau d'étanchéité est endommagé, il doit être remplacé, voir 4. Informations dl'utilisation.

FL6CE 3.5 Câble stéréo 3,5 mm (écoute uniquement)

La marque verbale et les logos **Bluetooth**® sont des marques déposées de **Bluetooth** SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par 3M est sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

3M ne pourra en aucun cas être tenu responsable, de manière directe ou indirecte, de tout dommage (incluant, sans s'y limiter, toute perte de profits, d'affaire et/ou de bonne réputation) résultant de la confiance accordée aux informations fournies dans le présent document. L'utilisateur est seul responsable de déterminer l'adéquation des produits à leur usage prévu. Aucun élément de la présente déclaration ne pourra exclure ou restreindre la responsabilité de 3M en cas de décès ou de blessure résultant d'une négligence.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Dieses Produkt ist geprüft und zugelassen gemäß der Richtlinie für persönliche Schutzausrüstung (PSA) 89/686/EWG und entspricht auch der Richtlinie für Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen (R&TTE 1999/5/EC) und somit den Anforderungen für die CE-Kennzeichnung. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Produkts gründlich durch und heben Sie sie für zukünftigen Bedarf auf.

1. BESTANDTEILE

(A:1) Kopfbügeldrähte (Edelstahl)
(A:2) Zweipunkt-Aufhängung (Acetal)
(A:3) Dichtungsringe (PVC-Folie und Polyesterschaum)
(A:4) Umgebungsmikrofone
(A:5) Dämmkissen (Polyurethanschaum)
(A:6) Innere Schale
(A:7) Äußere Schale
(A:8) Klemme
(A:9) Kopfbügel (PVC-Folie)
(A:10) Kopfbügelpolster
(A:11) AUX Audioeingang, 3,5 mm Stereo
(A:12) Eingang Sprechmikrofon, J22
(A:13) Ladebuchse
(A:14) On/Off/Mode (Ein/Aus/Modus)
(A:15) Lautstärke +
(A:16) Lautstärke –
(A:17) Menü
(A:18) Bluetooth-/Sprechtaste (PTT)
(A:19) Sprechmikrofon
(A:20) Nicht aufladbare alkalische AA-Batterien

2. ANPASSUNG UND EINSTELLUNG

WICHTIG! Die optimale Dämmwirkung wird nur erreicht, wenn die Dichtungsringe dicht am Kopf anliegen. Das Haar zurückstreichen. Brillenbügel sollten möglichst dünn sein und ebenfalls dicht am Kopf anliegen, damit keine undichten Stellen entstehen.

Kopfbügel:
(B:1) Die Kapseln nach außen schieben. Die Oberkante der Kapseln nach außen neigen, damit die Kabel nicht zu nah am Kopfbügel liegen.
(B:2) Die Höhe der Kapseln einstellen, bis sie dicht und bequem sitzen. Dabei den Kopfbügel mit der einen Hand festhalten.
(B:3) Der Bügel soll über die Kopfmitte verlaufen.

Helmbefestigung:
(B:4) Die Helmbefestigung in den Schlitz am Helm schieben, bis sie einrastet. Zur Benutzung die Drahtbügel aus der Lüftungs- in die Betriebsstellung nach innen drücken, bis auf beiden Seiten ein Klicken zu hören ist. Sicherstellen, dass Kapseln und Bügeldrähte in Betriebsstellung nicht gegen die Kante des Schutzhelms anliegen, damit keine undichten Stellen entstehen können. Bitte beachten: Die Kapseln haben zwei Positionen: Betriebsstellung **(B:5)** und Lüftungsstellung **(B:6)**.

3. GEBRAUCH/FUNKTIONEN

3:1 Einlegen der mitgelieferten Batterien

Die äußere Schale der linken Kapsel abnehmen.
(C:1) Ein stumpfes Werkzeug oder einen Finger unter die Kante der Klemme stecken und 3–4 mm nach außen ziehen.
(C:2) Die Klemme herunterdrücken/-schieben. Die Schale abnehmen.
Die mitgelieferten nicht aufladbaren alkalischen AA-Batterien einlegen.

⚠ **Warnung!** Die mitgelieferten alkalischen Batterien NICHT wieder aufladen; dadurch könnte das Headset beschädigt werden. Das Headset kann auch mit aufladbaren NiMH-Batterien betrieben werden, siehe **(3.2)**.

Die Sprachmitteilung „low battery" (schwache Batterie) weist darauf hin, dass die Batteriekapazität nachlässt.

3:2 Verwendung von aufladbaren Batterien und Aufladen des Headsets

BITTE BEACHTEN: USB-Ladegerät (FR09), USB-Wandadapter (FR08) und aufladbare Batterien (LR6NM) sind nicht enthalten und müssen separat gekauft werden.

- Die aufladbaren AA-NiMH-Batterien gemäß 3.1 einlegen.
- Das Ladegerät an die Ladebuchse am Headset anschließen **(A:13)**.
- Die Batterien 10 Stunden aufladen; danach ist die maximale Batteriekapazität erreicht.
- Das Konfigurationsmenü aufrufen und den Batterietyp in aufladbare Batterien ändern, siehe 3.12.6.

⚠ **Warnung:** Nur das Original-Ladegerät verwenden. Bei Benutzung eines anderen Ladegeräts kann das Headset beschädigt werden.

⚠ **Warnung:** Alkalische Batterien NICHT wieder aufladen; dadurch könnte das Headset beschädigt werden.

Min./Max. Ladetemperatur: 0 °C bis +40 °C.

3:3 Ein- und Ausschalten des Headsets

Zum Ein- oder Ausschalten des Headsets die Taste **On/Off/Mode (A:14)** zwei Sekunden lang drücken.

BITTE BEACHTEN: Automatische Abschaltung 2 Stunden nach der letzten Tastenbetätigung. Die automatische Abschaltung wird durch eine Sprachmitteilung bestätigt: „automatic power off" (automatische Abschaltung).

3:4 Einstellung der Lautstärke des FM-Radios

Die Lautstärke mit der **(+)**-Taste **(A:15)** und der **(–)**-Taste **(A:16)** einstellen.

Zur Einstellung der Lautstärke der Umgebungsgeräusche beim Radiohören zuerst kurz die Taste **On/Off/Mode (A:14)** und dann die Tasten **(+)** oder **(–)** drücken.

3:5 Sendersuche FM-Radio

Einmal kurz auf die Menü-Taste (**A:17)** drücken.

Die Sprachmitteilung „search station" (Sendersuche läuft) weist darauf hin, dass die Sendersuche aktiv ist.

Mit der **(+)**-Taste **(A:15)** und der **(–)**-Taste **(A:16)** nach FM-Radiosendern suchen.

3:6 Speichern von FM-Kanälen

Um einen Sender zu speichern, mehrmals kurz auf die Menütaste **(A:17)** drücken, bis die Sprachmitteilung „store station" (Sender speichern) angibt, dass der Speichermodus erreicht ist.

Mit der **(+)**-Taste **(A:15)** einen Speicherplatz (1-4) wählen.

Den Sender durch 2 Sekunden langes Drücken der Menütaste **(A:17)** speichern.

Die Sprachmitteilung „confirmed" (bestätigt) weist darauf hin, dass der Sender gespeichert ist.

3:7 Hören von gespeicherten FM-Kanälen

Um einen gespeicherten Sender aufzurufen, mehrmals kurz auf die Menütaste **(A:17)** drücken, bis die Sprachmitteilung „preset station" (gespeicherter Sender) angibt, dass der Modus Gespeicherte Sender erreicht ist.

Mit der **(+)**-Taste **(A:15)** einen der gespeicherten Sender auswählen.

3:8 Hören von gespeicherten FM-Kanälen

Kurz auf die Taste **On/Off/Mode (A:14)** drücken.

Die Lautstärke der Umgebungsgeräusche mit der **(+)**-Taste **(A:15)** und der **(–)**-Taste **(A:16)** einstellen.

Kurz auf die Taste **On/Off/Mode (A:14)** drücken, um zwischen der Lautstärkeeinstellung des FM-Radiosenders, der gestreamten Musik und der Umgebungsgeräusche zu wechseln.

3:9 Bluetooth-Synchronisation

Das Headset kann mit **Bluetooth**-Geräten synchronisiert und verbunden werden, die die Profile A2DP, HFP und HSP unterstützen. **BITTE BEACHTEN:** Das Streaming von Tönen/Musik in Stereo ist nur von Geräten (Handy, Computer usw.) möglich, die das A2DP-**Bluetooth**-Profil unterstützen.

- Sicherstellen, dass die Batteriekapazität ausreicht und das Headset ausgeschaltet ist.

- Die Taste **On/Off/Mode (A:14)** fünf Sekunden lang drücken. Das Headset befindet sich nun im Synchronisationsmodus, was durch eine wiederholte Sprachmitteilung bestätigt wird: „**Bluetooth** pairing mode“ (**Bluetooth**-Synchronisationsmodus).
- Die **Bluetooth**-Funktion des Telefons aktivieren und nach neuen Geräten suchen. Nach wenigen Sekunden erscheint „Peltor WS5“ auf dem Display.
- „Peltor WS5“ wählen.
- Wenn ein Passwort verlangt wird, **0000** eingeben.
- Eine erfolgreiche Synchronisation wird durch die Sprachmitteilung „pairing complete“ (Synchronisation abgeschlossen) bestätigt.

Wenn die **Bluetooth**-Synchronisationsfunktion einmal aktiviert ist, wird bei der nächsten Benutzung des Headsets automatisch eine Verbindung hergestellt, mit der Sprachmitteilung „connecting **Bluetooth**“ (**Bluetooth**-Verbindung wird hergestellt) und dann „connected“ (Verbindung hergestellt) sobald die Verbindung steht. Bis zu 4 Geräte können synchronisiert und gespeichert werden. Das Headset wird automatisch versuchen, die zuletzt verwendete Verbindung erneut herzustellen.

3:10 Nutzen der Telefonfunktion

Um die Telefonfunktionen nutzen zu können, muss das Headset mit einem Handy mit **Bluetooth** synchronisiert und verbunden sein, siehe **Bluetooth**-Synchronisation..

Anrufe beantworten
Wenn ein Anruf kommt, ertönt im Headset ein Klingelsignal. Er wird durch kurzes Drücken auf die **Bluetooth**-Taste **(A:18)** entgegengenommen.

Anrufe ablehnen
Durch Drücken und Festhalten der **Bluetooth**-Taste **(A:18)** wird ein Anruf abgelehnt.

Sprachwahl
Kurz auf die **Bluetooth**-Taste **(A:18)** drücken.
Nicht alle Telefone unterstützen sprachgesteuertes Anrufen. Lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons nach, wie die Funktion sprachgesteuertes Anrufen aktiviert und deaktiviert wird.

Wahlwiederholung
Die **Bluetooth**-Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten **(A:18)**.

Einstellung der Lautstärke im Hörer
Die Lautstärke lässt sich während eines Telefongesprächs durch Drücken der Tasten **(+)** oder **(–)** ändern. Zur Einstellung der Lautstärke der Umgebungsgeräusche während eines Telefongesprächs zuerst die Taste **On/Off/Mode (A:14)** und dann die Tasten **(+)** oder **(–)** drücken.

3:11 Adjusting streamed-music volume

Die Lautstärke lässt sich während eines Telefongesprächs durch Drücken der Tasten **(+)** oder **(–)** ändern. Zur Einstellung der Lautstärke der Umgebungsgeräusche während eines Telefongesprächs zuerst die Taste **On/Off/Mode (A:14)** und dann die Tasten **(+)** oder **(–)** drücken.

3:12 Änderung von Einstellungen im Konfigurationsmenü

Das Headset hat ein Konfigurationsmenü zur Änderung von Einstellungen.
Beim Ausschalten des Headsets werden jeweils die letzten Einstellungen gespeichert.
Um dieses Menü aufzurufen, die Menü-Taste **(A:17)** bei eingeschaltetem Headset vier Sekunden lang drücken. Der Zugang zum Konfigurationsmenü wird durch die Sprachmitteilung „menu“ (Menü) bestätigt. Die Einstellungen mit den Tasten **(–)** und **(+)** ändern.
Durch kurzes Drücken auf die Menü-Taste **(A:17)** blättert man durch das Konfigurationsmenü.
Nach 10 Sekunden Inaktivität wird das Konfigurationsmenü automatisch verlassen.

3:12:1 Bass Boost (Bassverstärker)
Der Bassverstärker sorgt bei gestreamter Stereomusik für vollere Basstöne.

3:12:2 Music Limiter Mode (Lautstärkenbegrenzung für Musik)
Es gibt zwei Einstellungen zur Lautstärkenbegrenzung beim Streaming von Musik/Audio über **Bluetooth**, beim Radiohören oder von über den externen Eingang angeschlossener Ausrüstung.

ON (EIN)
Die Begrenzungsfunktion senkt die Lautstärke auf 82 dB(A).

OFF (AUS)
AUS begrenzt die gesamte Schallexposition über 8 Stunden auf 82 dB(A) Leq.
Dieser Modus erlaubt eine Schallexposition von mehr als 82 dB über einen kürzeren Zeitraum. Wenn die Tagesdosis von 82 dB(A) Leq erreicht ist, wird die Lautstärke jedoch erheblich gesenkt.
Dies wird bestätigt durch die Sprachmitteilung: „daily dose reached“ (Tagesdosis erreicht).
Das Dosimeter wird alle 24 Stunden rückgestellt.

⚠ **Warnung:** Die Tagesdosis kann überschritten werden, wenn die Batterien zwischendurch herausgenommen und wieder eingelegt werden oder wenn das Gerät auf die werkseitigen Standardeinstellungen rückgestellt wird.

3:12:3 Balance
Einstellung der Balance der Umgebungsgeräusche im rechten und linken Hörer.

3:12:4 Equalizer
Ändert die Frequenzcharakteristik der Umgebungsgeräusche
- Low (Niedrig)
- Normal
- High (Hoch)
- Extra high (Sehr hoch)

3:12:5 Side tone volyme (gilt nur für den Ton der Bluetooth-Freisprechanlage)
- OFF (AUS)
- LOW (NIEDRIG)
- NORMAL
- HIGH (HOCH)

3:12:6 Battery type
Wählen Sie „rechargeable“, wenn Sie aufladbare Batterien benutzen.
Wählen Sie „alkaline“, wenn Sie nicht aufladbare Batterien benutzen.

3:13:7 Reset to Factory Default (Rückstellung auf werkseitige Standardeinstellung)
Stellt alle Funktionen auf die werkseitigen Grundeinstellungen zurück.

3:13 Anschluss externer Ausrüstung über Kabel
Externe Ausrüstung kann über den 3,5-mm-Audioeingang angeschlossen werden **(A:21)**.

4. WICHTIGE BENUTZERINFORMATION
- Der Gehörschutz ist gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung anzupassen, zu tragen, einzustellen, zu reinigen und zu warten.
- Den Gehörschutz während des Aufenthalts in stark lärmbelasteter Umgebung ununterbrochen tragen.
- Durch regelmäßige Kontrollen sollte sichergestellt werden, dass sich der Gehörschutz in einem einwandfreien Zustand befindet.
- Kapseln, Kopfbügel und Dichtungsringe regelmäßig mit Seife und warmem Wasser reinigen/desinfizieren. **Bitte beachten:** Nicht unter Wasser tauchen!
- Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Stoffe beeinträchtigt werden. Weitere Informationen können beim Hersteller angefordert werden.
- Der Gehörschutz und besonders die Dichtungsringe können im Laufe der Zeit Alterungserscheinungen zeigen. Sie sollten regelmäßig beispielsweise auf Risse und Undichtigkeiten untersucht werden.
- Hygiene-Auflagen auf den Dichtungsringen können die akustische Leistung des Gehörschutzes beeinträchtigen.
- Das Gerät ohne Batterien aufbewahren. Bei extremer Kälte sollte der Gehörschutz vor der Benutzung angewärmt werden.
- Den Gehörschutz nicht bei Temperaturen über +55 °C aufbewahren, wie sie z. B. hinter einem Fenster oder einer Windschutzscheibe erreicht werden können. Den Gehörschutz nicht bei Temperaturen unter -20 °C aufbewahren.
- Diese Kapselgehörschützer sollten ausschließlich in Kombination mit den aufgelisteten Industrieschutzhelmen **(Tab. H)** benutzt werden.

- Dieser Gehörschutz ist mit einer niveauabhängigen Dämmfunktion ausgestattet. Der Benutzer sollte vor dem Gebrauch die korrekte Funktion kontrollieren. Wenn Verzerrungen oder Fehler entdeckt werden, sollte der Benutzer die Empfehlungen des Herstellers in puncto Pflege und Batteriewechsel beachten.
- Warnung – die Leistung kann sich mit der Batteriebetriebsdauer verschlechtern. Bei diesem Produkt beträgt die zu erwartende typische Betriebsdauer bei kontinuierlichem Betrieb etwa 23 Stunden.
- Warnung – Das Ausgangssignal vom niveauabhängigen Schaltkreis in diesem Gehörschutz kann den externen Schallpegel übersteigen.
- Dieser Gehörschutz hat einen elektrischen Audioeingang. Der Benutzer sollte vor dem Gebrauch die korrekte Funktion kontrollieren. Wenn Verzerrungen oder Fehler entdeckt werden, sollte der Benutzer die Empfehlungen des Herstellers beachten.
- Warnung – Das Ausgangssignal vom elektrischen Audio-Schaltkreis dieses Gehörschutzes kann das tägliche Schallpegellimit übersteigen.
- Wenn vermehrt Verzerrungen auftreten oder die Lautstärke zu schwach wird, die Batterien aufladen oder austauschen. Batterien niemals bei eingeschalteter Elektronik einlegen oder austauschen. Vor der Benutzung des Geräts kontrollieren, ob die Batteriepole korrekt ausgerichtet sind.
- Dieser Gehörschutz ist mit Audio-Unterhaltungsfunktion ausgestattet.
- Der Gehörschutz begrenzt den Schalldruckpegel des Audiosignals und das Audiosignal wird auf 82 dB(A) effektiven Schalldruckpegel am Ohr begrenzt.
- Die Begrenzung des Eingangssignals wird beibehalten für Pegel bis maximal 108 mV.
- Während die Unterhaltungsfunktion benutzt wird, kann die Hörbarkeit von Warnsignalen an bestimmten Arbeitsplätzen beeinträchtigt sein.

Bitte beachten: Ein Nichtbefolgen dieser Empfehlungen kann die Schutzwirkung beeinträchtigen, was zu Gehörschäden führen kann.

5. TECHNISCHE DATEN

5:1 Dämmwerte, SNR
Kopfbügel (D:1)
Helmbefestigung (D:2)

Die Dämmwerte und Schallpegel für das Headset wurden gemäß EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 und EN 352-3:2002 gemessen, und das Produkt wurde dementsprechend zugelassen.
Ausstellung des Prüfzertifikats: CombiTech AB, SE-73281 Arboga, Schweden.

Erklärungen zur Dämmwertetabelle:
1. Gewicht
2. Frequenz (Hz)
3. Mittelwert Dämpfung (dB)
4. Standardabweichung (dB)
5. Erwartete Dämpfung (dB)

Diese Kapselgehörschützer sollten ausschließlich in Kombination mit den in Tabelle H aufgelisteten Industrieschutzhelmen benutzt werden.
Erklärung zu Tabelle H:
1. Helmhersteller
2. Helmmodell
3. Testbericht
4. Halter
5. Größen: S= Small, N= Medium, L= Large

5:2 Schallexposition bei Verwendung des 3,5-mm-Audioeingangs

Die Lautstärke der Hörer für Musik wird bei maximal 82 dB(A) äquivalentem Schallpegel gemessen.

5:3 Kriterienniveaus (Abb. G)

Das Kriterienniveau ist der Schallpegel (gemessen als A-bewerteter Schalldruckpegel) außerhalb des Gehörschutzes, der in der Kapsel einen Schallpegel von 85 dB (A) erzeugt. Der Lärmpegel außerhalb der Kapsel ist abhängig von der Art des Lärms: **H** steht für überwiegend hochfrequenten Lärm, bei **M** überwiegt keine Frequenz, **L** steht für überwiegend niederfrequenten Lärm.

5:4 Batterietyp

Alle Typen von AA-Batterien mit 1,2–1,5 V können verwendet werden (NiMH, NiCd, alkalische Batterien, Lithium, Mangan usw.), aber nur NiMH- und NiCd-Batterien sind aufladbar.

5:5 Batterielebensdauer

Die Batterielebensdauer kann je nach Fabrikat und der Umgebungstemperatur, bei der das Produkt benutzt wird, variieren.
Die Sprachmitteilung „low battery“ (schwache Batterie) weist darauf hin, dass die Batteriekapazität nachlässt. Bei niedriger Batteriekapazität funktionieren die Headsetfunktionen nicht optimal.
2*AA alkalische Batterien
Umgebung + FM-Radio + **Bluetooth** (Standby) > 32 h
Umgebung + FM-Radio + **Bluetooth** (Aktiv) > 23 h

5:6 Bluetooth

Version 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Das Headset ist an den **Bluetooth**-V.2.1-Standard angepasst (Headset und Handsfree Profile + A2DP) und zertifiziert nach: EN 300 328 (Funktest), EN 301 489-1/-17 (EMV-Test), EN 60 950 (elektrische Sicherheit, Niederspannungsrichtlinie).

6. AUFBEWAHRUNG UND BETRIEBSTEMPERATUR

Den Gehörschutz nicht bei Temperaturen über +55 °C aufbewahren, wie sie z. B. hinter einem Fenster oder einer Windschutzscheibe erreicht werden können. Den Gehörschutz nicht bei Temperaturen unter -20 °C aufbewahren.
Betriebstemperatur: -20 °C bis +55 °C
WENN DER GEHÖRSCHUTZ FEUCHT IST: Die Kapseln auseinander biegen. Die Dichtungsringe abnehmen, damit die Dämmkissen trocknen können.
Bei Kapseln mit Helmbefestigung sollten die Dichtungsringe nicht auf dem Helm aufliegend aufbewahrt werden **(B:7)**.
Wenn der Gehörschutz längere Zeit aufbewahrt werden soll, die Batterien herausnehmen. Nach dem Batteriewechsel die Funktionen testen.

7. ENTSORGUNG

Dieses Produkt fällt unter die WEEE-Richtlinie 2002/96/EG (Waste Electrical and Electronic Equipment, Elektro- und Elektronik-Altgeräte) und ist recyclingfähig. Die Entsorgung erfolgt nach den nationalen Bestimmungen. Das Produkt der örtlichen Entsorgungsstelle für Elektronikprodukte zuführen.

8. REINIGUNG

Kapseln, Kopfbügel und Dichtungsringe regelmäßig mit Seife und warmem Wasser reinigen/desinfizieren. **Bitte beachten:** Nicht unter Wasser tauchen!

9. ENTFERNEN/AUSTAUSCHEN DER ÄUSSEREN SCHALEN

Siehe 3:1

10. ENTFERNEN/AUSTAUSCHEN DER DICHTUNGSRINGE

Mit den Fingern unter die Kante des Dichtungsrings fassen und diesen gerade herausziehen **(E:1)**.
Den neuen Dichtungsring aufdrücken, bis er einrastet **(E:3)**.

11. ERSATZTEILE/ZUBEHÖR

HY81 Hygienesatz
Einfach austauschbare Hygienesätze bestehend aus zwei Dämmkissen und Dichtungsringen mit Schnappverschluss. Mindestens zweimal pro Jahr – oder wenn ein Bestandteil des Hygienesatzes defekt ist – auswechseln, damit Dämmwirkung, Hygiene und Komfort auf einem gleichmäßig hohen Niveau erhalten bleiben. Der Gehörschützer und besonders die Dichtungsringe können im Laufe der Zeit Alterungserscheinungen zeigen. Sie sollten regelmäßig auf Risse und Undichtigkeiten untersucht werden. Wenn ein Dichtungsring beschädigt ist, ist er auszutauschen, siehe unter 4: Wichtige Benutzerinformation.

FL6CE 3.5 Listen-only 3,5 mm Stereokabel

Die **Bluetooth**®-Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der **Bluetooth** SIG, Inc. Sie sind an 3M lizenziert. Andere Warenzeichen und Markennamen gehören den jeweiligen Eigentümern.

Unter keinen Umständen übernimmt 3M eine Haftung gleich welcher Art für unmittelbare oder Folgeschäden (einschließlich, aber nicht begrenzt auf, Verluste von Profit, Geschäften und/oder Goodwill), die sich aus der Befolgung der hierin von 3M gegebenen Information ergeben. Es obliegt dem Anwender, vor Verwendung des Produktes selbst zu prüfen, ob es sich für den von ihm vorgesehenen Verwendungszweck eignet. Kein Teil dieser Erklärung darf dahingehend ausgelegt werden, dass sie die Haftung von 3M für Tod oder Körperverletzungen, verursacht durch Fahrlässigkeit, ausschließt oder beschränkt.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Questo prodotto è stato testato e omologato in conformità alla Direttiva 89/686/CEE riguardante i Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) e alla Direttiva 1999/5/CE riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione (R&TTE) per il marchio CE. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro.

1. IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

(A:1) Filo della bardatura temporale (acciaio inox)
(A:2) Attacco a due punti (acetale)
(A.3) Auricolari (rivestimento in PVC e schiuma di poliestere)
(A:4) Microfono per suoni circostanti
(A:5) Imbottitura di attenuazione (schiuma di poliestere)
(A:6) Coppa interna
(A:7) Coppa esterna
(A:8) Attacco
(A:9) Bardatura temporale (rivestimento in PVC)
(A:10) Imbottitura della bardatura temporale
(A:11) Ingresso audio AUX stereo da 3,5 mm
(A:12) Ingresso microfono, J22
(A:13) Ingresso per spinotto caricabatterie
(A:14) On/Off/Mode (Accensione/Spegnimento/Modalità)
(A:15) VOL +
(A:16) VOL –
(A:17) Menu
(A:18) Bluetooth/PTT (pulsante per parlare)
(A:19) Microfono
(A:20) Batterie alcaline AA non ricaricabili

2. MONTAGGIO E REGOLAZIONE

IMPORTANTE! Per la massima protezione, allontanare i capelli dalla zona intorno alle orecchie affinché gli auricolari aderiscano perfettamente alla testa. Le astine degli occhiali devono essere più sottili possibili e aderire perfettamente alla testa.

Bardatura temporale:
(B:1) Estrarre le coppe. Inclinare la parte superiore della coppa verso l'esterno in modo che i fili non siano d'intralcio alla bardatura temporale.
(B:2) Regolare l'altezza delle coppe nella posizione più comoda tenendo ferma la bardatura.
(B:3) La bardatura deve poggiare saldamente sulla testa.

Attacco per elmetto:
(B:4) Inserire l'attacco per elmetto nella scanalatura dell'elmetto finché non scatta in posizione. Per passare dalla modalità di ventilazione alla modalità di lavoro, premere i fili della bardatura verso l'interno finché non scattano su entrambi i lati. Accertarsi che le coppe e i fili della bardatura non premano contro il rivestimento o il bordo dell'elmetto per prevenire infiltrazioni di rumore.
Nota: Le coppe possono essere regolate in due posizioni: **(B:5)** lavoro e **(B:6)** ventilazione.

3. USO/FUNZIONI

3:1 Inserimento delle batterie

Rimuovere la coppa esterna sinistra.
(C:1) Infilare un attrezzo o le dita sotto il bordo dell'attacco ed estrarlo di 3-4 mm.
(C:2) Premere/spostare l'attacco verso il basso. Rimuovere la coppa.
Inserire le batterie alcaline AA non ricaricabili in dotazione.
Rispettare le polarità delle batterie.

⚠ **Avvertenza!** NON ricaricare le batterie alcaline in quanto si può danneggiare l'headset.
É possibile anche utilizzare le batterie ricaricabili NiMH, vedere **(3:2)**.
L'esaurimento delle batterie è indicato da un messaggio vocale: "low battery" (batteria scarica).

3:2 Uso di batterie ricaricabili e ricarica dell'headset

NOTA: Il caricabatterie USB (FR09), lo spinotto adattatore USB (FR08) e le batterie ricaricabili (LR6NM) devono essere acquistati separatamente.

- Inserire le batterie NiMH AA ricaricabili seguendo le istruzioni 3:1.
- Collegare lo spinotto del caricabatterie all'ingresso sull'headset **(A:13)**.
- Ricaricare l'headset per 10 ore per la massima autonomia delle batterie.
- Entrare nel menu di configurazione e cambiare il tipo di batteria in ricaricabile, vedere 3:12:6.

⚠ **Avvertenza:** Utilizzare esclusivamente il caricabatterie originale. L'uso di un caricabatterie non originale può danneggiare l'headset.

⚠ **Avvertenza:** NON ricaricare le batterie alcaline in quanto si può danneggiare l'headset.
Temperatura di ricarica min / max: Da 0°C a +40°C.

3:3 Accensione/spegnimento dell'headset

Tenere premuto il pulsante **On/Off/Mode (A:14)** per 2 secondi per accendere o spegnere l'headset.
NOTA: Spegnimento automatico dopo due ore di inattività. Lo spegnimento automatico è indicato da un messaggio vocale: "automatic power off" (spegnimento automatico).

3:4 Regolazione del volume della radio FM

Regolare il volume con i pulsanti **(+) (A:15)** e **(–) (A:16)**.
Premere brevemente il pulsante **On/Off/Mode (A:14)** e il pulsante **(+)** o **(–)** per regolare i suoni circostanti durante l'ascolto della radio FM.

3:5 Sintonizzazione delle stazioni radio FM

Premere brevemente il pulsante menu **(A:17)**.
La modalità di ricerca è indicata dal messaggio vocale: "search station" (ricerca stazione).
Sintonizzare le stazioni radio FM usando i pulsanti **(+) (A:15)** e **(–) (A:16)**.

3:6 Memorizzazione delle stazioni radio FM

Per memorizzare una stazione, premere brevemente molte volte il pulsante **(A:17)** finché non si raggiunge la modalità di memorizzazione indicata dal messaggio vocale: "store station" (memorizzazione stazione).
Selezionare la posizione (1–4) con il pulsante **(+) (A:15)**.
Memorizzare la stazione tenendo premuto il pulsante menu **(A:17)** per 2 secondi.
La memorizzazione è confermata dal messaggio vocale: "confirmed" (confermata).

3:7 Ascolto delle stazioni radio FM memorizzate

Premere brevemente molte volte il pulsante menu **(A:17)** fino a raggiungere la modalità stazione radio preimpostata, confermata dal messaggio vocale: "preset station" (stazione preimpostata).
Selezionare la stazione memorizzata da ascoltare con il pulsante **(+) (A:15)**.

3:8 Regolazione del volume dei suoni circostanti

Premere brevemente il pulsante **On/Off/Mode (A:14)**.
Regolare i suoni circostanti con i pulsanti **(+) (A:15)** e **(–) (A:16)**.
Premere brevemente il pulsante **On/Off/Mode (A:14)** per selezionare il volume della radio FM oppure della musica e dei suoni circostanti.

3:9 Sincronizzazione Bluetooth

L'headset può essere sincronizzato e connesso con unità **Bluetooth** che supportano i profili A2DP, HFP e HSP. **NOTA**: È possibile ascoltare suoni/musica in streaming esclusivamente da un'unità (telefono cellulare, computer ecc.) che supporta il profilo **Bluetooth** A2DP.

- Verificare che l'headset abbia una autonomia sufficiente e spegnerlo.

- Tenere premuto il pulsante **On/Off/Mode (A:14)** per 5 secondi. La sincronizzazione dell'headset è confermata dal messaggio vocale ripetuto: "**Bluetooth** pairing mode" (modalità accoppiamento Bluetooth).
- Attivare la funzione **Bluetooth** del telefono eseguendo la ricerca di nuove unità. Dopo qualche secondo apparirà il testo "Peltor WS5" sul display.
- Selezionare "Peltor WS5".
- Se viene richiesta una password, inserire: **0000**
- La sincronizzazione è confermata dal messaggio vocale: "pairing complete" (accoppiamento completato).

Una volta attivata la sincronizzazione **Bluetooth**, al successivo utilizzo dell'headset verrà ristabilita automaticamente la connessione con i messaggi vocali "connecting **Bluetooth**" (connessione **Bluetooth**) e "connected" (connesso) quando le unità sono collegate. È possibile sincronizzare e memorizzare fino a 4 unità. L'headset tenterà automaticamente di collegare le ultime unità sincronizzate.

3:10 Gestione delle chiamate

Per gestire le chiamate, l'headset deve essere sincronizzato e collegato a un cellulare compatibile **Bluetooth**. Vedere sincronizzazione **Bluetooth**.

Rispondere alle chiamate

Le chiamate in arrivo sono segnalate da una suoneria nell'headset. Rispondere premendo brevemente il pulsante **Bluetooth (A:18)**.

Rifiutare una chiamata

Rifiutare una chiamata tenendo premuto il pulsante **Bluetooth (A:18)** .

Chiamata vocale

Premere brevemente il pulsante **Bluetooth (A:18)**.
Non tutti i telefoni supportano le chiamate vocali. Per informazioni su come attivare e disattivare le chiamate vocali, fare riferimento al manuale istruzioni del proprio telefono.

Richiamata

Tenere premuto il pulsante **Bluetooth (A:18)** per 2 secondi.

Regolazione del volume delle chiamate

È possibile regolare il volume durante una chiamata premendo i pulsanti **(+)** e **(–)**. Premere il pulsante **On/Off/Mode (A:14)** e il pulsante **(+)** o **(–) (A:14)** per regolare il volume dei suoni circostanti durante una chiamata.

3:11 Regolazione del volume dell'audio

È possibile regolare il volume dell'audio premendo i pulsanti **(+)** e **(–)**.
Premere brevemente il pulsante **On/Off/Mode (A:14)** e il pulsante **(+)** o **(–)** per regolare il volume dei suoni circostanti durante l'ascolto.

3:12 Modifica delle impostazioni nel menu di configurazione

L'headset prevede un menu di configurazione che permette di regolare le impostazioni.
Allo spegnimento dell'headset vengono memorizzate le ultime impostazioni.
Per accedere al menu, tenere premuto il pulsante menu **(A:17)** per 4 secondi (con l'headset acceso). L'accesso al menu di configurazione è confermato da un messaggio vocale: "menu" (menu). Per modificare le impostazioni, usare i pulsanti **(–)** e **(+)**.
Per scorrere le impostazioni nel menu di configurazione, premere brevemente il pulsante menu **(A:17)**.
Il menu di configurazione verrà automaticamente chiuso dopo 10 secondi di inattività.

3:12:1 Bass Boost (potenziamento dei bassi)

Il potenziamento dei bassi consente di ottimizzare i bassi durante l'ascolto della musica in stereo.

3:12:2 Music Limiter Mode (modalità di limitazione acustica)

Con **Bluetooth**, le impostazioni per limitare il livello acustico dell'audio, della radio FM o di dispositivi collegati sono due.

ON (ACCESO)
Il limitatore riduce il volume a 82 dB(A).

OFF (SPENTO)
Il limitatore riduce l'esposizione acustica durante 8 ore a 82 dB(A) Leq.
Questa modalità consente un'esposizione acustica superiore a 82 dBA per intervalli più brevi. Tuttavia, quando viene raggiunta la dose quotidiana di 82 dB (A), il volume viene ridotto significativamente.
Questo limite è confermato da un messaggio vocale: "daily dose reached" (dose quotidiana raggiunta).
Il misuratore viene azzerato ogni 24 ore.
⚠ **Avvertenza:** La dose di rumore quotidiana può essere superata quando vengono rimosse o sostituite le batterie oppure in caso di ripristino delle impostazioni predefinite.

3:12:3 Balance (bilanciamento)
Modifica il bilanciamento destro-sinistro dei suoni circostanti.

3:12:4 Equalizer (equalizzatore)
Modifica le frequenze dei suoni circostanti.
- Low (bassi)
- Normal (normali)
- High (alti)
- Extra high (extra alti)

3:12:5 Side tone volume (solo per il profilo Bluetooth handsfree)
- OFF (SPENTO)
- LOW (BASSO)
- NORMAL (NORMALE)
- HIGH (ALTO)

3:12:6 Battery type (tipo di batterie)
Selezionare: "rechargeable", se si utizzano batterie ricaricabili.
Selezionare: "alkaline", se si utilizzano batterie non ricaricabili.

3:13:7 Reset to Factory Default (ripristino delle impostazioni predefinite)
Ripristina le impostazioni predefinite di tutte le funzioni.

3:13 Collegamento di dispositivi esterni con cavo
I dispositivi esterni possono essere collegati all'ingresso audio con un cavo da 3,5 mm **(A:21)**.

4. INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE
- Indossare, regolare, pulire e conservare le cuffie protettive nel rispetto delle istruzioni.
- Indossare sempre le cuffie protettive in caso di esposizione a rumori pericolosi.
- L'utente deve verificare regolarmente l'integrità delle cuffie protettive.
- Pulire/disinfettare regolarmente le coppe, la bardatura temporale e gli auricolari con acqua calda e sapone. **Nota:** Non immergere in acqua!
- Questo prodotto può essere intaccato da diverse sostanze chimiche. Ulteriori informazioni possono essere richieste al produttore.
- Le cuffie protettive e gli auricolari in particolare sono soggetti a normale usura e devono essere controllati regolarmente onde rilevare eventuali crepe o infiltrazioni di rumore.
- Il montaggio di kit igienici può compromettere le caratteristiche di attenuazione delle cuffie.
- Conservare il prodotto privo delle batterie. A temperature estremamente rigide, riscaldare la protezione acustica prima dell'uso.
- Non conservare la protezione acustica a temperature superiori a +55°C, ad esempio vicino a una finestra o al parabrezza. Non conservare la protezione acustica a temperature inferiori a -20°C.
- Queste cuffie devono essere utilizzate esclusivamente con i seguenti elmetti di sicurezza industriali: **(Fig. H)**.
- Questa cuffia protettiva è dipendente dal livello di rumore. L'utente deve verificarne il corretto funzionamento prima dell'uso. In caso di anomalia o difetto, l'utente deve rivolgersi al produttore per informazioni sulla manutenzione e sulla sostituzione delle batterie.
- Avvertenza - Le prestazioni possono diminuire di pari passo all'uso della batteria. Queste cuffie protettive presentano generalmente un'autonomia di 23 ore in caso di utilizzo continuo.

- Avvertenza - Il segnale in uscita dal circuito dipendente dal livello di rumore di questa protezione acustica può superare superare il rumore esterno.
- Queste cuffie protettive sono dotate di ingresso audio elettrico. L'utente deve verificarne il corretto funzionamento prima dell'uso. In caso di anomalia o difetto, l'utente deve rivolgersi al produttore per maggiori informazioni.
- Avvertenza - Il segnale in uscita dal circuito audio elettrico di questa protezione acustica può superare il limite giornaliero.
- Quando la distorsione aumenta o il volume diventa troppo basso, è giunto il momento di ricaricare o sostituire le batterie. Non sostituire o inserire mai le batterie con l'unità accesa. Accertarsi che le batterie siano inserite correttamente prima di utilizzare il prodotto.
- Queste cuffie protettive sono dotate di ingresso audio di intrattenimento.
- Le cuffie protettive prevedono l'attenuazione del livello di pressione acustica del segnale audio ed attenuano il livello del segnale audio di intrattenimento a 82 dB(A) effettivi all'orecchio.
- Il segnale in entrata non deve superare 108 mV.
- L'udibilità dei segnali di avvertimento in un determinato luogo di lavoro può essere compromessa dall'uso della funzione di intrattenimento.

Nota: Il mancato rispetto delle presenti raccomandazioni può compromettere l'attenuazione e comportare lesioni all'udito.

5. DATI TECNICI

5:1 Valori di attenuazione, SNR
Bardatura temporale (D:1)
Attacco per elmetto (D:2)

I valori di attenuazione e livelli acustici dell'headset sono testati e omologati in conformità alle norme EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 e EN 352-3:2002. Certificato rilasciato da CombiTech AB, Box 168, SE-73223 Arboga, Svezia.

Legenda della tabella dei dati di attenuazione:

1. Peso
2. Frequenza (Hz)
3. Attenuazione media (dB)
4. Deviazione standard (dB)
5. Attenuazione prevista (dB)

Queste cuffie protettive devono essere utilizzate esclusivamente con gli elmetti di sicurezza industriali elencati nella tabella H.

Legenda della tabella H:

1. Produttore dell'elmetto
2. Modello dell'elmetto
3. Rapporto di prova
4. Attacco
5. Taglie: S = piccola, N = media, L = grande.

5:2 Livello acustico con l'ingresso audio da 3,5 mm

Il livello audio massimo misurato all'interno della protezione acustica è pari a un livello acustico di 82 dB(A).

5:3 Livelli di riferimento (Fig. G)

Il livello di riferimento è il rumore (misurato come pressione acustica ponderata su A) all'esterno della protezione acustica corrispondente ad un livello acustico interno di 85 dB(A). Il livello dipende dal tipo di rumore. **H** è un rumore dominato dalle alte frequenze, **M** è un rumore che non è dominato da alcuna frequenza e **L** è un rumore dominato dalle basse frequenze.

5:4 Tipo di batterie

Possono essere usati molti tipi di batterie AA da 1,2–1,5 V (NiMH, NiCd, alcaline, litio, manganese ecc.), ma solo le batterie NiMH e NiCd sono ricaricabili.

5:5 Autonomia delle batterie

L'autonomia delle batterie può variare in base alla marca delle batterie e alla temperatura di utilizzo del prodotto. L'esaurimento delle batterie è indicato da un messaggio vocale: "low battery" (batteria scarica). Quando la batteria è scarica, le funzioni dell'headset sono ridotte.

2* batterie alcaline di tipo AA
Surround + radio FM + **Bluetooth** (stand-by) > 32 ore
Surround + radio FM + **Bluetooth** (attivo) > 23 ore

5:6 Bluetooth

Versione 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
L'headset è compatibile con lo standard **Bluetooth** V.2.1 (profili headset e handsfree + A2DP) ed è omologato ai sensi delle norme:
EN 300 328 (test apparecchi radio), EN 301 489-1/-17 (test compatibilità elettromagnetica), EN 60 950 (sicurezza elettrica, direttiva bassa tensione).

6. TEMPERATURA DI CONSERVAZIONE ED ESERCIZIO

Non conservare la protezione acustica a temperature superiori a +55°C, ad esempio vicino a una finestra o al parabrezza.
Non conservare la protezione acustica a temperature inferiori a -20°C.
Temperatura di esercizio: Da -20°C a +55°C.
IN PRESENZA DI UMIDITÀ. Estrarre le coppe. Rimuovere gli auricolari in modo che le imbottiture possano asciugarsi.
Non conservare le coppe con attacco per elmetto con le imbottiture aderenti all'elmetto **(B:7)**.
Rimuovere le batterie in caso di inutilizzo prolungato della protezione acustica. Verificare il funzionamento dell'unità dopo la sostituzione delle batterie.

7. SMALTIMENTO

Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed è riciclabile. Smaltire il prodotto nel rispetto della legislazione nazionale. Smaltire le parti elettroniche nel rispetto del sistema di riciclaggio locale.

8. PULIZIA

Pulire/disinfettare regolarmente le coppe, la bardatura temporale e gli auricolari con acqua calda e sapone. **Nota:** Non immergere in acqua!

9. RIMOZIONE/SOSTITUZIONE DELLE COPPE ESTERNE

Vedere 3:1.

10. RIMOZIONE/SOSTITUZIONE DEGLI AURICOLARI

Infilare le dita sotto il bordo dell'auricolare ed estrarlo in linea retta **(E:1)**.
Inserire il nuovo auricolare premendolo finché non scatta in posizione **(E:3)**.

11. RICAMBI/ACCESSORI

HY81 Kit igienico
Kit igienico di facile sostituzione costituito da due imbottiture e auricolari con fissaggio a scatto. Per garantire un elevato livello di attenuazione, la massima igiene e un comfort ottimale, si raccomanda di sostituire le suddette parti almeno ogni sei mesi. L'headset e in particolare gli auricolari sono soggetti a normale usura e devono essere quindi controllati regolarmente onde rilevare eventuali crepe o infiltrazioni di rumore. Sostituire l'auricolare qualora sia danneggiato, vedere 4. Informazioni importanti per l'utente.

FL6CE 3.5 Cavo solo ascolto da 3,5 mm stereo

3M non accetta alcuna responsabilità diretta o indiretta incluse, ma non limitate a, perdite di profitto, affari e/o goodwill, derivante dalle informazioni contenute nel presente documento fornite da 3M. L'utente è responsabile della scelta del prodotto adatto allo scopo previsto. Tale dichiarazione non esclude né limita la responsabilità di 3M in caso di lesioni gravi o mortali imputabili alla propria negligenza.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Esta producto ha sido probado y homologado de conformidad con la Directiva 89/686/CEE en materia de equipos de protección individual (EPI) y también cumple con la Directiva 1999/5/CE sobre equipos terminales de radio y telecomunicación (ETRT) para marcado CE. Leer detenidamente estas instrucciones antes de usar el aparato y guardarlas para consulta futura.

1. COMPONENTES

(A:1) Cable de diadema (acero inoxidable)
(A:2) Fijación de dos puntos (acetal)
(A:3) Aro de sellado (hoja de PVC y espuma de poliéster)
(A:4) Micrófono para sonido ambiental
(A:5) Almohadilla atenuadora (espuma de poliuretano)
(A:6) Carcasa interior
(A:7) Carcasa exterior
(A:8) Presilla
(A:9) Diadema (hoja de PVC)
(A:10) Acolchado de diadema
(A:11) Entrada de audio AUX, estéreo de 3,5 mm
(A:12) Entrada de micrófono de habla, J22
(A:13) Jack de cargador
(A:14) On/Off/Mode (encendido/apagado/modo)
(A:15) VOL +
(A:16) VOL –
(A:17) Menú
(A:18) Bluetooth/PTT (pulsar para hablar)
(A:19) Micrófono de habla
(A:20) Pilas alcalinas AA no recargables

2. COLOCACIÓN Y AJUSTE

¡IMPORTANTE! Para una protección óptima, apartar el cabello de las orejas para que los aros de sellado queden ceñidos contra la cabeza. Las monturas de gafas deben ser lo más finas posible y tener un encaje apretado en la cabeza, para minimizar las fugas acústicas.

Diadema:
(B:1) Extraer las carcasas. Inclinar la parte superior de la carcasa hacia fuera para apartar los cables de la diadema.
(B:2) Ajustar la altura de las cazoletas, moviéndolas hacia arriba y abajo, manteniendo inmóvil la diadema.
(B:3) La diadema debe atravesar la parte superior de la cabeza.

Fijación de casco de seguridad:
(B:4) Insertar la fijación de casco en la ranura del casco de seguridad i fijarla a presión. Para cambiar la unidad desde modo de ventilación a modo de funcionamiento, presionar los cables de la diadema hacia dentro, hasta que suene un chasquido en ambos lados. Comprobar que las cazoletas y los cables de la diadema en modo de funcionamiento no presionan en el borde del casco de seguridad, de forma que puedan producirse fugas de ruido.
Nota: Las cazoletas se pueden ajustar en dos posiciones: **(B:5)** modo de funcionamiento y **(B:6)** modo de ventilación.

3. EMPLEO/FUNCIONES

3:1 Colocación de las pilas incluidas

Quitar la carcasa exterior izquierda.
(C:1) Insertar un objeto romo o un dedo debajo del borde de la presilla y tirar hacia afuera 3–4 mm.
(C:2) Presionar/deslizar la presilla hacia abajo. Quitar la carcasa.
Colocar las pilas alcalinas AA no recargables entregadas con el producto.
Comprobar que los polos de las pilas están correctamente colocados.

⚠ **¡Advertencia!** NO intentar cargar las pilas alcalinas incluidas en la entrega. De hacerlo se puede dañar la orejera.
La orejera también puede funcionar con pilas NiMH recargables; ver **(3:2)**.
El nivel de carga baja de las pilas es indicado por el mensaje de voz: “low battery” (pilas descargadas).

3:2 Uso de pilas recargables y carga de la orejera

NOTA: El cargador USB (FR09), el adaptador de pared USB (FR08) y las pilas recargables (LR6NM) se deben adquirir por separado.

- Colocar pilas recargables NiMH AA según el apartado 3:1.
- Conectar el cargador al jack de cargador de la orejera **(A:13)**.
- Cargar la orejera durante 10 horas para conseguir la capacidad máxima de las pilas.
- Entrar en el menú de configuración y cambiar el tipo de pila a recargable; ver 3:12:6.

⚠ **Advertencia:** Usar sólo un cargador original. El uso de otro cargador pueda dañar la orejera.

⚠ **Advertencia:** NO cargar pilas alcalinas. De hacerlo se puede dañar la orejera.

Temperatura mínima/máxima de carga: entre 0 °C y +40 °C.

3:3 Encendido y apagado de la orejera

Para encender y apagar la orejera, pulsar el botón **On/Off/Mode (A:14)** durante dos segundos.
NOTA: Apagado automático después de dos horas sin utilizar ninguna función. El apagado automático es indicado por el mensaje de voz: “automatic power off” (apagado automatico).

3:4 Regulación del volumen de la radio FM

Regular el volumen con el botón **(+) (A:15)** y el botón **(–) (A:16)**.
Para regular el volumen de sonido ambiental mientras se escucha la radio FM, pulsar brevemente el botón **On/Off/Mode (A:14)** y, a continuación **(+)** eller **(–)**.

3:5 Búsqueda de emisoras de radio FM

Pulsar una vez el botón de menú **(A:17)**.
El modo de búsqueda es indicado por el mensaje de voz: “search station” (buscar emisora).
Buscar emisoras de radio FM usando el botón **(+) (A:15)** y el botón **(–) (A:16)**.

3:6 Guardar emisoras de radio FM

Para guardar una emisora, pulsar brevemente varias veces el botón de menú **(A:17)** hasta llegar al modo de guardar, que es indicado por el mensaje de voz: “store station” (guardar emisora).
Elegir sitio de memoria (1–4) usando el botón **(+) (A:15)**.
Guardar la emisora manteniendo pulsado durante 2 segundos el botón de menú **(A:17)**.
La emisora guardada es indicada por el mensaje de voz: “confirmed” (confirmado).

3:7 Escuchar emisoras de radio FM guardadas

Pulsar brevemente varias veces el botón de menú **(A:17)** hasta llegar al modo de emisora preajustada, que es indicado por el mensaje de voz: “preset station” (preseleccionar emisora).
Elegir la emisora guardada a escuchar, usando el botón **(+) (A:15)**.

3:8 Regulación de volumen del sonido ambiental

Pulsar brevemente el botón **On/Off/Mode (A:14)**.
A continuación, regular el volumen del sonido ambiental usando el botón **(+) (A:15)** y el botón **(–) (A:16)**.
Para cambiar entre volumen de radio FM o volumen de música en tiempo real o volumen de sonido ambiental, pulsar brevemente el botón **On/Off/Mode (A:14)**.

3:9 Emparejamiento Bluetooth

La orejera se puede emparejar con y conectar a unidades **Bluetooth** compatibles con perfiles A2DP, HFP y HSP. **NOTA:** sólo es posible reproducir sonido/música estéreo en tiempo real de una unidad (teléfono móvil, ordenador, etc.) compatible con el perfil A2DP **Bluetooth**.

- Comprobar que la orejera tiene carga de pilas suficiente y que está apagada.
- Mantener pulsado el botón **On/Off/Mode (A:14)** durante 5 segundos. Esto pone la orejera en modo de emparejamiento, lo que se confirma con un mensaje de voz repetido: “**Bluetooth** pairing mode” (modo de emparejamiento de **Bluetooth**).

- Activar la función de **Bluetooth** del teléfono y buscar nuevas unidades. Después de unos segundos aparecerá “Peltor WS5” en la pantalla.
- Seleccionar “Peltor WS5”.
- Si el teléfono pide una contraseña, escribir: **0000**
- El emparejamiento se confirma cuando se escucha el mensaje de voz: “Pairing complete” (emparejamiento finalizado).

Cuando esté activada la función de emparejamiento de **Bluetooth**, conectará automáticamente con la orejera la próxima vez que se utilice; con un mensaje de voz de confirmación, “connecting **Bluetooth**” (conectando **Bluetooth**), y a continuación: “connected” (conectado) cuando las unidades estén conectadas. Es posible emparejar hasta 4 unidades. La orejera intentará automáticamente conectar primero con la unidad que fue conectada más recientemente.

3:10 Gestión de llamadas telefónicas

Para gestionar llamadas telefónicas, la orejera debe estar emparejada y conectada a un teléfono móvil con capacidad **Bluetooth**; ver el apartado Emparejamiento **Bluetooth**.

Contestar llamadas

Las llamadas entrantes se indican con un tono de llamada en la orejera. Contestar pulsando brevemente el botón de **Bluetooth (A:18)**.

Rechazar una llamada

Para rechazar una llamada mantener pulsado el botón de **Bluetooth (A:18)**.

Llamada con voz

Pulsar brevemente el botón de **Bluetooth (A:18)**.
No todos los teléfonos tienen llamada con voz. Para información sobre cómo activar y desactivar la llamada con voz, consultar el manual de instrucciones del teléfono.

Repetir llamada

Mantener pulsado durante 2 segundos el botón de **Bluetooth (A:18)**.

Regulación del volumen de llamada

Es posible regular el volumen durante una llamada, pulsando los botones **(+)** o **(–)**. Para ajustar el volumen de sonido ambiental durante una llamada, pulsar el botón **On/Off/Mode (A:14)** y, a continuación **(+)** o **(–)**.

3:11 Regulación de volumen de música en tiempo real

Es posible regular el volumen de música en tiempo real pulsando los botones **(+)** o **(–)**.
Para regular el volumen de sonido ambiental durante la reproducción de música en tiempo real, pulsar el botón de **On/Off/Mode (A:14)** y, a continuación **(+)** o **(–)**.

3:12 Cambio de ajustes en el menú de configuración

La orejera tiene un menú de configuración para cambiar ajustes.
Los últimos ajustes se guardan al apagar la orejera.
Para acceder al menú, mantener pulsado durante 4 segundos el botón de menú **(A:17)** (con la orejera encendida). El acceso al menú de configuración se confirma con el mensaje de voz: “menu”. Para cambiar los ajustes, usar los botones **(+)** y **(–)**.
Para el desplazamiento en el menú de configuración, pulsar brevemente el botón de menú **(A:17)**.
El menú de configuración se cerrará automáticamente después de 10 segundos de inactividad.

3:12:1 Bass boost (reforzador de bajos)

El reforzador de bajos amplifica los bajos de la música estéreo en tiempo real.

3:12:2 Music Limiter Mode (modo limitador de música)

Hay dos ajustes para limitar el nivel sonoro al reproducir música/audio en tiempo real mediante **Bluetooth**, escuchar la radio FM o conectar equipos a la entrada externa.

ON (activado)

El limitador reducirá el nivel de volumen a 82 dB(A).

OFF (desactivado)
Limita a 82 dB(A) Leq la exposición total al sonido durante 8 horas.
Este modo permite una exposición a sonido de más de 82 dBA por un tiempo corto. Sin embargo, cuando se alcanza la dosis diaria de 82 dB(A) Leq, el nivel sonoro se reduce significativamente.
Esto es confirmado por el mensaje de voz: “daily dose reached”.
El dosímetro se restablece cada 24 horas.

⚠ **Advertencia:** Podría excederse la dosis diaria si las pilas se sacan y cambian o si se activa el ajuste predeterminado de fábrica.

3:12:3 Balance
Cambia el balance izquierdo derecho del sonido ambiental.

3:12:4 Equalizer (igualador)
Cambia las características de la frecuencia del sonido ambiental.

- Low (baja)
- Normal
- High (alta)
- Extra high (extra alta)

3:12:5 Side tone volyme (aplicable solamente a sonido de Bluetooth manos libres)

- OFF (DESACTIVADO)
- LOW (BAJO)
- NORMAL
- HIGH (ALTO)

3:12:6 Battery type (tipo de pila)
Elegir: “rechargeable”, si se usan pilas recargables.
Elegir: “alkaline”, si se usan pilas alcalinas no recargables.

3:12:7 Reset to Factory Default (restablecer ajustes predeterminados de fábrica)
Restablece los ajustes predeterminados de fábrica en todas las funciones

3:13 Conexión de equipo externo con cable
Es posible conectar un equipo externo por la entrada de audio de 3,5 mm **(A:21)**.

4. INFORMACIÓN DE USUARIO IMPORTANTE

- La orejera auditivo debe usarse, ajustarse, limpiarse y mantenerse siguiendo las instrucciones de este manual.
- Usar siempre la orejera cuando se esté expuesto a ruido peligroso.
- El usuario debe asegurarse de que la funcionalidad de la orejera se inspecciona regularmente.
- Limpiar/desinfectar las carcasas, la diadema y los aros de sellado regularmente con jabón y agua caliente. **Nota**: ¡No sumergir las cazoletas en agua!
- Algunas sustancias químicas pueden afectar negativamente a este producto. Para más información al respecto, consultar con el fabricante.
- Las orejeras, y especialmente los aros de sellado, pueden deteriorarse con el uso y deben revisarse con frecuencia para ver si tienen grietas y fugas, por ejemplo.
- La colocación de cubiertas higiénicas sobre los aros de sellado puede afectar al rendimiento acústico de la orejera.
- Guardar el producto sin las pilas. En condiciones de frío extremo, calentar el protector auditivo antes de usarlo.
- No guardar el protector auditivo a temperaturas que excedan +55 °C; por ejemplo, en un parabrisas o una ventana. No guardar el protector auditivo a temperaturas inferiores a -20 °C.
- Esta orejera sólo debe montarse en y usarse con los siguientes cascos de seguridad industrial: **(Fig. H)**.
- Esta orejera tiene atenuación dependiente de nivel. El usuario debe comprobar que funciona correctamente antes de usarla. Si se detecta distorsión o mal funcionamiento, el usuario debe seguir las instrucciones del fabricante en lo referente al mantenimiento y cambio de pilas.
- ¡Advertencia! El rendimiento puede empeorar con el uso de las pilas. El periodo de uso continuo típico que se puede esperar de esta orejera es de 23 horas.
- ¡Advertencia! La salida del circuito dependiente de nivel de este protector auditivo puede exceder el nivel sonoro externo.
- Esta orejera tiene entrada de audio eléctrica. El usuario debe comprobar que funciona correctamente antes de usarla. Si se detecta distorsión o fallo, el usuario debe seguir las instrucciones del fabricante.

- ¡Advertencia! – La salida del circuito de audio eléctrico de este protector auditivo puede exceder el nivel sonoro límite diario.
- Si aumenta la distorsión del sonido o si el volumen se debilita demasiado, hay que cargar o cambiar las pilas. Nunca cambiar ni colocar pilas con la unidad encendida. Antes de usar el producto, comprobar que las pilas están correctamente colocadas.
- Esta orejera tiene una función de audio de entretenimiento.
- Esta orejera tiene limitación de nivel de presión acústica de señal de audio y limita la señal de audio de entretenimiento a 82dB (A) efectivos en el oído.
- La limitación de la señal de entrada es retenida para niveles que no sobrepasan 108 mV.
- El uso de la función de entretenimiento puede hacer que empeore la audibilidad de señales de advertencia en un lugar de trabajo específico.

Nota: Si no se siguen estas recomendaciones, puede perjudicarse la atenuación, con el riesgo consiguiente de pérdida auditiva.

5. DATOS TÉCNICOS

5:1 Valores de atenuación, SNR
Diadema (D:1)
Fijación de casco de seguridad (D:2)

Los valores de atenuación y los niveles de ruido de la orejera han sido probados y homologados según EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 y EN 352-3:2002. Certificado expedido por CombiTech AB, SE-73281 Arboga, Suecia.

Explicación de las tablas de datos de atenuación:
1. Peso
2. Frecuencia (Hz)
3. Atenuación media (dB)
4. Desviación normal (dB)
5. Atenuación prevista (dB)

Esta orejera sólo debe montarse en y usarse con los cascos de seguridad industrial indicados en la tabla H.

Explicación de la tabla H:
1. Fabricante del casco de seguridad
2. Modelo de casco de seguridad
3. Informe de prueba
4. Fijación
5. Tallas: S = Pequeña, N = Mediana, L = Grande

5:2 Exposición sonora al usar entrada de audio de 3,5 mm

El nivel de auricular para música está medido a como máximo un nivel sonoro equivalente de 82 dB(A).

5:3 Niveles de significación (fig. G)

Un nivel de significación es la cantidad de ruido (medido como nivel de presión acústica con ponderación A) en el exterior del protector auditivo, que da 85 dB(A) en el interior. El nivel de ruido depende del tipo de ruido. El nivel **H** corresponde a ruido con predominio de frecuencia alta, **M** al ruido en que no predomina ninguna frecuencia determinada, y **L** al ruido con predominio de frecuencia baja.

5:4 Tipo de pila

Pueden usarse todos los tipos de pilas AA de 1,2–1,5 V (NiMH, NiCd, alcalina, de litio, de manganeso, etc.). Sin embargo, sólo se pueden recargar pilas NiMH y NiCd.

5:5 Duración de las pilas

La duración prevista de las pilas puede variar según la marca de las pilas y la temperatura en que se usa el producto. El nivel de carga baja de las pilas es indicado por el mensaje de voz: "low battery" (pilas descargadas). Las funciones de la orejera no trabajarán óptimamente si el nivel de carga de las pilas es bajo.

2*AA alcalina
Sonido ambiental + radio FM + Bluetooth (en espera) > 32 h
Sonido ambiental + radio FM + Bluetooth (activo) > 23 h

5:6 Bluetooth
Versión 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
La orejera está diseñada para **Bluetooth** estándar V.2.1 (perfiles de casco auricular y manos libres + A2DP) y está certificada de conformidad con: EN 300 328 (ensayo de radio), EN 301 489-1/-17 (ensayo de CEM), EN 60 950 (seguridad eléctrica, Directiva de bajo voltaje).

6. TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO Y FUNCIONAMIENTO

No guardar el protector auditivo a temperaturas que excedan +55 °C; por ejemplo, en un parabrisas o una ventana. No guardar el protector auditivo a temperaturas inferiores a -20 °C.
Temperatura de funcionamiento: entre -20 °C y +55 °C.
SI EL PROTECTOR ESTÁ HÚMEDO. Girar las carcasas hacia afuera. Quitar los aros de sellado para que las almohadillas atenuadoras se puedan secar.
No guardar cazoletas fijadas en casco de seguridad con las almohadillas reposando sobre la superficie del casco **(B:7)**.
Quitar las pilas antes de almacenar el protector auricular por tiempo prolongado. Controlar el funcionamiento de la unidad después de cambiar las pilas.

7. RECICLADO

Este producto cumple con las disposiciones de la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y es reciclable. Desechar el producto cumpliendo con la normativa nacional. Usar un sistema de reciclado local para productos electrónicos.

8. LIMPIEZA

Limpiar/desinfectar las carcasas, la diadema y los aros de sellado regularmente con jabón y agua caliente. **Nota:** ¡No sumergir las cazoletas en agua!

9. DESMONTAJE/CAMBIO DE LAS CARCASAS EXTERIORES

Ver el apartado 3:1

10. DESMONTAJE/CAMBIO DE LOS AROS DE SELLADO

Introducir los dedos debajo del borde del aro de sellado y tirar de él recto hacia fuera **(E:1)**.
Colocar un aro de sellado nuevo, presionándolo hasta que se fije **(E:3)**.

11. REPUESTOS/ACCESORIOS

HY81 Kit de higiene
Kit de higiene fácil de cambiar, consistente en dos almohadillas atenuadoras y aros de sellado con cierre rápido. Cambiar el kit como mínimo dos veces al año para garantizar una atenuación, higiene y confort constantes, o si alguna pieza del kit de higiene es defectuosa. La orejera y especialmente los aros de estanqueidad pueden deteriorarse con el tiempo y deben revisarse regularmente para comprobar que no hay grietas ni fugas sonoras. Un aro de sellado dañado debe cambiarse; ver 4. Información de usuario importante.

FL6CE 3.5 Cable estéreo de 3,5 mm de escucha solamente

La marca y los logotipos **Bluetooth**® son marcas registradas propiedad de **Bluetooth** SIG, Inc. y todo uso de tales marcas por 3M se hace con licencia. Otras marcas registradas y denominaciones comerciales corresponden a sus propietarios respectivos.

3M no acepta responsabilidad alguna, directa ni consecuencial (incluyendo, aunque sin limitarse a, pérdida de beneficios, negocios y/o fondo comercial) derivada de la confianza en cualquier información proporcionada aquí por 3M. El usuario es responsable de determinar la idoneidad de los productos para su uso previsto. Ninguna parte de esta declaración se considerará excluyente o restrictiva de la responsabilidad de 3M por casos de muerte o daños personales derivados de su negligencia.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Dit product is gecertificeerd overeenkomstig de richtlijn betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) 89/686/EEG en is in overeenstemming met de ERTC-richtlijn 1999/5/EG voor CE-markering. Lees deze handleiding vóór gebruik aandachtig door en bewaar deze als referentie voor de toekomst.

1. VOORZIENINGEN

(A:1) Hoofdbeugelveren (roestvrijstaal)
(A:2) Tweepuntsbevestiging (acetaal)
(A:3) Oorkussen (PVC-folie en polyetherschuim)
(A:4) Microfoon van het omgevingsgeluid
(A:5) Dempkussen (polyurethaanschuim)
(A:6) Binnenschelp
(A:7) Buitenschelp
(A:8) Sluiting
(A:9) Hoofdbeugel (PVC-folie)
(A:10) Polstering hoofdbeugel
(A:11) AUX-ingang, 3,5 mm stereo
(A:12) Ingang spraakmicrofoon, J22
(A:13) Oplaadjack
(A:14) On/Off/Mode (aan/uit/modus)
(A:15) VOL +
(A:16) VOL –
(A:17) Menu
(A:18) Bluetooth/PTT
(A:19) Spraakmicrofoon
(A:20) Niet-herlaadbare alkalische AA-batterijen

2. OPZETTEN EN AFSTELLEN

BELANGRIJK! Om uw gehoor optimaal te beschermen dient u de haren rond de oren opzij te doen zodat de oorkussens dicht tegen het oor aansluiten. Draagt u een bril, kies dan bij voorkeur een montuur met platte zijbeugels die goed tegen het hoofd aanliggen om akoestische lekkage te voorkomen.

Hoofdbeugel:

(B:1) Schuif de kappen naar buiten. Trek het bovenste gedeelte van de kappen naar buiten zodat de veren vrij zitten ten opzichte van de hoofdbeugel.
(B:2) Om de hoogte van de kappen in te stellen schuift u deze omhoog of omlaag terwijl u de hoofdbeugel vasthoudt.
(B:3) Plaats de hoofdbeugel verticaal op het hoofd.

Helmbevestiging:

(B:4) Schuif de helmbevestiging in de sleuf van de helm en klik deze op haar plaats. Om de kappen van ontluchtingsstand in werkstand te zetten drukt u de hoofdbeugelpinnen naar binnen tot u deze aan beide zijden hoort klikken. Zorg ervoor dat de kappen en de hoofdbeugel in werkstand niet tegen de rand van de helm aandrukken zodat er geen geluidslekkage kan ontstaan.
N.B.: De kappen kunnen in twee standen staan: **(B:5)** werkstand en **(B:6)** ventilatiestand.

3. GEBRUIK/FUNCTIES

3:1 De meegeleverde batterijen monteren

Verwijder de linker buitenschelp.
(C:1) Steek een bot stuk gereedschap of een vinger onder de zijkant van de sluiting en trek deze drie a vier mm naar buiten.
(C:2) Druk/schuif de sluiting omlaag. Verwijder de schelp.
Monteer de meegeleverde niet-herlaadbare alkalische AA-batterijen.
Zie toe dat de polen correct georiënteerd zijn.

⚠ **Waarschuwing!** Probeer NOOIT alkalische batterijen op te laden: dit zou de headset kunnen beschadigen.
De headset werkt ook met herlaadbare NiMH-batterijen, zie **(3:2)**.

Wanneer de batterijen aan vervanging toe zijn hoort u het volgende spraakbericht: “low battery” (batterijen ontladen).

3:2 Herlaadbare batterijen gebruiken en de headset opladen

N.B.: De USB-oplader (FR09), de USB wandadapter (FR08) en de herlaadbare batterijen (LR6NM) dienen apart te worden aangeschaft.

- Monteer de herlaadbare NiMH AA-batterijen volgens 3:1.
- Sluit de oplader aan op de oplaadjack van de headset **(A:13)**.
- Om de capaciteit van de batterijen volledig te benutten is een laadtijd van tien uur vereist.
- Open het configuratiemenu en stel het type batterij in op “rechargeable” (herlaadbaar), zie 3:12:6.

⚠ **Waarschuwing:** Gebruik de oorspronkelijke oplader. Gebruik geen andere oplader: dit zou de headset beschadigen.

⚠ **Waarschuwing:** Probeer NOOIT alkalische batterijen op te laden: dit zou de headset kunnen beschadigen.

Min/max oplaadtemperatuur: 0 °C t/m +40 °C

3:3 De headset in- en uitschakelen

Om de headset in- of uit te schakelen houdt u de **On/Off/Mode**-toets (aan/uit/stand) **(A:14)** twee seconden ingedrukt.

N.B.: Automatische uitschakeling twee uur nadat een functie voor het laatst is geactiveerd. Het automatisch uitschakelen wordt bevestigd met het volgende spraakbericht: “automatic power off” (automatische uitschakeling).

3:4 Het volume van de FM-radio regelen

U regelt het volume met de toetsen **(+) (A:15)** en **(–) (A:16)**.

Om het omgevingsgeluid tijdens audio-streaming te regelen drukt u op **On/Off/Mode (A:14)** en vervolgens op **(+)** of **(–)**.

3:5 FM-radiozenders zoeken

Druk kortstondig op de menu-toets **(A:17)**.

De zoekfunctie wordt aangegeven met het volgende spraakbericht: “search station” (zender wordt gezocht).

U zoekt naar zenders met gebruik van **(+) (A:15)** en **(–) (A:16)**.

3:6 FM-radiozenders opslaan

Om een zender op te slaan drukt u herhaaldelijk en kortstondig op Menu **(A:17)** tot u de opslag-stand hebt bereikt. Deze stand wordt aangegeven met het volgende spraakbericht: ”store station” (zender opslaan).

Kies de gewenste geheugenplaats (1–4) met gebruik van **(+) (A:15)**.

U slaat het kanaal op door de menu-toets **(A:17)** twee seconden ingedrukt te houden.

Nadat de zender is opgeslagen krijgt u de volgende spraakmelding: “confirmed” (bevestigd).

3:7 Luisteren naar opgeslagen FM-radiozenders

Druk herhaaldelijk en kortstondig op Menu **(A:17)** tot u de opslag-stand hebt bereikt. Deze stand wordt aangegeven met het volgende spraakbericht: “preset station” (zender opgeslagen).

Kies de gewenste zender met gebruik van **(+) (A:15)**.

3:8 Het volume van het omgevingsgeluid regelen

Druk kortstondig op **On/Off/Mode (A:14)**.

U regelt het omgevingsgeluid met **(+) (A:15)** en **(–) (A:16)**.

Om te schakelen tussen het volume van het omgevingsgeluid en het volume van de FM-radio, of tussen het volume van audio-streaming en het volume van het omgevingsgeluid drukt u op **On/Off/Mode (A:14)**.

3:9 Bluetooth synchroniseren

De headset kan worden gesynchroniseerd met **Bluetooth**-units die de profielen A2DP, HFP of HSP ondersteunen. **N.B.:** stereo geluid/muziek kunt u alleen streamen vanuit een unit (mobiele telefoon, computer enz.) die het **Bluetooth**-profiel A2DP ondersteunt.

- Controleer of de headset voldoende opgeladen is en of deze uitgeschakeld is.
- Houd **On/Off/Mode (A:14)** vijf seconden ingedrukt. Hierdoor komt de headset in de synchronisatiestand. Dit wordt met de volgende spraakmelding bevestigd: “**Bluetooth** pairing mode” (**Bluetooth** in syncronisatiestand).
- Activeer de **Bluetooth**-functie van uw telefoon en zoek naar nieuwe units. Een paar seconden later verschijnt de melding “Peltor WS5” op het scherm.

- Selecteer “Peltor WS5”.
- Mocht de telefoon naar een wachtwoord vragen, toets dan in: **0000**
- De synchronisatie is voltooid wanneer u de volgende spraakmelding hoort: “pairing complete” (synchronisatie voltooid).

Is de synchronisatie eenmaal geactiveerd, dan kan de telefoon zich automatisch met de headset verbinden wanneer het opnieuw wordt gebruikt. Eerst hoort u de spraakmelding: “connecting **Bluetooth**” (**Bluetooth**-verbinding op gang) en vervolgens: “connected” wanneer de units verbonden zijn. U kunt wel vier units synchroniseren en opslaan. De headset probeert zich eerst automatisch met de laatst verbonden unit te verbinden.

3:10 Telefonische oproepen beheren

Om telefonische oproepen te beheren dient de headset gesynchroniseerd en verbonden te zijn met een mobiele telefoon die **Bluetooth** ondersteunt: zie **Bluetooth** synchroniseren.

Een oproep beantwoorden
Een binnenkomende telefonische oproep wordt in de headset aangegeven met een beltoon. Om deze te beantwoorden drukt u kortstondig op **Bluetooth (A:18)**.

Een oproep afwijzen
U wijst een oproep af door **Bluetooth (A:18)** ingedrukt te houden.

Spraakgestuurd kiezen
Druk **Bluetooth (A:18)** kortstondig in.
Niet alle telefoons ondersteunen spraakgestuurd kiezen. Lees in de handleiding van uw telefoon hoe u het spraakgestuurd kiezen activeert en deactiveert.

Opnieuw kiezen
Houd **Bluetooth (A:18)** twee seconden ingedrukt.

Het volume van een oproep instellen
You can adjust volume during a call by pressing the **(+)** or **(–)** buttons. Press the **On/Off/Mode** button **(A:13)** and then **(+)** or **(–)** to adjust the surround-sound volume during a call.

3:11 Het volume van audio-streaming regelen

U kunt het volume tijdens een telefoongesprek regelen door te drukken op **(+)** en **(–)**. Om het volume van het omgevingsgeluid tijdens een gesprek te regelen drukt u op **On/Off/Mode (A:14)** en vervolgens op **(+)** of **(–)**.

3:12 De instellingen van het configuratiemenu wijzigen

U kunt de instellingen van de headset via het configuratiemenu wijzigen.
Bij het uitschakelen van de headset worden de laatste instellingen opgeslagen.
Om het menu te openen houdt u Menu **(A:17)** vier seconden ingedrukt terwijl de headset ingeschakeld is. De toegang tot het menu wordt verbaal bevestigd met: “menu”. Om de instellingen te wijzigen gebruikt u **(–)** en **(+)**.
Om door het configuratiemenu te navigeren drukt u kortstondig op Menu **(A:17)**.
Wanneer het configuratiemenu tien seconden niet actief is geweest, wordt het automatisch gesloten.

3:12:1 Bass boost

Bass Boost geeft bij audio-streaming een voller bass-geluid.

3:12:2 Music Limiter Mode (stand music-limiter)

Er zijn twee instellingen om het geluidsniveau bij audio-streaming via **Bluetooth** te begrenzen: naar de FM-radio luisteren of de apparatuur verbinden met de externe input.

ON (aan)
De begrenzer dempt het volume tot 82 dB(A).

OFF (uit)
De totale begrenzing van de geluidsblootstelling tot 82 dB(A) Leq wordt over een achturige periode verdeeld.

In deze stand is een geluidsblootstelling hoger dan 82 dBA een korte tijd acceptabel. Wanneer de dagdosis van 82 dB(A) Leq is bereikt, wordt het geluidsniveau wel aanzienlijk verlaagd.
Dit wordt verbaal aangegeven met: "daily dose reached" (dagdosis bereikt).
De dosismeter wordt om de vierentwintig uur teruggesteld.

⚠ **Waarschuwing:** De dagelijkse dosis kan worden overschreden wanneer u de batterijen verwijdert of vervangt, of wanneer u de fabrieksinstellingen activeert.

3:12:3 Balance
Hiermee wordt de links-rechts balans van het omgevingsgeluid geregeld.

3:12:4 Equalizer (toonregeling)
Hiermee worden de frequentie-karakteristieken van het omgevingsgeluid geregeld.
- Low (laag)
- Normal (normaal)
- High (hoog)
- Extra High (extra hoog)

3:12:5 Volume sidetone (alleen toepasselijk voor handsfree Bluetooth geluid)
- OFF (uit)
- LOW (laag)
- NORMAL (normaal)
- HIGH (hoog)

3:12:6 Battery type
Kies "rechargeable", wanneer u herlaadbare batterijen gebruikt.
Kies "alkaline", wanneer u niet-herlaadbare batterijen gebruikt.

3:12:7 Reset to Factory Default (de fabrieksinstellingen herstellen)
Hiermee worden de fabrieksinstellingen hersteld.

3:13 Externe apparatuur via snoer aansluiten
Externe apparaten kunnen via de 3,5 mm audio-aansluiting **(A:21)** worden aangesloten.

4. BELANGRIJKE GEBRUIKSINFORMATIE
- De gehoorbeschermer dient volgens de instructies van deze handleiding te worden gemonteerd, opgezet, ingesteld, gereinigd en onderhouden.
- Draag uw gehoorbeschermer altijd en ononderbroken wanneer u aan schadelijk lawaai wordt blootgesteld.
- Controleer regelmatig of de gehoorbeschermer naar behoren werken.
- Reinig/ontsmet de kappen, de hoofdbeugel en de oorkussens regelmatig met zeep en schoon water. **N.B.:** Niet in water dompelen!
- Dit product kan door bepaalde chemische stoffen worden aangetast. Aanvullende informatie kunt u bij de fabrikant opvragen.
- De kappen, en de oorkussens in het bijzonder, kunnen bij gebruik in kwaliteit afnemen. Controleer regelmatig of deze geen haarscheuren vertonen en of er geen gelekkage optreedt.
- Het gebruik van beschermhoezen kan invloed hebben op de akoestische eigenschappen van de kappen.
- Berg dit product zonder batterijen op. In extra koude omstandigheden dient u de gehoorbeschermer vóór gebruik te verwarmen.
- Bewaar deze gehoorbeschermer niet bij temperaturen boven +55 °C, bijvoorbeeld op een dashboard of een vensterbank. Bewaar deze gehoorbeschermer ook niet bij temperaturen beneden -20 °C.
- Deze kappen dienen uitsluitend op de volgende industriële veiligheidshelmen te worden gemonteerd en gebruikt: zie **fig. H.**
- Deze kappen zijn voorzien van niveau-afhankelijke demping. Vóór gebruik dient u na te gaan of deze functie naar behoren werkt. Mocht u wanklanken horen of storingen vaststellen, raadpleeg dan de fabrikant met betrekking tot het onderhoud en het vervangen van de batterijen.
- Waarschuwing: de akoestische eigenschappen kunnen achteruitgaan wanneer de batterijen ontladen raken. De verwachtte continu gebruikstijd van dit product ligt rond de 23 uur.
- Waarschuwing: De geluidsweergave van het niveau-afhankelijk circuit van deze gehoorbeschermer kan het externe geluidsniveau overschrijden.

- Deze kappen zijn voorzien van elektrische audio-ingang. Vóór gebruik dient u na te gaan of deze functie naar behoren werkt. Mocht u wanklanken horen of storingen vaststellen, raadpleeg dan de fabrikant.
- Waarschuwing: de geluidsweergave van het elektrische audiocircuit van deze gehoorbeschermer kan het maximaal dagelijks extern geluidsniveau overschrijden.
- Mocht de geluidsvervorming toenemen of het volume te zwak worden, dan zijn de batterijen aan vervanging toe. Vervang of monteer de batterijen nooit terwijl de eenheid ingeschakeld is. Zorg ervoor dat de batterijen correct gericht zijn voordat u dit product gebruikt.
- Deze gehoorbeschermer is voorzien van een amusementstoepassing.
- Deze gehoorbeschermer is voorzien van begrenzing van de geluidsdruk van de audiosignalen: de effectieve amusements-audiosignalen worden begrensd tot 82dB (A) aan het oor.
- De begrenzing van de audiosignalen geldt voor geluidsniveaus die niet hoger reiken dan 108 mV.
- Waarschuwingssignalen kunnen bij gebruik van de amusementstoepassing op een specifieke werkplek minder hoorbaar zijn.

N.B.: Wanneer u deze voorschriften niet opvolgt kan dit leiden tot gebrekkige demping en bijgevolg tot gehoorverlies.

5. TECHNISCHE GEGEVENS

5:1 Dempingswaarden, SNR
Hoofdbeugel (D:1)
Helmbebestiging (D:2)

De dempingswaarden en geluidsniveaus van deze headset zijn gecertificeerd volgens EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 en EN 352-3:2002. Certificaat uitgevaardigd door CombiTech AB, SE-73223 Arboga, Zweden.

Tabel dempingswaarden, verklaring:
1. Gewicht
2. Frequentie (Hz)
3. Gemiddelde demping (dB)
4. Standaard deviatie (dB)
5. Verwachte demping (dB)

Deze gehoorkappen dienen uitsluitend te worden gemonteerd op de industriële veiligheidshelmen die in tabel H staan:

Tabel H, uitleg:
1. Helmfabrikant
2. Model helm
3. Testrapport
4. Bevestiging
5. Maten: S= klein, N= medium, L= groot

5:2 Geluidblootstelling bij gebruik van een 3,5 mm audio-ingang

Het niveau voor muziek van de oortelefoons is gemeten op max. 82 dB(A) equivalent geluidsniveau.

5:3 Criteriumniveaus (Fig. G)

Het criteriumniveau is de ruissterkte (gemeten als A-gewogen geluidsdruk) buiten de gehoorbeschermer die resulteert in 85 dB(A) binnen de gehoorbeschermer. Het ruisniveau is afhankelijk van het soort ruis. **H** is ruis met hoogfrequente dominantie, **M** is ruis zonder overwegende frequentie, en **L** is ruis met laagfrequente dominantie.

5:4 Type batterijen

Verschillende types AA 1,2–1,5 V batterijen kunnen worden gebruikt (NiMH, NiCd, alkalisch, lythium, mangaan enz.), maar alleen de NiMH- en NiCd-batterijen zijn herlaadbaar.

5:5 Levensduur batterijen

De verwachte levensduur van de batterijen is afhankelijk van het merk en van de temperatuur waarbij het product wordt gebruikt.

Wanneer de batterijen aan vervanging toe zijn krijgt u de volgende spraakmelding: “low battery” (batterijen ontladen). De headset werkt niet optimaal wanneer de batterijen ontladen raken.

2*AA alkalisch
Omgevingsgeluid +FM-radio+ **Bluetooth** (standby) > 32 h
Omgevingsgeluid +FM-radio+ **Bluetooth** (actief) > 23 h

5:6 Bluetooth

Versie 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Deze headset is ontworpen voor **Bluetooth**-standaard V.2.1 (headset en handsfree-profielen + A2DP) en is getest volgens: EN 300 328 (radiotest), EN 301 489-1/-17 (EMC-test), EN 60 950 (richtlijn voor elektrische veiligheid, laagspanning).

6. OPBERGEN EN GEBRUIKSTEMPERATUUR

Bewaar deze gehoorbeschermer niet bij temperaturen boven +55 °C, bijvoorbeeld op een dashboard of een vensterbank. Bewaar deze gehoorbeschermer niet bij temperaturen beneden -20 °C.
Gebruikstemperatuur: -20 °C t/m +55 °C.
WANNEER DE GEHOORBESCHERMER BESLAGEN IS: keer de schelpen binnenstebuiten. Verwijder de oorkussens zodat de dempkussens kunnen drogen.
Wanneer u uw helm opbergt, zie toe dat de oorkussens tegen niet het oppervlak van de helm aanliggen **(B:7)**.
Wanneer u de gehoorbeschermer voor een langere periode opbergt, dient u de batterijen te verwijderen. Nadat u de batterijen hebt vervangen dient u te controleren of het elektronische circuit werkt.

7. RECYCLING

Dit recycleerbare product beantwoordt aan de AEEA-richtlijn 2002/96/EG. Ontdoe u van dit product volgens de nationale afvalvoorschriften. Maak gebruik van de locale retoursystemen voor elektrische producten.

8. REINIGEN

Reinig/ontsmet de kappen, de hoofdbeugel en de oorkussens regelmatig met zeep en schoon water. **N.B.:** Niet in water dompelen!

9. DE BUITENSTE SCHELPEN VERWIJDEREN/VERVANGEN

Zie 3:1.

10. DE OORKUSSENS VERWIJDEREN/VERVANGEN

Steek uw vinger onder het oorkussen en licht het op **(E:1)**.
Druk een nieuw oorkussen op zijn plaats tot het vastklikt **(E:3)**.

11. RESERVEDELEN/ACCESSOIRES

HY81 Hygiëneset
Moeiteloos vervangbare hygiëneset bestaande uit twee dempkussens en twee oorkussens met klikfunctie. Om een constante demping, hygiëne en comfort veilig te stellen dient u deze minimaal tweemaal per jaar te vervangen. Zo ook wanneer een onderdeel van de hygiëneset beschadigd is. De headset en de oorkussens in het bijzonder kunnen met de tijd in kwaliteit afnemen. Controleer regelmatig of deze geen haarscheuren vertonen en of er geen geluidslekkage optreedt. Mocht een oorkussen beschadigd zijn, dan dient u deze te vervangen: zie 4, Belangrijke gebruiksinformatie.

FL6CE 3.5 3,5 mm stereokabel, alleen luisteren

Het **Bluetooth**®-woordmerk en diens logo's zijn geregistreerde handelsmerken van **Bluetooth** SIG, Inc. Elk gebruik van deze merken door 3M is onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn van hun respectievelijke eigenaars.

3M aanvaadt hoe dan ook geen aansprakelijkheid, hetzij direct of indirect, voor schade (inbegrepen maar niet beperkt tot winstderving, bedrijfsschade of afbreuk aan de bedrijfsreputatie) ten gevolge van vertrouwen op de hierbij door 3M verstrekte informatie. De afnemer is zelf verantwoordelijk voor het bepalen in hoeverre deze producten geschikt zijn voor zijn gebruiksdoeleinden. Niets in deze verklaring mag worden beschouwd als uitsluiting of beperking van de aansprakelijkheid van 3M voor dood of persoonlijk letsel als gevolg van eigen nalatigheid.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Produkten har testats och godkänts enligt PPE-direktivet 89/686/EEG för personlig skyddsutrustning, och den uppfyller kraven i R&TTE-direktivet 1999/5/EG för CE-märkning.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen före användning och spara den som referensmaterial.

1. VAD ÄR VAD?

(A:1) Bygeltråd (rostfritt stål)
(A:2) Tvåpunktsupphängning (acetal)
(A:3) Tätningsringar (PVC-folie och polyesterskum)
(A:4) Mikrofon för surroundljud
(A:5) Dämpkuddar (polyeterskum)
(A:6) Innerkåpa
(A:7) Ytterkåpa
(A:8) Spänne
(A:9) Hjässbygel (PVC-folie)
(A:10) Bygelvaddering
(A:11) Ingång, stereoljud (AUX – 3,5 mm)
(A:12) Ingång, talmikrofon (J22)
(A:13) Laddningsuttag
(A:14) On/Off/Mode
(A:15) Volym (+)
(A:16) Volym (–)
(A:17) Meny
(A:18) Bluetooth/PTT (talknapp)
(A:19) Talmikrofon
(A:20) Alkaliska AA-batterier (ej uppladdningsbara)

2. PASSFORM OCH JUSTERING

VIKTIGT! För undan allt hår runt öronen så att kuddarna sitter tätt.
Använd glasögon vars skalmar är så tunna som möjligt och som sitter tätt mot huvudet för att minimera ljudläckaget.

Hjässbygel:
(B:1) Dra ut kåporna. Luta headsetets överdel utåt och försäkra dig om att bygeltrådarna är riktade bort från bygeln.
(B:2) Håll bygeln på plats och för kåporna upp eller ned för att justera höjden.
(B:3) Bygeln ska sitta över hjässan.

Hjälmfäste:
(B:4) Snäpp fast hjälmfästet i skåran på hjälmen.
Tryck bygeltrådarna inåt (tills ett klick hörs på båda sidor) för att ändra från ventilerings- till arbetsläge.
Kontrollera att kåpor och bygeltrådar inte trycker mot hjälmens kant i arbetsläge (det kan orsaka ljudläckage).
OBS! Du kan ställa in kåporna i två lägen: **(B:5)** arbetsläge och **(B:6)** ventileringsläge.

3. ANVÄNDNING/FUNKTION

3:1 Sätta i batterier

Ta bort den vänstra ytterkåpan.
(C:1) För in ett trubbigt verktyg eller ett finger under kanten på spännet och dra utåt (3–4 mm).
(C:2) För ned spännet. Ta bort kåpan.
Sätt i de alkaliska AA-batterierna (ej uppladdningsbara) som medföljer.
Kontrollera att batterierna är korrekt isatta.

⚠ **Varning!** Ladda INTE de medföljande alkaliska batterierna – headsetet kan skadas.
Du kan även använda uppladdningsbara NiMH-batterier, se **(3:2)**.
Låg batteriladdning indikeras med röstmeddelandet ”low battery” (låg batteriladdning).

3:2 Uppladdningsbara batterier/laddning av headset

OBS! USB-laddare (FR09), USB-nätadapter (FR08) och uppladdningsbara batterier (LR6NM) medföljer inte.

- Sätt i de uppladdningsbara NiMH-batterierna (AA-batterier) enligt anvisningar i 3:1.
- Anslut laddaren till laddningsuttaget på headsetet **(A:13)**.
- Det tar 10 timmar att ladda nya batterier.
- Öppna konfigurationsmenyn och ändra batterityp till uppladdningsbart batteri, se 3:12:6.

⚠ **Varning!** Använd endast originalladdare. Annan laddare kan skada headsetet

⚠ **Varning!** Ladda INTE alkaliska batterier – headsetet kan skadas.

Laddningstemperatur: 0 °C till +40 °C.

3:3 Sätta på och stänga av headsetet

Håll inne **On/Off/Mode**-knappen **(A:14)** i 2 sekunder för att starta eller stänga av headsetet.

OBS! Headsetet stängs av automatiskt efter 2 timmar.

Den automatiska avstängningen indikeras med röstmeddelandet ”automatic power off” (automatisk avstängning).

3:4 Justera radiovolymen

Justera volymen med knapparna **(+) (A:15)** and **(–) (A:16)**.

Tryck på **On/Off/Mode**-knappen **(A:14)** och därefter på någon av knapparna **(+)** eller **(–)** för att justera volymen för surroundljudet när du lyssnar på radio.

3:5 Söka radiokanaler

Tryck på menyknappen **(A:17)** en gång.

Sökläge indikeras med röstmeddelandet ”search station” (sök kanal).

Sök radiokanal med knapparna **(+) (A:15)** och **(–) (A:16)**.

3:6 Lagra radiokanal

Tryck snabbt flera gånger på menyknappen **(A:17)** tills du kommer till lagringsläge (indikeras med röstmeddelandet ”store station”).

Välj menypost (1–4) med knappen **(+) (A:15)**.

Tryck på och håll inne menyknappen **(A:17)** i 2 sekunder för att lagra kanalen.

När kanalen är lagrad hörs röstmeddelandet ”confirmed” (bekräftad).

3:7 Lyssna på lagrade radiokanaler

Tryck snabbt flera gånger på menyknappen **(A:17)** tills du kommer till förinställda kanaler (läge för förinställda kanaler indikeras med röstmeddelandet ”preset station”).

Välj kanal med knappen **(+) (A:15)**.

3:8 Justera volym för surroundljud

Tryck på knappen **On/Off/Mode (A:14)**.

Justera surroundljudet med knapparna **(+) (A:15)** och **(–) (A:16)**.

Tryck på knappen **On/Off/Mode (A:14)** för att växla mellan volyminställning för radio, strömmad musik och surroundljud.

3:9 Bluetooth-synkronisering

Headsetet kan synkroniseras med och anslutas till **Bluetooth**-enheter som stöder A2DP-, HFP- och HSP-profiler.

OBS! Du kan strömma ljud (stereoljud/musik) endast från enhet (mobiltelefon, dator etc.) som stöder **Bluetooth**-profilen A2DP.

- Kontrollera att headsetet är avstängt och att dess batteri är laddat.
- Tryck på och håll inne **On/Off/Mode**-knappen **(A:14)** i 5 sekunder. Headset intar synkroniseringsläge (bekräftas med röstmeddelandet ”**Bluetooth** pairing mode”).
- Aktivera Bluetooth-funktionen på din telefon och sök efter nya enheter. Efter några sekunder visas texten ”Peltor WS5” på skärmen.
- Välj ”Peltor WS5”.
- Om du ombes ange lösenord anger du **0000**.
- Synkroniseringen bekräftas med röstmeddelandet ”pairing complete” (synkronisering färdig).

När **Bluetooth**-synkroniseringen är aktiverad upprättas anslutning med headsetet automatiskt vid nästa användning. Anslutning bekräftas med röstmeddelandet ”Connecting **Bluetooth**” (ansluter till **Bluetooth**) följt av ”connected” (ansluten) när enheterna är

anslutna. Du kan synkronisera och lagra upp till 4 enheter.
Headsetet försöker först ansluta till den senast anslutna enheten.

3:10 Telefonsamtal

För att kunna hantera telefonsamtal måste headsetet synkroniseras med och anslutas till en mobiltelefon med **Bluetooth** (se **Bluetooth**-synkronisering).

Svara på telefonsamtal
Inkommande samtal indikeras i headsetet med en ringsignal. Svara genom att trycka på **Bluetooth**-knappen **(A:18)**.

Avvisa samtal
Tryck på **Bluetooth**-knappen **(A:18)** för att avvisa ett inkommande samtal.

Röstsamtal
Tryck på **Bluetooth**-knappen **(A:18)**. Alla telefoner stöder inte röstsamtal.
Se handboken till din telefon för information om hur du aktiverar avaktiverar röstsamtal.

Återuppringning
Tryck på och håll inne **Bluetooth**-knappen 2 sekunder **(A:18)**.

Justera samtalsvolym
Du kan justera volymen under samtalet med knapparna **(+)** eller **(–)**. Tryck på **On/Off/Mode**-knappen **(A:14)** och därefter på någon av knapparna **(+)** eller **(–)** för att justera volymen för surroundljudet under samtalet.

3:11 Justera volymen för strömmad musik

Tryck på **On/Off/Mode**-knappen **(A:14)** och därefter på någon av knapparna **(+)** or **(–)** för att justera volymen för surroundljudet när du strömmar musik.

3:12 Ändra inställningar i konfigurationsmenyn

Headsetet har en konfigurationsmeny från vilken du kan justera inställningarna.
De senaste inställningarna sparas när headsetet stängs av.
Håll inne menyknappen **(A:17)** i 4 sekunder för att öppna menyn (med headsetet påslaget).
När konfigurationsmenyn öppnas hörs röstmeddelandet ”menu” (meny).
Ändra inställningarna med knapparna **(–)** och **(+)**. Tryck på menyknappen **(A:17)** för att bläddra i konfigurationsmenyn.
Konfigurationsmenyn stängs automatiskt efter 10 sekunder om du inte använder den.

3:12:1 Bass Boost

Med funktionen Bass Boost får du tyngre basljud för den strömmade musiken.

3:12:2 Music Limiter Mode (volymbegränsning)

Det finns två volymbegränsningslägen för musik/ljud som strömmas via **Bluetooth**, för radioljud eller för ljud från utrustning ansluten till extern ingång.

ON
Volymnivån begränsas till 82 dB(A).

OFF
Den sammanlagda ljudexponeringen under 8 timmar begränsas till 82 dB(A) Leq.
Med denna inställning kan ljudexponeringen överstiga 82 dBA under kortare perioder.
Men eftersom den dagliga ljudexponeringen begränsas till 82 dB(A) Leq reduceras ljudnivån avsevärt.
Inställningen bekräftas med röstmeddelandet ”daily dose reached” (daglig ljudexponering uppnådd).
Mätaren återställs varje dygn.

⚠ **Varning!** Den dagliga dosen kan överstigas om du tar bort och byter ut batterierna eller om du aktiverar fabriksinställningen.

3:12:3 Balance

Inställning av surroundljudets balans (mellan vänster och höger sida).

3:12:4 Equalizer
Inställning av frekvensen för surroundljudet.
- Low (låg)
- Normal
- High (hög)
- Extra high (extra hög)

3:12:5 Side tone volyme (medhörningsvolym, endast för Bluetooth-ljud med handsfree)
- OFF (AV)
- LOW (LÅG)
- NORMAL
- HIGH (HÖG)

3:12:6 Battery type (batterityp)
Välj ”rechargeable” om uppladdningsbara batterier används.
Välj ”alkaline” om icke uppladdningsbara batterier används.

3:12:7 Reset to Factory Default (återställa fabriksinställningar)
Återställning av fabriksinställningarna.

3:13 Ansluta extern utrustning med sladd
Du kan ansluta extern utrustning till ljudingången (3,5 mm) **(A:21)**.

4. VIKTIG ANVÄNDARINFORMATION
- Du måste använda, justera, rengöra och underhålla hörselskyddet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Använd alltid hörselskyddet när du är utsatt för farligt buller.
- Det är ditt ansvar att se till att hörselskyddet inspekteras regelbundet.
- Rengör och desinficera hörselkåpor, bygel och tätningsringar regelbundet med tvål och varmt vatten.
  OBS! Doppa inte hörselskyddet i vatten!
- Vissa kemiska ämnen kan vara skadliga för denna produkt. För mer information, kontakta tillverkaren av produkten.
- Hörselskydd (särskilt tätningsringar) kan slitas vid användning. Undersök dem därför regelbundet och kontrollera att de inte har sprickor och att de inte läcker.
- Hygienskyddet kan försämra hörselskyddets akustiska egenskaper.
- Förvara produkten utan batterier isatta. Värm hörselskyddet innan du använder det om det är mycket kallt ute.
- Förvara inte hörselskyddet i högre temperatur än +55 °C (till exempel på bilens instrumentbräda eller på fönsterbräda).
  Förvara inte hörselskyddet i lägre temperatur än –20 °C.
- Detta hörselskydd får användas endast på följande skyddshjälmar för industrianvändning: **(bild H)**.
- Detta hörselskydd har nivåberoende dämpning. Kontrollera att denna fungerar korrekt innan du använder hörselskyddet.
  Se tillverkarens underhållsanvisningar och anvisningar för batteribyte vid distorsion eller felfunktion.
- Varning! Prestandan kan försämras när batterierna börjar bli urladdade.
  Hörselskyddet håller laddningen i cirka 23 timmar vid normal användning.
- Varning! Uteffekten från hörselskyddets nivåberoende krets kan överstiga gränsvärde för omgivningsljudnivå.
- Detta hörselskydd har elektrisk ljudingång.
  Kontrollera att denna fungerar korrekt innan du använder hörselskyddet.
  Se tillverkarens anvisningar vid distorsion eller felfunktion.
- Varning! Den elektriska ljudkretsens uteffekt på detta hörselskydd kan överstiga gränsvärdet för ljudnivå per dag.
- Om distorsionen ökar eller volymen blir svagare är det dags att ladda eller byta batterierna.
  Stäng av enheten innan du tar ut gamla eller sätter i nya batterier.
  Kontrollera att batterierna är korrekt isatta innan du använder produkten.
- Detta hörselskydd har underhållningsljud.
- Hörselskyddet har ljudtrycksbegränsning som begränsar den effektiva ljudsignalen för underhållningsljud till 82 dB(A).
- Begränsningen av insignalen reglerar signal som inte överstiger 108 mV.
- När du lyssnar på underhållningsljud finns risk att du inte hör varningssignaler på arbetsplatsen.

OBS! Om du inte följer dessa rekommendationer kan dämpningen försämras vilket i sin tur kan orsaka hörselnedsättning.

5. TEKNISKA DATA

5:1 Dämpningsvärden (SNR)
Hjässbygel (D:1)
Hjälmfäste (D:2)

Dämpningsvärden och bullernivå för headsetet har testats och godkänts enligt EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 och EN 352-3:2002. Certifikatet är utfärdat av CombiTech AB, 732 81 Arboga.

Förklaring av tabeller med dämpningsdata:

1. Vikt
2. Frekvens (Hz)
3. Genomsnittlig dämpning (dB)
4. Standardavvikelse (dB)
5. Förväntad dämpning (dB)

Detta hörselskydd får användas endast på skyddshjälmar för industrianvändning enligt tabell H.

Förklaring av tabell H:

1. Hjälmtillverkare
2. Hjälmmodell
3. Testrapport
4. Hjälmfäste
5. Storlekar: S = Small, N = Medium, L = Large

5:2 Ljudexponering vid användning av 3,5 mm ljudingång

Ljudnivån för hörtelefonerna vid spelning av musik mäts vid ekvivalent ljudnivå som inte överstiger 82 dB(A).

5:3 Ekvivalentvärden (bild G)

Ekvivalentvärde är det buller (mätt som A-viktat ljudtryck) utanför hörselskyddet som ger 85 dB(A) inuti hörselskyddet.
Bullernivån varierar beroende av typen av buller.
(H) är buller med företrädesvis högfrekvent ljud, **(M)** är buller i valfri frekvens och **(L)** är buller med företrädesvis lågfrekvent ljud.

5:4 Batterityp

Alla typer av AA-batterier (1,2–1,5 V) kan användas (NiMH, NiCd samt alkaliska batterier, litiumbatterier och manganbatterier), men det är endast NiMH- och NiCd-batterier som kan återuppladdas.

5:5 Batteriets livslängd

Batteritiden kan variera beroende på batteritillverkare och vid vilken temperatur produkten används.
Låg batteriladdning indikeras med röstmeddelandet ”low battery”.
Headsetets funktioner fungerar inte korrekt om batteriladdningen är låg.

Alkaliska AA-batterier (2 st.)
Surround + FM-radio + **Bluetooth** (parkeringsläge) > 32 timmar
Surround + FM-radio + **Bluetooth** (aktiv) > 23 timmar

5:6 Bluetooth

Version 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Headsetet är anpassat för **Bluetooth**-standard V.2.1 (headset-, handsfree- och A2DP-profil) och certifierat enligt:
EN 300 328 (radio), EN 301 489-1/-17 (EMC), EN 60 950 (elsäkerhet, lågspänningsdirektivet).

6. FÖRVARINGS- OCH DRIFTSTEMPERATUR

Förvara inte hörselskyddet i högre temperatur än +55 °C (till exempel på bilens instrumentbräda eller på fönsterbräda).
Förvara inte hörselskyddet i lägre temperatur än –20 °C.
Driftstemperatur: –20 °C till +55 °C.
Vänd kåporna ut och in om de har blivit FUKTIGA.
Ta bort tätningsringarna så att dämpkuddarna torkar.
Förvara inte hjälmanslutna kåpor med tätningsringarna vilande mot hjälmens yta **(B:7)**.
Ta ur batterierna innan du långtidsförvarar hörselskyddet.
Kontrollera att enheten fungerar korrekt när du sätter i batterierna igen.

7. ÅTERVINNING

Produkten omfattas av WEEE-direktivet 2002/96/EG och kan återvinnas.
Avfallshantera produkten i enlighet med nationell lagstiftning.
Följ lokala återvinningssystem för elektroniska produkter.

8. RENGÖRING

Rengör och desinficera hörselkåpor, bygel och tätningsringar regelbundet med tvål och varmt vatten.
OBS! Doppa inte hörselskyddet i vatten!

9. BORTTAGNING/BYTE AV YTTERKÅPA

Se 3:1

10. BORTTAGNING/BYTE AV TÄTNINGSRINGAR

För in fingrarna under tätningsringarna och dra rakt ut **(E:1).**
Tryck i den nya tätningsringen tills den snäpper fast i läge **(E:3).**

11. SPARE PARTS/ACCESSORIES

HY81 Hygiensats
Lätt utbytbar hygiensats, som består av två dämpkuddar och påsnäppbara tätningsringar.
Byt minst två gånger per år för att säkerställa dämpning, hygien och komfort – byt även om någon del av hygiensatsen är defekt.
Headset (särskilt dess tätningsringar) kan med tiden försämras. Inspektera därför headsetet regelbundet och försäkra dig om att det inte har sprickor eller ljudläckage. Byt skadade tätningsringar, se 4. Viktig användarinformation.

FL6CE 3.5 Stereokabel 3,5 mm (endast för lyssning)

Namnet och logotypen **Bluetooth**® är ett registrerat varumärke som ägs av **Bluetooth** SIG, Inc. – all användning av detta av 3M sker under licensavtal. Andra varumärken och handelsnamn tillhör respektive ägare.

3M påtar sig inget som helst ansvar, varken direkt eller indirekt (inklusive, men inte begränsat till, förlorad vinst, verksamhet och/eller goodwill), som uppstår på grund av efterlevnad av information som här tillhandahålls av 3M.
Användaren är själv ansvarig för att fastställa produkternas lämplighet för avsedd användning.
Inget i detta meddelande ska bedömas som att det undantar eller begränsar 3M:s ansvar för dödsfall eller personskador som uppstår genom dess försumlighet.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Disse produkter er blevet testet og godkendt i overensstemmelse med direktiv 89/686/EØF, personlige værnemidler (PPE), og er endvidere i overensstemmelse med R&TTE-direktivet 1999/5/EF vedr. CE-mærkning. Læs denne brugsanvisning omhyggeligt inden ibrugtagning, og opbevar den til senere brug.

1. HVAD ER HVAD

(A:1) Bøjletråd (rustfrit stål)
(A:2) Topunktsfæste (acetal)
(A:3) Tætningsring (PVC-folie og polyesterskum)
(A:4) Mikrofon til baggrundslyd
(A:5) Dæmpningspude (polyesterskum)
(A:6) Indre skal
(A:7) Ydre skal
(A:8) Klemme
(A:9) Issebøjle (pvc-folie)
(A:10) Issebøjlepolstring
(A:11) AUX-audioindgang, 3,5 mm stereo
(A:12) Talemikrofonindgang, J22
(A:13) Opladerjack
(A:14) On/Off/Mode (Tænd/Sluk/Tilstand)
(A:15) VOL +
(A:16) VOL –
(A:17) Menu
(A:18) **Bluetooth**/PTT
(A:19) Talemikrofon
(A:20) Ikke genopladelige AA alkaliske batterier

2. TILPASNING OG JUSTERING

VIGTIGT! For at opnå den bedst mulige beskyttelse skal håret stryges om bag ørerne, så tætningsringene slutter tæt til hovedet. Brillestel bør være så tynde som muligt og slutte tæt til hovedet for at minimere lydlækager.

Issebøjle:
(B:1) Lad skallerne glide udad. Vip den øverste del af skallen udad for at sikre, at trådene vender væk fra issebøjlen.
(B:2) Juster skallernes højdeplacering ved at lade dem glide opad eller nedad, mens issebøjlen holdes på plads.
(B:3) Issebøjlen skal ligge hen over toppen af hovedet.

Hjelmfæste:
(B:4) Sæt hjelmfæstet ind i slidsen på hjelmen, og klips det på plads. For at slå enheden fra ventilerings- til arbejdstilstand trykkes bøjletrådene indad, til der høres et klik i begge sider. Tjek, at skallen og bøjletrådene ikke trykker mod hjelmens kant i arbejdstilstand, da dette kan medføre støjlækage.
Bemærk: Skallerne kan anbringes i to stillinger: **(B:5)** arbejdstilstand og **(B:6)** ventileringstilstand.

3. ANVENDELSE/FUNKTIONER

3:1 Isætning af medfølgende batterier

Fjern den venstre ydre skal.
(C:1) Lad et værktøj uden skarpe kanter eller en finger glide ind under kanten på klemmen, og træk udad 3-4 mm.
(C:2) Tryk/skub klemmen ned. Fjern skallen.
Isæt de ikke genopladelige AA alkaliske batterier, der følger med produktet.
Tjek, at batteriernes poler er korrekt anbragt.
⚠ **Advarsel!** De medfølgende alkaliske batterier må IKKE genoplades, da dette kan beskadige headsettet.

Headsettet kan også benyttes med genopladelige NiMH batterier, se **(3:2)**.
Når batterierne er ved at være brugt op, høres en talemeddelelse: ”low battery” (lav batteristatus).

3:2 Brug af genopladelige batterier og opladning af headsettet

BEMÆRK: USB-oplader (FR09), USB-netadapter (FR08) samt genopladelige batterier (LR6NM) skal købes separat.

- Isæt NiMH AA genopladelige batterier i henhold til 3:1.
- Forbind opladeren til opladerjack’et på headsettet **(A:13).**
- Oplad headsettet i 10 timer for at nå op på den maksimale batterikapacitet.
- Gå ind i konfigurationsmenuen. Her ændres batteritypen til genopladelige, se 3:12:6.

⚠ **Advarsel:** Benyt kun en original oplader. Benyttes en anden oplader, kan headsettet blive beskadiget.

⚠ **Advarsel:** Alkaliske batterier må IKKE genoplades, da dette kan beskadige headsettet.

Min. / Maks. ladetemperatur: 0 °C til +40 °C.

3:3 Sådan tændes og slukkes headsettet

Tryk på **On/Off/Mode**-knappen **(A:14)**, og hold den inde i 2 sekunder for at tænde eller slukke headsettet.
BEMÆRK: Slukker automatisk efter to timer uden aktive funktioner. Automatisk slukning markeres med en talemeddelelse: ”automatic power off” (slukkes automatisk).

3:4 Justering af lydstyrken i FM-radioen

Lydstyrken justeres med **(+)** knappen **(A:15)** og **(–)** knappen **(A:16)**.
Tryk kortvarigt på **On/Off/Mode**-knappen **(A:14)** og derefter på **(+)** eller **(–)** for at justere baggrundslydstyrken ved aflytning af FM-radio.

3:5 Søg efter FM-radiostationer

Tryk én gang kortvarigt på menu-knappen **(A:17).**
Søgetilstand markeres med en talemeddelelse: ”search station” (søg station).
FM-radiostationer søges ved hjælp af **(+)** knappen **(A:15)** og **(–)** knappen **(A:16)**.

3:6 Gem FM-radiokanaler

For at gemme en station trykkes kortvarigt adskillige gange på menuknappen **(A:17),** indtil du kommer til gemmetilstand, som markeres med en talemeddelelse: ”store station” (gem station).
Vælg hukommelsesposition (1–4) ved hjælp af **(+)** knappen **(A:15)**.
Gem kanalen ved at trykke på menuknappen **(A:17)** og holde den inde i 2 sekunder.
Gemte stationer markeres med en talemeddelelse: ”confirmed” (bekræftet).

3:7 Lytte til gemte FM-radiokanaler

Tryk kortvarigt adskillige gange på menuknappen **(A:17),** indtil du kommer til tilstanden forvalgt station, som markeres med en talemeddelelse: ”preset station” (forvalgt station).
Vælg den gemte station, du vil lytte til, ved hjælp af **(+)** knappen **(A:15)**.

3:8 Justering af lydstyrke for baggrundslyd

Tryk kortvarigt på **On/Off/Mode**-knappen **(A:14)**.
Juster derefter lydniveauet for baggrundslyd ved hjælp af **(+)** knappen **(A:15)** og **(–)** knappen **(A:16)**.
Tryk kortvarigt på **On/Off/Mode**-knappen **(A:14)** for at skifte mellem lydstyrke for FM-radio eller streamet musik og lydstyrken for baggrundslyd.

3:9 Bluetooth-pairing

Headsettet kan synkroniseres med og tilsluttes **Bluetooth**-enheder, der understøtter A2DP-, HFP- og HSP-profiler.
BEMÆRK, at du kun kan streame stereolyd/musik fra en enhed (mobiltelefon, computer osv.), der understøtter A2DP **Bluetooth**-profilen.

- Tjek, at headsettet har tilstrækkelig batterikapacitet og er slukket.
- Tryk på **On/Off/Mode**-knappen **(A:14)**, og hold den inde i 5 sekunder. Headsettet er nu i synkroniseringstilstand, og tilstanden bekræftes med en talemeddelelse, der gentages: ”**Bluetooth** pairing mode” (**Bluetooth** synkroniseringstilstand).
- Aktiver din telefons **Bluetooth-**funktion, og søg efter nye enheder. Efter et par sekunder vil skærmen vise meddelelsen ”Peltor WS5”.

- Vælg ”Peltor WS5”.
- Hvis telefonen beder om et password, tastes: **0000**
- Synkroniseringen er gennemført, når du hører talemeddelelsen: ”pairing complete” (synkronisering udført).

Når **Bluetooths** synkroniseringsfunktion først er blevet aktiveret én gang, vil den automatisk etablere forbindelsen til headsettet, næste gang det bruges, og du vil høre talemeddelelsen ”connecting **Bluetooth**” (tilslutter **Bluetooth**) og derefter: ”connected” (tilsluttet), når der er opnået forbindelse mellem enhederne. Du kan synkronisere og gemme op til 4 enheder. Headsettet vil automatisk prøve at oprette forbindelse til den sidst tilsluttede enhed først.

3:10 Telefonsamtaler

For at kunne benyttes til telefonsamtaler skal headsettet være synkroniseret med og tilsluttet en mobiltelefon med **Bluetooth**-funktion, se **Bluetooth**-pairing.

Sådan besvares opkald

Ved indgående telefonopkald høres en ringetone i headsettet. Opkald besvares ved at trykke kortvarigt på **Bluetooth**-knappen **(A:18)**.

Afvisning af opkald

Et opkald afvises ved at trykke på **Bluetooth-**knappen **(A:18)** og holde den inde.

Talestyret opringning

Tryk kortvarigt på **Bluetooth-**knappen **(A:18).**
Ikke alle telefoner understøtter talestyret opringning. For oplysninger om aktivering og deaktivering af talestyret opringning se venligst brugermanualen til din telefon.

Genopkald

Tryk på **Bluetooth-**knappen **(A:18)**, og hold den inde i 2 sekunder.

Justering af lydstyrken for samtaler

Du kan justere lydstyrken under en samtale ved at trykke på **(+)** eller **(–)** knapperne. Tryk på **On/Off/Mode**-knappen **(A:14)** og derefter på **(+)** eller **(–)** for at justere baggrundslydstyrken under en samtale.

3:11 Justering af lydstyrke for streamet musik

Du kan justere lydstyrken, mens du streamer musik, ved at trykke på **(+)** eller **(–)** knapperne.
Tryk kortvarigt på **On/Off/Mode**-knappen **(A:14)** og derefter på **(+)** eller **(–)** for at justere lydstyrken for baggrundslyd under musikstreaming.

3:12 Ændring af indstillinger i konfigurationsmenuen

Headsettet har en konfigurationsmenu, hvor du kan justere indstillingerne.
De senest benyttede indstillinger gemmes, når headsettet slukkes.
Du kommer til menuen ved at trykke på menuknappen **(A:17)** og holde dem inde i 4 sekunder (med headsettet tændt).
Konfigurationsmenuen bekræftes af en stemme, der siger: ”menu”. For at ændre indstillingerne benyttes **(–)** og **(+)** knapperne.
For at bevæge sig gennem konfigurationsmenuen trykkes kortvarigt på menuknappen **(A:17)**.
Konfigurationsmenuen vil automatisk blive lukket efter 10 sekunders inaktivitet.

3:12:1 Bass Boost

Bass Boost giver en mere fyldig baslyd ved streamet stereomusik.

3:12:2 Music Limiter Mode (tilstand til musikbegrænsning)

Der er to indstillinger til at begrænse lydniveauet ved streaming af musik/audio via **Bluetooth,** ved aflytning fra en FM-radio eller ved tilslutning af udstyr til det eksterne input.

ON (TÆNDT)

Begrænseren vil reducere lydniveauet til 82 dB(A).

OFF (SLUKKET)

Begrænser den totale lydeksponering over 8 timer til 82 dB(A) Leq.
Tilstanden tillader en eksponering for lyd, der er højere end 82 dB(A), i en kortere periode. Men når den daglige dosis på 82 dB(A) Leq er nået, vil lydniveauet blive reduceret signifikant.
Dette bekræftes af en stemme, der siger: "daily dose reached" (den daglige dosis er nået).
Dosimeteret vil blive nulstillet efter 24 timer.
⚠ **Advarsel:** Den daglige dosis kan blive overskredet, hvis batterierne fjernes og sættes i igen, eller hvis fabriksindstillingen aktiveres.

3:12:3 Balance
Ændring af venstre-højre-balancen for baggrundslyde.

3:12:4 Equalizer
Ændring af baggrundslydens frekvenskarakteristik.
- Low (Lav)
- Normal
- High (Høj)
- Extra High (Ekstra høj)

3:12:5 Side tone volume (lydstyrke for medhør, gælder kun for håndfri Bluetooth-lyd)
- OFF (SLUKKET)
- LOW (LAV)
- NORMAL
- HIGH (HØJ)

3:12:6 Batteritype
Vælg: "rechargeable", hvis der benyttes genopladelige batterier.
Vælg: "alkaline", hvis der benyttes ikke genopladelige batterier.

3:13:7 Reset to Factory Default (reset til fabriksindstilling)
Resetter alle funktioner til fabriksindstillingerne.

3:13 Tilslutning af eksternt udstyr via et kabel
Eksternt udstyr kan tilsluttes via 3,5 mm audioindgangen **(A:11)**

4. VIGTIG BRUGERINFORMATION
- Høreværnet skal tilpasses, bæres, justeres, rengøres og vedligeholdes i overensstemmelse med denne manual.
- Brug altid høreværnet i hele det tidsrum, hvor du er eksponeret for skadelig støj.
- Brugeren skal sørge for, at høreværnets funktionalitet undersøges regelmæssigt.
- Rengør/desinficer skaller, issebøjle og tætningsringe regelmæssigt med sæbe og varmt vand. **Bemærk:** Må ikke nedsænkes i vand!
- Dette produkt kan blive beskadiget af visse kemikalier. Yderligere information kan fås hos producenten.
- Høreværnets og specielt tætningsringenes funktion kan blive nedsat ved brug og bør undersøges med regelmæssige mellemrum for blandt andet revner og lækager.
- Brug af hygiejneovertræk på tætningsringene kan påvirke høreværnets akustiske funktion.
- Produktet skal opbevares uden batterier. Under ekstremt kolde forhold skal høreværnet opvarmes inden brug.
- Høreværnet må ikke opbevares ved temperaturer på over +55 °C, for eksempel i forruden i en bil eller i en vindueskarm. Høreværnet må ikke opbevares ved temperaturer på under -20 °C.
- Dette høreværn skal tilpasses til og må kun benyttes sammen med følgende industrisikkerhedshjelme: **(Fig. H)**.
- Dette høreværn er forsynet med niveauafhængig dæmpning. Brugeren skal tjekke, at høreværnet fungerer korrekt, inden det benyttes. Konstateres der forvrængninger eller fejl, se venligst fabrikantens vejledning vedrørende vedligeholdelse og udskiftning af batterierne.
- Advarsel – funktionerne kan blive forringet, efterhånden som batterierne bruges. Høreværnets typiske forventede levetid ved konstant brug er omkring 23 timer.
- Advarsel – outputtet for det niveauafhængige kredsløb i dette høreværn kan overskride det eksterne lydniveau.
- Dette høreværn er udstyret med elektrisk audioindgang. Brugeren skal tjekke, at høreværnet fungerer korrekt, inden det benyttes. Konstateres der forvrængninger eller fejl, se venligst fabrikantens vejledning.
- Advarsel – udgangssignalet for dette høreværns elektriske audiokredsløb kan overstige den daglige grænseværdi for lydniveau.

- Hvis forvrængningerne tiltager, eller hvis lydniveauet bliver for svagt, skal batterierne oplades eller udskiftes. Batterierne må aldrig udskiftes eller isættes, mens enheden er tændt. Tjek, at batterierne vender rigtigt, inden produktet benyttes.
- Dette høreværn er udstyret med en funktion til at lytte til underholdning.
- Høreværnet er forsynet med en begrænser af lydtryksniveauet for audiosignalet, og høreværnet begrænser audiosignalniveauet fra det tilsluttede underholdningsudstyr, der når øret, til 82 dB(A).
- Inputsignalets begrænsning er fastholdt på niveauer, der ikke overstiger 108 mV.
- Hørbarheden af advarselssignaler på den enkelte arbejdsplads kan være nedsat ved brug af tilsluttet underholdningsudstyr.

Bemærk: Hvis disse anbefalinger ikke følges, kan dæmpningen blive påvirket negativ, hvilket kan føre til nedsat hørelse.

5. TEKNISKE DATA

5:1 Dæmpningsværdier, SNR (signal/støjforhold)
Issebøjle (D:1)
Hjelmfæste (D:2)

Headsettets dæmpningsværdier og støjniveauer er testet og godkendt i henhold til EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 og EN 352-3:2002. Certifikat er udstedt af CombiTech AB, SE-73281 Arboga, Sverige.

Forklaring til dæmpningsdatatabellerne:
1. Vægt
2. Frekvens (Hz)
3. Middeldæmpning (dB)
4. Standardafvigelse (dB)
5. Forventet dæmpning (dB)

Dette høreværn skal tilpasses til og må kun benyttes sammen med industrisikkerhedshjelmene i tabel H.
Forklaring til tabel H:

1. Hjelmproducent
2. Hjelmmodel
3. Testrapport
4. Hjelmfæste
5. Størrelser: S=small, N=medium, L=large

5:2 Lydeksponering ved brug af 3,5 mm audioindgang

Niveauet for musik ved brug af hovedtelefon er målt ved et lydniveau på ikke over 82 dB(A) ækvivalent lydniveau.

5:3 Kriterieniveauer (Fig. G)

Et kriterieniveau er den støjmængde (målt som A-vægtet lydtryk) uden for høreværnet, der giver 85 dB(A) inde i høreværnet. Støjniveauet afhænger af støjtypen. **H** er højfrekvent domineret støj, **M** er støj, der ikke er domineret af nogen bestemt frekvens, og **L** er lavfrekvent domineret støj.

5:4 Batteritype

Alle typer AA 1,2-1,5V-batterier kan benyttes (NiMH, NiCd, alkalisk, litium, mangan osv.), men kun NiMH- og NiCd-batterier kan genoplades.

5:5 Batterilevetid

Den forventede batterilevetid kan variere afhængigt af batterimærke og den temperatur, produktet benyttes ved. Når batterierne er ved at være brugt op, høres en stemme, der siger: ”low battery” (lav batteristatus). Headsettets funktioner vil ikke fungere optimalt, hvis batteristatus er lav.

2*AA alkalisk
Surround + FM-radio + **Bluetooth** (standby) > 32 h
Surround + FM-radio + **Bluetooth** (aktiv) > 23 h

5:6 Bluetooth

Version 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Headsettet er designet til **Bluetooth** standard V.2.1 (headset og håndfri profiler + A2DP) og er certificeret i henhold til: EN 300 328 (radiotest), EN 301 489-1/-17 (EMC-test), EN 60 950 (elektrisk sikkerhed, lavspændingsdirektiv).

6. OPBEVARINGS- OG DRIFTSTEMPERATUR

Høreværnet må ikke opbevares ved temperaturer på over +55 °C, for eksempel i forruden i en bil eller i en vindueskarm.
Høreværnet må ikke opbevares ved temperaturer på under -20 °C.
Driftstemperatur: -20 °C til +55 °C
HVIS FUGTIGT. Vend skallerne udad. Fjern tætningsringene, så dæmpningspuderne kan tørre.
Er ørekopperne fastgjort på hjelmen, må tætningsringene ikke hvile mod hjelmen under opbevaring **(B:7)**.
Fjern batterierne, når høreværnet skal opbevares i længere tid. Tjek enhedens funktionalitet efter udskiftning af batterierne.

7. GENVINDING

Dette produkt er omfattet af WEEE direktivet 2002/96/EF om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr og kan genvindes. Produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med de nationale regler. Benyt det lokale genbrugssystem til elektronikprodukter.

8. RENGØRING

Rengør/desinficer skaller, issebøjle og tætningsringe regelmæssigt med sæbe og varmt vand. **Bemærk:** Må ikke nedsænkes i vand!

9. SÅDAN FJERNES/UDSKIFTES DE YDRE SKALLER

Se 3:1.

10. SÅDAN FJERNES/UDSKIFTES TÆTNINGSRINGE

Lad fingrene glide ind under tætningsringens kant, og træk vinkelret ud **(E:1)**.
Anbring en ny tætningsring ved at trykke den ind, til den klikker på plads **(E:3)**.

11. RESERVEDELE/TILBEHØR

HY81 Hygiejne-kit
Nemt udskifteligt hygiejnesæt, der består af to dæmpningspuder og tætningsringe med snapfunktion. Skal udskiftes mindst to gange om året for at sikre god konstant dæmpning, hygiejne og komfort, eller hvis en eller flere af hygiejnesættets dele er defekte. Headsettet og særlig tætningsringene kan blive slidt i tidens løb og bør undersøges regelmæssigt for at sikre, at der ikke er revner eller lydlækager. Hvis en tætningsring er beskadiget, skal den udskiftes, se 4. Vigtig brugerinformation.

FL6CE 3.5 Kun aflytning, kabel 3,5 mm stereo

Bluetooth® navnet og logoerne er registrerede varemærker, der ejes af **Bluetooth** SIG, Inc., og 3M's brug af disse mærker er under licens. Øvrige varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

3M påtager sig ingen forpligtelser, det være sig direkte eller heraf følgende (herunder, men ikke begrænset til tab af profit, forretningsaftaler og/eller goodwill), der måtte opstå som følge af forhold, baseret på nogen af 3M heri oplyste informationer. Brugeren er ansvarlig for beslutning om produktets egnethed til den påtænkte anvendelse. Intet i denne erklæring vil blive skønnet at udelukke eller begrænse 3M's forpligtelse i tilfælde af dødsfald eller personskader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Dette produktet er testet og godkjent i samsvar med PPE-direktivet for personlig verneutstyr (89/686/EØF) og det er også i samsvar med R&TTE-direktivet (1999/5/EF) for CE-merking. Les disse instruksjonene nøye før bruk, og ta vare på dem som fremtidig referanse.

1. HVA ER HVA?

(A:1) Hodebøyletråd (rustfritt stål)
(A:2) Topunkts feste (acetal)
(A:3) Ørepute (PVC-folie og polyesterskum)
(A:4) Mikrofon for surround-lyd
(A:5) Dempningspute (polyuretanskum)
(A:6) Indre skall
(A:7) Ytre skall
(A:8) Klemme
(A:9) Hodebøyle (PVC-folie)
(A:10) Hodebøylepolstring
(A:11) AUX audioinngang, 3,5 mm stereo
(A:12) Inngang for talemikrofon, J22
(A:13) Ladekontakt
(A:14) On/Off/Mode (På/Av/Modus)
(A:15) VOL +
(A:16) VOL –
(A:17) Meny
(A:18) **Bluetooth**/PTT
(A:19) Talemikrofon
(A:20) Ikke-oppladbare alkaliske AA-batterier

2. TILPASNING OG JUSTERING

VIKTIG! For å oppnå best mulig beskyttelse bør du skyve unna håret rundt ørene slik at øreputene sitter tett mot hodet. Brillestenger bør være så tynne som mulig og ligge tett inntil hodet for å minimere lydlekkasje.

Hodebøyle:
(B:1) Skyv ut ørekoppene. Vipp den øvre delen av ørekoppen utover for å sikre at ledningene er plassert på avstand fra hodebøylen.
(B:2) Juster høyden på ørekoppene ved å føre dem opp eller ned samtidig som du holder hodebøylen på plass.
(B:3) Hodebøylen bør være plassert på tvers av toppen av hodet.

Hjelmfeste:
(B:4) Før hjelmfestet inn i sporet på hjelmen og smekk det på plass. Hvis du vil bytte fra ventilasjonsmodus til arbeidsmodus for enheten, presser du hodebøyletrådene innover inntil du hører et klikk på begge sider. Kontroller at ørekoppen og hodebøyletrådene ikke presser mot kanten av hjelmen i arbeidsmodus. Det kan føre til at det oppstår lydlekkasjer.
Merk: Ørekoppene kan stilles i to posisjoner: **(B:5)** arbeidsmodus og **(B:6)** ventilasjonsmodus.

3. BRUK/FUNKSJONER

3:1 Sette inn vedlagte batterier

Ta av det venstre ytre skallet.
(C:1) Før inn et butt verktøy eller en finger under kanten av klemmen og trekk utover 3–4 mm.
(C:2) Press/skyv klemmen ned. Ta av skallet.
Sett inn de ikke-oppladbare alkaliske AA-batteriene som følger med produktet.
Kontroller at batteripolene vender riktig vei.

⚠ **Advarsel!** IKKE prøv å lade de medfølgende alkaliske batteriene ettersom det kan skade headsetet.
Headsetet kan også brukes med oppladbare NiMH-batterier, se **(3:2)**.
Lavt batterinivå indikeres med en talemelding: "low battery" (lavt batterinivå).

3:2 Bruke oppladbare batterier og lade headsetet

MERK: USB-lader (FR09), USB-veggadapter (FR08) og oppladbare batterier (LR6NM) må kjøpes separat.

- Sett inn de oppladbare NiMH AA-batteriene som beskrevet i 3:1.
- Koble laderen til ladekontakten på headsetet **(A:13)**.
- Lad headsetet i 10 timer for å oppnå maksimal batterikapasitet.
- Åpne konfigurasjonsmenyen og endre batteritypen til oppladbare, se 3:12:6.

⚠ **Advarsel!** Bruk bare den originale laderen. Bruk av en annen lader kan skade headsetet.
⚠ **Advarsel!** IKKE lad de medfølgende alkaliske batteriene ettersom det kan skade headsetet.
Min./Maks. ladetemperatur: 0 °C til +40 °C.

3:3 Slå headsetet på og av

Trykk og hold inne **On/Off/Mode**-knappen **(A:14)** i 2 sekunder for å slå på eller av headsetet.
MERK: Slår seg automatisk av etter 2 timer ved ingen aktive funksjoner. Når headsetet slår seg av automatisk, indikeres det med en talemelding: "automatic power off" (slår av automatisk).

3:4 Justere volumet på FM-radioen

Juster volumet med **(+)**-knappen **(A:15)** og **(–)**-knappen **(A:16)**.
Trykk kort på **On/Off/Mode**-knappen **(A:14)** og deretter på **(+)** eller **(–)** for å justere volumet på surround-lyden mens du lytter til FM-radioen.

3:5 Søke etter FM-radiostasjoner

Trykk kort på menyknappen **(A:17)** en gang.
Søkemodus indikeres med en talemelding: "search station" (søk etter stasjon).
Søk etter FM-radiostasjoner ved å bruke **(+)**-knappen **(A:15)** og **(–)**-knappen **(A:16)**.

3:6 Lagre FM-radiokanaler

Hvis du vil lagre en stasjon, trykker du kort flere ganger på menyknappen **(A:17)** inntil du når lagringsmodus, som indikeres med en talemelding: "store station" (lagre stasjon).
Velg et minnespor (1–4) ved å bruke **(+)**-knappen **(A:15)**.
Lagre kanalen ved å trykke og holde inne menyknappen **(A:17)** i 2 sekunder.
En lagret stasjon indikeres med en talemelding: "confirmed" (bekreftet).

3:7 Lytte til lagrede FM-radiokanaler

Trykk kort flere ganger på menyknappen **(A:17)** inntil du når modusen for lagrede kanaler, som indikeres med en talemelding: "preset station" (lagret stasjon).
Velg den lagrede stasjonene du vil lytte til ved å bruke **(+)**-knappen **(A:15)**.

3:8 Justere volumet på surround-lyden

Trykk kort på **On/Off/Mode**-knappen **(A:14)**.
Juster deretter volumet på surround-lyden ved å bruke **(+)**-knappen **(A:15)** og **(–)**-knappen **(A:16)**.
Trykk kort på **On/Off/Mode**-knappen **(A:14)** for å veksle mellom FM-radiovolum, volum for streamet musikk og volum for surround-lyden.

3:9 Bluetooth-paring

Headsetet kan pares med og kobles til **Bluetooth**-enheter som støtter profilene A2DP, HFP og HSP. **MERK** at du kan bare streame stereolyd/-musikk fra en enhet (mobiltelefon, datamaskin osv.) som støtter **Bluetooth**-profilen A2DP.

- Kontroller at headsetet har tilstrekkelig batterinivå og at det er slått av.
- Trykk og hold inne **On/Off/Mode**-knappen **(A:14)** i 5 sekunder. Dette setter headsetet i paringsmodus, noe som bekreftes med en gjentatt talemelding: "**Bluetooth** pairing mode" (**Bluetooth** paringsmodus).
- Aktiver **Bluetooth**-funksjonen i telefonen din og søk etter nye enheter. Etter noen sekunder vises "Peltor WS5" på skjermen.

- Velg ”Peltor WS5”.
- Hvis telefonen ber deg om at passord, taster du inn: **0000**
- Paringen er fullført når du hører følgende talemelding: ”pairing complete” (paring fullført).

Så snart funksjonen for **Bluetooth**-paring er aktivert, oppretter den automatisk forbindelse med headsetet neste gang den brukes. Du hører en bekreftende talemelding ”connecting **Bluetooth**” (kobler til **Bluetooth**), og deretter ”connected” (tilkoblet) når enhetene er koblet til hverandre. Du kan pare og lagre opptil 4 enheter. Headsetet prøver automatisk å koble til den sist tilkoblede enheten først.

3:10 Håndtere telefonsamtaler

For å kunne håndtere telefonsamtaler må headsetet være paret med og koblet til en mobiltelefon med **Bluetooth**-funksjon, se **Bluetooth**-paring.

Svare på samtaler

Innkommende telefonsamtaler indikeres med en ringetone i headsetet. Svar ved å trykke kort på **Bluetooth**-knappen **(A:18)**.

Avvise en samtale

Du avviser en samtale ved å trykke og holde inne **Bluetooth**-knappen **(A:18)**.

Taleoppringning

Trykk kort på **Bluetooth**-knappen **(A:18)**.
Ikke alle telefoner støtter taleoppringning. For informasjon om hvordan du aktiverer og deaktiverer taleoppringning, vennligst se bruksanvisningen for telefonen din.

Ringe siste nummer

Trykk og hold inne **Bluetooth**-knappen i 2 sekunder **(A:18)**.

Justere samtalevolumet

Du kan justere volumet på samtalen ved å trykke på knappene **(+)** eller **(–)**. Trykk på **On/Off/Mode**-knappen **(A:14)** og deretter på **(+)** eller **(–)** for å justere volumet på surround-lyden under en samtale.

3:11 Justere volumet på streamet musikk

Du kan justere volumet mens du streamer musikk ved å trykke på knappene **(+)** or **(–)**.
Trykk på **On/Off/Mode**-knappen **(A:14)** og deretter på **(+)** eller **(–)** for å justere volumet på surround-lyden når du streamer musikk.

3:12 Endre innstillinger i konfigurasjonsmenyen

Headsetet har en konfigurasjonsmeny der du kan justere innstillingene.
De siste innstillingene lagres når headsetet slås av.
For å få tilgang til menyen trykker du og holder inne menyknappen **(A:17)** i 4 sekunder (med headsetet slått på). Tilgang til konfigurasjonsmenyen bekreftes av en stemme som sier: ”menu” (meny). Hvis du vil endre innstillingene, bruker du knappene **(–)** og **(+)**.
Hvis du vil bla gjennom konfigurasjonsmenyen, trykker du kort på menyknappen **(A:17)**.
Konfigurasjonsmenyen lukkes automatisk etter 10 sekunder med inaktivitet.

3:12:1 Bass Boost (bassforsterkning)

Bassforsterkning gir en kraftigere basslyd på streamet stereomusikk.

3:12:2 Music Limiter Mode (musikkbegrensingsmodus)

Det finnes to innstillinger for å begrense lydnivået når du streamer musikk/audio via **Bluetooth**, lytter til FM-radioen eller kobler utstyr til den eksterne inngangen.

ON (på)

Begrensningsmodusen reduserer volumnivået til 82 dB(A).

OFF (av)
Begrenser den totale lydeksponeringen i løpet av 8 timer til 82 dB(A) Leq.
Denne modusen tillater en lydeksponering høyere enn 82 dB(A) i en kortere periode. Men når den daglige dosen på 82 dB(A) Leq nås, reduseres lydnivået betydelig.
Dette bekreftes av en stemme som sier: "daily dose reached" (daglig dose nådd).
Dosimeteret nullstilles hver 24 time.
⚠ **Advarsel!** Den daglige dosen kan bli overskredet hvis batteriene tas ut og skiftes, eller hvis fabrikkens standardinnstilling aktiveres.

3:12:3 Balance (balanse)
Endrer venstre/høyre-balansen på surround-lyden.

3:12:4 Equalizer
Endrer frekvensegenskapene for surround-lyden.
- Low (lav)
- Normal
- High (høy)
- Extra High (ekstra høy)

3:12:5 Side Tone Volume (sidetonevolum, gjelder bare Hands Free Bluetooth-lyd)
- OFF (av)
- LOW (lav)
- NORMAL
- HIGH (høy)

3:12:6 Battery type (batteritype)
Velg: "rechargeable", hvis du bruker oppladbare batterier.
Velg: "alkaline", hvis du bruker ikke-oppladbare batterier.

3:12:7 Reset to Factory Default (tilbakestill til fabrikkstandard)
Tilbakestiller alle funksjoner til fabrikkinnstillingene.

3:13 Koble til eksternt utstyr via en kabel
Eksternt utstyr kan kobles til via 3,5 mm audioinngangen **(A:11)**.

4. VIKTIG INFORMASJON FOR BRUKEREN
- Hørselvernet må brukes, justeres, rengjøres og vedlikeholdes i samsvar med denne håndboken.
- Bruk alltid hørselvernet hele tiden når du er utsatt for farlig støy.
- Brukeren bør sørge for at hørselvernets tilstand inspiseres jevnlig.
- Rengjør/desinfiser ørekoppene, hodebøylen og øreputene jevnlig med såpe og varmt vann. **Merk:** Må ikke dyppes i vann!
- Dette produktet kan bli negativt påvirket av enkelte kjemiske stoffer. Ytterligere opplysninger kan fås ved henvendelse til produsenten.
- Hørselvernet, og spesielt øreputene, kan bli svekket ved bruk og bør undersøkes med hyppige mellomrom med tanke på f.eks. sprekker og lydlekkasjer.
- Bruk av hygienetrekk på øreputene kan påvirke hørselvernets akustiske egenskaper
- Oppbevar produktet uten batterier. Under ekstremt kalde forhold bør hørselvernet varmes før bruk.
- Ikke oppbevar hørselvernet i temperaturer på over +55 °C, for eksempel på et dashbord eller i en vinduskarm. Ikke oppbevar hørselvernet i temperaturer på under -20 °C.
- Dette hørselvernet bør festes på, og bare brukes med, følgende vernehjelmer for industrien: **(Fig. H)**.
- Dette hørselvernet har nivåavhengig dempning. Før hørselvernet tas i bruk bør du sjekke at det fungerer som det skal. Hvis du oppdager forstyrrelser eller defekter, bør du lese produsentens råd om vedlikehold og utskifting av batterier.
- Advarsel! Ytelsen kan bli dårligere med batteribruk. Den typiske perioden med kontinuerlig bruk som kan forventes av hørselvernet, er 23 timer.
- Advarsel! Uteffekten fra den nivåavhengige kretsen i hørselvernet kan overskride det eksterne lydnivået.
- Dette hørselvernet leveres med elektrisk audioinngang. Før hørselvernet tas i bruk bør du sjekke at det fungerer som det skal. Hvis du oppdager forstyrrelser eller defekter, bør du lese produsentens råd.

- Advarsel! Uteffekten fra den elektriske audiokretsen i dette hørselvernet kan overskride grensen for den daglige lydeksponeringen.
- Hvis lydforvrengningen øker eller volumet blir for svakt, er det på tide å lade eller skifte batteriene. Du må aldri skifte eller sette inn batterier når enheten er slått på. Kontroller at batteriene er riktig satt inn før du bruker produktet.
- Dette hørselvernet har en audiofunksjon for underholdning.
- Dette hørselvernet har nivåbegrensning for lydtrykket fra audiosignaler og begrenser audiosignalet fra underholdningskilder til 82dB (A) effektivt til øret.
- Begrensningen for inngangssignalet opprettholdes for nivåer som ikke overskrider 108 mV.
- På visse arbeidsplasser kan det være vanskeligere å høre varselsignaler når man bruker underholdningsfunksjonen.

Merk: Hvis disse anbefalingene ikke følges, kan dempningen påvirkes negativt og det kan igjen føre til hørselskader.

5. TEKNISKE DATA

5:1 Dempningsverdier, SNR
Høydebøyle (D:1)
Hjelmfeste (D:2)

Headsetets dempningsverdier og støynivåer er testet og godkjent i henhold til EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 og EN 352-3:2002. Sertifikat utstedt av CombiTech AB, SE-73281 Arboga, Sverige.

Forklaring av tabellene med dempningsdata:

1. Vekt
2. Frekvens (Hz)
3. Gjennomsnittlig dempning (dB)
4. Standardavvik (dB)
5. Forventet dempning (dB)

Dette hørselvernet bør festes på, og bare brukes med, følgende vernehjelmer for industrien oppført i tabell H.
Forklaring for tabell H:

1. Hjelmprodusent
2. Hjelmmodell
3. Testrapport
4. Feste
5. Størrelser: S=liten, N=medium, L=stor

5:2 Lydeksponering ved bruk av 3,5 mm audioinngang

Lydnivået for musikk i hodetelefonene måles ved et lydnivå som tilsvarer høyst 82 dB(A).

5:3 Kriterienivåer (Fig. G)

Et kriterienivå er den mengden støy (målt som et A-vektet lydtrykk) utenfor hørselvernet som gir 85 dB(A) inne i hørselvernet. Støynivået avhenger av typen støy. **H** er støy dominert av høye frekvenser, **M** er støy som ikke er dominert av noen bestemte frekvenser, og **L** er støy som er dominert av lave frekvenser.

5:4 Batteritype

Mange typer AA 1,2–1,5 V batterier kan brukes (NiMH, NiCd, alkaliske, litium, mangan osv.), men bare NiMH- og NiCd-batterier kan lades.

5:5 Batterilevetid

Batterienes forventede levetid kan variere avhengig av batterimerket og temperaturen som produktet brukes i. Lavt batterinivå indikeres med en talemelding: ”low battery” (lavt batterinivå). Headsetets funksjoner vil ikke fungere optimalt hvis batterinivået er lavt.

2 alkaliske AA-batterier

Surround + FM radio + **Bluetooth** (standby) > 32 t
Surround + FM radio + **Bluetooth** (aktiv) > 23 t

5:6 Bluetooth
Versjon 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Headsetet er konstruert for **Bluetooth**-standard V.2.1 (headset og håndfriprofiler + A2DP) og er sertifisert ifølge:
EN 300 328 (radiotest), EN 301 489-1/-17 (EMC-test), EN 60 950 (elektrisk sikkerhet, lavspenningsdirektivet).

6. LAGRINGS- OG DRIFTSTEMPERATUR
Ikke oppbevar hørselvernet i temperaturer på over +55 °C, for eksempel på et dashbord eller i en vinduskarm. Ikke oppbevar hørselvernet i temperaturer på under -20 °C.
Driftstemperatur: –20 °C til +55 °C.
NÅR HØRSELVERNET ER FUKTIG. Vend ørekoppene ut. Ta ut øreputene slik at dempningsputene kan tørke.
Når hørselvernet er festet på en hjelm, må det ikke lagres med putene hvilende mot hjelmens overflate **(B:7)**.
Ta ut batteriene når du lagrer hørselvernet i lengre perioder. Sjekk at enheten fungerer etter at du har satt inn igjen batteriene.

7. GJENVINNING
Dette produktet er omfattet av WEEE-direktivet 2002/96/EF og det er gjenvinnbart. Kasser produktet i samsvar med nasjonale forskrifter. Bruk det lokale gjenvinningssystemet for elektroniske produkter.

8. RENGJØRING
Rengjør/desinfiser ørekoppene, hodebøylen og øreputene jevnlig med såpe og varmt vann. **Merk:** Må ikke dyppes i vann!

9. TA AV / SKIFTE DET YTRE SKALLET
Se 3:1.

10. TA AV / SKIFTE ØREPUTER
Før fingrene under kanten av øreputen og trekk rett utover **(E:1)**.
Sett på en ny ørepute ved å presse den innover inntil den smekker på plass **(E:3)**.

11. RESERVEDELER/TILBEHØR

HY81 Hygienesett
Lett utskiftbart hygienesett som består av to dempningsputer og øreputer med sneppfeste. Skift minst to ganger i året for å sikre konstant dempning, hygiene og komfort, eller hvis noen av delene i hygienesettet er defekte. Headsetet og spesielt øreputene kan bli svekket med tiden og bør inspiseres jevnlig for å sikre at det ikke finnes sprekker og lydlekkasje. Hvis en ørepute er skadet, må den skiftes, se 4. Viktig informasjon for brukeren.

FL6CE 3.5 Bare lytt-kabel 3,5 mm stereo

3M påtar seg ikke noe som helst ansvar for skader eller tap, enten det er direkte skader eller følgeskader (inkludert, men ikke begrenset til, tap av fortjeneste, forretninger og/eller goodwill), som oppstår som følge av at man stoler på den informasjonen som 3M gir i dette dokumentet. Brukeren er selv ansvarlig for å fastslå om produktene er egnet for den tenkte bruken. Intet av det som er uttalt her, skal kunne oppheve eller begrense 3Ms ansvar for død eller personskade som måtte oppstå som følge av uaktsomhet fra selskapets side.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Þessi vara hefur verið prófuð og vottuð í samræmi við tilskipun 89/686/EEC um persónuhlífar (PPE) og uppfyllir einnig tilskipun R&TTE 1999/5/EC um CE-merkingu. Lestu leiðbeiningarnar vandlega fyrir notkun og geymdu þær til að geta kynnt þér þær síðar.

1. HVAÐ ER HVAÐ

(A:1) Höfuðspangarvír (ryðfrítt stál)
(A:2) Tveggja punkta festing (Acetal)
(A:3) Eyrnapúðar (PVC-þynna og pólýesterfrauð)
(A:4) Hljóðnemi fyrir umhverfishljóð
(A:5) Hljóðdeyfipúði (pólýúreþan frauð)
(A:6) Innri skál
(A:7) Ytri skál
(A:8) Klemma
(A:9) Höfuðspöng (PVC-þynna)
(A:10) Höfuðspangarbólstrun
(A:11) AUX hljóðtengi inn, 3.5 mm steríó
(A:12) Talnemainnstunga, J22
(A:13) Hleðslutengi
(A:14) On/Off/Mode (Á/Af/Hamur)
(A:15) VOL + (Auka hljóðstyrk)
(A:15) VOL - (Minnka hljóðstyrk)
(A:17) Valmynd
(A:2) Bluetooth-hnappur/PTT
(A:19) Talhljóðnemi
(A:20) Einnota AA alkaline rafhlöður

2. AÐ AÐHÆFA OG STILLA

MIKILVÆGT! Til að fá fulla vörn þarf að ýta frá hárinu kringum eyrun svo að þéttihringirnir falli þétt að höfðinu. Gleraugnaspangir eiga að vera eins mjóar og hægt er og falla þétt að höfðinu til að lágmarka hljóðleka.

Höfuðspöng:
(B:1) Dragðu skálarnar út. Hallaðu efri hluta heyrnartólanna frá til þess að tryggja að bil sé á milli víra og höfuðspangar.
(B:2) Stilltu hæð skálanna með því að renna þeim upp eða niður á meðan höfuðspönginni er haldið kyrri.
(B:3) Höfuðspöngin ætti að liggja yfir sjálfan hvirfilinn.

Hjálmfesting:
(B:4) Komdu hjálmfestingunum fyrir í festiraufarnar á hjálminum þannig að þær smelli fastar. Þrýstu höfuðspangarvírunum inn á við þar til smellur heyrist báðum megin til að breyta loftræstistillingu tækisins í vinnustillingu. Gættu þess að hvorki skálin né vírarnir snerti innra byrði hjálmsins eða hjálmbrúnina því að það getur hleypt inn hljóði.

Athugasemd: Hlífarnar hafa tvær stillingar: **(B:5)** vinnustillingu og **(B:6)** loftræstistillingu.

3. NOTKUN/AÐGERÐIR

3:1 Að setja í tækið rafhlöðurnar sem fylgja.

Fjarlægðu vinstri ytri skál.
(C:1) Renndu grönnu járni eða fingri undir klemmubrúnina og kipptu út 3-4 mm.
(C:2) Þrýstu/renndu klemmunni niður. Fjarlægðu skálina.
Settu í tækið einnota AA alkaline rafhlöðurnar sem fylgdu með.
Gakktu úr skugga um að rafhlöðurnar snúi rétt.

⚠ **Viðvörun!** EKKI reyna að hlaða alkaline-rafhlöðurnar sem fylgja, það gæti skemmt heyrnartólin.
Í heyrnartólin má einnig nota NiMH hleðslurafhlöður, sjá **(3:2)**.
Sé rafhlaða að tæmast er það staðfest með raddskilaboðum: „low battery" (rafhlaða að tæmast).

3:2 Að nota hleðslurafhlöður og hlaða heyrnartólin

ATHUGAÐU: USB hleðslutæki (FR09), USB spennir fyrir innstungu (FR08) og hleðslurafhlöður (LR6NM) eru seldar sér.

- Settu NiMH AA hleðslurafhlöðurnar í tækið eins og lýst er í 3:1.
- Tengdu hleðslutækið við hleðsluinnstunguna á heyrnartólunum **(A:13)**.
- Heyrnartólin skal hlaða í10 klukkustundir til þess að fullnýta rafhlöðurnar.
- Farðu inn í stillivalmyndina og breyttu rafhlöðustillingu í hleðslurafhlöður (rechargeable), sjá 3:12:6.

⚠ **Viðvörun:** Notaðu aðeins upprunalegt hleðslutæki. Sé annað hleðslutæki notað, gæti það skemmt heyrnartólin.

⚠ **Viðvörun:** EKKI hlaða alkaline-rafhlöður það gæti skemmt heyrnartólin.

Hámarks / lágmarks hitastig við hleðslu: 0°C til +40°C.

3:3 Að kveikja og slökkva á heyrnartólunum

Þrýstu á **On/Off/Mode** hnappinn **(A:14)** í 2 sekúndur til þess að kveikja eða slökkva á heyrnartólunum.

ATHUGAÐU: Það slökknar sjálfkrafa á tækinu 2 tímum eftir síðustu virka notkun. Þegar tækið slekkur á sér sjálft er það staðfest með raddskilaboðum: „automatic power off" (tækið slekkur á sér sjálft).

3:4 Að stilla hljóðstyrk FM útvarps

Stilltu hljóðstyrkinn með (+) hnappi **(A:15)** og (-) hnappi **(A:16)**.

Þrýstu stutt á **On/Off/Mode** hnappinn **(A:14)** og svo á (+) eða (-) til að stilla styrk umhverfishljóða á meðan hlustað er á FM útvarp.

3:5 Að leita að FM útvarpsstöðvum

Þrýstu stutt á valmyndarhnappinn (**A:17)** einu sinni.

Raddskilaboð gefa leitarham til kynna: „search station" (leita að stöð).

Leitaðu að FM útvarpsstöðum með því að nota (+) hnappinn **(A:15)** og (-) hnappinn **(A:16)**.

3:6 Að vista FM-útvarpsstöðvar

Viljir þú vista útvarpsstöð, þrýstu þá nokkrum sinnum á valmyndarhnappinn **(A:17)** þar til þú kemur að vistunarham (store mode) sem raddskilaboð gefa til kynna með: „store station" (vista stöð).

Veldu minni (1-4) með því að nota (+) hnappinn **(A:15).**

Vistaðu stöðina með því að þrýsta á valmyndarhnappinn **(A:17)** í tvær sekúndur.

Raddskilaboð staðfesta að stöð hefur verið vistuð: „confirmed" (staðfest).

3:7 Að hlusta á vistaðar FM-útvarpsstöðvar

Þrýstu snöggt nokkrum sinnum á valmyndarhnappinn **(A:17)** þar til þú kemur að vistaðri stöð sem raddskilaboð gefa til kynna með: „preset station" (vistuð stöð).

Veldu þá vistuðu stöð sem þú vilt hlusta á með því að nota (+) hnappinn **(A:15)**.

3:8 Að stilla styrk umhverfishljóða

Þrýstu snöggt á **On/Off/Mode** hnappinn **(A:14)**.

Stilltu svo styrk umhverfishljóða með því að nota (+) hnappinn **(A:15)** og (-) hnappinn **(A:16)**.

Þrýstu snöggt á **On/Off/Mode** hnappinn **(A:14)** til þess að fara á milli hljóðstyrks á FM-útvarpsstöð, tónlistarstraumi eða umhverfishljóðum.

3:9 Bluetooth-pörun

Hægt er að para heyrnartólin og tengja við **Bluetooth**-tæki sem styðja A2DP, HFP eða HSP snið. **ATHUGAÐU** að þú getur aðeins streymt steríóhljómi/tónlist frá tæki/farsíma, tölvu o.s.frv.) sem styður A2DP **Bluetooth**-snið.

Gakktu úr skugga um að nóg rafmagn sé í rafhlöðum heyrnartólanna og að slökkt sé á þeim.

- Þrýstu á **On/Off/Mode** hnappinn (A:14) í 5 sekúndur. Þá fara heyrnartólin í pörunarham sem staðfestur er með endurteknum raddskilaboðum: „**Bluetooth** pairing mode" (pörunarhamur).
- Virkjaðu **Bluetooth**-aðgerðina í símanum þínum og leitaðu að nýjum tækjum. Eftir nokkrar sekúndur birtist „Peltor WS5" á skjánum.
- Veldu „Peltor WS5".
- Ef síminn biður um lykilorð, slærðu inn: 0000
- Pörun er staðfest með raddskilaboðunum: „pairing complete" (pörun lokið).

Þegar **Bluetooth**-pörun hefur verið virkjuð, nær hún sjálfkrafa sambandi við heyrnartólin í næsta sinn sem þau eru notuð með raddskilaboðum til staðfestingar „connecting **Bluetooth**“ (tengi **Bluetooth**), og svo: „connected“ (tengt) þegar tækin hafa verið pöruð saman. Þú getur parað og vistað allt að 4 tæki. Heyrnartólin reyna sjálfkrafa að tengjast því tæki fyrst sem síðast var tengt við þau.

3:10 Að hringja

Þegar hringja á eða svara, verða heyrnartólin að vera pöruð og tengd við farsíma með **Bluetooth**-möguleika, sjá **Bluetooth**-pörun.

Að svara

Þegar hringt er, er það gefið til kynna með hringitóni í heyrnartólunum. Svaraðu með því að þrýsta snöggt á **Bluetooth**-hnappinn **(A:18)**.

Að hafna símtali

Hafnaðu símtali með því að þrýsta á **Bluetooth**-hnappinn **(A:18)**.

Raddstýrð hringing

Þrýstu snöggt á **Bluetooth**-hnappinn **(A:18)**.
Ekki styðja allir símar við raddstýrða hringingu. Í leiðbeiningaritinu sem fylgir síma þínum má finna upplýsingar um hvernig eigi að virkja og aftengja raddstýrða hringingu.

Að hringja á ný

Þrýstu á **Bluetooth**-hnappinn og haltu honum niðri í 2 sekúndur **(A:18)**.

Að stilla hringistyrk

Þú getur stillt hljóðstyrk í miðju símtali með því að þrýsta á (+) eða (–) hnappana. Þrýstu á **On/Off/Mode** hnappinn **(A:14)** og svo (+) eða (–) til þess að stilla umhverfishljóðstyrkinn á meðan á símtali stendur.

3:11 Að stilla hljóðstyrk á tónlist sem streymt er

Þú getur stillt hljóðstyrk í miðju símtali með því að þrýsta á (+) eða (–) hnappana. Þrýstu á **On/Off/Mode** hnappinn **(A:14)** og svo (+) eða (–) til þess að stilla umhverfishljóðstyrkinn á meðan á símtali stendur.

3:12 Að breyta stillingum í stillivalmynd

Heyrnartólin eru með stillivalmynd þar sem hægt er að breyta stillingum.
Síðasta stilling vistast þegar slökkt er á tækinu.
Farðu inn í valmyndina og þrýstu á valmyndarhnappana og haltu þeim niðri **(A:17)** í 4 sekúndur (með heyrnartólin í gangi).
Aðgangur að stillivalmynd er staðfestur með raddskilaboðum: „menu" (valmynd). Breyttu stillingum með því að nota (–) og (+) hnappana.
Farðu um stillivalmyndina með því að þrýsta snöggt á **On/Off/Mode** hnappinn **(A:17)**.
Stillivalmyndin lokast sjálfkrafa, hafi hún verið aðgerðalaus í 10 sekúndur.

3:12:1 Bass Boost (bassastyrking)

Bassastyrking eykur bassahljóminn í steríótónlistarstraumi.

3:12:2 Music Limiter Mode (takmörkunarhamur tónlistar)

Tækið er búið tveimur stillingum til að takmarka hljóðstyrk þegar tónlist (hljóði) er streymt með **Bluetooth**, hlustað er á FM-útvarp eða búnaður tengdur við ytra tengi.

ON (Á)

Takmörkunin lækkar styrkinn í 82 dB(A).

OFF (AF)

Takmarkar heildarálag hljóðs á 8 klukkustunda tímabili við 82 dB(A) Leq.
Þessi hamur leyfir hærri hljóðstyrk en 82 dBA um skamma hríð. Þegar daglegu hámarki, 82 dB(A) Leq, er náð, lækkar hljóðstyrkurinn hins vegar umtalsvert.
Þetta staðfesta raddskilaboð: „daily dose reached" (dagskammti náð).
Skammtarinn núllstillir sig á 24 tíma fresti.

⚠ **Viðvörun:** Hægt er að fara yfir daglegt hámark ef skipt er um rafhlöður eða ef tækið er stillt á frumstillingu frá verksmiðju.

3:12:3 Balance (jafnvægi)
Breytir jafnvægi á vinstri-hægri í umhverfishljómi.

3:12:4 Equalizer (tónjafnari)
Breytir tíðnimynd í umhverfishljómi.
- Low (lágt)
- Normal (venjulegt)
- High (hátt)
- Extra high (mjög hátt)

3:12:5 Side tone volyme (hliðartónstillir, á aðeins við um handfrjálsan Bluetooth-hljóm)
- OFF (AF)
- LOW (LÁGT)
- NORMAL (VENJULEGT)
- HIGH (HÁTT)

3:12:6 Battery type (rafhlöður)
Veldu: „rechargeable", séu hleðslurafhlöður notaðar.
Veldu: „alkaline", séu alkaline-rafhlöður notaðar.

3:12:7 Reset to Factory Default (að setja á frumstillingu frá verksmiðju)
Endursetur allar stillingar í frumstillingu frá verksmiðju.

3:13 Að tengja ytri búnað með leiðslu
Hægt er að tengja ytri búnað með 3,5 mm hljóðtengi inn **(A:21)**.

4. MIKILVÆGAR NOTENDAUPPLÝSINGAR
- Bera þarf heyrnartólin, stilla þau, hreinsa og halda við í samræmi við handbók þessa.
- Berðu alltaf heyrnartólin á meðan þú ert í hávaðasömu umhverfi.
- Notandinn ætti alltaf að gæta þess að athuga heyrnartólin til að tryggja notkunargildi þeirra.
- Hreinsaðu/sótthreinsaðu skálar, höfuðspangir og heyrnartól reglubundið með sápu og heitu vatn**i. Athugasemd:** Má ekki setja á kaf í vatn!
- Viss efnafræðileg efni geta skaðað vöruna. Nánari upplýsingar má fá hjá framleiðanda.
- Heyrnartólin (og einkum eyrnapúðarnir) geta að lokum slitnað. Skoðaðu þau reglulega og gáðu að skemmdum.
- Séu einnota hlífar settar á eyrnapúðana, getur það breytt hljóðfræðilegum eiginleikum þeirra.
- Geymdu tækið án rafhlaðna. Hitaðu heyrnarhlífarnar fyrir notkun þar sem mjög kalt er.
- Geymdu ekki tækið þar sem hiti fer yfir +55°C, t.d. við bílrúðu eða í gluggakistu. Ekki geyma heyrnarhlífarnar við lægri hitastig en –20°C.
- Heyrnartólin ætti eingöngu að setja á og nota með eftirfarandi gerðum öryggishjálma: **(Mynd H)**.
- Heyrnartólin eru útbúin hljóðstigsstýrðri deyfingu. Þú ættir að kynna þér rétta notkun tækisins áður en það er tekið í notkun. Uppgötvir þú hljóðbrenglun eða galla skaltu kynna þér upplýsingar um viðhald og rafhlöðuskipti.
- Viðvörun - Afköst tækisins geta minnkað eftir því sem rafhlöðuhleðsla minnkar. Gera má ráð fyrir að dæmigert sé samfleytt hægt að nota heyrnartólin í u.þ.b. 23 klukkustundir.
- Viðvörun - Úttak frá hljóðstigsstýringu heyrnarhlífanna getur farið yfir daglegt hámark hljóðstyrks.
- Á heyrnartólunum er að finna hljóðinnstungu fyrir rafmagnstæki. Þú ættir að kynna þér rétta notkun tækisins áður en það er tekið í notkun. Verði vart við brenglað hljóð eða bilun er notanda bent á að kynna sér ráðleggingar framleiðanda.
- Viðvörun - Styrkur hljóðs í hljómflutningsbúnaði heyrnarhlífanna getur farið yfir daglegt hámark hljóðstyrks.
- Ef hljóðbrenglun eykst eða hljóðstyrkur verður of veikur, er kominn tími til þess að endurhlaða rafhlöðurnar eða skipta um þær. Skiptu aldrei um rafhlöður eða settu þær í á meðan kveikt er á tækinu. Gakktu úr skugga um að rafhlöður snúi rétt áður en tækið er notað.
- Heyrnartólin eru með hlustunarbúnaði til afþreyingar.
- Heyrnartólin eru með búnaði sem takmarkar styrk hljóðs inn í eyrað en þau takmarka hljóðstyrk afþreyingarbúnaðsins við 82dB (A) veginn hljóðstyrk.
- Ílagshljóðmerkið er takmarkað þannig að það fer ekki yfir 108 mV.
- Afþreyingarkerfi í notkun getur skert möguleika notanda til þess að heyra viðvörunarmerki á ákveðnum vinnustað.

Athugasemd: Sé ekki farið eftir þessum leiðbeiningum, getur það komið mjög niður á hljóðdeyfingu og orsakað heyrnarskerðingu.

5. TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

5:1 Hljóðdeyfigildi, SNR
Höfuðspöng (D:1)
Hjálmfesting (D:2)

Deyfigildi og styrkhlutfall heyrnarhlífanna eru prófað og vottað í samræmi við EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 og EN 352-3:2002. Vottorðið er gefið út af Combitech AB, SE-73281 Arboga í Svíþjóð.

Skýringar með töflum um deyfigildi:
1. Þyngd
2. Tíðni (Hz)
3. Meðalgildi deyfingar (dB)
4. Staðalfrávik (dB)
5. Deyfing sem vænst er (dB)

Heyrnartólin ætti eingöngu að setja á og nota með eftirfarandi gerðum öryggishjálma skv. töflu H.

Útskýring á töflu H:
1. Framleiðandi hjálms
2. Tegund hjálms
3. Prófanaskýrsla
4. Festing
5. Stærðir: S=lítil, N=miðlungs, L=stór

5:2 Hljóðstyrkur þegar 3,5 mm hljóðinnstungan er notuð

Tónstyrkur heyrnartólanna með tónlist er mældur við hámarki 82 dB(A) jafngildan hljómstyrk.

5:3 Viðmiðunarstig (Mynd G)

Viðmiðunarstig er það magn hávaða (mældur sem A-veginn hljóðþrýstingur) utan heyrnarhlífa sem gefur 85 dB(A) innan þeirra. Hávaðastigið ræðst af tegund hávaða. **H** er hávaði sem einkennist af hárri tíðni, **M** er hávaði sem ekki einkennist af neinni ákveðinni tíðni og **L** er hávaði sem einkennist af lágri tíðni.

5:4 Rafhlöður

Hægt er að nota allar tegundir af AA 1,2-1,5V rafhlöðum (NiMH, NiCd, Alkaline, Lithium, Manganese o.s.frv.) en aðeins NiMH og NiCd rafhlöður eru endurhlaðanlegar.

5:5 Rafhlöðuending

Búast má við að endingartími rafhlaðna sé breytilegur og ráðist af tegund þeirra og hitastigi við notkun. Lág hleðsla á rafhlöðu er staðfest með raddskilaboðum: „low battery” (rafhlaða að tæmast). Heyrnartólin virka ekki eins vel og til er ætlast þegar lítið er orðið eftir í rafhlöðunum.

2*AA Alkaline
Umhverfishljóð + FM-útvarp + **Bluetooth** (biðstaða) > 32 klst.
Umhverfishljóð + FM-útvarp + **Bluetooth** (virkt) > 23 klst.

5:6 Bluetooth

Útgáfa 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Heyrnartólin eru hönnuð fyrir **Bluetooth**-staðal V.2.1 (snið heyrnartóla og handfrjáls búnaðar + A2DP) og vottuð í samræmi við: EN 300 328 (útvarpsprófun), EN 301 489-1/-17 (EMC prófun), EN 60 950 (rafmagnsöryggi, tilskipun um lágspennu).

6. GEYMSLA & HITASTIG VIÐ NOTKUN

Geymdu ekki heyrnarhlífarnar þar sem hiti fer yfir +55°C, t.d. við bílrúðu eða í gluggakistu. Ekki geyma heyrnarhlífarnar við lægri hitastig en –20°C.
Hitastig við notkun: -20°C til +55°C.
VIÐ RAKA. Snúðu skálunum út. Fjarlægðu eyrnapúðana þannig að hljóðdeyfingarpúðarnir nái að þorna.
Ekki geyma skálar festar við hjálm þannig að púðarnir hvíli á yfirborði hjálmsins **(B:7)**.
Fjarlægðu rafhlöðurnar þegar heyrnarhlífarnar eru látnar standa ónotaðar um langa hríð. Athugaðu virkni tækisins þegar búið er að skipta um rafhlöður.

7. ENDURVINNSLA
Vara þessi fellur undir WEEE tilskipun 2002/96/EC og er endurvinnanleg. Fargaðu vörunni í samræmi við gildandi landslög. Nýttu þér förgunarstöðvar fyrir rafeindavörur á þínum heimaslóðum.

8. HREINSUN
Hreinsaðu/sótthreinsaðu skálarnar, höfuðspangirnar og eyrnapúðana reglubundið með sápu og heitu vatni. **Athugasemd:** Má ekki setja á kaf í vatn!

9. AÐ FJARLÆGJA/SKIPTA UM YTRI SKÁLAR
Sjá 3:1.

10. AÐ FJARLÆGJA/SKIPTA UM EYRNAPÚÐA
Renndu fingrunum undir brún eyrnapúðans og kipptu honum beint út **(E:1)**.
Komdu fyrir nýjum eyrnapúða með því að þrýsta á uns hann smellur á sinn stað **(E:3).**

11. VARAHLUTIR/FYLGIHLUTIR

HY81 Hreinlætisbúnaður
Hreinlætisbúnaður sem auðvelt er að skipta um, tveir deyfipúðar og ásmelltir þéttihringir. Skiptu um minnst tvisvar á ári til að tryggja samfellda deyfingu, hreinlæti og þægindi, eða ef galli finnst í einhverjum hluta hreinlætisbúnaðarins. Heyrnartólin og einkum eyrnapúðarnir geta að lokum slitnað. Skoðaðu búnaðinn reglulega og gáðu að skemmdum til að tryggja að þar séu hvorki sprungur né hljóðleki. Sé eyrnapúði gallaður, verður að skipta um hann, sjá 4. Mikilvægar notendaupplýsingar.

FL6CE 3.5 3,5 mm steríóleiðsla, aðeins til hlustunar

Bluetooth® heitið og táknmerkið og lógó eru skráð vörumerki í eigu **Bluetooth** SIG Inc. og öll notkun þessara merkja hjá 3M er samkvæmt leyfi. Önnur vörumerki og viðskiptaheiti eru eign viðkomandi eigenda. 3

M ber enga ábyrgð af neinu tagi, hvort beina né óbeina (þar með talið, en ekki takmarkað við tap á hagnaði, viðskiptum og/eða viðskiptavild) sem sprettur af því að treysta á einhverjar þær upplýsingar sem hér eru gefnar af 3M. Notandinn ber ábyrgð á því að meta hve vel vörurnar henta fyrir þá notkun sem áformuð er. Ekkert í yfirlýsingu þessari skal metið svo að það útiloki eða takmarki ábyrgð 3M vegna andláts eða líkamlegs tjóns sem sprettur af því að hunsa hana.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Tämä tuote on testattu ja hyväksytty henkilösuojadirektiivin (PPE) 89/686/ETY mukaisesti ja se täyttää myös CE-merkinnän vaatimukset radio- ja telepäätelaitedirektiivin (R&TTE) 1999/5/EY mukaisesti. Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne vastaisen varalta.

1. OSAT

(A:1) Sankalanka (ruostumaton teräs)
(A:2) Kaksipistekiinnitys (asetaali)
(A:3) Tiivisterengas (PVC-kalvo ja polyesterivaahto)
(A:4) Ympäristöäänet toistava mikrofoni
(A:5) Vaimennustyyny (polyuretaanivaahto)
(A:6) Sisäkupu
(A:7) Ulkokuori
(A:8) Pidike
(A:9) Päälakisanka (PVC-kalvo)
(A:10) Päälakisangan pehmuste
(A:11) AUX-audiotulo, 3,5 mm stereo
(A:12) Puhemikrofonitulo, J22
(A:13) Latausliitin
(A:14) On/Off/Mode (Päälle/Pois/Tila)
(A:15) VOL +
(A:16) VOL –
(A:17) Valikko
(A:18) **Bluetooth**/PTT
(A:19) Puhemikrofoni
(A:20) Tavalliset AA-alkaliparistot

2. SOVITUS JA SÄÄTÖ

TÄRKEÄÄ! Varmista paras suojausteho siirtämällä hiukset syrjään korvien ympäriltä niin, että tiivisterenkaat sulkeutuvat tiiviisti päätä vasten. Silmälasin sankojen on oltava mahdollisimman ohuet ja tiiviisti päätä vasten äänivuotojen minimoimiseksi.

Päälakisanka:

(B:1) Vedä kuvut ulos. Kallista kuvun yläosaa ulospäin varmistaaksesi, että kaapelit jäävät päälakisangan ulkopuolelle.
(B:2) Säädä kupujen korkeus vetämällä niitä ylös- tai alaspäin ja pitämällä samalla päälakisankaa paikallaan.
(B:3) Päälakisangan on oltava keskellä päälakea.

Kypäräkiinnitys:

(B:4) Asenna kypäräkiinnike kypärän uraan niin, että se naksahtaa paikalleen. Vaihda tuuletusasennosta työasentoon painamalla sankoja sisäänpäin, kunnes kuulet naksahduksen molemmilta puolilta. Varmista, etteivät kupu ja lankasangat ole työasennossa suojakypärän reunaa vasten niin, että äänivuoto on mahdollinen.
Huom: Kuvut voidaan asettaa kahteen asentoon: **(B:5)** työasentoon ja **(B:6)** tuuletusasentoon.

3. KÄYTTÖ/TOIMINNOT

3:1 Mukana toimitettujen paristojen asennus

Irrota vasen ulkokuori.
(C:1) Työnnä tylppäkärkinen työkalu tai sormi pidikkeen reunan alle ja vedä sitä ulospäin 3–4 mm.
(C:2) Paina/työnnä pidike alas. Irrota kuori.
Pane tuotteen mukana toimitetut tavalliset AA-alkaliparistot paikalleen.
Varmista, että paristojen napaisuudet tulevat oikeinpäin.

⚠ **Varoitus!** ÄLÄ yritä ladata mukana toimitettuja alkaliparistoja, sillä se voi vaurioittaa headsetia.
Headsetissa voidaan käyttää myös ladattavia NiMH-paristoja, ks. **(3:2)**.
Alhainen paristojännite ilmaistaan ääniviestillä: ”low battery”.

3:2 Ladattavien paristojen käyttö ja headsetin lataaminen

HUOM: USB-latauslaite (FR09), USB-verkkolaite (FR08) ja ladattavat paristot (LR6NM) on ostettava erikseen.

- Asenna ladattavat NiMH AA -paristot kuten kohdassa 3:1.
- Yhdistä latauslaite headsetin latausliittimeen **(A:13).**
- Lataa headsetin paristot täyteen lataamalla niitä 10 tuntia.
- Siirry konfigurointivalikkoon ja vaihda paristotyypiksi ladattava, ks. 3:12:6.

⚠ **Varoitus:** Käytä vain alkuperäistä latauslaitetta. Muun latauslaitteen käyttö voi vaurioittaa headsetia.
⚠ **Varoitus:** ÄLÄ lataa alkaliparistoja, sillä se voi vaurioittaa headsetia.
Min / Max latauslämpötila: 0 °C – +40 °C.

3:3 Headsetin kytkeminen päälle ja pois

Paina **On/Off/Mode**-painiketta **(A:14)** ja pidä se alaspainettuna kaksi sekuntia kytkeäksesi headsetin päälle tai pois.
HUOM: Virta katkeaa automaattisesti, jos mitään toimintoa ei ole käytetty kahteen tuntiin. Automaattinen virrankatkaisu ilmaistaan ääniviestillä: ”automatic power off” (automaattinen virrankatkaisu).

3:4 FM-radion äänenvoimakkuuden säätö

Säädä äänenvoimakkuutta painikkeilla **(+) (A:15)** ja **(–) (A:16)**.
Paina lyhyesti **On/Off/Mode**-painiketta **(A:14)** ja sen jälkeen painiketta **(+)** tai **(–)** säätääksesi ympäristöäänten voimakkuutta FM-radion kuuntelun aikana.

3:5 FM-radioasemien haku

Paina lyhyesti valikkopainiketta **(A:17)**.
Hakutila ilmaistaan ääniviestillä: ”search station” (etsi asema).
Etsi FM-radioasemia painikkeilla **(+) (A:15)** ja **(–) (A:16)**.

3:6 FM-radiokanavien tallennus

Tallentaaksesi aseman paina lyhyesti useita kertoja valikkopainiketta **(A:17)** siirtyäksesi tallennustilaan, joka ilmaistaan ääniviestillä: ”store station” (tallenna asema).
Valitse muistipaikka (1–4) painikkeella **(+) (A:15)**.
Tallenna kanava painamalla valikkopainiketta **(A:17)** ja pitämällä se alaspainettuna 2 sekuntia.
Tallennettu asema ilmaistaan ääniviestillä: ”confirmed” (vahvistettu).

3:7 Tallennettujen FM-radiokanavien kuuntelu

Tallentaaksesi aseman paina lyhyesti useita kertoja valikkopainiketta **(A:17)** siirtyäksesi tallennettujen asemien tilaan, joka ilmaistaan ääniviestillä: ”preset station” (tallennettu asema).
Valitse kuunneltava tallennettu asema painikkeella **(+) (A:15)**.

3:8 Ympäristöäänten voimakkuuden säätö

Paina lyhyesti **On/Off/Mode**-painiketta **(A:14)**.
Säädä ympäristöäänten voimakkuutta painikkeilla **(+) (A:15)** ja **(–) (A:16)**.
Paina lyhyesti **On/Off/Mode**-painiketta **(A:14)** siirtyäksesi FM-radion äänenvoimakkuuden, tai langattomasti toistetun musiikin äänenvoimakkuuden ja ympäristöäänten voimakkuuden välillä.

3:9 Bluetooth-paritus

Headset voidaan parittaa A2DP-, HFP- ja HSP-profiileja tukevien **Bluetooth**-laitteiden kanssa. **HUOMAA** että voit kuunnella langattomasti stereoääntä/musiikkia vain laitteesta (matkapuhelimesta, tietokoneesta jne.), joka tukee **Bluetooth**-profiilia A2DP.

- Varmista, että headsetin paristoteho on riittävä ja että headset on kytketty pois päältä.
- Paina **On/Off/Mode**-painiketta **(A:14)** ja pidä se alaspainettuna 5 sekuntia. Tämä kytkee headsetin paritustilaan, mikä vahvistetaan toistuvalla ääniviestillä: ”**Bluetooth** paring mode” (**Bluetooth**in paritustila).
- Aktivoi puhelimesi **Bluetooth**-toiminto ja etsi uusia laitteita. Muutaman sekunnin kuluttua näytölle tulee teksti ”Peltor WS5”.
- Valitse ”Peltor WS5”.

- Jos puhelin kysyy salasanaa, näppäile: **0000.**
- Paritus on valmis, kun kuulet ääniviestin: ”pairing complete” (paritus valmis).

Kun **Bluetooth**-paritustoiminto on aktivoitu, se muodostaa automaattisesti yhteyden headsetiin seuraavalla käyttökerralla vahvistusääniviestillä ”connecting **Bluetooth**” (**Bluetooth** yhdistetään) ja sen jälkeen: ”connected” (yhdistetty), kun laitteet on yhdistetty. Voit parittaa ja tallentaa enintään 4 laitetta. Headset pyrkii ensin automaattisesti yhdistämään viimeksi yhdistetyt laitteet.

3:10 Puheluiden hallinta

Puheluiden hallinta edellyttää headsetin parittamista ja yhdistämistä **Bluetooth**-ominaisuudella varustettuun matkapuhelimeen, ks. **Bluetooth**-paritus.

Puheluihin vastaaminen

Tulevat puhelut ilmaistaan headsetissa soittoäänellä. Vastaa painamalla lyhyesti **Bluetooth**-painiketta **(A:18)**.

Puhelun hylkääminen

Hylkää puhelu pitämällä **Bluetooth**-painiketta alaspainettuna **(A:18)**.

Äänivalinta

Paina lyhyesti **Bluetooth**-painiketta **(A:18)**.
Kaikki puhelimet eivät tue äänivalintaa. Katso äänivalinnan päälle- ja poiskytkentä puhelimesi käyttöohjeesta.

Uudelleenvalinta

Paina ja pidä **Bluetooth**-painike alaspainettuna 2 sekuntia **(A:18)**.

Puhelun äänenvoimakkuuden säätö

Voit säätää äänenvoimakkuutta puhelun aikana painamalla painiketta **(+)** tai **(–)**. Paina **On/Off/Mode**-painiketta **(A:14)** ja sen jälkeen painiketta **(+)** tai **(–)** säätääksesi ympäristöäänten voimakkuutta puhelun aikana.

3:11 Langattomasti toistetun musiikin äänenvoimakkuuden säätö

Voit säätää äänenvoimakkuutta langattoman toiston aikana painamalla painiketta **(+)** tai **(–)**.
Paina lyhyesti **On/Off/Mode**-painiketta **(A:14)** ja sen jälkeen painiketta **(+)** tai **(–)** säätääksesi ympäristöäänten voimakkuutta langattoman toiston aikana.

3:12 Konfigurointivalikon asetusten muuttaminen

Headsetissa on konfigurointivalikko, jossa voit muuttaa asetuksia.
Viimeiset asetukset tallentuvat muistiin, kun headset kytketään pois päältä.
Siirtyäksesi valikkoon paina ja pidä alaspainettuna valikkopainiketta **(A:17)** 4 sekunnin ajan (headset päällekytkettynä).
Siirtyminen konfigurointivalikkoon vahvistetaan ääniviestillä: ”menu” (valikko). Asetuksia muutetaan painikkeilla **(–)** ja **(+)**.
Konfigurointivalikossa siirrytään painamalla lyhyesti valikkopainiketta **(A:17)**.
Konfigurointivalikko sulkeutuu automaattisesti 10 sekunnin kuluttua, jos mitään painiketta ei ole painettu.

3:12:1 Bass Boost (bassokorostus)

Bassonkorostuksella saadaan täyteläisempi basso langattomasti stereona toistettuun musiikkiin.

3:12:2 Music Limiter Mode (musiikin rajoitustila)

Käytössä on kaksi asetusta, joilla voidaan rajoittaa **Bluetooth**-yhteydellä langattomasti toistetun musiikin/audion, FM-radion tai ulkoiseen tuloliitäntään liitetyn laitteen äänitasoa.

ON

Rajoitin alentaa äänenvoimakkuustasoksi 82 dB(A).

OFF

OFF rajoittaa 8 tunnin kokonaismelualtistukseksi 82 dB(A) Leq.
Tämä tila sallii lyhytkestoisen yli 82 dBA:n melualtistuksen. Jos kuitenkin 82 dB(A) Leq:n päiväannos on saavutettu, äänitasoa alennetaan merkittävästi.
Tämä vahvistetaan ääniviestillä: ”daily dose reached” (päiväannos täyttynyt).
Annosmittari nollautuu 24 tunnin välein.

⚠ **Varoitus:** Päiväannos voi ylittyä, jos paristot poistetaan ja vaihdetaan, tai jos tehdasasetus aktivoidaan.

3:12:3 Balance (tasapaino)
Muuttaa ympäristöäänten vasen-oikea -kanavatasapainoa.

3:12:4 Equalizer (taajuuskorjain)
Muuttaa ympäristöäänten taajuutta.
- Low (matala)
- Normal (normaali)
- High (korkea)
- Extra High (erittäin korkea)

3:12:5 Side Tone Volume (sivuäänen voimakkuus, koskee vain Hands Free Bluetooth -ääntä)
- OFF
- LOW (HILJAINEN)
- NORMAL (NORMAALI)
- HIGH (VOIMAKAS)

3:12:6 Battery Type (paristotyyppi)
Valitse: ”rechargeable”, käytettäessä ladattavia paristoja.
Valitse: ”alkaline”, käytettäessä muita kuin ladattavia paristoja.

3:12:7 Reset to Factory Default (tehdasasetusten palautus)
Palauttaa kaikkien toimintojen tehdasasetukset.

3:13 Ulkoisten laitteiden kaapeliliitäntä
Ulkoinen laite voidaan liittää 3,5 mm:n audiotulon kautta **(A:11)**.

4. TÄRKEITÄ KÄYTTÖTIETOJA
- Kuulonsuojaimia on käytettävä, säädettävä, puhdistettava ja hoidettava tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.
- Käytä kuulonsuojaimia koko ajan oleskellessasi meluisassa ympäristössä.
- Käyttäjän on varmistettava, että kuulonsuojaimien toimivuus tarkastetaan säännöllisesti.
- Puhdista/desinfioi kuvut, päälakisanka ja tiivisterenkaat säännöllisesti saippualla ja lämpimällä vedellä. **Huom:** Ei saa upottaa veteen!
- Tietyt kemialliset aineet voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja saa valmistajalta.
- Kuulonsuojain ja etenkin sen tiivisterenkaat saattavat heiketä ajan myötä ja ne on tarkastettava säännöllisesti esimerkiksi mahdollisten halkeamien tai äänivuotojen toteamiseksi.
- Hygieniasuojien asennus tiivisterenkaisiin saattaa vaikuttaa kuulonsuojaimen akustiseen suorituskykyyn.
- Säilytä tuotetta ilman paristoja. Lämmitä kuulonsuojainta ennen käyttöä erittäin kylmällä säällä.
- Älä säilytä kuulonsuojainta yli +55 ºC:n lämpötilassa, esim. auringossa tuulilasilla tai ikkunalla. Älä säilytä kuulonsuojainta alle –20 ºC:n lämpötilassa.
- Näitä kuulonsuojaimia saa käyttää vain seuraavien teollisuuskypärien kanssa: **(Kuva H)**.
- Tämä kuulonsuojain on varustettu ulkoisesta äänitasosta riippuvalla vaimennuksella. Käyttäjän on tarkastettava kuulonsuojaimen toimivuus ennen käyttöä. Jos toiminnassa havaitaan häiriö tai vika, on toimittava valmistajan antamien hoito- ja paristonvaihto-ohjeiden mukaisesti.
- Varoitus – suorituskyky voi heiketä paristojen vanhetessa.. Tämän kuulonsuojaimen tyypillinen toiminta-aika yhtäjaksoisessa käytössä on 23 tuntia.
- Varoitus – tämän kuulonsuojaimen signaalitasosta riippuvan piirin lähtösignaali voi ylittää ulkoisen äänitason.
- Tämä kuulonsuojain on varustettu sähköisellä audiotulolla. Käyttäjän on tarkastettava kuulonsuojaimen toimivuus ennen käyttöä. Jos siinä havaitaan häiriö tai vika, on toimittava valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- Varoitus – tämän kuulonsuojaimen sähköisen audiopiirin lähtösignaali voi ylittää päivittäisen äänitasorajan.
- Jos häiriöt lisääntyvät tai äänenvoimakkuus heikkenee liikaa, on aika ladata tai vaihtaa paristot. Älä koskaan vaihda tai asenna paristoja laitteen virran ollessa kytkettynä. Varmista ennen tuotteen käyttöä, että paristot on asetettu oikeinpäin.
- Tämä kuulonsuojain on varustettu ääniviihteen kuuntelumahdollisuudella.
- Tämä kuulonsuojain rajoittaa audiosignaalin äänenpainetason ja korvaan vaikuttavan audiosignaalin tason 82 dB(A):han.

- Tulosignaalin rajoitus koskee korkeintaan tasoa 108 mV.
- Joillakin työpaikoilla viihdelaitteiden käyttö voi heikentää varoitusäänimerkkien kuulemista.

Huom: Jos näitä suosituksia ei noudateta, kuulonsuojaimen vaimennus voi heiketä ja aiheuttaa kuulon heikkenemisen.

5. TEKNISET TIEDOT

5:1 Vaimennusarvot, SNR
Päälakisanka (D:1)
Kypäräkiinnike (D:2)

Headsetin vaimennusarvot ja äänitasot on testattu ja hyväksytty standardien EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 ja EN 352-3:2002 mukaisesti. Sertifikaatin on laatinut CombiTech AB, SE-73281 Arboga, Ruotsi.

Selitys vaimennusarvotaulukoihin:
1. Paino
2. Taajuus (Hz)
3. Keskivaimennus (dB)
4. Standardipoikkeama (dB)
5. Odotettu vaimennus (dB)

Näitä kuulonsuojaimia saa käyttää vain seuraavien, taulukossa H mainittujen teollisuuskypärien kanssa.
Taulukon H selitys:

1. Kypärän valmistaja
2. Kypärämalli
3. Testiraportti
4. Kiinnike
5. Koot: S=pieni, N=keskisuuri, L=suuri

5:2 Melualtistus käytettäessä 3,5 mm audiotuloa

Kuulokkeille on mitattu musiikin ekvivalentiksi äänitasoksi maks. 82 dB(A).

5:3 Kriteeritasot (Kuva G)

Kriteeritaso on kuulonsuojaimen ulkopuolella vallitseva melutaso (A-painotettuna äänenpainetasona mitattuna), joka aiheuttaa 85 dB(A):n äänitason kuulonsuojaimen sisäpuolelle. Melutaso riippuu melun luonteesta. **H** on lähinnä korkeataajuista melua, **M** on melua, jossa mikään taajuus ei ole hallitsevana, ja **L** on lähinnä matalataajuista melua.

5:4 Paristotyyppi

Headsetissa voidaan käyttää kaikentyyppisiä 1,2 – 1,5 V AA-paristoja (NiMH, NiCd, alkali, litium, mangaani jne.), mutta vain NiMH- ja NiCd-paristot ovat ladattavia.

5:5 Pariston kestoikä

Paristojen odotettu kestoikä voi vaihdella paristojen merkistä ja tuotteen käyttölämpötilasta riippuen. Alhainen paristojännite ilmaistaan ääniviestillä: ”low battery”. Headset ei toimi parhaalla mahdollisella tavalla, jos paristojännite on alhainen.

2 kpl AA-alkaliparistoja
Ympäristöäänet+FM-radio+**Bluetooth** (valmiustila) > 32 h
Ympäristöäänet+FM-radio+**Bluetooth** (käyttö) > 23 h

5:6 Bluetooth

Versio 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0

Headset on suunniteltu **Bluetooth**-standardille V.2.1 (headset- ja handsfree-profiilit + A2DP) ja se on sertifioitu standardien: EN 300 328 (radiotesti), EN 301 489-1/-17 (EMC-testi), EN 60 950 (sähköturvallisuus, pienjännitedirektiivi).

6. SÄILYTYS JA KÄYTTÖLÄMPÖTILA

Älä säilytä kuulonsuojainta yli +55 ºC:n lämpötilassa, esim. auringossa tuulilasilla tai ikkunalla. Älä säilytä kuulonsuojainta alle -20 ºC:n lämpötilassa.
Käyttölämpötila: -20 °C – +55 °C
KUN KUULONSUOJAIN ON KASTUNUT. Käännä kuvut ulospäin. Irrota tiivisterenkaat niin, että vaimennustyynyt pääsevät kuivumaan.
Älä säilytä kypärään kiinnitettyä kuulonsuojainta niin, että kuvut ovat tiiviisti kypärän pintaa vasten **(B:7)**.
Poista paristot, ennen kuin siirrät kuulonsuojaimen säilytykseen pitemmäksi ajaksi. Tarkasta laitteen toiminta paristojen vaihdon jälkeen.

7. KIERRÄTYS

Tämä tuote on WEEE-direktiivin 2002/96/EY mukainen ja se voidaan kierrättää. Hävitä tuote paikallisten määräysten mukaisesti. Toimita tuote elektroniikkatuotteiden kierrätyspisteeseen.

8. PUHDISTUS

Puhdista/desinfioi kuvut, päälakisanka ja tiivisterenkaat säännöllisesti saippualla ja lämpimällä vedellä. **Huom:** Ei saa upottaa veteen!

9. ULKOKUORIEN IRROTUS/VAIHTO

Katso 3:1

10. TIIVISTERENKAIDEN IRROTUS/VAIHTO

Työnnä sormet tiivisterenkaan reunan alle ja vedä suoraan ulospäin **(E:1)**.
Aseta uusi tiivisterengas painamalla sitä niin, että se napsahtaa paikalleen **(E:3)**.

11. VARAOSAT/LISÄVARUSTEET

HY81 Hygieniasarja

Helposti vaihdettava hygieniasarja, jossa on kaksi vaimennustyynyä sekä nepparikiinnitteiset tiivisterenkaat. Se on vaihdettava vähintään kaksi kertaa vuodessa tasaisen vaimennuksen, hyvän hygienian ja käyttömukavuuden varmistamiseksi, tai jos jokin hygieniasarjan osista on vioittunut. Headset ja etenkin tiivisterenkaat saattavat heiketä ajan myötä ja ne on tarkastettava säännöllisesti mahdollisten halkeamien tai äänivuotojen toteamiseksi. Jos tiivisterengas on vioittunut, se on vaihdettava, ks. 4. Tärkeitä käyttötietoja.

FL6CE 3.5 3,5 mm stereokuunteluun

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Este produto foi testado e aprovado em conformidade com a diretiva de equipamento de proteção pessoal (EPI) 89/686/CEE, estando também em conformidade com a diretiva ETRT 1999/5/CE para a marca CE. Ler cuidadosamente estas instruções antes de usar e guardá-las para consulta futura.

1. O QUE É O QUÊ?

(A:1) Arco da banda da cabeça (aço inoxidável)
(A:2) Fecho de dois pontos (Acetal)
(A:3) Almofada dos auscultadores (película de PVC e espuma de Poliéster)
(A:4) Microfone para som ambiente
(A:5) Almofada de atenuação (espuma de poliuretano)
(A:6) Concha interior
(A:7) Concha exterior
(A:8) Grampo
(A:9) Arco da cabeça (película de PVC)
(A:10) Almofada da banda da cabeça
(A:11) Sinal áudio AUX, 3,5 mm estéreo
(A:12) Sinal entrada do microfone de fala, J22
(A:13) Tomada do carregador
(A:14) On/Off/Mode (Ligado/Desligado/Modo)
(A:15) VOL +
(A:16) VOL –
(A:17) Menu
(A:18) Bluetooth/PTT
(A:19) Microfone para falar
(A:20) Baterias alcalinas AA não recarregáveis

2. MONTAGEM E AJUSTAMENTO

IMPORTANTE! Afastar cabelos que estejam à volta dos ouvidos para que as almofadas encaixem bem contra a cabeça e obter assim a melhor proteção. As armações de óculos que usar devem ser tão finas quanto possível e ajustar-se bem à cabeça, para minimizar fugas acústicas.

Banda da cabeça:

(B:1) Deslizar as conchas para fora. Inclinar a parte superior da concha para fora para assegurar que os fios fiquem afastados do arco da cabeça.
(B:2) Ajustar a altura das conchas deslizando-as para cima ou para baixo ao mesmo tempo que segura o arco no lugar.
(B:3) O arco deve estar posicionado no topo da cabeça.

Fixação do capacete:

(B:4) Inserir a fixação do capacete na ranhura do mesmo e encaixar no lugar. Para alternar a unidade do modo de ventilação para modo de trabalho, premir os fios da banda da cabeça para dentro até escutar um clique dos dois lados. Assegurar que a concha e os fios da banda da cabeça não estão a premidos contra o canto do capacete no modo de trabalho, para não haver fugas de ruído.

Nota: As conchas podem ser ajustadas em duas posições: **(B:5)** modo de trabalho e **(B:6)** modo de ventilação.

3. UTILIZAÇÃO/FUNÇÕES

3:1 Inserir as baterias incluídas

Remover a concha exterior esquerda.
(C:1) Inserir uma ferramenta arredondada ou um dedo por baixo do canto do grampo e puxar para fora 3-4 mm.
(C:2) Premir/deslizar o grampo para baixo. Remover a concha.
Inserir as baterias alcalinas não recarregáveis AA entregues com o produto.
Assegurar que os pólos estão alinhados corretamente.

⚠ **Aviso!** NÃO recarregar baterias alcalinas dado poder danificar o headset.
O headset também pode funcionar com baterias NiMH, ver **(3:2)**.
Nível de carga da bateria fraco é indicado por uma mensagem de voz: “low battery” (bateria com carga baixa).

3:2 Utilizar baterias recarregáveis e recarregar o seu headset

NOTA: O carregador USB (FR09), adaptador de parede USB (FR08) e baterias recarregáveis (LR6NM) têm que ser adquiridos separadamente.

- Inserir baterias NiMH AA recarregáveis de acordo com 3:1.
- Ligar o carregador à respetiva tomada no headset **(A:13)**.
- Carregar o headset durante 10 horas para obter a capacidade máxima da bateria.
- Aceder ao menu de configurações e alterar o tipo de bateria para recarregáveis, ver 3:12:6.

⚠ **Aviso:** Utilizar apenas um carregador de origem. A utilização de outro carregador pode danificar o headset.
⚠ **Aviso:** NÃO recarregar baterias alcalinas dado poder danificar o headset. Temperatura de recarga mín/máx: 0 °C a +40 °C.

3:3 Ligar e desligar o headset

Premir e manter premido durante dois segundos o botão de **On/Off/Mode (A:14)**, para ligar ou desligar o headset.
NOTA: Desliga automaticamente depois de duas horas sem funções ativas. Quando é desligado automaticamente uma mensagem de voz indica: “automatic power off” (desligado automaticamente).

3:4 Ajustar o volume do rádio FM

Ajustar o volume com o botão **(+) (A:15)** e o **(–)** botão **(A:16)**.
Premir brevemente no botão **On/Off/Mode (A:14)** e de seguida **(+)** ou **(–)** para ajustar o volume do som ambiente para escutar rádio FM.

3:5 Busca de estações de rádio FM

Premir uma vez no botão do menu **(A:17)**.
O modo de busca é indicado por uma mensagem de voz: “search station” (estação de busca).
Procurar estações de rádio FM com o botão **(+) (A:15)** e o botão **(–) (A:16)**.

3:6 Guardar canais de rádio FM

Para guardar uma estação, premir rapidamente várias vezes no botão do menu **(A:17)** até aceder ao modo de guardar, indicado por uma mensagem de voz: ”store station” (guardar estação).
Selecionar o local na memória (1–4) com o botão **(+) (A:15)**.
Guardar o canal premindo e mantendo premido o botão **(A:17)** durante 2 segundos.
A estação guardada é indicada por uma mensagem de voz: “confirmed” (confirmado).

3:7 Escutar canais de rádio FM guardados

Premir rapidamente várias vezes no botão do menu **(A:17)** até aceder ao modo de estações definidas, indicado por uma mensagem de voz: “preset station” (estação definida).
Selecionar qual a estação guardada que pretende escutar com o botão **(+) (A:15)**.

3:8 Ajustar o volume do som ambiente

Premir rapidamente no botão **On/Off/Mode (A:14)**.
De seguida, ajustar o volume do som ambiente com o botão **(+) (A:15)** e com o botão **(–) (A:16)**.
Premir rapidamente no botão **On/Off/Mode (A:14)** para saltar entre volume do rádio FM, volume de música multimédia e volume do som ambiente.

3:9 Emparelhamento Bluetooth

O headset pode ser emparelhado e ligado a unidades **Bluetooth** que suportem perfis A2DP, HFP e HSP. **NOTAR** que só é possível reproduzir música/som estéreo duma unidade (telemóvel, computador, etc) que suporte o perfil **Bluetooth** A2DP.

- Assegurar que o headset tem carga suficiente na bateria e que está desligdo.
- Premir e manter premido durante cinco segundos o botão de **On/Off/Mode (A:14)**. Isto vai colocar o headset em modo de emparelhamento, confirmado pela mensagem de voz repetida: “**Bluetooth** pairing mode **(**modo de emparelhamento de **Bluetooth**).

- Ativar a função de **Bluetooth** do seu telefone e procurar unidades novas. Vai aparecer no ecrã „Peltor WS5“ dentro de segundos.
- Selecionar “Peltor WS5”.
- Se o telefone pedir uma palavra-chave, escrever: **0000**.
- O emparelhamento é confirmado quando escutar a mensagem de voz: “pairing complete” (emparelhamento terminado).

Assim que a função de emparelhamento do **Bluetooth** é ativada, a ligação com o headset é automaticamente estabelecida na próxima utilização, confirmada por uma mensagem de voz “connecting **Bluetooth**” (a ligar **Bluetooth**), e de seguida: “connected” (ligado) quando as unidades são ligadas. Pode emparelhar e guardar até 4 unidades. O headset tenta primeiro ligar automaticamente à unidade mais recentemente usada.

3:10 Gerir chamadas de telefone

O headset tem que estar emparelhado e ligado a um telemóvel com capacidade **Bluetooth** para gerir chamadas, ver emparelhamento **Bluetooth**.

Atender chamadas

Chamadas recebidas são indicadas com um toque no headset. Premir o botão **Bluetooth (A:18)** uma vez para atender.

Rejeitar uma chamadan

Premir e manter premido o botão de **Bluetooth (A:18)** para rejeitar uma chamada.

Marcação por voz

Premir rápido o botão **Bluetooth (A:18)**.
Nem todos os telefones suportam marcação por voz. Para obter mais informações sobre como ativar e desativar a marcação por voz, agradecemos que consulte o manual de utilização para o seu telefone.

Voltar a ligar

Premir e manter premido o botão **Bluetooth** durante 2 segundos **(A:18)**.

Ajustar o volume de chamadas

Pode ajustar o volume durante uma chamada premindo os botões **(+)** ou **(–)**. Para ajustar o volume do som ambiente durante uma chamada premir o botão **On/Off/Mode (A:14)** e de seguida **(+)** ou **(–)**.

3:11 Ajustar o volume de música multimédia

Pode ajustar o volume enquanto ouve música de reprodução multimédia premindo os botões **(+)** or **(–)**.
Premir rapidamente no botão **On/Off/Mode (A:14)** e de seguida **(+)** ou **(–)** para ajustar o volume do som ambiente enquanto ouve música de reprodução multimédia.

3:12 Alterar definições no menu de configurações

O headset tem um menu de configurações onde pode ajustar as definições.
As últimas definições ficam guardadas ao desligar o headset.
Premir e manter premido o botão do menu **(A:17)** durante 4 segundos para aceder ao menu (com o headset ligado). O acesso ao menu de configurações é confirmado por uma mensagem de voz: “menu”. Usar os botões **(–)** e **(+)** para alterar definições.
Premir rapidamente no botão do menu **(A:17)** para navegar no menu de configurações.
O menu de configurações será automaticamente fechado depois de 10 segundos de inatividade.

3:12:1 Bass Boost (amplificador de graves)

Na reprodução de música em estéreo o amplificador de graves proporciona sons graves mais cheios.

3:12:2 Music Limiter Mode (modo limitador de música)

Há duas definições para limitar o nível de som na reprodução multimédia de música através do **Bluetooth** ou ouvir rádio FM, ou para ligar equipamento à saída externa.

ON (LIGADO)

O limitador reduz o nível do volume para 82 dB(A).

OFF (DESLIGADO)
Limita o total da exposição de mais de 8 hours ao som ambiente para 82 dB(A) Leq.
Este modo permite uma exposição ao som mais alta do que 82 dBA durante períodos de tempo mais curtos. No entanto, ao ser atingida a dose diária de 82 dB(A) Leq, o nível de som é reduzido significativamente.
A confirmação é feita por uma mensagem de voz: "daily dose reached" (atingida dose diária).
O dosímetro reinicia cada 24 horas.

⚠ **Aviso:** A dose diária pode ser excedida se as baterias forem removidas e substituídas, ou se for ativada a definição de fábrica.

3:12:3 Balance
Altera o equilíbrio esquerda-direita do som ambiente.

3:12:4 Equalizer
Altera as características da frequência do som ambiente.
- Low (baixo)
- Normal
- High (alto)
- Extra high (extra alto)

3:12:5 Side Tone Volume (aplica-se apenas ao som do Hands Free Bluetooth)
- OFF (DESLIGADO)
- LOW (BAXIO)
- NORMAL
- HIGH (ALTO)

3:12:6 Battery type (tipo de bateria)
Selecionar: "rechargeable", se forem utilizadas baterias recarregáveis.
Selecionar: "alkaline", se forem utilizadas baterias não recarregáveis.

3:13:7 Reset to Factory Default (restabelecer as definições da fábrica)
Restabelece todas as funções com as definições de fábrica.

3:13 Ligar equipamento externo com fio
Equipamento externo pode ser ligado na entrada áudio 3,5 mm **(A:21)**.

4. INFORMAÇÃO IMPORTANTE PARA O UTILIZADOR
- O protetor auricular deve ser usado, ajustado, limpo e mantido conforme indicado neste manual.
- Usar sempre o protetor auricular quando houver exposição prejudicial a ruído.
- O utilizador deve assegurar que os protetores auriculares são regularmente inspecionados para ver se necessitam manutenção.
- Limpar/desinfetar regularmente as conchas, banda da cabeça e almofadas dos ouvidos com água morna e sabão. **Nota:** não mergulhar em água!
- Este produto pode ser afetado adversamente por algumas substâncias químicas. Contactar o fabricante para mais informações.
- Os protetores auriculares, em particular almofadas dos ouvidos, podem deteriorar-se com o uso e devem ser examinados para ver se há rachas ou fugas a intervalos regulares.
- Coberturas higiénicas colocadas nos protetores auriculares podem afetar o seu desempenho acústico.
- Guardar o produto sem baterias. Em condições climáticas frias extremas, deve aquecer o protetor auricular antes de o usar.
- Não armazenar o adaptador a temperaturas ambiente que excedam +55 °C, por exemplo num painel de instrumentos ou num peitoril de janela. Não armazenar o protetor auricular a temperaturas abaixo de -20 °C.
- Este protetor auricular deve ser montado e usado apenas com os seguintes capacetes de segurança: **(Fig. H)**.
- Este protetor auricular tem uma atenuação dependente de nível. Antes de usar, o utilizador deve verificar qual é a operação correta. Se for detetada distorção ou avarias, o utilizador deve consultar as instruções de manutenção e substituição das baterias do fabricante.
- Aviso – o desempenho pode deteriorar-se com o uso da bateria. O período típico de uso contínuo previsto para o protetor auricular é de 23 horas.
- Aviso – a saída do circuito dependente de nível deste protetor auricular pode exceder o nível de som externo.

- Este protetor auricular tem entrada para áudio elétrico. Antes de usar, o utilizador deve verificar qual é a operação correta. Se forem detetadas a distorções ou avarias, o utilizador deve consultar as instruções do fabricante.
- Aviso – a potência do circuito do áudio elétrico deste protetor auricular pode exceder o limite diário de nível de som.
- Se a distorção de som aumentar ou o volume ficar muito fraco, é hora de carregar ou substituir as baterias. Nunca substituir ou inserir baterias com a unidade ligada. Antes de usar o produto assegurar que as baterias estão corretamente alinhadas.
- Este protetor auricular tem uma unidade áudio de entretenimento.
- Este protetor auricular tem um limite de nível de pressão do sinal áudio, limitando o sinal áudio de entretenimento para 82dB (A) efetivos no ouvido.
- O limite do sinal de entrada é retido para níveis que não excedam 108 mV.
- A audibilidade dos sinais de aviso de um local de trabalho específico pode ficar prejudicada se estiver a utilizar a unidade de entretenimento.

Nota: A atenuação pode ser afetada de forma negativa e causar deficiências auditivas caso não sejam seguidas estas recomendações.

5. INFORMAÇÃO TÉCNICA

5:1 Valores de Atenuação SNR (Relação Sinal/Ruído)
Banda da cabeça (D:1)
Fixação ao capacete (D:2)

Os valores de atenuação e níveis de ruído para o headset foram testados e homologados em conformidade com as normas EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 e EN 352-3:2002. Os testes foram efetuados e o certificado emitido por CombiTech AB, Apartado168, SE2002 Arboga, Suécia, ID#2279.

Legendas das tabelas de dados de atenuação:

1. Peso
2. Frequência (Hz)
3. Atenuação média (dB)
4. Desvio standard (dB)
5. Atenuação prevista (dB)

Estes protetores auriculares devem ser montados e usados apenas com os seguintes capacetes de segurança.
Legenda da tabela H:

1. Fabricante do capacete
2. Modelo do capacete
3. Relatório do teste
4. Fixação
5. Tamanhos: S= Small, N= Medium, L= Large

5:2 Exposição ao som com o sinal áudio de 3,5 mm

O nível para música nos auscultadores é medido a um nível equivalente a não mais do que 82 dB(A).

5:3 Níveis de critério (Fig. G)

Um nível de critério é a quantidade de ruído (medido como pressão de som pesada A) no exterior do protetor auricular, que proporciona 85 dB(A) no interior. O nível de som depende do tipo de ruído. **H** é ruído dominado por frequências altas, **M** é ruído que não é dominado por nenhuma frequência específica e **L** é ruído dominado por frequências baixas.

5:4 Tipo de bateria

Podem ser usados todos os tipos de baterias AA 1.2–1.5V (NiMH, NiCd, Alcalinas, Lítio, Manganês, etc), mas apenas as baterias NiMH e NiCd podem ser recarregadas.

5:5 Vida útil da bateria

A vida útil prevista da bateria pode variar dependendo da marca das baterias e da temperatura ambiente em que o produto é usado. Nível de carga baixo da bateria é indicado por uma mensagem de voz: “bateria com carga baixa”. As funções do headset não trabalham de forma otimizada se a bateria tiver carga baixa.

2*AA Alcalinas
Ambiente + rádio FM + **Bluetooth** (standby) > 32 h
Ambiente + rádio FM + **Bluetooth** (ativo) > 23 h

5:6 Bluetooth
Versão 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
O headset é feito para um **Bluetooth** standard V.2.1 (perfis headset e handsfree + A2DP) e está certificado em conformidade com: EN 300 328 (teste rádio), EN 301 489-1/-17 (teste CEM), EN 60 950 (diretiva de segurança elétrica, diretiva de baixa tensão.

6. TEMPERATURA DE ARMAZENAGEM & OPERAÇÃO
Não armazenar o protetor a temperaturas ambiente que excedam +55 °C, por exemplo num painel de instrumentos ou num peitoril de janela. Não armazenar o protetor auricular a temperaturas abaixo de -20 °C.
Temperatura operacional: -20 °C a +55 °C.
SE FICAR HÚMIDO: virar as conchas para fora. Remover as almofadas dos ouvidos para secar as almofadas de atenuação.
Não guardar as conchas fixas ao capacete, com as almofadas contra a superfície do capacete **(B:7)**.
Remover as baterias antes de armazenar o protetor auricular por um período prolongado. Depois de substituir as baterias verificar o funcionamento da unidade.

7. RECICLAGEM
Este produto está em conformidade com a diretiva 2002/96/CE da REEE e é reciclável. Descartar o produto conforme as regras nacionais em vigor. Utilizar sistemas locais de reciclagem para produtos eletrónicos.

8. LIMPEZA
Limpar/desinfetar regularmente as conchas, banda da cabeça e almofadas dos ouvidos com sabão e água morna. **Nota:** não mergulhar em água!

9. REMOVER/SUBSTITUIR AS CONCHAS EXTERIORES
Ver 3.1

10. DESMONTAR/SUBSTITUIR AS ALMOFADAS DOS OUVIDOS
Deslizar os dedos por baixo do canto da concha e puxar para fora **(E:1)**.
Inserir uma concha nova, premindo-a até encaixar no lugar **(E:3)**.

11. PEÇAS SOBRESSALENTES/ACESSÓRIOS

HY81 Kit de higiene
Kit de hygiene fácil de substituir, composto por duas almofadas de atenuação e almofadas de encaixar. Substituir pelo menos duas vezes por ano para assegurar atenuação, higiene e conforto constantes, ou se alguma das peças do kit de higiene apresentar defeitos. O headset, e em particular as almofadas dos auscultadores, podem deteriorar-se ao longo do tempo e devem por isso ser inspecionadas regularmente para garantir que não apresentam rachas nem fugas de som. Substituir uma concha de ouvido se estiver danificada, ver 4: informação importante para o utilizador.

FL6CE 3.5 Cabo 3,5 mm estéreo apenas para escutar

A 3M não aceita qualquer tipo de responsabilidade, seja ela direta ou consequente (incluindo, mas não limitado a perca de rendimentos, negócios e/ou goodwill), causadas pela fiabilidade de qualquer informação aqui providenciada pela 3M. O utilizador é responsável por determinar se os produtos são adequados para a sua utilização prevista. Não há nada nesta declaração que possa ser considerado como uma exclusão ou restrição à responsabilidade da 3M por morte ou lesões pessoais causadas por sua negligência.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Αυτό το προϊόν έχει ελεγχθεί και εγκριθεί σύμφωνα με την οδηγία για τα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) 89/686/ΕΟΚ και πληροί επίσης τις απαιτήσεις τις οδηγίας R&TTE 1999/5/ΕΚ για τη σήμανση CE. Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

1. ΜΕΡΗ ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΟ ΣΕΤ

(A:1) Σύρμα τόξου στήριξης (ανοξείδωτο ατσάλι)
(A:2) Δετήρας δύο σημείων (ακετάλη)
(A:3) Μαξιλαράκι (μεμβράνη PVC και αφρός πολυεστέρα)
(A:4) Μικρόφωνο για ήχο surround
(A:5) Μαξιλαράκι εξασθένησης (αφρός πολυουρεθάνης)
(A:6) Εσωτερικό περίβλημα
(A:7) Εξωτερικό περίβλημα
(A:8) Ασφάλεια
(A:9) Τόξο στήριξης (μεμβράνη PVC)
(A:10) Επένδυση τόξου στήριξης
(A:11) Είσοδος ήχου AUX, 3,5 mm στερεοφωνική
(A:12) Είσοδος μικροφώνου ομιλίας, J22
(A:13) Υποδοχή φορτιστή
(A:14) On/Off/Mode (Σε λειτουργία/Εκτός λειτουργίας/Λειτουργία)
(A:15) VOL +
(A:16) VOL –
(A:17) Μενού
(A:18) **Bluetooth**/PTT
(A:19) Μικρόφωνο ομιλίας
(A:20) Μη επαναφορτιζόμενες αλκαλικές μπαταρίες AA

2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Για βέλτιστη προστασία, απομακρύνετε τα μαλλιά γύρω από τα αυτιά σας, έτσι ώστε τα μαξιλαράκια να εφάπτονται καλά στο κεφάλι σας. Οι σκελετοί στα γυαλιά οράσεως θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο λεπτοί και να εφαρμόζουν καλά στο κεφάλι για την ελαχιστοποίηση ακουστικών διαρροών.

Τόξο στήριξης:
(B:1) Επεκτείνετε τα περιβλήματα. Κλίνετε το επάνω τμήμα του περιβλήματος προς τα έξω για να διασφαλίσετε ότι τα σύρματα έχουν απομακρυνθεί από το τόξο στήριξης.
(B:2) Ρυθμίστε το ύψος των περιβλημάτων μετακινώντας τα πάνω ή κάτω κρατώντας ταυτόχρονα το τόξο στήριξης στη θέση του.
(B:3) Το τόξο στήριξης θα πρέπει να διέρχεται πάνω από το κεφάλι σας.

Εξάρτημα κράνους:
(B:4) Τοποθετήστε το εξάρτημα κράνους στη σχισμή του κράνους και κουμπώστε το στη σωστή θέση. Για να τεθεί η μονάδα από την κατάσταση αερισμού στην κατάσταση εργασίας, πιέστε τα σύρματα του τόξου στήριξης προς τα μέσα έως ότου ακούσετε ένα κλικ και από τις δύο πλευρές. Βεβαιωθείτε ότι τα σύρματα του περιβλήματος και του τόξου στήριξης δεν πιέζονται στο άκρο του κράνους όταν είναι σε θέση εργασίας έτσι ώστε να μην μπορεί να προκληθεί διαρροή θορύβου.
Σημείωση: Τα περιβλήματα μπορούν να ρυθμιστούν σε δύο θέσεις: **(B:5)** θέση εργασίας και **(B:6)** θέση αερισμού.

3. ΧΡΗΣΗ/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

3:1 Τοποθέτηση των μπαταριών

Αφαιρέστε το αριστερό εξωτερικό περίβλημα.
(C:1) Εισάγετε ένα αμβλύ εργαλείο ή ένα δάκτυλο κάτω από το άκρο της ασφάλειας και τραβήξτε προς τα έξω 3–4 mm.
(C:2) Πιέστε/σπρώξτε προς τα κάτω την ασφάλεια. Αφαιρέστε το περίβλημα.

Τοποθετήστε τις μη επαναφορτιζόμενες αλκαλικές μπαταρίες AA που συνοδεύουν το προϊόν.
Βεβαιωθείτε ότι οι πόλοι των μπαταριών είναι ευθυγραμμισμένοι σωστά.

⚠ **Προειδοποίηση!** ΜΗΝ επιχειρείτε να φορτίσετε τις συνοδευτικές αλκαλικές μπαταρίες καθώς έτσι μπορούν να προκληθούν ζημίες στο σετ μικροφώνου-ακουστικών.
Το σετ μικροφώνου-ακουστικών μπορεί επίσης να λειτουργεί με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH, βλ. **(3:2)**.
Η χαμηλή στάθμη μπαταρίας επισημαίνεται με το φωνητικό μήνυμα: «low battery» (χαμηλή στάθμη μπαταρίας).

3:2 Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών και φόρτιση του σετ μικροφώνου-ακουστικών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πρέπει να προμηθευθείτε ξεχωριστά το φορτιστή USB (FR09), τον προσαρμογέα τοίχου USB (FR08) και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (LR6NM).

- Τοποθετήστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH AA σύμφωνα με την παράγραφο 3:1.
- Συνδέστε το φορτιστή στην υποδοχή φορτιστή του σετ μικροφώνου-ακουστικών **(A:13)**.
- Φορτίστε το σετ μικροφώνου-ακουστικών για 10 ώρες ώστε να εξασφαλίσετε τη μέγιστη χωρητικότητα των μπαταριών.
- Προσπελάστε το μενού διαμόρφωσης και αλλάξτε τον τύπο μπαταρίας σε επαναφορτιζόμενη, βλ. 3:12:6.

⚠ **Προειδοποίηση:** Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αυθεντικό φορτιστή. Η χρήση άλλου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ζημίες στο σετ μικροφώνου-ακουστικών.

⚠ **Προειδοποίηση:** ΜΗΝ φορτίζετε αλκαλικές μπαταρίες καθώς έτσι μπορούν να προκληθούν ζημίες στο σετ μικροφώνου-ακουστικών.
Ελάχ./Μέγ. θερμοκρασία φόρτισης: 0 °C έως +40 °C.

3:3 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του σετ μικροφώνου-ακουστικών

Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί **On/Off/Mode (A:14)** για δύο δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το σετ μικροφώνου-ακουστικών.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτόματη απενεργοποίηση ύστερα από δύο ώρες χωρίς καμία ενεργή λειτουργία. Η αυτόματη απενεργοποίηση επισημαίνεται
με το φωνητικό μήνυμα: «automatic power off» (αυτόματη απενεργοποίηση).

3:4 Ρύθμιση της έντασης ήχου του ραδιοφώνου FM

Ρυθμίστε την ένταση με το κουμπί **(+) (A:15)** και το κουμπί **(–) (A:16)**.
Πατήστε στιγμιαία το κουμπί **On/Off/Mode (A:14)** και μετά το κουμπί **(+)** ή **(–)** για να ρυθμίσετε τον ήχο surround ενώ ακούτε το ραδιόφωνο FM.

3:5 Αναζήτηση ραδιοφωνικών σταθμών FM

Πατήστε στιγμιαία το κουμπί μενού **(A:17)** μία φορά.
Η λειτουργία αναζήτησης επισημαίνεται με το φωνητικό μήνυμα: «search station» (αναζήτηση σταθμού).
Αναζητήστε ραδιοφωνικούς σταθμούς FM χρησιμοποιώντας το κουμπί **(+) (A:15)** και το κουμπί **(–) (A:16)**.

3:6 Αποθήκευση ραδιοφωνικών καναλιών FM

Για να αποθηκεύσετε ένα σταθμό, πατήστε στιγμιαία πολλές φορές το κουμπί μενού **(A:17)** μέχρι να καταλήξετε στη λειτουργία αποθήκευσης που επισημαίνεται με το φωνητικό μήνυμα: «store station» (αποθήκευση σταθμού).
Επιλέξτε τη θέση μνήμης (1–4) χρησιμοποιώντας το κουμπί **(+) (A:15)**.
Αποθηκεύστε το κανάλι πατώντας παρατεταμένα του κουμπί μενού **(A:17)** για 2 δευτερόλεπτα.
Η αποθήκευση του σταθμού επισημαίνεται με το φωνητικό μήνυμα: «confirmed» (επιβεβαίωση).

3:7 Ακρόαση αποθηκευμένων ραδιοφωνικών καναλιών FM

Πατήστε στιγμιαία πολλές φορές το κουμπί μενού **(A:17)** μέχρι να καταλήξετε στη λειτουργία προεπιλεγμένων σταθμών που επισημαίνεται με το φωνητικό μήνυμα: «preset station» (προεπιλεγμένος σταθμός).
Επιλέξτε τον αποθηκευμένο σταθμό που θέλετε να ακούσετε, χρησιμοποιώντας το κουμπί **(+) (A:15)**.

3:8 Ρύθμιση έντασης ήχου surround

Πατήστε στιγμιαία το κουμπί **On/Off/Mode (A:14)**.
Κατόπιν αυτού ρυθμίστε την ένταση ήχου surround χρησιμοποιώντας το κουμπί **(+) (A:15)** και το κουμπί **(–) (A:16)**.
Πατήστε στιγμιαία το κουμπί **On/Off/Mode (A:14)** για νε μετακινηθείτε μεταξύ της έντασης ραδιοφώνου FM ή της έντασης ροής μουσικής και της έντασης ήχου surround.

3:9 Ζευγοποίηση Bluetooth

Το σετ μικροφώνου-ακουστικών μπορεί να ζευγοποιηθεί και να συνδεθεί με μονάδες **Bluetooth** που υποστηρίζουν τα προφίλ A2DP, HFP και HSP. **ΛΑΒΕΤΕ ΥΠΟΨΗ** ότι μπορείτε να λάβετε ροή ήχου (στερεοφωνικό ήχο/μουσική) μόνο από μονάδα (κινητό τηλέφωνο, υπολογιστή κ.τ.λ.) που υποστηρίζει το προφίλ A2DP **Bluetooth**.

- Βεβαιωθείτε ότι το σετ μικροφώνου-ακουστικών διαθέτει επαρκώς φορτισμένες μπαταρίες και είναι απενεργοποιημένο.
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **On/Off/Mode (A:14)** για 5 δευτερόλεπτα. Κατ' αυτόν τον τρόπο, το σετ μικροφώνου-ακουστικών τίθεται σε λειτουργία ζευγοποίησης, γεγονός που επιβεβαιώνεται μέσω του παρακάτω επαναλαμβανόμενου φωνητικού μηνύματος: «**Bluetooth** pairing mode» (Λειτουργία ζευγοποίησης **Bluetooth)**.
- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία **Bluetooth** του τηλεφώνου σας και αναζητήστε νέες μονάδες. Ύστερα από μερικά δευτερόλεπτα, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «Peltor WS5».
- Επιλέξτε «Peltor WS5».
- Εάν η τηλεφωνική συσκευή σας ζητήσει κωδικό πρόσβασης, καταχωρίστε τον ακόλουθο: **0000**
- Η ζευγοποίηση επιβεβαιώνεται όταν ακούσετε το φωνητικό μήνυμα: «pairing complete» (Η ζευγοποίηση ολοκληρώθηκε).

Μόλις ενεργοποιηθεί η λειτουργία ζευγοποίησης **Bluetooth**, αποκαθιστά αυτόματα τη σύνδεση με το σετ μικροφώνου-ακουστικών την επόμενη φορά που θα χρησιμοποιηθεί με το μήνυμα επιβεβαίωσης «connecting **Bluetooth**» (Σύνδεση **Bluetooth**) και μετά: «connected» (Σύνδεση) όταν είναι συνδεδεμένες οι μονάδες. Μπορείτε να ζευγοποιήσετε και να αποθηκεύσετε έως 4 μονάδες. Επιχειρείται αυτόματη σύνδεση του σετ μικροφώνου-ακουστικών, κατά προτεραιότητα με τη συσκευή που ήταν συνδεδεμένη τελευταία.

3:10 Διαχείριση τηλεφωνικών κλήσεων

Για να διαχειριστείτε τηλεφωνικές κλήσεις, το σετ μικροφώνου-ακουστικών θα πρέπει να έχει ζευγοποιηθεί και συνδεθεί με κινητό τηλέφωνο που διαθέτει λειτουργία **Bluetooth**, βλ. Ζευγοποίηση **Bluetooth**.

Απάντηση κλήσεων

Οι εισερχόμενες τηλεφωνικές κλήσεις επισημαίνονται με έναν ήχο κουδουνίσματος στο σετ μικροφώνου-ακουστικών. Απαντήστε πατώντας στιγμιαία το κουμπί **Bluetooth (A:18)**.

Απόρριψη κλήσης

Απορρίπτετε μια κλήση πατώντας παρατεταμένα το κουμπί **Bluetooth (A:18)**.

Φωνητική κλήση

Πατήστε στιγμιαία το κουμπί **Bluetooth (A:18)**.
Η φωνητική κλήση δεν υποστηρίζεται από όλες τις τηλεφωνικές συσκευές. Για πληροφορίες σχετικές με τον τρόπο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης της φωνητικής κλήσης ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη της τηλεφωνικής σας συσκευής.

Επανάληψη κλήσης

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **Bluetooth** για 2 δευτερόλεπτα **(A:18)**.

Ρύθμιση της έντασης ήχου κλήσης

Μπορείτε να ρυθμίζετε την ένταση ήχου κατά τη διάρκεια μιας κλήσης πατώντας τα κουμπιά **(+)** ή **(–)**. Πατήστε το κουμπί **On/Off/Mode (A:14)** και μετά τα κουμπιά **(+)** ή **(–)** για να ρυθμίσετε την ένταση ήχου surround κατά τη διάρκεια μιας κλήσης.

3:11 Ρύθμιση της έντασης ήχου ροής μουσικής

Μπορείτε να ρυθμίζετε την ένταση ήχου κατά τη ροή μουσικής πατώντας τα κουμπιά **(+)** ή **(–)**.
Πατήστε το κουμπί **On/Off/Mode (A:14)** και μετά τα κουμπιά **(+)** ή **(–)** για να ρυθμίσετε την ένταση ήχου surround κατά τη ροή μουσικής.

3:12 πμ Αλλαγή ρυθμίσεων στο μενού διαμόρφωσης

Το σετ μικροφώνου-ακουστικών διαθέτει ένα μενού διαμόρφωσης, όπου μπορεί να προσαρμόσετε ρυθμίσεις.
Οι τελευταίες ρυθμίσεις αποθηκεύονται κατά την απενεργοποίηση του σετ μικροφώνου-ακουστικών.
Για να προσπελάσετε το μενού, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί μενού **(A:17)** για 4 δευτερόλεπτα (με το σετ

μικροφώνου-ακουστικών ενεργοποιημένο). Η πρόσβαση στο μενού διαμόρφωσης επιβεβαιώνεται φωνητικά: «menu» (μενού). Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **(–)** και **(+)**.
Για να μετακινηθείτε στο μενού διαμόρφωσης πατήστε στιγμιαία το κουμπί μενού **(A:17)**.
Το μενού διαμόρφωσης τερματίζεται αυτόματα ύστερα από 10 δευτερόλεπτα αδράνειας.

3:12:1 Bass Boost (Ενίσχυση μπάσων)
Η λειτουργία Bass Boost ενισχύει τα μπάσα στη στερεοφωνική ροή μουσικής.

3:12:2 Music Limiter Mode (Λειτουργία)
Υπάρχουν δύο ρυθμίσεις για τον περιορισμό της ηχοστάθμης της ροής μουσικής/του ήχου μέσω **Bluetooth**, κατά την ακρόαση του ραδιοφώνου FM ή τη σύνδεση εξοπλισμού σε εξωτερική είσοδο.

ON
Ο περιοριστής μειώνει τη στάθμη του ήχου στα 82 dB(A).

OFF
Περιορίζει την ολική έκθεση σε ήχο σε ένα διάστημα 8 ωρών στα 82 dB(A) Leq.
Αυτή η λειτουργία επιτρέπει μια έκθεση σε ήχο που υπερβαίνει τα 82 dBA για μικρότερο χρονικό διάστημα. Ωστόσο, όταν συμπληρωθεί η ημερήσια δόση των 82 dB(A) Leq, η στάθμη του ήχου μειώνεται σημαντικά.
Αυτό επισημαίνεται φωνητικά: «daily dose reached» (η ημερήσια δόση έχει συμπληρωθεί).
Ο δοσιμετρητής μηδενίζεται ανά 24 ώρες.
⚠ **Προειδοποίηση:** Μπορεί να σημειωθεί υπέρβαση της ημερήσιας δόσης αν αφαιρεθούν και επανατοποθετηθούν οι μπαταρίες ή αν ενεργοποιηθεί η εργοστασιακή προεπιλογή.

3:12:3 Balance (Ισορροπία)
Αλλάζει την ισορροπία του ήχου surround δεξιά-αριστερά.

3:12:4 Equalizer (Ισοσταθμιστής)
Αλλάζει τα χαρακτηριστικά συχνότητας του ήχου surround.
- Low (Χαμηλή)
- Normal (Κανονική)
- Hign (Υψηλή)
- Extra High (ξαιρετικά υψηλή)

3:12:5 Side Tone Volume(Ένταση πλευρικού τόνου)
(ισχύει μόνο για τον ήχο ανοικτής ακρόασης Bluetooth)
- OFF
- LOW (ΧΑΜΗΛΗ)
- NORMAL (ΚΑΝΟΝΙΚΗ)
- HIGH (ΥΨΗΛΗ)

3:12:6 Battery type (Τύπος μπαταριών)
Επιλέξτε: «rechargeable» (επαναφορτιζόμενες), όταν χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
Επιλέξτε: «alkaline» (αλκαλικές), όταν χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

3:12:7 Reset to Factory Default (Επαναφορά εργοστασιακών τιμών)
Επαναφέρει όλες τις λειτουργίες στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

3:13 Καλωδιακή σύνδεση εξωτερικού εξοπλισμού
Μπορείτε να συνδέετε εξωτερικό εξοπλισμό μέσω της εισόδου ήχου 3,5 mm **(A:11)**.

4. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ
- Οι ωτοασπίδες πρέπει να τοποθετούνται, να χρησιμοποιούνται, να ρυθμίζονται, να καθαρίζονται και να συντηρούνται σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο.
- Φοράτε πάντοτε τις ωτοασπίδες κατά τη διάρκεια της έκθεσης σε επικίνδυνο θόρυβο.
- Ο χρήστης θα πρέπει να διασφαλίζει ότι οι ωτασπίδες ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργική τους ετοιμότητα.
- Καθαρίζετε/απολυμαίνετε τακτικά τα περιβλήματα, το τόξο στήριξης και τα μαξιλαράκια με σαπούνι και ζεστό νερό. **Σημείωση:** Να μην εμβαπτίζεται σε νερό!

- Το προϊόν αυτό μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.
- Οι ωτασπίδες, και ιδιαιτέρως τα μαξιλαράκια, ενδέχεται να φθαρούν με τη χρήση και θα πρέπει να εξετάζονται τακτικά, π.χ., για τυχόν ρωγμές και διαρροές.
- Η τοποθέτηση καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλαράκια ενδέχεται να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των ωτασπίδων.
- Αποθηκεύετε το προϊόν χωρίς τις μπαταρίες. Όταν κάνει πάρα πολύ κρύο, θερμάνετε το προστατευτικό ακοής προτού να το χρησιμοποιήσετε.
- Μην αποθηκεύετε το προστατευτικό ακοής σε θερμοκρασία άνω των +55 °C, για παράδειγμα, στο ταμπλό του αυτοκινήτου ή στην ποδιά ενός παραθύρου. Μην αποθηκεύετε το προστατευτικό ακοής σε θερμοκρασία κάτω των -20 °C.
- Θα πρέπει να τοποθετούνται και αυτές οι ωτασπίδες, και να χρησιμοποιούνται μόνο σε συνδυασμό με τα ακόλουθα βιομηχανικά κράνη ασφαλείας: **(Εικ. H)**.
- Η συγκεκριμένη ωτασπίδα παρέχεται με εξασθένηση που προσαρμόζεται στη στάθμη θορύβου. Ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει αν λειτουργεί σωστά πριν από τη χρήση. Σε περίπτωση που εντοπίσει παραμόρφωση ή βλάβη, θα πρέπει να ζητήσει τη συμβουλή του κατασκευαστή σχετικά με τη συντήρηση και την αντικατάσταση των μπαταριών.
- Προειδοποίηση – Η απόδοση μειώνεται όσο φθείρονται οι μπαταρίες. Η αναμενόμενη συνήθης περίοδος συνεχούς χρήσης των ωτοασπίδων είναι 23 ώρες.
- Προειδοποίηση – Η έξοδος από το εξαρτώμενο από τη στάθμη κύκλωμα του προστατευτικού ακοής ενδέχεται να υπερβαίνει την εξωτερική στάθμη θορύβου.
- Οι συγκεκριμένες ωτασπίδες παρέχονται με ηλεκτρική είσοδο ήχου. Ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει αν λειτουργεί σωστά πριν από τη χρήση. Σε περίπτωση που εντοπίσει παραμόρφωση ή βλάβη, θα πρέπει να ζητήσει τη συμβουλή του κατασκευαστή.
- Προειδοποίηση – Η έξοδος του ηλεκτρικού κυκλώματος ήχου αυτού του προστατευτικού ακοής ενδέχεται να υπερβαίνει το ημερήσιο όριο έντασης ήχου.
- Αν αυξηθεί η ηχητική παραμόρφωση ή μειωθεί σημαντικά η ένταση, πρέπει να φορτίσετε ή να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες. Μην αντικαθιστάτε ούτε τοποθετείτε ποτέ τις μπαταρίες όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά τις μπαταρίες, προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Οι συγκεκριμένες ωτασπίδες παρέχονται με διάταξη ήχου ψυχαγωγίας.
- Οι συγκεκριμένες ωτασπίδες παρέχονται με λειτουργία περιορισμού στάθμης ηχητικής πίεσης σήματος ήχου και περιορίζει το ενεργό για το αυτί σήμα ήχου ψυχαγωγίας στα 82dB (A).
- Ο περιορισμός του σήματος εισόδου διατηρείται για επίπεδα που δεν υπερβαίνουν τα 108 mV.
- Τα ακουστικά προειδοποιητικά σήματα σε ορισμένους χώρους εργασίας ενδέχεται να μην γίνονται εύκολα αντιληπτά όταν χρησιμοποιείται η διάταξη ψυχαγωγίας.

Σημείωση: Αν δεν τηρηθούν οι ανωτέρω συστάσεις, η εξασθένηση μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά, προκαλώντας διαταραχή της ακοής.

5. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

5:1 Τιμές εξασθένησης, SNR
Τόξο στήριξης (D:1)
Εξάρτημα κράνους (D:2)

Οι τιμές εξασθένησης και η στάθμη θορύβου για το σετ μικροφώνου-ακουστικών έχουν ελεγχθεί και εγκριθεί σύμφωνα με τα πρότυπα EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 και EN 352-3:2002. Πιστοποιητικό εκδίδεται από την εταιρεία CombiTech AB, SE-73281 Arboga, Σουηδία.

Επεξήγηση των πινάκων δεδομένων εξασθένησης:

1. Βάρος
2. Συχνότητα (Hz)
3. Μέση εξασθένηση (dB)
4. Τυπική απόκλιση (dB)
5. Αναμενόμενη εξασθένηση (dB)

Θα πρέπει να τοποθετούνται και αυτές οι ωτασπίδες, και να χρησιμοποιούνται μόνο σε συνδυασμό με τα βιομηχανικά κράνη ασφαλείας που αναφέρονται στον πίνακα H.

Επεξήγηση του πίνακα H:

1. Κατασκευαστής κράνους
2. Μοντέλο κράνους
3. Έκθεση ελέγχου
4. Εξάρτημα
5. Μεγέθη: S= μικρό, N= μεσαίο, L= μεγάλο

5:2 Έκθεση σε ήχο κατά τη χρήση της εισόδου ήχου 3,5 mm
Η ένταση των ακουστικών για τη μουσική μετριέται με ισοδύναμη στάθμη θορύβου μικρότερη από 82 dB(A).

5:3 Επίπεδα κριτηρίου (Εικ. G)
Το επίπεδο κριτηρίου είναι η ποσότητα θορύβου (μετριέται ως A-σταθμισμένη ηχητική πίεση) εκτός του προστατευτικού ακοής που παρέχει 85 dB(A) στο εσωτερικό. Η στάθμη θορύβου εξαρτάται από τον τύπο του θορύβου. **H** είναι ο θόρυβος όπου επικρατούν οι υψηλές συχνότητες, **M** είναι ο θόρυβος όπου δεν επικρατεί καμία δεδομένη συχνότητα και **L** ο θόρυβος όπου επικρατούν οι χαμηλές συχνότητες.

5:4 Τύπος μπαταριών
Μπορούν να χρησιμοποιηθούν όλοι οι τύποι μπαταριών AAA 1,2–1,5 V (NiMH, NiCd, αλκαλικές, λιθίου, μαγγανίου κλπ.), αλλά μόνο οι μπαταρίες NiMH και NiCd είναι επαναφορτιζόμενες.

5:5 Διάρκεια μπαταριών
Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής των μπαταριών ποικίλλει ανάλογα με τη μάρκα των μπαταριών και τη θερμοκρασία υπό την οποία χρησιμοποιείται το προϊόν. Η χαμηλή στάθμη μπαταρίας επισημαίνεται με το φωνητικό μήνυμα: «low battery» (χαμηλή στάθμη μπαταρίας). Οι λειτουργίες του σετ μικροφώνου-ακουστικών δεν εκτελούνται σωστά όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή.

2*αλκαλικές μπαταρίες AA
Surround +ραδιόφωνο FM + **Bluetooth** (αναμονή) > 32 h
Surround +ραδιόφωνο FM + **Bluetooth** (ενεργή λειτουργία) > 23 h

5:6 Bluetooth
Έκδοση 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Το σετ μικροφώνου-ακουστικών έχει σχεδιαστεί για το πρότυπο **Bluetooth** V.2.1 (προφίλ headset και handsfree + A2DP) και πιστοποιείται σύμφωνα με τα πρότυπα:
EN 300 328 (ραδιοδοκιμή), EN 301 489-1/-17 (δοκιμή ΗΜΣ), EN 60 950 (ηλεκτρική ασφάλεια, οδηγία για τη χαμηλή τάση).

6. ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ & ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
Μην αποθηκεύετε το προστατευτικό ακοής σε θερμοκρασία άνω των +55 °C, για παράδειγμα, στο ταμπλό του αυτοκινήτου ή στην ποδιά ενός παραθύρου. Μην αποθηκεύετε το προστατευτικό ακοής σε θερμοκρασία κάτω των -20 °C.
Θερμοκρασία λειτουργίας: -20 °C έως +55 °C.
ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΥΓΡΑΣΙΑΣ. Γυρίστε τα περιβλήματα προς τα έξω. Αφαιρέστε τα μαξιλαράκια για να μπορούν να στεγνώσουν τα μαξιλαράκια εξασθένησης.
Μην αποθηκεύετε τα τοποθετημένα στο κράνος ακουστικά με τα μαξιλαράκια να στηρίζονται στην επιφάνεια του κράνους **(B:7)**.
Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε το προστατευτικό ακοής για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ελέγξτε τη λειτουργία της μονάδας μετά την αντικατάσταση των μπαταριών.

7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ
Το παρόν προϊόν καλύπτεται από την οδηγία ΑΗΗΕ 2002/96/ΕΚ και είναι ανακυκλώσιμο. Απορρίπτετε το προϊόν σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς. Χρησιμοποιήστε κάποιο τοπικό σύστημα ανακύκλωσης για ηλεκτρονικά προϊόντα.

8. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
Καθαρίζετε/απολυμαίνετε τακτικά τα περιβλήματα, το τόξο στήριξης και τα μαξιλαράκια με σαπούνι και ζεστό νερό.
Σημείωση: Να μην εμβαπτίζεται σε νερό!

9. ΑΦΑΙΡΕΣΗ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΩΝ
Βλ. 3:1.

10. ΑΦΑΙΡΕΣΗ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΑΞΙΛΑΡΙΩΝ
Περάστε τα δάχτυλά σας κάτω από το άκρο του μαξιλαριού και τραβήξτε ευθεία προς τα έξω **(E:1)**.
Τοποθετήστε πιέζοντας καινούργιο μαξιλάρι, μέχρι να κουμπώσει στη σωστή θέση **(E:3)**.

11. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ/ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

HY81 Κιτ Υγιεινής

Κιτ υγιεινής που αντικαθίσταται εύκολα και περιλαμβάνει δύο μαξιλαράκια εξασθένησης και δύο κουμπωτά μαξιλαράκια αυτιών. Να τα αντικαθιστάτε τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο, για να εξασφαλίζετε σταθερή εξασθένηση, υγιεινή και άνεση ή όταν είναι ελαττωματικό οποιοδήποτε εξάρτημα του κιτ υγιεινής. Το σετ μικροφώνου-ακουστικών και ιδίως τα μαξιλαράκια μπορούν να φθαρούν με την πάροδο του χρόνου και θα πρέπει να επιθεωρούνται τακτικά ώστε για να διασφαλίζεται ότι δεν έχουν ρωγμές και διαρροή ήχου. Εάν κάποιο μαξιλαράκι έχει υποστεί ζημίες, πρέπει να αντικατασταθεί, βλ. 4. Σημαντικές πληροφορίες για το χρήστη.

FL6CE 3.5 Στερεοφωνικό καλώδιο μόνο ακρόασης 3,5 mm

Το σήμα και τα λογότυπα **Bluetooth**® είναι εμπορικά σήματα κατατεθέντα που κατέχει η εταιρεία **Bluetooth** SIG, Inc. και κάθε χρήση αυτών των σημάτων από την εταιρεία 3M γίνεται κατόπιν αδείας. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες είναι εκείνα/εκείνες των αντίστοιχων κατόχων τους.

Η 3M δεν φέρει καμία ευθύνη για οιαδήποτε άμεση ή επακόλουθη ζημία (συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, ενδεχόμενης απώλειας εσόδων, επιχειρηματικής δραστηριότητας και/ή της πελατείας) ως αποτέλεσμα στήριξης στις πληροφορίες που παρέχονται από την 3M σε αυτό το έντυπο. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος να καθορίσει την καταλληλότητα των προϊόντων για τη χρήση για την οποία προορίζονται. Κανένα σημείο αυτής της δήλωσης δεν αποσκοπεί στο να αποκλείσει ή να περιορίσει την ευθύνη της 3M σε περίπτωση θανάτου ή τραυματισμού που προέρχεται από τυχόν αμέλειά της.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Niniejszy produkt został przetestowany i zatwierdzony do użytku zgodnie z dyrektywą 89/686/EWG dotyczącą osobistego sprzętu ochronnego oraz dyrektywą 1999/5/WE dotyczącą urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

1. ELEMENTY ZESTAWU

(A:1) Sprężyny dociskowe (stal nierdzewna)
(A:2) Dwupunktowe zapięcie (Acetal)
(A:3) Poduszka nauszna (folia PVC i pianka poliestrowa)
(A:4) Mikrofon wychwytujący dźwięki otoczenia
(A:5) Poduszka uszczelniająca (pianka poliuretanowa)
(A:6) Czasza wewnętrzna
(A:7) Czasza zewnętrzna
(A:8) Zacisk
(A:9) Pałąk (folia PVC)
(A:10) Wykończenie pałąka
(A:11) Wejście audio AUX, 3,5 mm stereo
(A:12) Gniazdo do mikrofonu, J22
(A:13) Gniazdo typu Jack do podłączenia ładowarki
(A:14) On/Off/Mode (Wł./Wył./Tryb)
(A:15) VOL + (Przycisk + do regulacji głośności)
(A:16) VOL – (Przycisk – do regulacji głośności)
(A:17) Menu
(A:18) Przycisk **Bluetooth**/PTT
(A:19) Mikrofon
(A:20) 2 niełądowalne baterie alkaliczne typu AA

2. MONTAŻ I REGULACJA

WAŻNE! Aby zapewnić jeszcze lepszą ochronę, należy przyczesać włosy wokół uszu, aby poduszki szczelnie przylegały do głowy. Oprawki okularów powinny być jak najwęższe i powinny dokładnie przylegać do głowy, aby zminimalizować ryzyko przedostania się hałasu.

Pałąk:
(B:1) Rozsuń czasze nauszników. Odchyl górną część zestawu słuchawkowego na zewnątrz, aby upewnić się, że druciane prowadnice są odciągnięte od pałąka.
(B:2) Dostosuj wysokość nauszników przesuwając je w dół lub w górę, jednocześnie przytrzymując pałąk.
(B:3) Pałąk powinien przebiegać w poprzek czubka głowy.

Mocowanie do kasku:
(B:4) Włóż mocowanie do gniazda w kasku i zatrzaśnij. Aby przełączyć urządzenie z pozycji wentylacji do pozycji roboczej, dociśnij sprężyny pałąka z obu stron, aż usłyszysz kliknięcie. Upewnij się, że w przypadku pozycji roboczej, czasze i konstrukcja pałąka nie naciskają na krawędź kasku, ponieważ może to spowodować przedostanie się hałasu.
Uwaga! Nauszniki można ustawić w dwóch pozycjach: **(B:5)** pozycji roboczej i **(B:6)** pozycji wentylacyjnej.

3. UŻYTKOWANIE/FUNKCJE

3:1 Instalacja dołączonych do zestawu baterii

Zdejmij lewą czaszę zewnętrzną.
(C:1) Wprowadź tępe narzędzie lub palec pod krawędź zacisku i odchyl go na zewnątrz na 3–4 mm.
(C:2) Przesuń zacisk ku dołowi. Zdejmij czaszę.

Włóż dołączone do zestawu niełądowalne baterie alkaliczne typu AA.
Upewnij się, że bieguny baterii znajdują się we właściwej pozycji.

⚠ **Ostrzeżenie!** NIE próbuj ładować dołączonych do zestawu baterii alkalicznych, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia zestawu.
W zestawie można również stosować akumulatorki typu NiMH, patrz **(3:2)**.
Niski poziom naładowania baterii jest sygnalizowany komunikatem głosowym: „low battery” (niski poziom naładowania baterii).

3:2 Zastosowanie akumulatorków i ładowanie zestawu

UWAGA! Ładowarka USB (FR09), adapter USB (FR08) i akumulatorki (LR6NM) należy zakupić osobno.

- Włóż akumulatorki NiMH zgodnie z ilustracją 3:1.
- Podłącz ładowarkę do gniazda typu Jack w zestawie słuchawkowym **(A:13)**.
- Ładuj zestaw przez 10 godzin, aby osiągnąć maksymalną wydajność baterii.
- Uruchom menu konfiguracyjne i zmień typ baterii na ładowalne, patrz 3:12:6.

⚠ **Ostrzeżenie:** Korzystaj jedynie z oryginalnej ładowarki. Użycie innej ładowarki może doprowadzić do uszkodzenia zestawu.

⚠ **Ostrzeżenie:** NIE ładuj baterii alkalicznych, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia zestawu.
Min. / Maks. temperatura ładowania: od 0 °C do +40 °C

3:3 Włączanie i wyłączanie zestawu słuchawkowego

Aby włączyć lub wyłączyć zestaw, naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk **On/Off/Mode (A:14)**.
UWAGA! Funkcja automatycznego wyłączania urządzenia po dwóch godzinach nieaktywności. Automatyczne wyłączanie jest sygnalizowane komunikatem głosowym: „automatic power off” (automatyczne wyłączanie).

3:4 Regulacja głośności radioodbiornika FM

Do regulacji głośności użyj przycisków **(+) (A:15)** i **(–) (A:16)**.
Naciśnij krótko przycisk **On/Off/Mode (A:14)** a następnie przycisk **(+)** lub **(–)**, aby dostosować poziom głośności dźwięków otoczenia podczas słuchania radia FM.

3:5 Wyszukiwanie kanałów radia FM

Naciśnij krótko przycisk menu **(A:17)**.
Tryb wyszukiwania jest sygnalizowany komunikatem głosowym: „search station” (wyszukiwanie kanału).
Wyszukuj kanały radia FM za pomocą przycisków **(+) (A:15)** i **(–) (A:16)**.

3:6 Zapisywanie kanałów radia FM

Aby zapisać kanał, naciśnij kilkakrotnie przycisk menu **(A:17)**, aż do momentu przejścia do trybu zapisu, który zostanie zasygnalizowany komunikatem głosowym: „store station” (zapisz kanał).
Użyj przycisku **(+) (A:15)**, aby wybrać gniazdo pamięci (1–4).
Zapisz kanał poprzez wciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sekundy przycisku menu **(A:17)**.
Zapisanie kanału jest sygnalizowane komunikatem głosowym: „confirmed” (potwierdzono).

3:7 Odsłuchiwanie zapisanych kanałów radia FM

Naciśnij kilkakrotnie przycisk menu **(A:17)**, aż przejdziesz do trybu zapisanych kanałów radiowych, co zostanie zasygnalizowane komunikatem głosowym: „preset station” (zapisany kanał radiowy).
Wybierz jeden z zapisanych uprzednio kanałów, używając przycisku **(+) (A:15)**.

3:8 Regulacja głośności dźwięków otoczenia

Naciśnij krótko przycisk **On/Off/Mode (A:14)**.
Następnie dostosuj poziom głośności dźwięków otoczenia za pomocą przycisków **(+) (A:15)** i **(–) (A:16)**.
Krótkie naciśnięcie przycisku **On/Off/Mode (A:14)** pozwala na przeskakiwanie pomiędzy trybami regulacji głośności radia FM, głośności muzyki odsłuchiwanej strumieniowo oraz głośności dźwięków otoczenia.

3:9 Parowanie Bluetooth

Zestaw może być parowany i łączony z urządzeniami **Bluetooth**, które obsługują profile A2DP, HFP lub HSP. **UWAGA!** Dźwięk/muzykę stereo można przesyłać strumieniowo jedynie z urządzeń (telefon komórkowy, komputer, itp.), które obsługują profil **Bluetooth** A2DP.

- Upewnij się, że zestaw jest wystarczająco naładowany i wyłączony.
- Wciśnij i przytrzymaj przycisk **On/Off/Mode (A:14)** przez 5 sekund. Wówczas zestaw przejdzie do trybu parowania, co jest potwierdzane powtarzającym się komunikatem głosowym: „**Bluetooth** pairing mode” (tryb parowania **Bluetooth**).
- Aktywuj funkcję **Bluetooth** w swoim telefonie i włącz wyszukiwanie nowych urządzeń. Po kilku sekundach na ekranie pojawi się „Peltor WS5”.
- Wybierz „Peltor WS5”.
- Jeśli telefon poprosi o podanie hasła, wprowadź: **0000**
- Pomyślne parowanie jest sygnalizowane komunikatem głosowym: „pairing complete” (parowanie zakończone).

Po aktywacji funkcji parowania **Bluetooth**, następnym razem połączenie z zestawem zostanie przeprowadzone automatycznie, co potwierdzi komunikat głosowy „connecting **Bluetooth**” (łączenie z **Bluetooth**), a następnie: „connected” (połączono), gdy urządzenia ustanowią wzajemne połączenie. Możliwe jest parowanie i zapisanie w pamięci zestawu danych parowania z 4 urządzeniami. Słuchawki będą próbowały nawiązać automatyczne połączenie w pierwszej kolejności z urządzeniem, które było podłączone jako ostatnie.

3:10 Obsługa połączeń telefonicznych

Aby móc obsługiwać połączenia telefoniczne, zestaw musi zostać sparowany z telefonem komórkowym wyposażonym w funkcję **Bluetooth**, patrz Parowanie **Bluetooth**.

Odbieranie połączeń

Połączenia przychodzące są sygnalizowane dzwonkiem w słuchawkach. Aby odebrać połączenie, naciśnij krótko przycisk **Bluetooth (A:18)**.

Odrzucanie połączenia

Aby odrzucić połączenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk **Bluetooth (A:18)**.

Wybieranie głosowe

Naciśnij krótko przycisk **Bluetooth (A:18)**.
Nie wszystkie telefony obsługują funkcję wybierania głosowego. Informacje na temat aktywacji i dezaktywacji funkcji wybierania głosowego powinny być zawarte w instrukcji obsługi Twojego telefonu.

Ponowne wybieranie ostatnio wybranego numeru

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **Bluetooth** przez 2 sekundy **(A:18)**.

Regulacja głośności połączenia telefonicznego

Poziom głośności podczas połączenia telefonicznego jest regulowany przy pomocy przycisków **(+)** i **(–)**. Aby dostosować poziom głośności dźwięków otoczenia podczas rozmowy telefonicznej, naciśnij przycisk **On/Off/Mode (A:14)** a następnie przycisk **(+)** lub **(–)**.

3:11 Regulacja głośności muzyki przesyłanej strumieniowo

Poziom głośności strumieniowego odsłuchiwania muzyki można regulować przy pomocy przycisków **(+)** lub **(–)**.
Naciśnij krótko przycisk **On/Off/Mode (A:14)** a następnie przycisk **(+)** lub **(–)**, aby dostosować poziom głośności dźwięków otoczenia podczas strumieniowego odsłuchiwania muzyki.

3:12 Zmiana ustawień w menu konfiguracyjnym

Zestaw jest wyposażony w menu konfiguracyjne, które służy do zmiany ustawień.
Funkcja zapisywania ostatnio używanych ustawień podczas wyłączania zestawu.
Aby uzyskać dostęp do menu, naciśnij i przytrzymaj przycisk menu **(A:17)** przez 4 sekundy (przy włączonym zestawie).
Uzyskanie dostępu do menu konfiguracyjnego jest potwierdzane komunikatem głosowym: „menu”. Do zmiany ustawień użyj przycisków **(–)** i **(+)**.
Aby przejść do menu konfiguracyjnego, naciśnij krótko przycisk menu **(A:17)**.
Menu konfiguracyjne zamknie się automatycznie po 10 sekundach nieaktywności.

3:12:1 Bass Boost (funkcja Bass Boost - wzmocnienie basów)

Funkcja Bass Boost pozwala uzyskać głębsze i bogatsze basy przy strumieniowym odsłuchu muzyki stereo.

3:12:2 Music Limiter Mode (tryb Music Limiter)
Dostępne są dwa rodzaje ustawień służących do ograniczenia poziomu dźwięku podczas strumieniowego odsłuchiwania muzyki/audio poprzez **Bluetooth**, podczas słuchania radia FM lub w przypadku podłączenia urządzenia do nośnika zewnętrznego.

ON (WŁ.)
Ogranicznik zredukuje poziom głośności do 82 dB(A).

OFF (WYŁ.)
Ogranicza natężenie dźwięku do 82 dB(A) Leq przez kolejne 8 godzin.
Niniejszy tryb pozwala na uzyskanie natężenia dźwięku wyższego niż 82 dBA przez krótszy okres czasu. Jednakże, jeśli dzienna dawka dźwięku o natężeniu 82 dB(A) Leq zostaje osiągnięta, wówczas poziom dźwięku jest wyraźnie redukowany. Niniejsza sytuacja jest potwierdzana komunikatem głosowym: „daily dose reached" (dzienna dawka została osiągnięta).
Dawkomierz resetuje się co 24 godziny.
⚠ **Ostrzeżenie:** Dzienna dawka hałasu może zostać przekroczona jeśli baterie zostały wyciągnięte lub wymienione, lub jeśli aktywowano domyślne ustawienia fabryczne.

3:12:3 Balance (balans)
Pozwala na zmianę ustawień balansu dźwięku przestrzennego.

3:12:4 Equalizer (korektor)
Zmienia zakres częstotliwości dźwięku przestrzennego.
- Low (Niska)
- Normal (Normalna)
- High (Wysoka)
- Extra High (Bardzo wysoka)

3:12:5 Side tone volume (poziom głośności efektu lokalnego)
(dotyczy jedynie dźwięków pochodzących z urządzeń głośnomówiących opartych na technologii Bluetooth)
- OFF (WYŁ.)
- LOW (NISKA)
- NORMAL (NORMALNA)
- HIGH (WYSOKA)

3:12:6 Battery type (typ baterii)
Wybierz: „rechargeable", jeśli używasz akumulatorków.
Wybierz: „alkaline", jeśli używasz baterii nieładowalnych.

3:12:7 Reset to Factory Default (przywracanie ustawień fabrycznych)
Przywraca wszystkie domyślne ustawienia fabryczne.

3:13 Podłączanie urządzeń zewnętrznych przy pomocy kabla
Urządzenia zewnętrzne mogą zostać podłączone do gniazda audio 3,5mm **(A:11)**.

4. WAŻNE INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA
- Dopasowanie, korzystanie, regulacja, czyszczenie i konserwacja ochronnika słuchu musi odbywać się zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.
- Korzystaj z ochronnika słuchu przez pełen czas przebywania w warunkach o wysokim natężeniu hałasu.
- Użytkownik powinien zadbać o to, aby wtyczki douszne były regularnie sprawdzane pod kątem ich sprawności.
- Czasze, pałąk i poduszki uszczelniające należy regularnie czyścić/dezynfekować ciepłą wodą z mydłem. **Uwaga!** Nie zanurzać w wodzie!
- Niektóre substancje chemiczne mogą uszkodzić produkt. Dodatkowe informacje można uzyskać u producenta.
- Ochronniki słuchu, a w szczególności poduszki nauszne, ulegają zużyciu i należy dokonywać ich regularnego przeglądu pod kątem pęknięć, dźwiękoszczelności, itp.
- Zastosowanie osłon higienicznych może wpływać na właściwości akustyczne ochronników słuchu.
- Na czas przechowywania produktu wyjmij z niego baterie. W przypadku pracy w warunkach o bardzo niskiej temperaturze, przed użyciem należy ochronnik ocieplić.

- Ochronnika słuchu nie należy przechowywać w temperaturach przekraczających +55 °C, na przykład na desce rozdzielczej samochodu lub na parapecie okna. Ochronnika słuchu nie należy przechowywać w temperaturze poniżej -20 °C.
- Niniejsze ochronniki powinny być dobrze dopasowane i używane jedynie z następującymi modelami przemysłowych kasków ochronnych: **(Rys. H)**
- Ta wtyczka douszna posiada funkcję tłumienia zależnego od poziomu natężenia hałasu. Użytkownik powinien przed użyciem sprawdzić sposób obsługi urządzenia. W przypadku stwierdzenia zakłóceń lub awarii, użytkownik powinien skorzystać z zaleceń producenta dotyczących konserwacji i wymiany baterii.
- Ostrzeżenie! Wydajność urządzenia może ulegać pogorszeniu proporcjonalnie do stanu naładowania baterii. Standardowy czas ciągłego użytkowania niniejszego ochronnika słuchu wynosi ok. 23 godziny.
- Ostrzeżenie! Natężenie dźwięku na wyjściu elektrycznego obwodu audio w tym ochronniku słuchu może przekraczać poziom natężenia dźwięku na zewnątrz.
- Ten ochronnik słuchu posiada elektryczne wejście audio. Użytkownik powinien przed użyciem sprawdzić sposób obsługi urządzenia. W przypadku stwierdzenia zakłóceń lub awarii, użytkownik powinien skorzystać z zaleceń producenta.
- Ostrzeżenie! Natężenie dźwięku na wyjściu elektrycznego obwodu audio w tym ochronniku słuchu może przekraczać dopuszczalny dzienny limit natężenia dźwięku.
- W przypadku wzrostu zakłóceń lub obniżenia głośności należy wymienić baterie. Nigdy nie wymieniaj ani nie instaluj baterii, gdy urządzenie jest włączone. Przed użyciem upewnij się, że baterie są włożone prawidłowo.
- Ochronnik słuchu jest wyposażony w funkcję muzyczno-rozrywkową.
- Ochronnik słuchu jest wyposażony w funkcję ograniczenia poziomu ciśnienia akustycznego dla sygnału audio i ogranicza poziom głośności sygnału audio o charakterze muzyczno-rozrywkowym do efektywnej dla ucha wartości 82 dB(A).
- Ograniczenie poziomu sygnału wejściowego obejmuje wartości nieprzekraczające 108 mV.
- W przypadku niektórych stanowisk pracy, słyszalność sygnałów ostrzegawczych podczas korzystania z funkcji muzyczno-rozrywkowej może zostać osłabiona.

Uwaga! W przypadku niezastosowania się do powyższych zaleceń jakość tłumienia dźwięków może zostać osłabiona, co może w konsekwencji doprowadzić do uszkodzenia słuchu.

5. DANE TECHNICZNE

5:1 Współczynniki tłumienia – stosunek sygnału do szumu (SNR)
Pałąk (D:1)
Mocowanie do kasku (D:2)

Wartości tłumienia i poziomu hałasu dla niniejszego zestawu zostały przetestowane i zatwierdzone zgodnie z normami: EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 oraz EN 352-3:2002. Certyfikat został wydany przez CombiTech AB, SE-73281 Arboga, Szwecja.

Objaśnienia do tabeli parametrów tłumienia:

1. Waga
2. Częstotliwość (Hz)
3. Średnia wartość tłumienia (dB)
4. Odchylenie standardowe (dB)
5. Spodziewana wartość tłumienia (dB)

Niniejsze ochronniki powinny być dobrze dopasowane i używane jedynie z modelami przemysłowych kasków ochronnych wyszczególnionych w tabeli H.

Objaśnienia dot. tabeli H:

1. Producent kasku
2. Model kasku
3. Raport z testów
4. Mocowanie
5. Rozmiary: S= mały, N= średni, L= duży

5:2 Odbierane natężenie dźwięku przy wykorzystaniu gniazda audio 3,5 mm
Poziom głośności muzyki w słuchawkach jest mierzony w odniesieniu do maksymalnego poziomu dźwięku 82 dB(A).

5:3 Poziomy odniesienia (Rys. G)
Poziom odniesienia to wartość natężenia hałasu (mierzona jako poziom dźwięku A) na zewnątrz ochronnika słuchu, która wynosi 85 dB(A) wewnątrz. Poziom natężenia hałasu zależy od rodzaju hałasu. **H** to hałas zdominowany przez wysokie częstotliwości, **M** to hałas bez żadnej dominującej częstotliwości a **L** to hałas, w którym przeważają częstotliwości niskie.

5:4 Typ baterii
Można używać różnych typów baterii AA 1,2–1,5V (NiMH, NiCd, alkaliczne, litowe, manganowe, itp.), jednak jedynie baterie typu NiMH i NiCd nadają się do powtórnego naładowania.

5:5 Żywotność baterii
Oczekiwana żywotność baterii może być zależna od marki używanych baterii oraz temperatury, w której produkt jest użytkowany. Funkcja wykrywania niskiego poziomu naładowania baterii jest sygnalizowana komunikatem głosowym: „low battery" (niski poziom naładowania baterii). W przypadku niskiego poziomu naładowania baterii funkcje zestawu mogą nie działać w sposób optymalny.

2 baterie alkaliczne typu AA
Dźwięki otoczenia + radio FM + **Bluetooth** (w stanie gotowości) > 32 godz.
Dźwięki otoczenia + radio FM + **Bluetooth** (aktywny) > 23 godz.

5:6 Bluetooth
Wersja 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Zestaw obsługuje standard **Bluetooth** V.2.1 (profil słuchawkowy, głośnomówiący i A2DP) i został przetestowany zgodnie z normami:
EN 300 328 dotyczącą widma radiowego, EN 301 489-1/-17 dotyczącą zgodności elektromagnetycznej, EN 60 950, dotyczącą bezpieczeństwa elektrycznego i urządzeń niskiego napięcia.

6. TEMPERATURA PRZECHOWYWANIA I TEMPERATURA PRACY
Ochronnika słuchu nie należy przechowywać w temperaturach przekraczających +55 °C, na przykład na desce rozdzielczej samochodu lub na parapecie okna. Ochronnika słuchu nie należy przechowywać w temperaturze poniżej -20 °C.
Temperatura pracy: od -20 °C do +55 °C
W PRZYPADKU, GDY URZĄDZENIE JEST WILGOTNE. Odchyl czasze na zewnątrz. Wyjmij nauszniki, aby poduszki tłumiące mogły wyschnąć.
Podczas przechowywania nie pozwól, aby poduszki nauszne opierały się na powierzchni kasku **(B:7)**.
Jeśli ochronnik słuchu ma być przechowywany przez dłuższy okres czasu, wyjmij z niego baterie. Po wymianie baterii należy sprawdzić prawidłowość funkcjonowania urządzenia.

7. UTYLIZACJA
Niniejszy produkt został wyprodukowany zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i nadaje się do utylizacji. Likwidacja produktu podlega przepisom obowiązującym w kraju użytkownika produktu. W przypadku produktów elektronicznych stosuje się lokalny system recyklingu.

8. CZYSZCZENIE
Czasze, pałąk i poduszki uszczelniające należy regularnie czyścić/dezynfekować ciepłą wodą z mydłem. **Uwaga!** Nie zanurzać w wodzie!

9. ŚCIĄGANIE/WYMIANA ZEWNĘTRZNYCH CZASZ NAUSZNIKÓW
Patrz 3:1.

10. ZDEJMOWANIE/WYMIANA PODUSZEK NAUSZNYCH

Wsuń palce pod krawędź poduszki i ściągnij ją **(E:1)**.
Załóż nową poduszkę, wciskając ją do momentu jej zatrzaśnięcia na swoim miejscu **(E:3)**.

11. CZĘŚCI ZAMIENNE/AKCESORIA

HY81 Zestaw higieniczny

Wymienny zestaw higieniczny z dwiema poduszkami tłumiącymi i dwiema poduszkami nausznymi mocowanymi na zatrzask. Zestaw należy wymieniać co najmniej dwa razy w roku dla zapewnienia odpowiedniego tłumienia, higieny i wygody lub w przypadku, gdy jakiekolwiek elementy zestawu ulegną uszkodzeniu. Ochronnik słuchu, a zwłaszcza jego poduszki nauszne, mogą z biegiem czasu ulegać zużyciu i należy je regularnie kontrolować pod kątem wszelkich pęknięć i innego typu uszkodzeń. W przypadku, gdy poduszka nauszna ulegnie uszkodzeniu, należy ją wymienić – patrz 4. Ważne informacje dla użytkownika.

FL6CE 3.5 Kabel słuchawkowy stereo 3,5 mm

Logotyp **Bluetooth®** i warianty jego logo są znakami handlowymi zarejestrowanymi przez **Bluetooth** SIG, Inc. i każde ich wykorzystanie przez firmę 3M jest objęte licencją. Pozostałe znaki i nazwy handlowe stanowią własność poszczególnych firm.

Firma 3M nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za szkody bezpośrednie lub następcze (w tym związane m.in. z utratą zysków, klientów i/lub renomy), wynikające z zastosowania się do informacji podanych przez 3M w niniejszym dokumencie. Użytkownik jest odpowiedzialny za określenie przydatności produktów do konkretnych zastosowań. Żadne informacje podane w niniejszym oświadczeniu nie mogą zostać uznane za podstawę do wykluczenia lub ograniczenia odpowiedzialności firmy 3M za śmierć lub obrażenia ciała wynikające z zaniedbania z jej strony.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

A terméket az alábbi szabványok betartásával tesztelték és hagyták jóvá: a személyi védőfelszerelésekről (PPE) szóló 89/686/EGK irányelv, és a CE jelölésről szóló 1999/5/EK számú R&TTE irányelv. Az útmutatót használat előtt olvassa el, és őrizze meg, hogy később is tanulmányozhassa.

1. RÉSZEGYSÉGEK

(A:1) Fejpántkeret (rozsdamentes acél)
(A:2) Kétpontos rögzítő (acetál)
(A:3) Fülpárnák (PVC fólia és poliéterhab)
(A:4) Környezetihang-érzékelő mikrofon
(A:5) Zajcsillapító párnák (poliuretánhab)
(A:6) Belső kagyló
(A:7) Külső kagyló
(A:8) Rögzítő
(A:9) Fejpánt (PVC fólia)
(A:10) Fejpántpárna
(A:11) AUX hangkimenet, 3,5 mm-es sztereó
(A:12) Beszédmikrofon-bemenet, J22
(A:13) Töltőjackaljzat
(A:14) On/Off/Mode (Be/Ki/Üzemmód)
(A:15) Hangerő +
(A:16) Hangerő –
(A:17) Menü
(A:18) Bluetooth/PTT
(A:19) Beszédmikrofon
(A:20) Nem tölthető AA alkálielemek

2. ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS

FONTOS! A legtökéletesebb védelem érdekében a füle köré érő haját húzza félre, hogy a párnák pontosan illeszkedhessenek a fejéhez. A szemüvegek szára a lehető legvékonyabb legyen, hogy a fülvédő jól záródhasson a fejhez, és az akusztikai szivárgás a minimálisra csökkenjen.

Fejpánt:
(B:1) Húzza kijjebb a kagylókat. Döntse kifelé a kagyló felső részét, hogy a vezetékek a fejpánttal ellentétes irányba mutassanak.
(B:2) A kagylók magassága úgy állítható be, hogy a fejpántot a helyén tartva a kagylókat felfelé vagy lefelé elcsúsztatjuk.
(B:3) A fejpántnak a fejtetőn kell felfeküdnie.

Felszerelés sisakra:
(B:4) Illessze a sisakszerelvényt a sisak nyílásaihoz, majd pattintsa be a helyére. Amikor az eszközt szellőztetésből üzemi helyzetbe kívánja állítani, kattanásig nyomja befelé mindkét oldalon a fejpántkereteket. Gondoskodjon arról, hogy üzemi helyzetben sem a kagylók, sem a fejpántkeretek nem ütköznek a sisak peremébe, mert az zajszivárgást eredményezhet.
Figyelem: A kagylók kétféle helyzetbe állíthatók: **(B:5)** üzemi helyzetbe és **(B:6)** szellőztető helyzetbe.

3. HASZNÁLAT/FUNKCIÓK

3:1 A telepek behelyezése

Távolítsa el a bal külső kagylót.
(C:1) Helyezzen egy legömbölyített eszközt vagy az ujját a rögzítő pereme alá, majd húzza kifelé 3–4 mm-t.
(C:2) Nyomja/csúsztassa a rögzítőt lefelé. Távolítsa el a kagylót.
Helyezze be a termékhez mellékelt, nem újratölthető AA alkálielemeket.
Gondoskodjon az elemek helyes polaritásáról.
⚠ **Figyelem!** TILOS a melléket alkálielemek újratöltésével próbálkozni, mert ezzel tönkreteheti a fejhallgatót.
A fejhallgató tölthető NiMH telepekkel is működtethető; lásd: **(3:2)**.
A gyenge telepfeszültséget hangüzenet jelzi: „Low battery” (Gyenge telep).

3:2 Újratölthető telepek használata és a fejhallgató töltése

MEGJEGYZÉS: Az USB-töltő (FR09), a fali USB-adapter (FR08) és az újratölthető telepek (LR6NM) külön vásárolhatók meg.

- Helyezze be a NiMH AA újratölthető telepeket a 3:1 szerint.
- Csatlakoztassa a töltőt a fejhallgató töltőjackaljzatához **(A:13)**.
- A maximális telepkapacitás eléréséhez 10 órán keresztül kell tölteni a fejhallgatót.
- Be kell lépni a konfigurációs menübe, és átállítani a teleptípust újratölthetőre; lásd: 3:12:6.

⚠ **Figyelem:** Csak az eredeti töltőt szabad használni. Más töltő használata tönkreteheti a fejhallgatót.

⚠ **Figyelem:** TILOS az alkálielemeket tölteni, mert ezzel tönkreteheti a fejhallgatót.

Minimális/maximális töltési hőmérséklet: 0 és +40 °C között

3:3 A fejhallgató be- és kikapcsolása

A fejhallgató be- vagy kikapcsolásához tartsa lenyomva az **On/Off/Mode** gombot **(A:14)** két másodpercig.

MEGJEGYZÉS: Két aktív funkciók nélküli óra után automatikus kikapcsolás. Az automatikus kikapcsolást jelző hangüzenet: „Automatic power off" (Automatikus kikapcsolás).

3:4 Az FM rádió hangerő-beállítása

A hangerő a **(+)** gombbal **(A:15)** és a **(–)** gombbal **(A:16)** állítható be.

Az **On/Off/Mode** gomb **(A:14)** rövid megnyomását követően a **(+)** vagy **(–)** gombbal állítható be a környezeti hangerő az FM rádió hallgatása közben.

3:5 FM rádióállomások keresése

Nyomja meg egyszer röviden a Menü **(A:17)** gombot.

Az állomáskeresési üzemmódba lépést hangüzenet jelzi: "Search station" (Állomáskeresés).

Az FM rádiócsatornákat a **(+)** gombbal **(A:15)** és a **(–)** gombbal **(A:16)** lehet keresni.

3:6 FM rádióállomások tárolása

Ha egy csatornát kíván tárolni, akkor nyomja meg többször röviden a Menü gombot **(A:17)**, amíg a tárolási üzemmódot el nem éri. Ezt hangüzenet jelzi: „Store station" (Állomás tárolása).

Válassza ki a kívánt memóriahelyet (1–4) a **(+)** gombbal **(A:15)**.

A csatorna tárolásához a Menü gombot **(A:17)** 2 másodpercig tartsa lenyomva.

Ha a csatornát a rendszer sikeresen eltárolta, akkor hangüzenetet at: „Confirmed" (Jóváhagya).

3:7 A tárolt FM rádióállomások hallgatása

Nyomja meg többször röviden a Menü gombot **(A:17)**, amíg el nem éri az előre tárolt állomások üzemmódját. Ezt hangüzenet jelzi: „Preset station" (Előre beállított állomás).

Állítsa be a hallgatni kívánt tárolt állomást a **(+)** gombbal **(A:15)**.

3:8 A környezeti hang hangerejének beállítása

Nyomja meg röviden az **On/Off/Mode** gombot **(A:14)**.

Majd állítsa be a környezeti hang hangerejét a **(+)** gombbal **(A:15)** és a **(–)** gombbal **(A:16)**.

Az **On/Off/Mode** gomb **(A:14)** rövid megnyomásával lehet váltani az FM rádió hangereje, a hangátjátszás hangereje és a környezeti hang hangereje között.

3:9 Bluetooth-párosítás

A fejhallgató A2DP, HFP és HSP profilt támogató **Bluetooth** eszközökhöz párosítható és kapcsolható hozzá. **VEGYE FIGYELEMBE,** hogy a hangátjátszás (sztereó hang vagy zene) csak A2DP **Bluetooth**-profilt támogató készülékről (mobiltelefon, számítógép stb.) lehetséges.

- Ekkor a fejhallgatónak elegendő teleptöltöttségi szinten és kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva az **On/Off/Mode** gombot **(A:14)** 5 másodpercig. Ekkor a fejhallgató párosítási üzemmódba lép, amelyet egy ismétlődő hangüzenet jelez: „**Bluetooth** pairing mode" (Bluetooth párosítási mód).
- Aktiválja telefonján a **Bluetooth** funkciót, és keressen új egységeket. Néhány másodperc múlva a kijelzőn „Peltor WS5" jelenik meg.

- Válassza ki a „Peltor WS5” elemet.
- Ha telefon erre felkéri, akkor jelszóként a következőt írja be: **0000**
- A párosítást a rendszer akkor fejezte be, ha megszólal ez a hangüzenet: „Pairing complete” (Párosítás befejeződött).

A **Bluetooth** párosítási funkció aktiválása után a legközelebbi használatkor a rendszer automatikusan felépíti a kapcsolatot a fejhallgatóval, és megszólal a „Connecting **Bluetooth**” (**Bluetooth** csatlakozása), majd a: „Connected” (Csatlakoztatva). Akár 4 egység is párosítható és tárolható. A fejhallgató automatikusan először a legutóbbi alkalommal csatlakoztatott készülékhez próbál csatlakozni.

3:10 Telefonhívások kezelése

Ha telefonhívásokat kíván kezelni, akkor a fejhallgatót párosítani és csatlakoztatni kell egy **Bluetooth**-képes mobiltelefonhoz; lásd: **Bluetooth**-párosítás.

Hívások fogadása

A bejövő telefonhívásokat a fejhallgató csengőhanggal jelzi. A hívások a **Bluetooth** gomb **(A:18)** rövid megnyomásával fogadhatók.

Hívás elutasítása

A hívások a **Bluetooth** gomb **(A:18)** nyomva tartásával utasíthatók el.

Hanghívás

A **Bluetooth** gombot **(A:18)** kell röviden megnyomni.
Nem minden telefonkészülék támogatja a beszédhangos tárcsázást. A beszédhangos tárcsázás ki- és bekapcsolásának módjáról az adott telefonkészülék felhasználói útmutatójából lehet tájékozódni.

Újratárcsázás

Tartsa lenyomva a **Bluetooth** gombot **(A:18)** 2 másodpercig.

A hívás hangerejének beállítása.

A hangerőszint a hívás közben beállítható a **(+),** illetve a **(–)** gombbal. A környezeti hang hangerejének hívás alatti módosításához nyomja meg az **On/Off/Mode** gombot **(A:14)**, majd a **(+)** vagy **(–)** gombot.

3:11 Az átjátszott zene hangerejének beállítása

A hangerőszint a zenei adatfolyam hallgatása közben a **(+)**, illetve a **(–)** gombbal szabályozható.
A környezeti hang hangerejének hívás alatti módosításához nyomja meg röviden az **On/Off/Mode** gombot **(A:14)**, majd a **(+)** vagy **(–)** gombot.

3:12 A konfigurációs menü beállításainak módosítása

A fejhallgató a beállítások módosítására szolgáló menüvel rendelkezik.
A fejhallgató kikapcsolásakor megőrződik az utolsó beállítás.
A menübe lépéshez a Menü gombot **(A:17)** kell 4 másodpercig nyomva tartani (a bekapcsolt fejhallgatón). A konfigurációs menübe lépéskor megszólaló hangüzenet: „Menu” (Menü) A beállítások a **(–)** és **(+)** gombbal módosíthatók.
A konfigurációs menün a Menü gomb **(A:17)** rövid megnyomásával lehet áthaladni.
A konfigurációs menüt műveletvégzés hiányában a rendszer 10 perc elteltével automatikusan bezárja.

3:12:1 Bass Boost (Mélyhang-kiemelés)

A mélyhang-kiemelés teljesebb mély hangokat eredményez az átjátszott sztereó hangban.

3:12:2 Music Limiter Mode (Zenekorlátozó üzemmód)

Bluetooth hangátjátszáskor, FM rádió hallgatásakor és külső bemenetre csatlakoztatott eszköz használatakor a zenei hangerő korlátozására két beállítás használható.

ON (BE)

A korlátozó 82 dB(A) értékre csökkenti a hangerőt.

OFF (KI)
A rendszer a felhasználót 8 óra alatt érő összes hangterhelést korlátozza 82 dB(A) Leq értékre
Ebben az üzemmódban a rendszer rövidebb ideig engedélyez 82 dBA feletti hangterhelést. Ugyanakkor a napi 82 dB(A) Leq érték elérésekor a hangerőt jelentősen lecsökkenti.
Ezt egy hangüzenet jelzi: “Daily dose reached” (Elérte a napi határértéket).
A rendszer a dózismérőt minden 24 óra elteltével nullázza.
⚠ **Figyelem:** A telepek eltávolítása és visszahelyezése, illetve a gyári alapértelmezések visszaállítása esetén a hangterhelés meghaladhatja a határértéket.

3:12:3 Balance (Balansz)
A környezeti hang bal-jobb egyensúlyát módosítja

3:12:4 Equalizer (Hangszínszabályzó)
A környezeti hang frekvenciakarakterisztikáját módosítja
- Low (Alacsony)
- Normal
- High (Magas)
- Extra high (Nagyon magas)

3:12:5 Side tone volyme (Kísérőhang hangereje, csak kihangosított Bluetooth hang esetén)
- OFF (KI)
- LOW (ALACSONY)
- NORMAL
- HIGH (MAGAS)

3:12:6 Battery type (Telepek típusa)
Választható: „Rechargeable”, ha tölthető elemek vannak behelyezve.
Választható: „Alkaline”, ha nem tölthető elemek vannak behelyezve.

3:13:7 Reset to Factory Default (Gyári alapértelmezések visszaállítása)
Minden beállítást visszaállít a gyári beállításokra.

3:13 Külső készülék vezetékes csatlakoztatása
A külső készülék a 3,5 mm-es hangbemeneten **(A:21)**. keresztül csatlakoztatható.

4. FONTOS FELHASZNÁLÓI TUDNIVALÓK
- A fülvédőt a jelen útmutató alapján kell viselni, beállítani, tisztítani és karbantartani.
- Veszélyes zajszintű környezetben megszakítás nélkül kell viselni a fülvédőt.
- Viselőjének kell gondoskodnia a fülvédő rendszeres felhasználhatósági ellenőrzéséről.
- Rendszeresen tisztítsa és fertőtlenítse a kagylókat, a fejpántot és a fülpárnákat szappanos meleg vízzel. **Figyelem:** Ne merítse vízbe!
- Az eszközt egyes vegyi anyagok károsíthatják. További adatok a gyártótól szerezhetők be.
- A fülvédő, különösen a párnái elhasználódhatnak, ezért gyakran meg kell vizsgálni, hogy nem keletkezett-e rajtuk például repedés vagy szivárgás.
- A higiéniai borításnak a párnákra helyezése befolyásolhatja a fülvédő akusztikai paramétereit.
- Az eszközt telepek nélkül kell tárolni. Szélsőségesen hideg környezetben használat előtt fel kell melegíteni a hallásvédő eszközt.
- Ne tartsa a hallásvédő eszközt +55 °C-nál melegebb helyen, például az autó első vagy hátsó ablakában. Ne tárolja a hallásvédőt -20 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten.
- Ez a fülvédő csak a felsorolt munkavédelmi sisakokra szerelhető fel, és csak azokkal használható: **(H ábra)**.
- A fültokhoz hangszintérzékeny csillapítás tartozik. Viselőjének használat előtt ellenőriznie kell ennek helyes működését. Rendellenesség vagy hiba észlelésekor a felhasználónak a gyártó által javasolt karbantartást, illetve telepcserét el kell végeznie.
- Figyelem: Az üzemi paraméterek a telepek töltöttségi szintjének csökkenésével romolhatnak. Tipikusan mintegy 23 órányi folyamatos üzemidő várható ettől a készüléktől.
- Figyelem: A hangszintérzékeny áramkör kimeneti teljesítménye ebben a hallásvédő készülékben meghaladhatja a külső hangszintet.
- Ez a fülvédő elektromos hangbemenettel rendelkezik. Viselőjének használat előtt ellenőriznie kell ennek helyes

működését. Rendellenesség vagy hiba esetén a felhasználónak a gyártói utasításokat kell követnie
- Figyelem: A hangelektronika kimeneti teljesítménye ebben a hallásvédő készülékben meghaladhatja a napi határértéket.
- Ha a vételi zavarok erősödnek vagy a hangerő túlságosan lecsökken, akkor ideje a telepeket feltölteni vagy cserélni. A telepeket soha ne a készülék bekapcsolt állapotában cserélje vagy helyezze be. Használat előtt ellenőrizze, hogy a telepek jól vannak-e behelyezve.
- Ez a fülvédő szórakoztató hangbemenettel rendelkezik.
- A fülvédő korlátozza a hangjel hangnyomásának szintjét. A fülvédő 82 dB(A) értékre korlátozza a fület érő szórakoztató hangjelet
- A bemeneti jel korlátozása a(z) 108 mV-ot meg nem haladó szinten is megmarad.
- A szórakoztató funkció bizonyos munkakörnyezetek esetén leronthatja a figyelmeztető hangjelzések hallhatóságát.

Figyelem: Ha nem tartja be ezeket a tanácsokat, az a zajcsillapítás romlásához, és ezen keresztül halláskárosodáshoz vezethet.

5. MŰSZAKI ADATOK

5:1 Csillapítási értékek (SNR)
Fejpént (D:1)
Sisakszerelvény (D:2)

A fejhallgató csillapítási értékeit és zajszintjét az alábbi szabványok szerint tesztelték és hagyták jóvá: EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 and EN 352-3:2002. A tanúsítvány kiállítója: CombiTech AB, SE-73281 Arboga, Svédország.

Zajcsillapítási adattáblázatok magyarázata:

1. Tömeg
2. Frekvencia (Hz)
3. Áltagos zajcsillapítás (dB)
4. Szórás (dB)
5. Elvárt zajcsillapítás (dB)

Ez a fülvédő csak a felsorolt munkavédelmi sisakokra szerelhető fel, és csak azokkal használható (lásd: H táblázat).

A H táblázat jelmagyarázata:

1. Sisak gyártója
2. Sisak típusa
3. Tesztjelentés
4. Melléklet
5. Mérettartományok: S=kicsi N=közepes, L=nagy

5:2 A felhasználót érő hanghatás a 3,5 mm-es dugasz használatakor

A fülhallgató mért zenei hangereje nem nagyobb a 82 dB(A) értéknek megfelelő hangszintnél.

5:3 Kritériumszintek (Fig. G)

A kritériumszint az a zajvédőn kívül (A-súlyozott hangnyomásként) mért zajmennyiség, amely mellett belül 85 dB(A) hangnyomás alakul ki. A zajszint függ a zaj típusától. **H** a nagy frekvenciával jellemezhető zaj, **M** a tetszőleges frekvenciával jellemezhető zaj, és **L** az alacsony frekvenciával jellemezhető zaj.

5:4 Telepek típusa

Bármely típusú AA 1,2–1,5 V-os telep használható (NiMH, NiCd, alkáli, lítium, magnézium stb.), de csak a NiMH és a NiCd telepek tölthetők.

5:5 Telepek élettartama

A telepek várható élettartama függ attól, hogy milyen gyártmányú telepeket használ, és az üzemeltetési hőmérséklettől is. A gyenge telepfeszültséget hangüzenet jelzi: „Low battery” (Gyenge telep). A fejhallgató funkciói alacsony töltöttségű telep mellett nem működnek optimálisan.

2×AA alkálielem
Környezeti + FM rádió + Bluetooth (készenléti) > 32 h
Környezeti + FM rádió + Bluetooth (aktív) > 23 h

5:6 Bluetooth

2.1 verzió
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
A fejhallgatót a **Bluetooth** V.2.1 (fejhallgató és kihangosító profilok + A2DP) szabványra tervezték, és az alábbi szabványok szerint minősítették:
EN 300 328 (rádióteszt), EN 301 489-1/-17 (EMC teszt), EN 60 950 (villamos biztonság, kisfeszültségű készülékek irányelve).

6. TÁROLÁSI ÉS ÜZEMELTETÉSI HŐMÉRSÉKLET

Ne tartsa a hallásvédő eszközt +55 °C-nál melegebb helyen, például az autó első vagy hátsó ablakában. Ne tárolja a hallásvédőt -20 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten.
Üzemi hőmérséklet: –20 °C és +55 °C között
HA VIZES LESZ: Fordítsa a kagylókat kifelé. Távolítsa el a fülpárnákat, hogy a csillapító párnázat megszáradhasson.
Nem szabad a sisakra csatlakoztatott kagylókat úgy tárolni, hogy a párnák felfekszenek a sisak felületére **(B:7)**.
Távolítsa el a telepeket, ha a hallásvédőt huzamosabb ideig kívánja tárolni. A telepek cseréje után ellenőrizze a készülék helyes működését.

7. ÚJRAHASZNOSÍTÁS

A termék megfelel a 2002/96/EK WEEE irányelvnek, és újrahasznosítható. A termék hulladékba helyezésekor kövesse a helyi szabályozásokat. Vegye igénybe az elektronikai berendezések újrahasznosítására szolgáló helyi rendszert.

8. TISZTÍTÁS

Rendszeresen tisztítsa és fertőtlenítse a kagylókat, a fejpántot és a fülpárnákat szappanos meleg vízzel. **Figyelem:** Ne merítse vízbe!

9. KÜLSŐ KAGYLÓK ELTÁVOLÍTÁSA/CSERÉJE

Lásd: 3:1.

10. FÜLPÁRNÁK ELTÁVOLÍTÁSA/CSERÉJE

Csúsztassa ujjait a fülpárna pereme alá, majd egyenesen húzza ki azt **(E:1)**.
Az új fülpárnát felhelyezéskor addig nyomja, míg teljesen a helyére nem kerül **(E:3)**.

11. TARTALÉKALKATRÉSZEK, TARTOZÉKOK

HY81 Higiéniai készlet
Két csillapítópárnát és bepattintható fülpárnát tartalmazó, egyszerűen cserélhető higiéniai készlet. A csillapítási érték állandóságának biztosítására és a higiénikus kényelem érdekében legalább évente kétszer cserélni kell, illetve akkor, ha a higiéniai készlet bármely része sérült. A fejhallgató, különösen a fülpárnák idővel elhasználódhatnak, ezért azokat rendszeresen meg kell vizsgálni, nehogy repedés vagy hangszivárgás jöjjön rajtuk létre. A sérült fülpárnákat ki kell cserélni; lásd 4. Fontos felhasználói tudnivalók.

FL6CE 3.5 3,5 mm-es csak hallgató sztereó kábel

A **Bluetooth**® márkajelzés és logó a **Bluetooth** SIG, Inc. bejegyzett védjegye. A 3M ezeket a jelzéseket minden esetben engedéllyel használja fel. A többi védjegy és terméknév felett mindig a megfelelő tulajdonos rendelkezik.

A 3M nem vállal sem közvetlen, sem közvetett felelősséget (amelybe beletartozik a teljesség igénye nélkül a profitban, az üzleti érdekekben, illetőleg jó hírnévben bekövetkező veszteség) az itt közölt adatok megbízhatóságáért. A felhasználó felelőssége megállapítani, hogy az egyes termékek megfelelnek-e az általa kívánt felhasználási területen. Jelen dokumentumban semmi nem sugallja vagy zárja ki a 3M teljes vagy részleges felelősségét gondatlanságából bekövetkező halálesetért vagy személyi sérülésért.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Tento výrobek byl testován a schválen v souladu se směrnicí 89/686/EHS o osobním ochranném vybavení a odpovídá rovněž směrnici R&TTE 1999/5/ES týkající se označení CE. Tyto pokyny si před použitím pozorně pročtěte a uschovejte je pro pozdější použití.

1. POPIS VÝROBKU

(A:1) Drát náhlavního mostu (nerezová ocel)
(A:2) Dvoubodový upevňovací prvek (Acetal)
(A:3) Polstrování náušníků (PVC fólie a polyesterová pěna)
(A:4) Mikrofon pro okolní zvuk
(A:5) Polstrování tlumení hluku (polyuretanová pěna)
(A:6) Vnitřní skořepina
(A:7) Vnější skořepina
(A:8) Svorka
(A:9) Náhlavní most (PVC fólie)
(A:10) Měkké vypodložení náhlavního mostu
(A:11) Audio vstup AUX, 3,5 mm, stereofonní
(A:12) Vstup pro hlasový mikrofon, J22
(A:13) Konektor pro dobíjení
(A:14) On/Off/Mode (Zapnout/Vypnout/Režim)
(A:15) Hlasitost +
(A:16) Hlasitost −
(A:17) Nabídka
(A:18) **Bluetooth**/PTT
(A:19) Hlasový mikrofon
(A:20) Nedobíjecí alkalické baterie AA

2. NASAZENÍ A PŘIZPŮSOBENÍ

DŮLEŽITÉ! Nejlepší ochrany dosáhnete tak, že odsunete vlasy kolem uší tak, aby sluchátka důkladně přiléhala k hlavě. Rámečky brýlí by měly být co nejtenčí a měly by těsně přiléhat k hlavě, aby se minimalizovalo množství prostupujícího hluku.

Náhlavní most:

(B:1) Vysuňte ven skořepiny. Nakloňte horní část skořepiny směrem ven, aby se dráty nacházely mimo náhlavní most.
(B:2) Upravte výšku skořepin tak, že podržíte náhlavní most a posunete je nahoru nebo dolů.
(B:3) Náhlavní most musí být umístěn na temeni hlavy.

Uchycení do helmy:

(B:4) Vložte prvek pro uchycení do helmy do otvoru v helmě a zaklapněte jej. Při přepínání jednotky z režimu ventilace do pracovního režimu zatlačte dovnitř dráty náhlavního mostu tak, aby zacvakly. Když je souprava v pracovním režimu, ujistěte se, že skořepiny a dráty náhlavního mostu netlačí na okraj helmy, jinak by docházelo k pronikání hluku.
Poznámka: Skořepiny lze nastavit do dvou pozic: **(B:5)** pracovní režim a **(B:6)** režim ventilace.

3. POUŽÍVÁNÍ/FUNKCE

3:1 Vložení přiložených baterií

Odstraňte levou vnější skořepinu.
(C:1) Vložte tupý nástroj nebo prst pod okraj svorky a vytáhněte ji ven o 3–4 mm.
(C:2) Zatlačte/posuňte svorku dolů. Odstraňte skořepinu.
Vložte nedobíjecí alkalické baterie AA přiložené k výrobku.
Zkontrolujte správnou polaritu baterií.
⚠ **Varování!** NEPOKOUŠEJTE SE dobíjet přiložené alkalické baterie, mohlo by dojít k poškození náhlavní soupravy.
Náhlavní soupravu lze rovněž používat s dobíjecími bateriemi NiMH, viz bod **(3:2)**.
Nízká úroveň baterií je každou hodinu oznámena hlasovou zprávou: „low battery“ (nízká úroveň baterií).

3:2 Použití dobíjecích baterií a dobíjení sluchátek

POZNÁMKA: USB nabíječku (FR09), USB nástěnný adaptér (FR08) a dobíjecí baterie (LR6NM) je nutné zakoupit samostatně.

- Vložte dobíjecí baterie NiMH AA podle bodu 3:1.
- Připojte nabíječku ke konektoru pro dobíjení na náhlavní soupravě **(A:13)**.
- Nabíjejte náhlavní soupravu 10 hodin, aby se dosáhlo maximální kapacity baterií.
- Vstupte do konfigurační nabídky a změňte typ baterií na dobíjecí, viz bod 3:12:6.

⚠ **Varování:** Používejte pouze originální nabíječku. Při použití jiné nabíječky může dojít k poškození náhlavní soupravy.

⚠ **Varování:** NEDOBÍJEJTE alkalické baterie, mohlo by dojít k poškození náhlavní soupravy.

Min./Max. teplota při dobíjení: 0 °C až +40 °C.

3:3 Zapnutí a vypnutí náhlavní soupravy

Náhlavní soupravu zapnete nebo vypnete tak, že na dvě sekundy podržíte zmáčknuté tlačítko **On/Off/Mode (A:14)**.
POZNÁMKA: Automatické vypnutí po dvou hodinách bez aktivních funkcí. Automatické vypnutí je oznámeno hlasovou zprávou: „automatic power off“ (automatické vypnutí).

3:4 Nastavení hlasitosti rádia FM

Hlasitost nastavíte pomocí tlačítek **(+)** **(A:15)** a **(−)** **(A:16)**.
Krátce stiskněte tlačítko **On/Off/Mode (A:14)** a poté při poslouchání rádia FM pomocí tlačítek **(+)** nebo **(−)** nastavte hlasitost okolního zvuku.

3:5 Vyhledávání stanic rádia FM

Krátce jednou stiskněte tlačítko nabídky **(A:17)**.
Režim vyhledávání je oznámen hlasovou zprávou: „search station“ (vyhledat stanici).
Vyhledejte stanice rádia FM pomocí tlačítek **(+)** **(A:15)** a **(−)** **(A:16)**.

3:6 Uložení kanálů rádia FM

Při ukládání stanice několikrát krátce stiskněte tlačítko nabídky **(A:17)**, až dosáhnete režimu ukládání oznámeného hlasovou zprávou: „store station“ (uložit stanici).
Vyberte paměťový slot (1–4) pomocí tlačítka **(+)** **(A:15)**.
Kanál uložíte podržením zmáčknutého tlačítka **(A:17)** po dobu 2 sekund.
Uložená stanice je oznámena hlasovou zprávou: „confirmed“ (potvrzeno).

3:7 Poslech uložených kanálů rádia FM

Několikrát krátce stiskněte tlačítko nabídky **(A:17)**, až dosáhnete režimu přednastavených stanic oznámeného hlasovou zprávou: „preset station“ (přednastavená stanice).
Pomocí tlačítka **(+)** **(A:15)** vyberte uloženou stanici, kterou chcete poslouchat.

3:8 Nastavení hlasitosti okolního zvuku

Krátce stiskněte tlačítko **On/Off/Mode (A:14)**.
Poté nastavte hlasitost okolního zvuku pomocí tlačítek **(+)** **(A:15)** a **(−)** **(A:16)**.
Krátkým stisknutím tlačítka **On/Off/Mode (A:14)** přepínáte mezi hlasitostí rádia FM, hlasitostí streamované hudby a hlasitostí okolního zvuku.

3:9 Párování Bluetooth

Náhlavní soupravu lze spárovat a připojit k jednotkám **Bluetooth** podporujícím profily A2DP, HFP a HSP. **PAMATUJTE**, že stereofonní zvuk/hudbu můžete streamovat pouze z jednotky (mobilního telefonu, počítače atd.) podporující profil **Bluetooth** A2DP.

- Ujistěte se, zda je náhlavní souprava dostatečně napájena bateriemi, a zda je vypnutá.
- Na 5 sekund podržte stisknuté tlačítko **On/Off/Mode (A:14)**. Náhlavní souprava přejde do režimu párování a tuto skutečnost potvrzuje opakovaná hlasová zpráva: „**Bluetooth** pairing mode“ (Režim párování **Bluetooth**).
- Zapněte funkci **Bluetooth** v telefonu a vyhledejte nová zařízení. Po několika sekundách se na displeji zobrazí text „Peltor WS5“.
- Vyberte položku „Peltor WS5“.
- Pokud bude telefon požadovat heslo, zadejte: **0000**
- Spárování potvrdí hlasová zpráva: „pairing complete“ (párování dokončeno).

Po aktivaci funkce spárování **Bluetooth** dojde příště k automatickému navázání připojení k náhlavní soupravě a toto navazování připojení vám potvrdí hlasová zpráva „connecting **Bluetooth**“ (připojování **Bluetooth**) následovaná zprávou: „connected“ (připojeno) ihned po připojení. Můžete spárovat a uložit nastavení až pro 4 jednotky. Náhlavní souprava se nejprve pokusí připojit k naposledy připojenému zařízení.

3:10 Řízení telefonních hovorů

Abyste mohli řídit telefonní hovory, musí být náhlavní souprava spárována a připojena k mobilnímu telefonu s funkcí **Bluetooth**, viz bod Párování **Bluetooth**.

Přijímání hovorů

Příchozí telefonní hovory ohlašuje vyzváněcí tón v náhlavní soupravě. Hovor přijmete krátkým stisknutím tlačítka **Bluetooth (A:18)**.

Odmítnutí hovoru

Hovor můžete odmítnout podržením stisknutého tlačítka **Bluetooth (A:18)**.

Hlasové vytáčení

Krátce stiskněte tlačítko **Bluetooth (A:18)**.
Některé telefony hlasové vytáčení nepodporují. Informace o způsobu aktivace a deaktivace hlasového vytáčení naleznete v uživatelské příručce telefonu.

Opakované vytočení

Stiskněte a podržte tlačítko **Bluetooth** na dobu 2 sekund **(A:18)**.

Nastavení hlasitosti volání

Hlasitost můžete v průběhu hovoru upravit stisknutím tlačítka **(+)** nebo **(−)**. Stisknutím tlačítka **On/Off/Mode (A:14)** a následným stisknutím tlačítka **(+)** nebo **(−)** můžete v průběhu hovoru upravit hlasitost okolního zvuku.

3:11 Nastavení hlasitosti streamované hudby

Hlasitost streamované hudby můžete upravit stisknutím tlačítka **(+)** nebo **(−)**.
Krátkým stisknutím tlačítka **On/Off/Mode (A:14)** a následným stisknutím tlačítka **(+)** nebo **(−)** můžete při poslechu streamované hudby upravit hlasitost okolního zvuku.

3:12 Změna nastavení v konfigurační nabídce

Náhlavní souprava má konfigurační nabídku, kde můžete upravit nastavení.
Při vypnutí náhlavní soupravy jsou uložena poslední nastavení.
Do nabídky se dostanete tak, že na 4 sekundy podržíte stisknuté tlačítko nabídky **(A:17)** (když je náhlavní souprava zapnutá). Přístup do konfigurační nabídky je potvrzen hlasovým oznámením: „menu“ (nabídka). Nastavení můžete změnit pomocí tlačítek **(−)** a **(+)**.
V konfigurační nabídce se můžete posouvat krátkým stisknutím tlačítka nabídky **(A:17)**.
Konfigurační nabídka se automaticky zavře po 10 sekundách nečinnosti.

3:12:1 Bass Boost (zdůraznění basů)

Zdůraznění basů přináší do streamované stereofonní hudby plnější basy.

3:12:2 Music Limiter Mode (režim omezovače hlasitosti hudby)

K omezení hladiny zvuku při streamování hudby/audia pomocí **Bluetooth**, při poslouchání rádia FM nebo při připojení zařízení k externímu vstupu existují dvě nastavení.

ON (ZAPNUTO)

Omezovač sníží hladinu zvuku na 82 dB(A).

OFF (VYPNUTO)

Omezuje celkové vystavení hluku v průběhu 8 hodin na 82 dB(A) Leq.
Tento režim umožňuje krátkodobější vystavení hluku vyššímu než 82 dB(A). Když je ale dosažena denní dávka 82 dB(A) Leq, hladina zvuku se výrazně sníží.
To je potvrzeno hlasovým oznámením: „daily dose reached“ (dosažena denní dávka).

Dozimetr se vynuluje po každých 24 hodinách.

⚠ **Varování:** K překročení povolené denní dávky může dojít, pokud vyměníte baterie za nové nebo pokud proběhne obnova původního výrobního nastavení.

3:12:3 Balance
Změní vyvážení okolního zvuku mezi levým a pravým kanálem.

3:12:4 Equalizer
Změní frekvenční charakteristiku okolního zvuku.
- Low (Nízké)
- Normal (Normální)
- High (Vysoké)
- Extra High (Velmi vysoké)

3:12:5 Side tone volume (hlasitost vedlejšího tónu, týká se pouze zvuku handsfree Bluetooth zařízení)
- OFF (VYPNUTO)
- LOW (NÍZKÁ)
- NORMAL (NORMÁLNÍ)
- HIGH (VYSOKÁ)

3:12:6 Battery Type (typ baterií)
Zvolte: „rechargeable“, pokud jsou použity dobíjecí baterie.
Zvolte: „alkaline“, pokud nejsou použity dobíjecí baterie.

3:12:7 Reset to Factory Default (obnovení továrních nastavení)
Obnoví u všech funkcí tovární nastavení.

3:13 Připojení externího zařízení pomocí kabelu
Externí zařízení lze připojit pomocí audio vstupu 3,5 mm **(A:11)**.

4. DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UŽIVATELE
- Chrániče sluchu je nutné nasazovat, nosit, nastavovat, čistit a udržovat v souladu s tímto návodem.
- Chrániče sluchu noste vždy po celou dobu vystavení nebezpečnému hluku.
- Osoba používající chrániče sluchu musí dbát na pravidelnou kontrolu jejich provozuschopnosti.
- Pravidelně omývejte a dezinfikujte skořepiny, náhlavní most a náušníky pomocí mýdla a teplé vody. **Poznámka:** Neponořujte do vody!
- Tento výrobek může být nepříznivě ovlivněn některými chemickými látkami. Další informace lze získat od výrobce.
- Chrániče sluchu, a obzvláště náušníky, se mohou v průběhu používání poškodit, a proto by měly být často kontrolovány, například nejsou-li prasklé a zda těsní.
- Nasazení hygienických krytů na náušníky může mít vliv na akustické vlastnosti chráničů sluchu.
- Výrobek skladujte bez baterií. Ve velmi chladných podmínkách chrániče sluchu před použitím ohřejte.
- Neskladujte chrániče sluchu při teplotách převyšujících +55 °C, například na palubní desce nebo na okenním parapetu. Neskladujte chrániče sluchu při teplotách nižších než −20 °C.
- Tyto chrániče sluchu lze používat jen s následujícími ochrannými přilbami: **(Obr. H)**.
- Tyto chrániče sluchu jsou vybaveny tlumením na základě úrovně hluku. Nositel je povinen zkontrolovat před použitím jejich správnou funkčnost. Při zjištění zkreslení nebo závady se nositel musí řídit podle rad výrobce týkajících se údržby a výměny baterií.
- Varování – S ubývající kapacitou baterií se může výkon zhoršovat. Typická očekávaná délka nepřetržitého používání chráničů sluchu je asi 23 hodin.
- Varování – Výstup obvodu závislého na hladině hluku může u těchto chráničů sluchu překročit externí hladinu hluku.
- Tyto chrániče sluchu mají elektrický vstup zvuku. Nositel je povinen zkontrolovat před použitím jejich správnou funkčnost. Při zjištění zkreslení nebo závady se nositel musí řídit podle rad výrobce.
- Varování – Výstup elektrického zvukového obvodu může u těchto chráničů sluchu překročit denní limit hladiny hluku.
- V případě zvýšeného zkreslení zvuku nebo nadměrného poklesu hlasitosti je nutné dobít nebo vyměnit baterie. Nikdy baterie nevyměňujte ani nevkládejte, když je zařízení zapnuté. Před použitím výrobku zkontrolujte správnou polaritu baterií.
- Tyto chrániče sluchu jsou opatřeny vybavením pro zábavné audio.
- Tyto chrániče sluchu jsou opatřeny omezením úrovně akustického tlaku zvukového signálu a omezují zábavný zvukový signál vysílaný do uší na efektivní hodnotu 82 dB(A).

- Omezení vstupního signálu se udržuje pro úrovně nepřekračující XX mV.
- Slyšitelnost výstražných signálů na určitém pracovišti může být při použití zábavního zařízení snížena.

Poznámka: V případě nedodržení těchto doporučení může být tlumení hluku negativně ovlivněno do té míry, že může dojít k poškození sluchu.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

5:1 Hodnoty tlumení, SNR
Náhlavní most (D:1)
Uchycení do helmy (D:2)

Hodnoty tlumení a hladiny hluku náhlavní soupravy jsou testovány a schváleny podle norem EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 a EN 352-3:2002. Osvědčení bylo vydáno společností CombiTech AB, SE-73281 Arboga, Švédsko.

Vysvětlivky pro tabulky s údaji o tlumení:
1. Hmotnost
2. Frekvence (Hz)
3. Průměrné tlumení (dB)
4. Standardní odchylka (dB)
5. Očekávané tlumení (dB)

Tyto chrániče sluchu lze nasazovat a používat jen s ochrannými přilbami uvedenými v tabulce H.
Vysvětlení tabulky H:

1. Výrobce helmy
2. Model helmy
3. Zkušební protokol
4. Uchycení
5. Rozsah velikostí: S = malá, N = střední, L = velká

5:2 Vystavení hluku při použití audio vstupu 3,5 mm

Hlasitost sluchátek pro hudbu se měří nejvýše na úrovni hluku odpovídající 82 dB(A).

5:3 Úrovně kritérií (obr. G)

Úroveň kritéria je množství hluku (měřeno jako akustický tlak vážený podle křivky A) vně chráničů sluchu, které uvnitř dosahuje 85 dB(A). Úroveň hluku závisí na jeho typu. **H** je hluk s převládajícími vysokými frekvencemi, **M** je hluk, ve kterém nepřevládají žádné konkrétní frekvence, a **L** je hluk s převládajícími nízkými frekvencemi.

5:4 Typ baterií

Používat lze všechny typy baterií AA 1,2–1,5 V (NiMH, NiCd, alkalické, lithiové, manganové atd.), ale pouze baterie NiMH a NiCd lze dobíjet.

5:5 Výdrž baterií

Očekávaná výdrž baterií se může lišit v závislosti na značce baterií a teplotě, při které je výrobek používán. Nízká úroveň baterií je každou hodinu indikována hlasovým oznámením: „low battery“ (nízká úroveň baterií). Funkce náhlavní soupravy nebudou fungovat správně, když je úroveň baterií nízká.

2 × alkalické AA
Okolní zvuk + rádio FM + **Bluetooth** (pohotovostní) > 32 hod.
Okolní zvuk + rádio FM + **Bluetooth** (aktivní) > 23 hod.

5:6 Bluetooth

Verze 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Náhlavní souprava je navržena pro standard **Bluetooth** V.2.1 (náhlavní souprava a profily handsfree + A2DP) a obdržela osvědčení v souladu se směrnicemi:
EN 300 328 (testy rozhlasového vysílání), EN 301 489-1/-17 (test EMC), EN 60 950 (bezpečnost elektrických zařízení, směrnice k nízkému napětí).

6. SKLADOVÁNÍ A PROVOZNÍ TEPLOTA

Neskladujte chrániče sluchu při teplotách převyšujících +55 °C, například na palubní desce nebo na okenním parapetu.
Neskladujte chrániče sluchu při teplotách nižších než −20 °C.
Provozní teplota: −20 °C až +55 °C.
V PŘÍPADĚ VLHKOSTI. Otočte sluchátka směrem ven. Vyjměte náušníky, aby mohly tlumicí náušníky vyschnout.
Neskladujte helmu s připevněnými skořepinami s náušníky spočívajícími na povrchu helmy **(B:7)**.
Při dlouhodobém skladování chráničů sluchu vyjměte baterie. Po výměně baterií zkontrolujte funkčnost zařízení.

7. RECYKLACE

Tento výrobek spadá pod směrnici 2002/96/ES o OEEZ a je recyklovatelný. Likvidaci výrobku provádějte v souladu s národními předpisy. Využijte systém recyklace elektronických výrobků.

8. ČIŠTĚNÍ

Pravidelně omývejte a dezinfikujte skořepiny, náhlavní most a náušníky pomocí mýdla a teplé vody. **Poznámka:** Neponořujte do vody!

9. SEJMUTÍ/VÝMĚNA VNĚJŠÍCH SKOŘEPIN

Viz bod 3:1.

10. DEMONTÁŽ/VÝMĚNA POLSTROVÁNÍ NÁUŠNÍKŮ

Zasuňte prsty pod okraj polstrování náušníku a vytáhněte ho rovně ven **(E:1)**.
Vložte nové polstrování náušníku a zatlačte na něj, až zapadne na místo **(E:3)**.

11. NÁHRADNÍ DÍLY / PŘÍSLUŠENSTVÍ

HY81 Hygienická sada

Snadno vyměnitelná hygienická sada skládající se ze dvou tlumicích náušníků a nasazovacích polstrování náušníků. Vyměňujte je alespoň dvakrát ročně, abyste zajistili konstantní tlumení, hygienu a komfort, nebo v případě závady kterékoli součásti hygienické sady. Stav náhlavní soupravy a obzvláště polstrování náušníků se postupem času může zhoršovat a je nutné je pravidelně kontrolovat, zda se u nich nevyskytují praskliny a zda těsní. Je-li polstrování náušníku poškozené, je nutné je vyměnit, viz bod 4. Důležité informace pro uživatele.

FL6CE 3.5 Poslech pouze se stereofonním kabelem 3,5 mm

Společnost 3M nepřijímá žádnou odpovědnost za přímé nebo nepřímé škody (včetně, avšak bez omezení tímto rozsahem, ztráty zisku, obchodních příležitostí nebo dobrého jména společnosti) vzniklé spolehnutím se na informace zde uvedené společností 3M. Za stanovení vhodnosti použití výrobků pro zamýšlený účel je plně zodpovědný uživatel. Žádná část tohoto prohlášení nevylučuje ani nesnižuje odpovědnost společnosti 3M za úmrtí nebo zranění, k nimž by došlo v důsledku zanedbání z její strany.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Tento výrobok bol testovaný a schválený v súlade so smernicou pre osobné ochranné prostriedky (OOP) 89/686/EES a spĺňa aj požiadavky smernice R&TTE 1999/5/ES pre označenie CE. Pred použitím si pozorne prečítajte tieto pokyny a uchovajte ich pre prípad budúcej potreby.

1. ČO JE ČO

(A:1) Drôt hlavového pásu (nehrdzavejúca oceľ)
(A:2) Dvojbodový upevňovací prvok (acetál)
(A:3) Vankúšik slúchadla (PVC fólia a polyesterová pena)
(A:4) Mikrofón pre okolitý zvuk
(A:5) Tlmiaci vankúšik (polyuretánová pena)
(A:6) Vnútorné slúchadlo
(A:7) Vonkajšie slúchadlo
(A:8) Spona
(A:9) Hlavový pás (PVC fólia)
(A:10) Výstelka hlavového pásu
(A:11) Vstup pre zvukový signál AUX, 3,5 mm stereo
(A:12) Vstup pre hlasový mikrofón, J22
(A:13) Konektor nabíjačky
(A:14) On/Off/Mode (Zap./Vyp./Režim)
(A:15) VOL +
(A:16) VOL –
(A:17) Ponuka
(A:18) Bluetooth/PTT
(A:19) Hlasový mikrofón
(A:20) Nenabíjateľné alkalické batérie AA

2. PRISPÔSOBENIE A NASTAVENIE

DÔLEŽITÉ! V záujme čo najúčinnejšej ochrany odsuňte z okolia uší nadbytočné vlasy tak, aby vankúšiky slúchadiel tesne priliehali k hlave. Rám okuliarov by mal byť čo najtenší a mal by tesne priliehať k hlave, aby sa minimalizovalo unikanie zvuku.

Hlavový pás:
(B:1) Vysuňte slúchadlá. Hornú časť slúchadlovej súpravy nahnite smerom von, aby sa drôty nachádzali mimo slúchadlovej súpravy.
(B:2) Nastavte výšku slúchadlovej súpravy tak, že ju jemne posuniete nahor alebo nadol a zároveň budete držať pás na mieste.
(B:3) Hlavový pás by mal byť umiestnený navrchu hlavy.

Prvky na upevnenie k helme:
(B:4) Prvok na upevnenie k helme vložte do príslušného konektora helmy a zasuňte ho na príslušné miesto. Ak chcete prepnúť zariadenie z režimu vetrania do pracovného režimu, tlačte drôty hlavového pásu smerom dovnútra, kým nebudete počuť na oboch stranách cvaknutie. Skontrolujte, či slúchadlá a drôty hlavového pásu netlačia v pracovnom režime na okraj helmy, čím by mohlo dôjsť k nežiaducemu prieniku hluku. Poznámka: Slúchadlá je možné nastaviť do dvoch polôh: **(B:5)** pracovný režim a **(B:6)** režim vetrania.

3. POUŽÍVANIE/FUNKCIE

3:1 Vloženie priložených batérií
Snímte ľavé vnútorné slúchadlo.
(C:1) Pod okraj svojky vsuňte tupý nástroj alebo prst a potiahnite von o 3 – 4 mm.
(C:2) Svorku stlačte/posuňte dole. Snímte slúchadlo.
Zasuňte nenabíjateľné alkalické batérie AA priložené k výrobku.
Skontrolujte, či sú póly batérií správne umiestnené.

⚠ **Upozornenie!** NESNAŽTE sa nabíjať priložené alkalické batérie, pretože sa tak môže pokaziť slúchadlová súprava.
Slúchadlová súprava môže pracovať aj s nabíjateľnými batériami NiMH, pozri **(3:2)**.
Nízku úroveň nabitia batérií oznámi hlasová správa: „low battery“ (slabé batérie).

3:2 Použitie nabíjateľných batérií a nabitie slúchadlovej súpravy

POZNÁMKA: Nabíjačka USB (FR09), stenový adaptér USB (FR08) a nabíjateľné batérie (LR6NM) sa musia dokúpiť samostatne.

- Vsuňte nabíjateľné batérie NiMH AA podľa postupu v bode 3:1.
- Pripojte nabíjačku ku konektoru nabíjačky na slúchadlovej súprave **(A:13)**.
- Nabitím slúchadlovej súpravy v trvaní 10 hodín dosiahnete maximálnu kapacitu batérií.
- Vstúpte do ponuky konfigurácie a zmeňte typ batérií na nabíjateľné, pozri bod 3:12:6.

⚠ **Upozornenie:** Používajte výhradne originálnu nabíjačku. Použitie inej nabíjačky môže poškodiť slúchadlovú súpravu.
⚠ **Upozornenie:** NENABÍJAJTE alkalické batérie, pretože sa tak môže poškodiť slúchadlová súprava.
Min./max. teplota pri nabíjaní: 0 až + 40 °C.

3:3 Zapnutie a vypnutie slúchadlovej súpravy

Na zapnutie alebo vypnutie slúchadlovej súpravy na dve sekundy stlačte tlačidlo **On/Off/Mode (A:14)**.
POZNÁMKA: Po dvoch hodinách neaktivity sa zariadenie automaticky vypne. Automatické vypnutie potvrdí hlasová správa: „automatic power off“ (automatické vypnutie).

3:4 Nastavenie hlasitosti rádia FM

Hlasitosť nastavte tlačidlami **(+) (A:15)** a **(–) (A:16)**.
Na nastavenie hlasitosti okolitého zvuku počas počúvania rádia FM nakrátko stlačte tlačidlo **On/Off/Mode (B:14)** a potom tlačidlo **(+)** eller **(–)**.

3:5 Vyhľadávanie rádiostaníc FM

Nakrátko stlačte tlačidlo menu **(A:17)**.
Vyhľadávací režim oznámi hlasová správa: „search station“ (vyhľadáva sa stanica).
Rádiostanice FM vyhľadajte tlačidlami **(+) (A:15)** a **(–) (A:16).**.

3:6 Uloženie rádiových kanálov FM

Na uloženie stanice niekoľkokrát krátko stlačte tlačidlo ponuka **(A:17)**, kým neprejdete do režimu ukladania, ktorý oznámi hlasová správa „store station“ (uložiť stanicu).
Tlačidlom **(+) (A:15)** vyberte pamäťovú zásuvku (1 – 4).
Kanál uložte stlačením a podržaním tlačidla ponuka **(A:17)** na 2 sekundy.
Uložené stanice oznámi hlasová správa: „confirmed“ (potvrdené).

3:7 Počúvanie uložených rádiových kanálov FM

Niekoľkokrát krátko stlačte tlačidlo ponuka **(A:17)**, kým neprejdete do režimu predvolených staníc, ktorý oznámi hlasová správa: „preset station“ (predvolená stanica).
Tlačidlom **(+) (A:15)** vyberte predvolenú stanicu.

3:8 Nastavenie hlasitosti okolitého zvuku

Nakrátko stlačte tlačidlo **On/Off/Mode (A:14)**.
Potom tlačidlami **(+) (A:15)** a **(–) (A:16)** nastavte hlasitosť okolitého zvuku.
Krátkym stlačením tlačidla **On/Off/Mode (A:14)** môžete preskakovať medzi hlasitosťou rádia FM alebo hlasitosťou prenášanej hudby a hlasitosťou okolitého zvuku.

3:9 Párovanie Bluetooth

Slúchadlovú súpravu možno spárovať a spojiť s jednotkami **Bluetooth**, ktoré podporujú profily A2DP, HFP alebo HSP.
ZOHĽADNITE, že prenos stereofónneho zvuku z jednotky (mobilný telefón, počítač atď.) je možný iba u zariadení, ktoré podporujú profil A2DP **Bluetooth**.
Zaistite, aby batérie slúchadlovej súpravy boli dostatočne nabitá a aby bola vypnutá.

- Na 5 sekúnd stlačte a podržte tlačidlo **On/Off/Mode (A:14)**. Slúchadlová súprava prejde to párovacieho režimu, ktorý potvrdí opakovaná hlasová správa: „**Bluetooth** pairing mode“ (Párovací režim **Bluetooth**).

- Aktivujte funkciu **Bluetooth** na svojom telefóne a vyhľadajte nové jednotky. O niekoľko sekúnd sa na displeji zobrazí nápis „Peltor WS5“.
- Vyberte možnosť „Peltor WS5“.
- Ak telefón požiada o zadanie hesla, zadajte: **0000**
- Párovanie je dokončené, keď zaznie hlasová správa: „pairing complete“ (párovanie dokončené).

Po prvom aktivovaní párovacej funkcie **Bluetooth** sa pri ďalšom použití automaticky vytvorí pripojenie so slúchadlovou súpravou s potvrdzujúcou hlasovou správou „connecting **Bluetooth**“ (pripájanie k zariadeniu s technológiou **Bluetooth**) a potom: „connected“ (pripojené), keď sú jednotky pripojené. Spárovať a uložiť možno až 4 jednotky. Súprava sa automaticky pokúsi najprv pripojiť k naposledy pripojenej jednotke.

3:10 Správa telefonických hovorov

Na správu telefonických hovorov musí byť slúchadlová súprava spárovaná a pripojená k mobilnému telefónu s technológiou **Bluetooth**; pozri párovanie **Bluetooth**.

Prijímanie hovorov

Prichádzajúce telefonické hovory sú indikované vyzváňacím tónom v slúchadlovej súprave. Prijmite ich krátkym stlačením tlačidla **Bluetooth (A:18)**.

Odmietnutie hovoru

Hovor odmietnite stlačením a podržaním tlačidla **Bluetooth (A:18)**.

Hlasové vytáčanie

Nakrátko stlačte tlačidlo **Bluetooth (A:18)**.
Hlasové vytáčanie nepodporujú všetky telefóny. Informácie, ako aktivovať a deaktivovať hlasové vytáčanie, sú uvedené v návode na používanie vášho telefónu.

Opakované vytáčanie

Stlačte tlačidlo **Bluetooth** a podržte ho a 2 sekundy stlačené **(A:18)**.

Nastavenie hlasitosti hovoru

Hlasitosť upravte počas hovoru stlačením tlačidiel **(+)** alebo **(–)**. Na nastavenie hlasitosti okolitého zvuku počas hovoru stlačte tlačidlo **On/Off/Mode (A:14)** a potom tlačidlo **(+)** alebo **(–)**.

3:11 Nastavenie hlasitosti prenášanej hudby

Hlasitosť upravte počas prenášania hudby stlačením tlačidiel **(+)** alebo **(–)**.
Na nastavenie hlasitosti okolitého zvuku počas hovoru nakrátko stlačte tlačidlo **On/Off/Mode (A:14)** a potom tlačidlo **(+)** alebo **(–)**.

3:12 Zmena nastavení v ponuke konfigurácie

Slúchadlová súprava má ponuku konfigurácie, v ktorej možno upravovať nastavenia.
Posledné nastavenia sa pri vypnutí zariadenia uložia.
Na vstup do tejto ponuky stlačte a podržte stlačené tlačidlo **(A:17)** na 4 sekundy (slúchadlová súprava musí byť zapnutá). Vstup do ponuky konfigurácie potvrdí hlasová správa: „menu“ (ponuka). Na zmenu nastavení použite tlačidlo **(–)** a **(+)**.
Na pohyb po ponuke konfigurácie nakrátko stlačte tlačidlo ponuka **(A:17)**.
Ponuka konfigurácie sa po 10 sekundách neaktivity automaticky zatvorí.

3:12:1 Bass Boost (Zvýšenie hlasitosti basov)

Zvýšenie hlasitosti basov umožňuje získať plnší basový zvuk z prenášanej stereofónnej hudby

3:12:2 Music Limiter Mode (Režim obmedzovača hlasitosti)

Existujú dve nastavenia na obmedzenie úrovne hlasitosti pri prenášaní hudby/zvuku prostredníctvom technológie **Bluetooth**, pri počúvaní rádia FM alebo pripojení zariadenia k externému vstupu.

ON (ZAP)

Obmedzovač obmedzí hladinu hlasitosti na 82 dB(A).

OFF (AV)

Obmedzí celkovú zvukovú expozíciu v priebehu 8 hodín na 82 dB(A) Leq.
Tento režim umožňuje zvukovú expozíciu, ktorá je vyššia ako 82 dBA, na kratšie časové obdobie. Keď sa však dosiahne denná dávka 82 dB(A) Leq, výrazne sa zníži úroveň hlasitosti.
Potvrdí to hlasová správa: „daily dose reached“ (dosiahnutá denná dávka).
Dozimeter sa vynuluje každých 24 hodín.

⚠ **Upozornenie:** V prípade vybratia či výmeny batérií alebo aktivácie výrobných nastavení môže dôjsť k prekročeniu povolenej dennej dávky hluku.

3:12:3 Balance (Vyváženie)
Slúži na zmenu ľavo-pravého vyváženia okolitého zvuku.

3:12:4 Equalizer (Ekvalizér)
Slúži na zmenu frekvenčnej charakteristiky okolitého zvuku.

- Low (Nízka)
- Normal (Normálna)
- High (Vysoká)
- Extra high (Extravysoká)

3:12:5 Side tone volyme (Hlasitosť vedľajšieho tónu, platí len pre zvuk handsfree Bluetooth)

- OFF (VYP)
- LOW (NÍZKA)
- NORMAL (NORMÁLNA)
- HIGH (VYSOKÁ)

3:12:6 Battery type (Typ batérie)
Vyberte možnosť: „rechargeable“ (nabíjateľné), ak sa používajú nabíjateľné batérie.
Vyberte možnosť: „alkaline“ (alkalické), ak sa používajú nenabíjateľné batérie.

3:12:7 Reset to Factory Default (Nastavenie predvolených hodnôt z výroby)
Obnoví nastavenia všetkých funkcií na nastavenia z výroby.

3:13 Pripojenie externého zariadenia pomocou kábla

Externé zariadenie možno pripojiť prostredníctvom vstupu pre zvukový signál 3,5 mm **(A:21)**.

4. DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA

- Chrániče sluchu musíte nosiť, upravovať, čistiť a udržiavať v súlade s touto príručkou.
- Chrániče sluchu noste vždy, keď ste vystavení nebezpečnému hluku.
- Nositeľ by mal zaistiť, aby bola správna funkčnosť chráničov sluchu pravidelne kontrolovaná.
- Slúchadlá, hlavový pás a vankúšiky slúchadiel pravidelne čistite a dezinfikujte pomocou mydla a teplej vody. **Poznámka:** Neponárajte do vody!
- Niektoré chemikálie môžu mať nepriaznivý vplyv na tento výrobok. Podrobnejšie informácie si vyžiadajte od výrobcu.
- Chrániče, najmä vankúšiky, sa počas používania môžu poškodiť, preto je potrebné ich často kontrolovať, či nie sú prasknuté a či cez ne nepreniká hluk.
- Používanie hygienických obalov vankúšikov môže ovplyvniť akustickú účinnosť chráničov.
- Výrobok skladujte bez batérií. V extrémne chladnom prostredí chrániče sluchu pred použitím ohrejte.
- Chrániče sluchu neuchovávajte pri teplotách vyšších ako + 55 °C, napríklad na prístrojovej doske ani okennom parapete. Chrániče sluchu neskladujte pri teplotách nižších ako – 20 °C.
- Tieto chrániče sluchu je možné upevniť a používať iba s nasledujúcimi typmi bezpečnostných heliem: **(obr. H)**.
- Tieto chrániče sluchu sú vybavené systémom úrovňovo závislého tlmenia. Pred použitím skontrolujte, či tento vstup pracuje správne. Ak používateľ zistí poškodenie alebo poruchu, musí sa riadiť odporúčaniami výrobcu týkajúcimi sa údržby a výmeny batérií.
- Upozornenie: Čím sú batérie viac vybité, tým nižší môže byť výkon. Typické obdobie nepretržitého používania, ktoré možno očakávať od chráničov sluchu, je približne 23 hodín.
- Upozornenie: Výstup obvodu chráničov sluchu pre fungovanie v závislosti od výšky zvuku môže prekročiť úroveň hlasitosti externého zvuku.
- Tieto chrániče sluchu sú vybavené elektrickým vstupom pre zvukový signál. Pred použitím skontrolujte, či tento vstup pracuje správne. Ak používateľ zistí poškodenie alebo poruchu, musí sa riadiť odporúčaniami výrobcu.

- Upozornenie: Výstup elektrického zvukového okruhu chráničov sluchu môže prekročiť dennú povolenú úroveň hlasitosti.
- Ak sa zvyšuje skreslenie zvuku alebo sa znižuje hlasitosť, je potrebné nabiť alebo vymeniť batérie. Batérie nikdy nevymieňajte ani nevkladajte, keď je zariadenie zapnuté. Pred používaním výrobku skontrolujte, či sú batérie správne umiestnené.
- Tieto chrániče sluchu sú vybavené zariadením určeným na zvukovú zábavu.
- Tieto chrániče sluchu zabezpečujú obmedzenie akustického tlaku zvuku a obmedzujú intenzitu zvuku zábavných zariadení na 82 dB(A) (efektívna úroveň na uchu).
- Obmedzenie vstupného signálu je zachované pre úrovne neprekračujúce 108 mV.
- Používanie zariadenia určeného na zábavu môže na určitých pracoviskách zhoršovať počuteľnosť výstražných signálov.

Poznámka: Zanedbanie týchto pokynov môže negatívne ovplyvniť útlm chráničov sluchu, pri čom môže dôjsť k poškodeniu sluchu.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

5:1 Údaje o tlmení hluku, SNR
Hlavový pás (D:1)
Prvky na upevnenie k helme (D:2)

Údaje o tlmení hluku a úrovne hlasitosti pre slúchadlovú súpravu boli testované a schválené podľa noriem EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 a EN 352-3:2002. Certifikát vydala spoločnosť CombiTech AB, SE-73281 Arboga, Švédsko.

Vysvetlenie tabuliek s údajmi o tlmení hluku:
1. Hmotnosť
2. Frekvencia (Hz)
3. Priemerné tlmenie (dB)
4. Štandardná odchýlka (dB)
5. Očakávané tlmenie (dB)

Tieto chrániče sluchu je možné upevniť a používať iba s bezpečnostnými helmami uvedenými v tabuľke H.

Vysvetlenie tabuľky H:
1. Výrobca helmy
2. Model helmy
3. Správa o skúške
4. Príloha
5. Veľkosti: S = malá, N = stredná, L= veľká

5:2 Hladina zvukovej expozície pri použití 3,5 mm vstupu pre zvukový signál

Hlasitosť hudby v slúchadlách sa meria pri úrovni hluku, ktorá zodpovedá hodnote max. 82 dB(A).

5:3 Úrovne kritérií (obr. G)

Úroveň kritérií je množstvo hluku (merané ako maximálna úroveň akustického tlaku) mimo chrániča sluchu, ktoré spôsobuje 85 dB(A) vnútri. Úroveň hluku závisí od typu hluku. **H** znamená vysokofrekvenčný dominantný hluk, **M** je hluk, ktorý nie je dominantný žiadnou danou frekvenciou, a **L** je nízkofrekvenčný dominantný hluk.

5:4 Typ batérií

Možno použiť rôzne druhy batérií AA 1,2–1,5 V (NiMH, NiCd, alkalické, lítiové, mangánové atď.), nabíjať však možno len batérie NiMH a NiCd.

5:5 Životnosť batérií

Očakávaná životnosť batérií sa môže líšiť podľa ich značky a teploty, pri ktorej sa výrobok používa. Nízku úroveň nabitia batérií oznámi hlasová správa: „low battery“ (slabé batérie). Keď sú slabé batérie, funkcie slúchadlovej súpravy nebudú optimálne fungovať.

2 * alkalické batérie AA
Okolitý + rádio FM + Bluetooth (pohotovostný) > 32 h
Okolitý + rádio FM + Bluetooth (aktívny) > 23 h

5:6 Bluetooth
Verzia 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Slúchadlová súprava je určená pre štandard **Bluetooth** V.2.1 (slúchadlová súprava a profily handsfree + A2DP) a je certifikovaná podľa nasledujúcich noriem: EN 300 328 (rádiový test), EN 301 489-1/-17 (test EMC), EN 60 950 (elektrická bezpečnosť, smernica o nízkom napätí).

6. SKLADOVACIA A PREVÁDZKOVÁ TEPLOTA

Chrániče sluchu neuchovávajte pri teplotách vyšších ako + 55 °C, napríklad na prístrojovej doske ani okennom parapete. Chrániče sluchu neskladujte pri teplotách nižších ako – 20 °C.
Funkčná teplota: – 20 °C až + 55 °C.
V PRÍPADE NAVLHNUTIA. Otočte slúchadlá smerom von. Snímte vankúšiky slúchadiel, aby tlmiace vankúšiky mohli uschnúť. Neskladujte helmu s pripojenými slúchadlami tak, aby vankúšiky boli položené na povrchu helmye **(B:7)**.
Keď budete chrániče sluchu dlho skladovať, vyberte batérie. Po výmene batérií skontrolujte funkčnosť jednotky.

7. RECYKLÁCIA

Na tento výrobok sa vzťahuje smernica 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a možno ho recyklovať. Výrobok zlikvidujte v súlade s vnútroštátnymi nariadeniami. Využite miestny systém recyklácie elektronických výrobkov.

8. ČISTENIE

Slúchadlá, hlavový pás a vankúšiky slúchadiel pravidelne čistite a dezinfikujte pomocou mydla a teplej vody. **Poznámka:** Neponárajte do vody!

9. SŇATIE/VÝMENA VONKAJŠÍCH SLÚCHADIEL

Pozri bod 3:1

10. SŇATIE/VÝMENA VANKÚŠIKOV SLÚCHADIEL

Vsuňte prsty pod okraj vankúšika slúchadla a vytiahnite ho **(obr. E:1)**.
Založte nový vankúšik a zatlačte ho na miesto **(obr. E:3)**.

11. NÁHRADNÉ DIELY/PRÍSLUŠENSTVO

HY81 Hygienická súprava
Jednoducho vymeniteľná hygienická súprava pozostáva z dvoch tlmiacich vankúšikov a prípojných ušných vankúšikov. V záujme dosiahnutia optimálneho tlmenia, hygieny a pohodlia vymieňajte tieto komponenty aspoň dvakrát ročne alebo keď sa niektorá súčasť hygienickej súpravy poškodí. Hlavová súprava a najmä vankúšiky slúchadiel sa časom opotrebujú, preto je potrebné pravidelne ich kontrolovať, či nie sú prasknuté alebo inak poškodené. Ak sa niektorý vankúšik slúchadiel poškodí, musí sa vymeniť, pozri bod 4. Dôležité informácie pre používateľa.

FL6CE 3.5 Kábel len na počúvanie 3,5 mm stereo

Slovná značka **Bluetooth®** a logá sú registrované ochranné známky, ktoré vlastní spoločnosť **Bluetooth** SIG, Inc., a každé použitie týchto značiek spoločnosťou 3M podlieha licencii. Ostatné obchodné známky a obchodné názvy patria príslušným vlastníkom. Spoločnosť 3M nenesie žiadnu zodpovednosť, priamu ani následnú (okrem iného vrátane straty zisku, obchodných aktivít alebo dobrého mena), ktorá vyplýva zo spoliehania sa na informácie uvedené v tomto dokumente spoločnosti 3M. Zodpovednosť za určenie, či sú výrobky vhodné na zamýšľaný účel, nesie používateľ. Nič z toho, čo je uvedené v tomto vyhlásení, nevylučuje ani neobmedzuje zodpovednosť spoločnosti 3M za smrť ani úraz spôsobený jej nedbalosťou.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Izdelek je bil preskušen in odobren v skladu z direktivo o osebni zaščitni opremi (OZO) 89/686/EGS in direktivo R&TTE 1999/5/ES za pridobitev oznake CE. Pred uporabo pozorno preberite ta navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.

1. KAJ JE KAJ?

(A:1) Žica naglavnega traku (nerjaveče jeklo)
(A:2) Dvotočkovna zaponka (acetal)
(A:3) Ušesna blazinica (PVC-folija in poliesterska pena)
(A:4) Mikrofon za okoljski zvok
(A:5) Blazinica za pridušitev (poliuretanska pena)
(A:6) Notranji pokrov
(A:7) Zunanji pokrov
(A:8) Sponka
(A:9) Naglavni trak (PVC-folija)
(A:10) Oblazinjenje naglavnega traku
(A:11) Zvočni vhod AUX; 3,5 mm stereo
(A:12) Vhod za mikrofon za govor, J22
(A:13) Vtičnica za polnilnik
(A:14) On/Off/Mode (Vklopljeno/Izklopljeno/Način)
(A:15) VOL + (Glasnost +)
(A:16) VOL – (Glasnost –)
(A:17) Meni
(A:18) **Bluetooth**/PTT
(A:19) Mikrofon za govor
(A:20) Alkalni bateriji AA, ki nista za polnjenje

2. NAMESTITEV IN PRILAGAJANJE

POMEMBNO! Za optimalno zaščito si lase okrog ušes počešite na stran, tako da se ušesni blazinici dobro prilegata glavi. Okvir očal naj bo čim tanjši in nameščen tesno ob glavi, da bo prepuščanje zvoka čim manjše.

Naglavni trak:

(B:1) Izvlecite pokrova. Nagnite zgornji del pokrova navzven, s čimer zagotovite, da so žice obrnjene stran od naglavnega traku.
(B:2) Prilagodite višino pokrovov tako, da ju potisnete navzgor ali navzdol, medtem ko naglavni trak držite na mestu.
(B:3) Naglavni trak mora biti nameščen preko vrhnjega dela glave.

Nastavek za čelado:

(B:4) Nastavek za čelado vstavite v režo na čeladi, da se zaskoči. Za preklop enote iz prezračevalnega v delovni način pritisnite žice naglavnega traku navznoter tako, da zaslišite klik na obeh straneh. V delovnem načinu pokrov in žice naglavnega traku ne smejo pritiskati ob rob čelade, da ne pride do prepuščanja zvoka.
Opomba: pokrova je mogoče nastaviti v dva položaja: **(B:5)** delovni in **(B:6)** prezračevalni način.

3. UPORABA IN FUNKCIJE

3:1 Vstavljanje priloženih baterij

Odstranite levi zunanji pokrov.
(C:1) S prstom ali topim orodjem sezite pod rob sponke in jo izvlecite za 3–4 mm.
(C:2) Sponko pritisnite/potisnite navzdol. Odstranite pokrov.
Vstavite alkalni bateriji AA, ki sta priloženi izdelku in nista za polnjenje.
Prepričajte, da so poli bateriji pravilno poravnani.
⚠ **Opozorilo!** NE polnite priloženih alkalnih baterij, saj lahko poškodujete slušalke.

Slušalke delujejo tudi na baterije NiMH za polnjenje, oglejte si **(3:2)**.
Skoraj prazno baterijo označuje glasovno sporočilo »low battery« (skoraj prazna baterija).

3:2 Uporaba baterij za polnjenje in polnjenje slušalk

OPOMBA: polnilnik USB (FR09), stenski adapter USB (FR08) in baterije za polnjenje (LR6NM) so na prodaj posebej.

- Vstavite bateriji AA NiMH za polnjenje, kot je opisano v točki 3:1.
- Priključite polnilnik na vtičnico za polnilnik na slušalkah **(A:13)**.
- Slušalke polnite 10 ur, da baterije popolnoma napolnite.
- Odprite konfiguracijski meni in vrsto baterij spremenite na »rechargeable« (za polnjenje), oglejte si 3:12:6.

⚠ **Opozorilo:** uporabljajte samo originalni polnilnik. Z uporabo drugega polnilnika lahko poškodujete slušalke.

⚠ **Opozorilo:** NE polnite alkalnih baterij, saj lahko poškodujete slušalke.

Najn./Najv. temperatura polnjenja: od 0 do +40 °C.

3:3 Vklop in izklop slušalk

Slušalke vklopite in izklopite tako, da dve sekundi držite pritisnjen gumb **On/Off/Mode (A:14)**.
OPOMBA: samodejni izklop po tem, ko dve uri ni bila aktivna nobena funkcija. Samodejni izklop označuje glasovno sporočilo »automatic power off« (samodejni izklop).

3:4 Nastavitev glasnosti radia FM

Glasnost nastavite z gumboma **(+) (A:15)** in **(–) (A:16)**.
Da med poslušanjem radia FM prilagodite glasnost okoljskega zvoka, kratko pritisnite gumb **On/Off/Mode (A:14)** in nato pritiskajte gumb **(+)** ali **(–)**.

3:5 Iskanje postaj radia FM

Kratko pritisnite gumb za meni **(A:17)**.
Način iskanja označuje glasovno sporočilo »search station« (iskanje postaje).
Postaje radia FM iščite z gumboma **(+) (A:15)** in **(–) (A:16)**.

3:6 Shranjevanje kanalov radia FM

Za shranjevanje postaj nekajkrat kratko pritisnite gumb za meni **(A:17)**, da dostopite do načina za shranjevanje, ki ga označuje glasovno sporočilo »store station« (shranjevanje postaje).
Z gumbom **(+) (A:15)** izberite mesto v pomnilniku (1–4).
Kanal shranite tako, da 2 sekundi držite pritisnjen gumb za meni **(A:17)**.
Shranjeno postajo označuje glasovno sporočilo »confirmed« (potrjeno).

3:7 Poslušanje shranjenih kanalov radia FM

Nekajkrat kratko pritisnite gumb za meni **(A:17)**, da dostopite do načina prednastavljenih postaj, ki ga označuje glasovno sporočilo »preset station« (prednastavljena postaja).
Z gumbom **(+) (A:15)** izberite shranjeno postajo, ki jo želite poslušati.

3:8 Nastavitev glasnosti okoljskega zvoka

Kratko pritisnite gumb **On/Off/Mode (A:14)**.
Nato nastavite glasnost okoljskega zvoka z gumboma **(+) (A:15)** in **(–) (A:16)**.
Kratko pritiskajte gumb **On/Off/Mode (A:14)** za preklop med glasnostjo radia FM, pretočne glasbe in okoljskega zvoka.

3:9 Seznanjanje z enotami Bluetooth

Slušalke je mogoče seznaniti in povezati z enotami **Bluetooth**, ki podpirajo profil A2DP, HFP ali HSP. **OPOMBA**: stereo zvok/glasbo je mogoče pretakati samo iz enote (mobilnega telefona, računalnika itd.), ki podpira profil **Bluetooth** A2DP.

- Prepričajte se, da imata bateriji slušalk dovolj energije in da so slušalke izklopljene.
- 5 sekund držite pritisnjen gumb **On/Off/Mode (A:14)**. S tem slušalke preklopite v način seznanjanja, kar potrdi ponavljajoče se glasovno sporočilo »**Bluetooth** pairing mode« (način seznanjanja z enoto **Bluetooth**).
- Aktivirajte funkcijo **Bluetooth** v telefonu in poiščite nove enote. Po nekaj sekundah se na zaslonu prikaže »Peltor WS5«.
- Izberite »Peltor WS5«.
- Če telefon zahteva geslo, vnesite **0000.**
- Seznanjanje je potrjeno z glasovnim sporočilom »pairing complete« (seznanjanje je končano).

Potem ko aktivirate funkcijo seznanjanja z enotami **Bluetooth**, se ob naslednji uporabi samodejno vzpostavi povezava s slušalkami, kar je potrjeno z glasovnim sporočilom »connecting **Bluetooth**« (povezovanje enote **Bluetooth**) in nato s »connected« (povezano), ko sta enoti povezani. Seznanite in shranite lahko do 4 enote. Slušalke se bodo samodejno najprej poskušale povezati z nazadnje povezano enoto.

3:10 Upravljanje telefonskih klicev

Za upravljanje telefonskih klicev morajo biti slušalke seznanjene in povezane z mobilnim telefonom s funkcijo **Bluetooth**. Oglejte si razdelek Seznanjanje z enotami **Bluetooth**.

Sprejemanje klicev

Dohodne telefonske klice označuje zvonjenje v slušalkah. Klic sprejmete s kratkim pritiskom gumba **Bluetooth (A:18)**.

Zavrnitev klica

Klic zavrnete tako, da pritisnete in držite gumb **Bluetooth (A:18)**.

Glasovno izbiranje

Kratko pritisnite gumb **Bluetooth (A:18)**.
Vsi telefoni ne podpirajo glasovnega izbiranja. Za informacije o aktiviranju in deaktiviranju glasovnega izbiranja si oglejte uporabniški priročnik telefona.

Ponovno izbiranje

2 sekundi držite pritisnjen gumb **Bluetooth (A:18)**.

Nastavitev glasnosti klica

Med klicem prilagajate glasnost s pritiskanjem gumba **(+)** ali **(–)**. Da med klicem prilagodite glasnost okoljskega zvoka, pritisnite gumb **On/Off/Mode (A:14)** in nato pritiskajte gumb **(+)** ali **(–)**.

3:11 Nastavitev glasnosti pretočne glasbe

Med pretakanjem glasbe lahko glasnost prilagajate s pritiskanjem gumba **(+)** ali **(–)**.
Da med pretakanjem glasbe prilagodite glasnost okoljskega zvoka, kratko pritisnite gumb **On/Off/Mode (A:14)** in nato pritiskajte gumb **(+)** ali **(–)**.

3:12 Spreminjanje nastavitev v konfiguracijskem meniju

Slušalke so opremljene s konfiguracijskim menijem, v katerem lahko prilagajate nastavitve.
Ob izklopu slušalk se shranijo zadnje nastavitve.
Za dostop do menija 4 sekunde držite pritisnjen gumb za meni **(A:17)** (ko so slušalke vklopljene). Dostop do konfiguracijskega menija je potrjen z glasovnim sporočilom »menu« (meni). Nastavitve spremenite z gumboma **(–)** in **(+)**.
Za pomikanje po konfiguracijskem meniju kratko pritisnite gumb za meni **(A:17)**.
Konfiguracijski meni se samodejno zapre po 10 sekundah nedejavnosti.

3:12:1 Bass Boost (okrepitev nizkih tonov)

Okrepitev nizkih tonov uporabite za polnejše nizke tone pretočne stereo glasbe.

3:12:2 Music Limiter Mode (način omejevalnika glasbe)

Na voljo sta dve nastavitvi za omejevanje ravni zvoka med pretakanjem glasbe/zvoka prek povezave **Bluetooth**, poslušanju radia FM in povezavo opreme na zunanji vhod.

ON

Omejevalnik zniža raven glasnosti na 82 dB (A).

OFF

Omeji skupno izpostavljenost zvoku v 8 urah na 82 dB (A) Leq.
Ta način dovoljuje krajšo izpostavljenost zvoku, višjemu od 82 dB (A). Ko je dosežena dnevna količina 82 dB (A) Leq, pa se raven zvoka znatno zniža.
To označuje glasovno sporočilo »daily dose reached« (dosežena dnevna količina).
Dozimeter se ponastavi vsakih 24 ur.

⚠ **Opozorilo:** do prekoračitve dnevne količine lahko pride, če odstranite in zamenjate bateriji ali če aktivirate privzete tovarniške vrednosti.

3:12:3 Balance (ravnovesje)
Za spreminjanje ravnovesja okoliškega zvoka na levi in desni.

3:12:4 Equalizer (izenačevalnik)
Za spreminjanje frekvence okoljskega zvoka.
- Low (Nizko)
- Normal (Normalne)
- High (Visoke)
- Extra High (Zelo visoke)

3:12:5 Side tone volume (glasnost lokalnega presluha)
(velja samo za zvok pri prostoročni povezavi Bluetooth)
- OFF (IZKLOPLJENO)
- LOW (NIZKO)
- NORMAL (NORMALNO)
- HIGH (VISOKO)

3:12:6 Battery type (vrsta baterij)
Izberite »rechargeable«, če uporabljate baterije za polnjenje.
Izberite »alkaline«, če uporabljate baterije, ki niso za polnjenje.

3:12:7 Reset to Factory Default (ponastavitev na privzete tovarniške vrednosti)
Ponastavitev vseh funkcij na tovarniške nastavitve.

3:13 Povezava zunanje opreme prek kabla
Zunanjo opremo lahko priključite na 3,5 mm zvočni vhod **(A:11)**.

4. POMEMBNE UPORABNIŠKE INFORMACIJE
- Naušnike nameščajte, nosite, prilagajajte, čistite in vzdržujte v skladu s tem priročnikom.
- Naušnike nosite ves čas izpostavljenosti nevarnemu hrupu.
- Uporabnik mora zagotoviti redne preglede uporabnosti naušnikov.
- Pokrova, naglavni trak in ušesni blazinici redno čistite/razkužujte z milom in toplo vodo. **Opomba:** ne potapljajte jih v vodo.
- Določene kemične snovi lahko škodujejo izdelku. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.
- Naušniki, posebej blazinice se z uporabo lahko obrabijo, zato je treba redno preverjati njihovo stanje, na primer ali so na njih razpoke in ali prepuščajo.
- Prileganje higienskih pokrovov blazinicam lahko poslabša akustično delovanje naušnikov.
- Izdelek shranjujte brez baterij. Pri izredno nizkih temperaturah zaščitne glušnike pred uporabo ogrejte.
- Zaščitnih glušnikov ne shranjujte pri temperaturah nad + 55 °C, na primer na armaturni plošči ali okenski polici. Zaščitnih glušnikov ne shranjujte pri temperaturah pod – 20 °C.
- Ti naušniki so namenjeni samo uporabi z naslednjimi varnostnimi čeladami za uporabo v industriji: **(sl. H)**.
- Naušnik lahko priduši zvok glede na hrup iz okolja. Pred uporabo preverite njegovo delovanje. Če odkrijete motnje ali napake, se obrnite na proizvajalca za nasvet glede vzdrževanja in menjave baterij.
- Opozorilo: učinkovitost se s porabo baterij manjša. Pričakovan čas neprekinjene uporabe naušnikov je običajno približno 23 h.
- Opozorilo: zvok, ki ga proizvaja električno zvočno vezje v zaščitnih glušnikih, lahko preseže raven zunanjega zvoka.
- Naušnik je opremljen z električnim zvočnim vhodom. Pred uporabo preverite njegovo delovanje. Če odkrijete motnje ali napako, se za nasvet obrnite na proizvajalca.
- Opozorilo: zvok, ki ga proizvaja električno zvočno vezje v zaščitnih glušnikih, lahko preseže mejno dnevno raven zvoka.
- Ko se motnje okrepijo ali glasnost postane prenizka, je čas za polnjenje ali zamenjavo baterij. Baterij ne menjajte ali vstavljajte, ko je enota vklopljena. Pred uporabo izdelka se prepričajte, da sta bateriji pravilno poravnani.
- Naušnik je opremljen s funkcijo za razvedrilni zvok.
- Naušniki omejujejo zvočni tlak zvočnega signala in razvedrilni zvočni signal omejujejo na 82 dB (A) ob ušesu.
- Ohranjena je omejitev vhodnega signala za ravni, ki ne presegajo 108 mV.
- Med uporabo funkcije za razvedrilo so lahko opozorilni signali v nekaterih delovnih okoljih slabše slišni.

Opomba: če teh priporočil ne upoštevate, se lahko poslabša pridušitev, kar lahko poškoduje sluh.

5. TEHNIČNI PODATKI

5:1 Vrednosti pridušitve, SNR
Naglavni trak (D:1)
Nastavek za čelado (D:2)

Vrednosti pridušitve in ravni hrupa slušalk so preizkušene in odobrene v skladu s standardi EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 in EN 352-3:2002. Certifikat je izdal CombiTech AB, SE-73281 Arboga, Švedska.

Obrazložitev preglednic s podatki o pridušitvi:
1. Teža
2. Frekvenca (Hz)
3. Povprečna pridušitev (dB)
4. Standardni odklon (dB)
5. Pričakovana pridušitev (dB)

Ti naušniki so namenjeni samo uporabi z varnostnimi čeladami za uporabo v industriji, ki so navedene v preglednici H.
Razlaga preglednice H:

1. Proizvajalec čelade
2. Model čelade
3. Poročilo o preskusu
4. Nastavek
5. Razponi velikosti: S = majhno, N = srednje, L = veliko

5:2 Izpostavljenost zvoku pri uporabi 3,5 mm zvočnega vhoda
Raven glasnosti glasbe v slušalkah je največ 82 dB (A).

5:3 Kriterijske ravni (sl. G)
Kriterijska raven je količina hrupa (izmerjena kot A-ovrednoten zvočni tlak) zunaj zaščitnih glušnikov, pri kateri je notranja raven 85 dB (A). Raven hrupa je odvisna od vrste hrupa. **H** je hrup, pri katerem prevladujejo visoke frekvence, **M** je hrup, pri katerem ne prevladuje nobena dana frekvenca, **L** pa je hrup, pri katerem prevladujejo nizke frekvence.

5:4 Vrsta baterij
Uporabljati je mogoče vse vrste 1,2–1,5 V baterij AA (NiMH, NiCd, alkalne, litijeve, magnezijeve itd.), polniti pa je mogoče samo baterije NiMH in NiCd.

5:5 Življenjska doba baterije
Pričakovana življenjska doba baterije je odvisna od znamke baterije in temperature, pri kateri se uporablja izdelek. Skoraj prazno baterijo označujejo glasovno sporočilo »low battery« (skoraj prazna baterija). Pri skoraj prazni bateriji funkcije slušalk ne delujejo optimalno.

2 alkalni bateriji AA
Okoljski zvok + radio FM + **Bluetooth** (v pripravljenosti) > 32 h
Okoljski zvok + radio FM + **Bluetooth** (aktiven) > 23 h

5:6 Bluetooth
Različica 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Slušalke so zasnovane za standard **Bluetooth** V.2.1 (profil za slušalke in prostoročni profil + A2DP) in so odobrene v skladu z naslednjim:
EN 300 328 (radijski preskus), EN 301 489-1/-17 (preskus elektromagnetne združljivosti), EN 60 950 (varnost električnih naprav, direktiva o nizki napetosti).

6. TEMPERATURA SHRANJEVANJA IN DELOVANJA

Zaščitnih glušnikov ne shranjujte pri temperaturah nad +55 °C, na primer na armaturni plošči ali okenski polici. Zaščitnih glušnikov ne shranjujte pri temperaturah pod –20 °C.
Delovna temperatura: od –20 do +55 °C.
KO SO VLAŽNI. Pokrova obrnite navzven. Odstranite ušesni blazinici, da se blazinici za pridušitev lahko posušita.
Čašic, nameščenih na čeladi, ne shranjujte tako, da blazinici počivata na površini čelade **(B:7)**.
Preden zaščitne glušnike shranite za daljše obdobje, odstranite bateriji. Po ponovni vstavitvi baterij preverite delovanje enote.

7. RECIKLIRANJE

Ta izdelek je v skladu z direktivo OEEO 2002/96/ES in primeren za recikliranje. Izdelek zavrzite v skladu z nacionalnimi predpisi. Uporabite lokalni sistem za recikliranje elektronskih izdelkov.

8. ČIŠČENJE

Pokrova, naglavni trak in ušesni blazinici redno čistite/razkužujte z milom in toplo vodo. **Opomba:** ne potapljajte jih v vodo!

9. ODSTRANITEV IN PONOVNA NAMESTITEV ZUNANJIH POKROVOV

Oglejte si 3:1.

10. ODSTRANITEV IN ZAMENJAVA UŠESNIH BLAZINIC

Vstavite prste pod rob ušesne blazinice in jo potegnite navzven **(E:1)**.
Novo ušesno blazinico vstavite tako, da jo potiskate navznoter, dokler se ne zaskoči **(E:3)**.

11. NADOMESTNI DELI IN DODATNA OPREMA

HY81 Higienski komplet

Enostavno zamenljiv higienski komplet, sestavljen iz dveh blazinic za pridušitev in ušesnih blazinic za enostavno namestitev. Za zagotovitev stalne pridušitve, higiene in udobja zamenjajte vsaj dvakrat letno. Zamenjajte tudi v primeru okvare kateregakoli dela higienskega kompleta. Slušalke, posebej ušesne blazinice, se lahko sčasoma obrabijo, zato jih redno preverjajte, ali je prišlo do morebitnih razpok ali prepuščanja zvoka. Če je ušesna blazinica poškodovana, jo zamenjajte. Oglejte si 4. Pomembne uporabniške informacije.

FL6CE 3.5 3,5 mm stereo kabel samo za poslušanje

3M ne prevzema nikakršne odgovornosti za škodo, neposredno ali posledično (vključno z, vendar ne omejeno na izgubo dohodka, poslovanja in/ali dobrega imena podjetja), ki bi nastala zaradi zanašanja na informacije, ki jih v tem dokumentu podaja 3M. Uporabnik je odgovoren za to, da ugotovi primernost izdelkov za predvideno uporabo. Nič v tej izjavi ne izključuje ali omejuje odgovornosti podjetja 3M za smrt ali telesno poškodbo, nastalo zaradi njegove malomarnosti.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

See toode on testitud ja heaks kiidetud vastavalt isikukaitsevahendite (PPE) direktiivile 89/686/EÜ ning vastab CE-tähistuse R&TTE direktiivile 1999/5/EÜ. Lugege neid juhiseid enne kasutamist hoolikalt ja hoidke tulevikus vaatamiseks alles.

1. MIS ON MIS?

(A:1) Pearihma traat (roostevaba teras)
(A:2) Kahepunkti kinniti (Acetal)
(A:3) Kõrvapolster (PVC-foolium ja polüestervaht)
(A:4) Ruumilise heli mikrofon
(A:5) Summutuspolster (polüuretaanvaht)
(A:6) Sisemine klapp
(A:7) Välimine klapp
(A:8) Klamber
(A:9) Pearihm (PVC-foolium)
(A:10) Pearihma polsterdus
(A:11) AUX helisisend, 3,5 mm stereo
(A:12) Kõnemikrofoni sisend, J22
(A:13) Laadija pesa
(A:14) On/Off/Mode (sees/väljas/režiim)
(A:15) VOL + (helitugevuse suurendamine)
(A:16) VOL – (helitugevuse vähendamine)
(A:17) Menüü
(A:18) **Bluetooth**/PTT
(A:19) Kõnemikrofon
(A:20) Mittelaetavad AA-leelispatareid

2. PAIGALDAMINE JA REGULEERIMINE

TÄHTIS! Parimaks kaitsmiseks lükake eemale kõrvade ümber olevad juuksed, et kõrvapolstrid oleks mugavalt vastu pead. Prillisangad peaksid olema võimalikult õhukesed ja asuma tihedalt vastu pead, et minimeerida helilekkeid.

Pearihm:
(B:1) Libistage klapid välja. Kallutage klapi ülemist osa väljapoole, et traadid jääks pearihmast eemale.
(B:2) Seadke klappide kõrgus mugavasse asendisse, hoides pearihma paigal ja libistades klappe üles või alla.
(B:3) Pearihm peaks jooksma üle pealae.

Kiivrikinnitus:
(B:4) Sisestage kiivrikinnitus kiivril olevasse pesasse, kuni kostub klõpsatus. Seadme lülitamiseks ventileerimisrežiimist töörežiimi vajutage pearihma traate sissepoole, kuni mõlemal küljel kostub klõpsatus. Veenduge, et klapp ja pearihma traadid ei suru töörežiimis vastu kiivri serva, vastasel juhul võib esineda müraleke.
Märkus: Klappe saab seada kahte asendisse: **(B:5)** töörežiim ja **(B:6)** ventilatsioonirežiim.

3. KASUTUS/FUNKTSIOONID

3:1 Kaasasolevate patareide sisestamine

Eemaldage vasakpoolne välimine klapp.
(C:1) Asetage tömbi otsaga tööriist või sõrm klambri serva alla ja tõmmake 3–4 mm väljapoole.
(C:2) Vajutage/libistage klamber alla. Eemaldage klapp.
Asetage pesasse tootega kaasas olevad mittelaetavad AA-leelispatareid.
Veenduge, et patareide poolused asuvad õiges suunas.
⚠ **Hoiatus!** ÄRGE püüdke kaasasolevaid leelispatareisid laadida, kuna see võib peakomplekti kahjustada.

Peakomplekt töötab ka korduvlaetavate NiMH patareidega, vt **(3:2)**.
Patarei tühjenemisest annab märku häälteade: “low battery” (aku tühjeneb).

3:2 Korduvlaetavate patareide kasutamine ja peakomplekti laadimine

MÄRKUS: USB-laadija (FR09), USB-seinakontaktiadapter (FR08) ja korduvlaetavad patareid (LR6NM) tuleb osta eraldi.

- Asetage pesasse NiMH AA-korduvlaetavad patareid vastavalt juhistele 3:1.
- Ühendage laadija peakomplekti laadimispesasse **(A:13)**.
- Laadige peakomplekti 10 tundi, et saavutada maksimaalne patareide mahutavus.
- Sisenege konfigureerimismenüüsse ja vahetage patarei tüübiks korduvlaetav, vt 3:12:6.

⚠ **Hoiatus:** Kasutage ainult originaallaadijat. Muude laadijate kasutamine võib peakomplekti kahjustada.

⚠ **Hoiatus:** ÄRGE püüdke leelispatareisid laadida, kuna see võib peakomplekti kahjustada.

Min/Max laadimistemperatuur: 0 °C kuni +40 °C.

3:3 Peakomplekti sisse- ja väljalülitamine

Vajutage ja hoidke kaks sekundit all nuppu **On/Off/Mode (A:14)**, et lülitada peakomplekt sisse või välja.
MÄRKUS: Kui ükski funktsioon pole olnud aktiivne kahe tunni jooksul, lülitub seade automaatselt välja. Automaatsest väljalülitamisest annab märku häälteade: “automatic power off” (automaatne väljalülitamine).

3:4 FM-raadio helitugevuse reguleerimine

Reguleerige helitugevust nupuga **(+) (A:15)** ja nupuga **(–) (A:16)**.
Vajutage lühidalt nuppu **On/Off/Mode (A:14)** ja seejärel **(+)** või **(–)**, et reguleerida FM-raadio kuulamise ajal ruumilise heli helitugevust.

3:5 FM-raadio jaamade otsimine

Vajutage lühidalt üks kord menüünuppu **(A:17)**.
Otsimisrežiimist annab märku häälteade: “search station” (jaama otsimine).
FM-raadiojaamade otsimiseks kasutage nuppu **(+) (A:15)** ja nuppu **(–) (A:16)**.

3:6 FM-raadio kanalite salvestamine

Jaama salvestamiseks vajutage lühidalt mitu korda menüünuppu **(A:17)**, kuni jõuate salvestamisrežiimi, millest annab märku häälteade: “store station” (jaama salvestamine).
Valige mälupesa (1–4), kasutades nuppu **(+) (A:15)**.
Kanali salvestamiseks vajutage ja hoidke 2 sekundit all menüünuppu **(A:17)**.
Jaama salvestamisest annab märku häälteade: “confirmed” (kinnitatud).

3:7 Salvestatud FM-raadio kanalite kuulamine

Vajutage lühidalt mitu korda menüünuppu **(A:17)**, kuni jõuate eelseadistatud jaamade režiimi, millest annab märku häälteade: “preset station” (eelseadistatud jaam).
Valige kuulamiseks salvestatud jaam, kasutades nuppu **(+) (A:15)**.

3:8 Ruumilise heli helitugevuse reguleerimine

Vajutage lühidalt nuppu **On/Off/Mode (A:14)**.
Seejärel reguleerige ruumilise heli helitugevust nupuga **(+) (A:15)** ja nupuga **(–) (A:16)**.
Vajutage lühidalt nuppu **On/Off/Mode (A:14)**, et vahetada FM-raadio helitugevuse, edastatava muusika helitugevuse ja ruumilise heli helitugevuse vahel.

3:9 Bluetoothiga sidumine

Peakomplekti saab siduda ja ühendada **Bluetooth**-seadmetega, mis toetavad profiile A2DP, HFP ja HSP. **MÄRKUS!** Stereoheli/-muusika voogedastus on võimalik ainult seadmest (mobiiltelefonist, arvutist jne), mis toetab **Bluetoothi** profiili A2DP.

- Veenduge, et peakomplektil on piisav patareitoide ja peakomplekt on sisse lülitatud.
- Vajutage ja hoidke 5 sekundit all nuppu **On/Off/Mode (A:14)**. See lülitab peakomplekti sidumisrežiimi, mille kinnituseks kostub häälteade: “**Bluetooth** pairing mode” (**Bluetoothi** sidumisrežiim).
- Aktiveerige telefoni **Bluetooth**-funktsioon ja teostage uute seadmete otsing. Paari sekundi möödudes kuvatakse ekraanile “Peltor WS5”.

- Valige “Peltor WS5”.
- Kui telefon palub sisestada parooli, sisestage **0000**
- Sidumise õnnestumist kinnitab häälteade: “pairing complete” (sidumine lõpetatud).

Kui **Bluetoothi** sidumisfunktsioon on aktiveeritud, loob see automaatselt ühenduse peakomplektiga selle järgmisel kasutuskorral ja kostub kinnitav häälteade “connecting **Bluetooth**” (ühendamine **Bluetoothiga**) ja seejärel: “connected” (ühendatud), kui seadmed on ühendatud. Siduda ja salvestada saab kuni 4 seadet. Peakomplekt püüab automaatselt luua kõigepealt ühenduse viimati ühendatud seadmega.

3:10 Telefonikõnede haldamine

Telefonikõnede haldamiseks peab peakomplekt olema seotud ja ühendatud **Bluetooth**-funktsiooniga telefoniga, vt **Bluetoothiga** sidumine.

Kõnedele vastamine

Saabuvatest telefonikõnedest annab märku peakomplektis kostuv telefonihelin. Vastamiseks vajutage lühidalt nuppu **Bluetooth (A:18)**.

Kõnest keeldumine

Kõnest keeldumiseks vajutage ja hoidke all nuppu **Bluetooth (A:18)**.

Häälvalimine

Vajutage lühidalt nuppu **Bluetooth (A:18)**.
Kõik telefonid ei toeta häälvalimist. Lisateavet häälvalimise sisse- ja väljalülitamise kohta vaadake telefoni kasutusjuhendist.

Kordusvalimine

Vajutage ja hoidke 2 sekundit all nuppu **Bluetooth (A:18)**.

Kõne helitugevuse reguleerimine

Kõne ajal helitugevuse reguleerimiseks vajutage nuppu **(+)** või **(–)**. Kõne ajal ruumilise heli helitugevuse reguleerimiseks vajutage nuppu **On/Off/Mode (A:14)** ja seejärel **(+)** või **(–)**.

3:11 Edastatava muusika helitugevuse reguleerimine

Muusika voogedastuse ajal helitugevuse reguleerimiseks vajutage nuppu **(+)** või **(–)**.
Muusika voogedastuse ajal ruumilise heli helitugevuse reguleerimiseks vajutage nuppu **On/Off/Mode (A:14)** ja seejärel **(+)** või **(–)**.

3:12 Sätete muutmine konfigureerimismenüüs

Peakomplekti konfigureerimismenüüs saate selle sätteid kohandada.
Peakomplekti väljalülitamisel salvestatakse viimati kehtinud sätted.
Menüü kasutamiseks vajutage ja hoidke 4 sekundit all menüünuppu **(A:17)** (peakomplekt peab olema sisse lülitatud).
Konfigureerimismenüü avamisest annab märku häälteade: “menu” (menüü). Sätete muutmiseks kasutage nuppe **(–)** ja **(+)**.
Konfigureerimismenüüs edasi liikumiseks vajutage lühidalt menüünuppu **(A:17)**.
Konfigureerimismenüü suletakse automaatselt, kui 10 sekundi jooksul pole tehtud ühtegi toimingut.

3:12:1 Bass Boost

Bass Boost rikastab edastatava stereomuusika bassiheli.

3:12:2 Music Limiter Mode (muusika piiraja režiim)

Helitaseme piiramiseks muusika/heli edastamisel **Bluetoothi** kaudu, FM-raadio kuulamisel või seadme ühendamisel välise sisendiga on kaks sätet.

ON (sees)

Piiraja alandab helitaseme väärtusele 82 dB(A).

OFF (väljas)

Piirab kogu heli ekspositsiooni üle 8 tunni väärtusele 82 dB(A) Leq.

See režiim võimaldab valjema kui 82 dBA heli ekspositsiooni lühemaks ajaperioodiks. Ent kui saavutatakse päevane hulk 82 dB(A) Leq, vähendatakse helitaset märgatavalt.
Sellest annab märku häälteade: “daily dose reached” (päevane hulk saavutatud).
Hulgamõõtur lähtestatakse iga 24 tunni järel.
⚠ **Hoiatus!** Päevane hulk võidakse ületada, kui akud eemaldatakse või asendatakse või kui aktiveeritakse tehase vaikesätted.

3:12:3 Balance (tasakaal)
Võimaldab muuta vasaku ja parema klapi helitasakaalu.

3:12:4 Equalizer (ekvalaiser)
Muudab ruumilise heli sageduskarakteristikuid.
- Low (madal)
- Normal (tavaline)
- High (kõrge)
- Extra High (eriti kõrge)

3:12:5 Side Tone Volume (Külgtooni helitugevus, rakendatav ainult käed-vabad Bluetoothi helile)
- OFF (väljas)
- LOW (madal)
- NORMAL (tavaline)
- HIGH (kõrge)

3:12:6 Battery type (patarei tüüp)
Valige: “rechargeable”, kui kasutate korduvlaetavaid patareisid.
Valige: “alkaline”, kui kasutate mittelaetavaid patareisid.

3:12:7 Reset to Factory Default (lähtestamine tehase vaikesätetele)
Lähtestab kõik funktsioonid tehasesätetele.

3:13 Väliste seadmete ühendamine juhtme abil
Väliseid seadmeid saab ühendada 3,5 mm audiosisendiga **(A:11)**.

4. KASUTAJALE OLULINE TEAVE
- Kõrvaklappe tuleb paigaldada, kanda, reguleerida, puhastada ja hooldada vastavalt käesolevale juhendile.
- Ohtlikult mürarikkas keskkonnas viibides kandke alati kõrvaklappe.
- Kandja peab tagama, et kõrvaklappe kontrollitaks tarvitamiskõlblikkuse osas regulaarselt.
- Puhastage/desinfitseerige klappe, pearihma ja kõrvapolstreid regulaarselt seebi ja sooja veega. **Märkus:** Ärge kastke seadet vette!
- Teatud keemilised ained võivad tootele kahjulikult mõjuda. Lisateabe saamiseks pöörduge tootja poole.
- Kõrvaklappide ja eriti kõrvapolstrite kvaliteet võib kasutamise käigus halveneda ja seetõttu tuleb sageli kontrollida näiteks võimalike pragude või lekete olemasolu.
- Hügieeniliste katete paigaldamine polstritele võib mõjutada kõrvaklappide helilisi omadusi.
- Ladustage seadet ilma patareideta. Äärmiselt külmades tingimustes soojendage kuulmiskaitset enne kasutamist.
- Ärge hoidke kuulmiskaitset piirkonnas, mille temperatuur võib tõusta üle +55 °C, nt armatuurlaual või aknalaual. Ärge hoidke kuulmiskaitset piirkonnas, mille temperatuur võib langeda alla –20 °C.
- Neid kõrvaklappe tohib paigaldada ja kasutada ainult järgmiste tööstuslike turvakiivrite korral: **(joon. H)**.
- Kõrvaklappidel on müratasemest sõltuv summutus. Kandja peab kontrollima enne kasutamist kõrvaklappide töökorras olekut. Kui tuvastatakse moonutus või töötõrge, peab kandja tutvuma tootja juhistega hoolduse ja patareide vahetamise osas.
- Hoiatus – töövõime võib patarei kulumisega halveneda. Kõrvaklappide tavaline eeldatav pidevalt kasutamise periood on ligikaudu 23 tundi.
- Hoiatus – selle kuulmiskaitsevahendi tasemest sõltuva elektrilise heliringi väljund võib ületada välist helitaset.
- Nendel kõrvaklappidel on elektriline helisisend. Kandja peab kontrollima enne kasutamist kõrvaklappide töökorras olekut. Kui tuvastatakse moonutus või töötõrge, peab kandja tutvuma tootja juhistega.
- Hoiatus – selle kuulmiskaitsevahendi elektrilise heliringi väljund võib ületada päevase helitaseme piirmäära.
- Kui helimoonutus suureneb või helitugevus langeb, on aeg patareid vahetada või laadida. Ärge kunagi vahetage ega paigaldage patareisid, kui seade on sisse lülitatud. Enne toote kasutamist veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud.

- Need kõrvaklapid pakuvad meelelahutusheli kuulamise võimalust.
- Kõrvaklapid piiravad helisignaali helirõhu taset. Kõrvaklapid piiravad kõrva jõudva meelelahutusheli signaali tasemele 82 dB(A).
- Sisendsignaali piiramist säilitatakse tasemetel, mis ei ületa 108 mV.
- Hoiatussignaalide kuuldavus konkreetsel töökohal võib meelelahutusfunktsiooni kasutamise ajal halveneda.

Märkus: Kui neid soovitusi ei järgita, võib summutuse rikkumise tagajärjeks olla kuulmiskahjustus.

5. TEHNILISED ANDMED

5:1 Summutusväärtused, signaali-müra suhe
Pearihm (D:1)
Kiivrikinnitus (D:2)

Peakomplekti summutusväärtused ja müratasemed on testitud ja heaks kiidetud vastavalt standarditele EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 ja EN 352-3:2002. Sertifikaadi väljastas CombiTech AB, SE-73281 Arboga, Sweden (Rootsi).

Summutusandmete tabelite selgitus:
1. Kaal
2. Sagedus (Hz)
3. Keskmine summutus (dB)
4. Standardhälve (dB)
5. Eeldatav summutus (dB)

Neid kõrvaklappe tohib paigaldada ja kasutada ainult tabelis H loetletud tööstuslike turvakiivrite korral.
Tabeli H selgitus:

1. Kiivri tootja
2. Kiivri mudel
3. Testi aruanne
4. Kinnitus
5. Suuruse ulatused: S=väike, N=keskmine, L=suur

5:2 Heli ekspositsioon 3,5 mm helisisendi kasutamisel
Kõrvaklappide muusika tasemeks on mõõdetud maksimaalselt 82 dB(A) helitaseme ekvivalent.

5:3 Kriteeriumite tasemed (joon. G)
Kriteeriumtase on müra hulk (mõõdetud A-korrigeeritud helirõhuna) väljaspool kuulmiskaitset, mis annab 85 dB(A) seespool. Müratase sõltub müra tüübist. **H** on kõrgsageduslik domineeritav müra, **M** on müra, mida ei domineeri ükski antud sagedus, ja **L** on madalsageduslik domineeritav müra.

5:4 Patarei tüüp
Kasutada saab igat tüüpi AA 1,2–1,5 V patareisid (NiMH, NiCd, leelis, liitium, mangaan jne), kuid korduvlaadida saab ainult NiMH ja NiCd patareisid.

5:5 Patarei tööaeg
Olenevalt patarei margist ja toote kasutustemperatuurist võib patarei oodatav tööaeg erineda. Patarei tühjenemisest annab märku häälteade: “low battery” (aku tühjeneb). Kui patarei on tühjenemas, ei tööta peakomplekti funktsioonid optimaalselt.

2 x AA-tüüpi leelispatareid
Ruumiline heli + FM-raadio + **Bluetooth** (ootel) > 32 tundi
Ruumiline heli + FM-raadio + **Bluetooth** (töötav) > 23 tundi

5:6 Bluetooth

Versioon 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Peakomplekt on konstrueeritud vastavalt **Bluetoothi** standardile V.2.1 (peakomplekti ja vabakäeseadmete profiilid + A2DP) ning on sertifitseeritud vastavalt standarditele:
EN 300 328 (raadiotest), EN 301 489-1/-17 (EMÜ test), EN 60 950 (elektriohutus, madalpingedirektiiv).

6. HOIUNDAMIS- JA TÖÖTEMPERATUUR

Ärge hoidke kuulmiskaitset piirkonnas, mille temperatuur võib tõusta üle +55 °C, nt armatuurlaual või aknalaual. Ärge hoidke kuulmiskaitset piirkonnas, mille temperatuur võib langeda alla –20 °C.
Töötemperatuur: –20 °C kuni +55 °C.
NIISKUSE KORRAL. Pöörake kestad väljapoole. Eemaldage kõrvapolstrid, et summutuspolstrid saaksid kuivada.
Ärge hoidke kiivri külge kinnitatud kõrvaklappe nii, et polstrid toetuvad vastu kiivri pinda **(B:7)**.
Kuulmiskaitse pikaajalisel hoiundamisel eemaldage patareid. Pärast patareide vahetamist kontrollige seadme toimimist.

7. RINGLUSSEVÕTT

See toode kuulub WEEE direktiivi 2002/96/EÜ alla ja on taaskäideldav. Kõrvaldage toode vastavalt riiklikele määrustele. Kasutage kohalikku elektroonikatoodete taaskäitlussüsteemi.

8. PUHASTAMINE

Puhastage/desinfitseerige klappe, pearihma ja kõrvapolstreid regulaarselt seebi ja sooja veega. **Märkus:** Ärge kastke seadet vette!

9. VÄLIMISTE KLAPPIDE EEMALDAMINE/VAHETAMINE

Vt 3:1.

10. KÕRVAPOLSTRITE EEMALDAMINE/VAHETAMINE

Libistage sõrmed kõrvapolstri serva alla ja tõmmake otse välja **(E:1)**.
Sisestage uus kõrvapolster ja vajutage, kuni see klõpsatab õigesse asendisse **(E:3)**.

11. VARUOSAD/TARVIKUD

HY81 Hügieenikomplekt

Kergestivahetatav hügieenikomplekt koosneb kahest summutuspolstrist ja peale pandavast kõrvapolstrist Pideva summutuse, hügieeni ja mugavuse tagamiseks vahetage vähemalt kaks korda aastas või kui hügieenikomplekti mis tahes osal ilmneb defekt. Peakomplekt ja eriti kõrvapolstrid kuluvad aja jooksul ning neid tuleks regulaarselt kontrollida veendumaks, et ei ole pragusid või helilekkeid. Kahjustuse ilmnemisel tuleb kõrvapolster välja vahetada, vt 4. Kasutajale oluline teave.

FL6CE 3.5 Ainult kuulamise kaabel 3,5 mm stereo

3M ei võta endale mitte mingisugust vastutust, ei otsest ega kaudset (mis hõlmab muu hulgas tulude kaotust, äritegevuse ja/või maine kahjustumist), mis tuleneb selle teabe usaldamisest, mille 3M on käesolevas juhendis esitanud. Kasutaja vastutab otsuse eest, kas tooted on kavandatavaks kasutusotstarbeks sobilikud. Mitte miski selles avalduses ei välista ega piira ettevõtte 3M vastutust isiku surma või vigastuse korral, kui selle on põhjustanud ettevõtte 3M hooletus.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Šis izstrādājums ir pārbaudīts un apstiprināts saskaņā ar Direktīvu 89/686/EEK par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem, kā arī tas atbilst R&TTE (Radio equipment and Telecommunications Terminal Equipment — Radiosakaru un telekomunikāciju termināla iekārtas) Direktīvā 1999/5/EK norādītajam CE marķējumam. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet tos turpmākām uzziņām.

1. IERĪCES DETAĻAS

(A:1) Galvas lentes stieple (nerūsējošais tērauds)
(A:2) Divpunktu stiprinājums (acetāls)
(A:3) Austiņu spilventiņi (PVC folija un poliestera putas)
(A:4) Telpiskai skaņai paredzēts mikrofons
(A:5) Slāpēšanas spilventiņš (poliuretāna putas)
(A:6) Iekšējais apvalks
(A:7) Ārējais apvalks
(A:8) Skava
(A:9) Galvas lente (PVC folija)
(A:10) Galvas lentes polsterējums
(A:11) AUX audio ievade, 3,5 mm stereo
(A:12) Mikrofona ievade, J22
(A:13) Uzlādes ierīces ligzda
(A:14) On/Off/Mode (Ieslēgt/izslēgt/režīms)
(A:15) Skaļuma līmeņa palielināšana
(A:16) Skaļuma līmeņa samazināšana
(A:17) Izvēlne
(A:18) **Bluetooth**/PTT
(A:19) Mikrofons
(A:20) Nelādējamas AA tipa sārmu baterijas

2. UZSTĀDĪŠANA UN REGULĒŠANA

SVARĪGI! Lai nodrošinātu labāko aizsardzību, aizlieciet matus aiz ausīm, tādējādi austiņu spilventiņi ciešāk piekļausies galvai. Briļļu kājiņām jābūt pēc iespējas smalkākām un cieši pieguļošām, lai samazinātu skaņas noplūdi.

Galvas lente:

(B:1) Izbīdiet apvalkus. Izlieciet augšējo apvalka daļu uz āru, lai galvas lente nepiespiestu stieples.
(B:2) Regulējiet apvalku augstumu, pieturot galvas lenti un bīdot apvalkus augšup vai lejup.
(B:3) Galvas lente jānovieto pāri galvas virsējai daļai.

Ķiveres fiksators:

(B:4) Ķiveres fiksatoru ievietojiet ķiveres atverē un nofiksējiet to, tam paredzētajā vietā. Lai ierīci pārslēgtu no ventilācijas režīma darba režīmā, spiediet galvas lentes stieples uz iekšu, līdz abās pusēs atskan klikšķis. Nodrošiniet, lai darba režīmā apvalks un galvas lentes stieples nespiestos pret ķiveres malu, tādējādi garantējot trokšņu novadīšanu.
Piezīme: Apvalkus var uzstādīt divos stāvokļos: **(B:5)** darba režīmā un **(B:6)** ventilācijas režīmā.

3. LIETOŠANA/FUNKCIJAS

3.1. Komplektācijā iekļauto bateriju ievietošana

Noņemiet kreisās puses ārējo apvalku.
(C:1) Zem skavas malas ievietojiet neasu priekšmetu vai pirkstu un pavelciet to uz āru par 3–4 mm.
(C:2) Nospiediet/bīdiet skavu lejup. Noņemiet apvalku.
Ievietojiet izstrādājuma komplektācijā iekļautās nelādējamās AA tipa sārmu baterijas.
Nodrošiniet, lai bateriju poli būtu savietoti pareizi.
⚠ **Brīdinājums!** NEMĒĢINIET lādēt komplektācijā iekļautās sārmu baterijas, jo šādi iespējams sabojāt austiņas.

Austiņas var arī darbināt, izmantojot lādējamas NiMH baterijas, sk. **3.2.** punktu.
Uz zemu bateriju uzlādes līmeni norāda balss ziņojums: "low battery" (zems bateriju uzlādes līmenis).

3.2. Lādējamu bateriju izmantošana un austiņu uzlāde

Piezīme. USB uzlādes ierīce (FR09), USB sienas adapteris (FR08) un lādējamās baterijas (LR6NM) jāiegādājas atsevišķi.

- Ievietojiet lādējamas NiMH AA tipa baterijas atbilstoši 3.1. punktā minētajam.
- Pievienojiet uzlādes ierīci austiņu uzlādes ierīces ligzdai **(A:13)**.
- Lai baterijas uzlādētu pilnībā, lādējiet austiņas 10 stundas.
- Atveriet konfigurācijas izvēlni un nomainiet bateriju tipu uz lādējamas; sk 3.12.6. punktu.

⚠ **Brīdinājums!** Lietojiet tikai oriģinālo uzlādes ierīci. Ja tiek lietotas citas uzlādes ierīces, austiņas var sabojāt.

⚠ **Brīdinājums!** NEMĒĢINIET lādēt sārmu baterijas, jo šādi iespējams sabojāt austiņas.

Min./Maks. uzlādes temperatūra: no 0 °C līdz +40 °C.

3.3. Austiņu ieslēgšana un izslēgšana

Lai ieslēgtu vai izslēgtu austiņas, nospiediet pogu **On/Off/Mode (A:14)** un turiet to nospiestu divas sekundes.
Piezīme. Ja netiek aktivizēta neviena funkcija, ierīce pēc divām stundām automātiski izslēdzas. Uz automātisko izslēgšanu norāda balss ziņojums: "automatic power off" (automātiska izslēgšana).

3.4. FM radio skaļuma līmeņa regulēšana

Skaļuma līmeni regulējiet, izmantojot pogas **(+) (A:15)** un **(–) (A:16)**.
Lai FM radio klausīšanās laikā regulētu telpiskās skaņas skaļuma līmeni, uz īsu brīdi nospiediet pogu **On/Off/Mode (A:14)** un pēc tam spiediet pogas **(+)** vai **(–)**.

3.5. FM radiostaciju meklēšana

Vienu reizi uz īsu brīdi nospiediet izvēlnes pogu **(A:17)**.
Meklēšanas režīms tiek norādīts ar balss ziņojumu: "search station" (meklēt staciju).
Meklējiet FM radiostaciju, izmantojot pogas **(+) (A:15)** un **(–) (A:16)**.

3.6. FM radio kanālu saglabāšana

Lai saglabātu staciju, vairākas reizes uz īsu brīdi spiediet pogu **(A:17)**, kamēr tiek atvērts saglabāšanas režīms, kas tiek norādīts ar balss ziņojumu: "store station" (saglabāt staciju).
Izvēlieties vietu atmiņā (1.–4.), izmantojot pogu **(+) (A:15)**.
Lai saglabātu kanālu, nospiediet izvēlnes pogu **(A:17)** un turiet to nospiestu uz 2 sekundēm.
Saglabātā stacija tiek norādīta ar balss ziņojumu: "confirmed" (apstiprināts).

3.7. Saglabāto FM radio kanālu klausīšanās

Vairākas reizes uz īsu brīdi spiediet pogu **(A:17)**, kamēr tiek atvērts programmēto staciju režīms, kas tiek norādīts ar balss ziņojumu: "preset station" (programmētā stacija).
Lai klausītos saglabāto staciju, izvēlieties to, izmantojot pogu **(+) (A:15)**.

3.8. Telpiskās skaņas skaļuma līmeņa regulēšana

Uz īsu brīdi nospiediet pogu **On/Off/Mode (A:14)**.
Pēc tam regulējiet telpiskās skaņas skaļuma līmeni, izmantojot pogu **(+) (A:15)** un pogu **(–) (A:16)**.
Lai pārslēgtos starp FM radio skaļumu vai straumētās mūzikas skaļumu un telpiskās skaņas skaļumu, uz īsu brīdi nospiediet pogu **On/Off/Mode (A:14)**.

3.9. Bluetooth savienošana pārī

Austiņas var savienot pārī ar **Bluetooth** ierīcēm, kas atbalsta profilus A2DP, HFP vai HSP, kā arī pieslēgt tām. **ŅEMIET VĒRĀ**, ka stereo skaņu/mūziku var straumēt tikai no ierīces (mobilā tālruņa, datora utt.), kas atbalsta **Bluetooth** profilu A2DP.

- Nodrošiniet, lai austiņu bateriju uzlādes līmenis būtu pietiekams un tās būtu izslēgtas.
- Nospiediet pogu **On/Off/Mode (A:14)** un turiet to nospiestu 5 sekundes. Šādi austiņas tiek pārslēgtas savienošanas pārī režīmā, ko apstiprina šāds atkārtots balss ziņojums: "**Bluetooth** pairing mode" (**Bluetooth** savienošanas pārī režīms).
- Aktivizējiet tālruņa **Bluetooth** funkciju un meklējiet jaunas ierīces. Pēc dažām sekundēm ekrānā parādīsies "Peltor WS5".
- Atlasiet "Peltor WS5".
- Ja tālrunī tiek prasīts ievadīt paroli, ievadiet: **0000**
- Savienošana pārī ir apstiprināta, kad atskan šāds balss ziņojums: "pairing complete" (savienošana pārī pabeigta).

Tiklīdz **Bluetooth** savienošanas pārī funkcija ir aktivizēta, nākamajā austiņu lietošanas reizē automātiski tiek izveidots savienojums un atskan balss ziņojums "connecting **Bluetooth**" (veido **Bluetooth** savienojumu); pēc tam, kad ierīces ir savienotas, atskan šāds ziņojums: "connected" (savienots). Ir iespējams savienot pārī un uzglabāt līdz 4 ierīcēm. Austiņas vispirms automātiski mēģina veidot savienojumu ar pēdējo pievienoto ierīci.

3.10. Tālruņa zvanu pārvaldība

Lai pārvaldītu tālruņa zvanus, austiņām ir jābūt savienotām pārī ar tālruni, izmantojot **Bluetooth** funkciju; skatiet informāciju par **Bluetooth** savienošanu pārī.

Atbildēšana uz zvaniem

Ienākošā tālruņa zvana gadījumā austiņās atskan zvana signāls. Atbildiet, uz īsu brīdi nospiežot pogu **Bluetooth (A:18)**.

Zvana atteikšana

Atsakiet zvanu, nospiežot pogu **Bluetooth (A:18)** un turot to nospiestu.

Numura sastādīšana ar balsi

Uz īsu brīdi nospiediet pogu **Bluetooth (A:18)**.
Ne visiem tālruņiem tiek atbalstīta numura sastādīšana ar balsi. Lai uzzinātu, kā aktivizēt un deaktivizēt numura sastādīšanu ar balsi, skatiet attiecīgā tālruņa lietotāja rokasgrāmatu.

Pārzvanīšana

Nospiediet pogu **Bluetooth (A:18)** un turiet to nospiestu 2 sekundes.

Zvana skaļuma līmeņa regulēšana

Zvana laikā skaļuma līmeni var regulēt, spiežot pogas **(+)** vai **(–)**. Lai zvana laikā regulētu telpiskās skaņas skaļuma līmeni, nospiediet pogu **On/Off/Mode (A:14)** un pēc tam spiediet pogu **(+)** vai **(–)**.

3.11. Straumētās mūzikas skaļuma līmeņa regulēšana

Mūzikas straumēšanas laikā skaļuma līmeni var regulēt, spiežot pogas **(+)** vai **(–)**.
Lai mūzikas straumēšanas laikā regulētu telpiskās skaņas skaļuma līmeni, nospiediet pogu **On/Off/Mode (A:14)** un pēc tam spiediet pogu **(+)** vai **(–)**.

3.12. Iestatījumu maiņa konfigurācijas izvēlnē

Austiņām ir konfigurācijas izvēlne, kurā varat pielāgot iestatījumus.
Pēdējie iestatījumi tiek saglabāti, austiņas izslēdzot.
Lai atvērtu izvēlni, nospiediet izvēlnes pogu **(A:17)** un turiet to nospiestu 4 sekundes (austiņām jābūt ieslēgtām). Kad konfigurācijas izvēlne ir atvērta, tas tiek apstiprināts ar balss ziņojumu: "menu" (izvēlne). Lai mainītu iestatījumus, izmantojiet pogas **(+)** un **(–)**.
Lai konfigurācijas izvēlnē pārietu starp vienumiem, uz īsu brīdi nospiediet izvēlnes pogu **(A:17)**.
Ja 10 sekundes netiek veikta neviena darbība, konfigurācijas izvēlne tiek automātiski aizvērta.

3.12.1. Bass Boost (Basu pastiprināšana)

Pastiprinot basus, straumētā stereo mūzika tiek atskaņota ar spēcīgāku basu skaņu.

3.12.2. Music Limiter Mode (Mūzikas ierobežotāja režīms)

Pastāv divi iestatījumi, lai ierobežotu skaņas līmeni, kad tiek straumēta mūzika/audio faili, izmantojot **Bluetooth**, klausoties FM radio vai pievienojot aprīkojumu ārējai ievadei.

ON (iesl.)

Ierobežotājs samazinās skaļuma līmeni līdz 82 dB(A).

OFF (izsl.)

8 stundu laikā kopējais skaņas skaļuma līmenis tiek samazināts līdz 82 dB(A) Leq (Lekvs).
Šajā režīmā skaņas skaļuma līmeni, kas pārsniedz 82 dBA, var izmantot īsāku laika posmu. Kad tiek sasniegts dienas ierobežojums 82 dB(A) Leq (Lekvs), skaņas skaļuma līmenis tiek ievērojami samazināts.
Tas tiek norādīts ar balss ziņojumu: "daily dose reached" (sasniegts dienas ierobežojums).
Dozators tiek atiestatīts ik pēc 24 stundām.

⚠ **Brīdinājums!** Dienas ierobežojums var tikt pārsniegts, ja ir izņemtas un nomainītas baterijas vai atiestatīti rūpnīcas noklusējuma iestatījumi.

3.12.3. Balance (Balanss)
Tiek mainīts telpiskās skaņas balanss no kreisās puses uz labo pusi.

3.12.4. Equalizer (Ekvalaizers)
Tiek mainīti telpiskās skaņas frekvenču parametri.
- Low (Zema)
- Normal (Parasta)
- High (Augsta)
- Extra High (Ļoti augsta)

3.12.5. Side Tone Volume (Sānu signāla skaļums, attiecas tikai uz brīvroku Bluetooth sistēmas skaņu)
- OFF (izsl.)
- LOW (Zems)
- NORMAL (Parasts)
- HIGH (Augsts)

3.12.6. Battery type (Bateriju tips)
Izvēlieties: “rechargeable”, ja tiek izmantotas lādējamas baterijas.
Izvēlieties: “alkaline”, ja tiek izmantotas nelādējamas baterijas.

3.12.7. Reset to Factory Default (Rūpnīcas noklusējuma iestatījumu atiestatīšana)
Visas funkcijas tiek atiestatītas uz rūpnīcas noklusējuma iestatījumiem.

3.13. Ārējā aprīkojuma pievienošana, izmantojot vadu
Ārējo aprīkojumu var pievienot, izmantojot 3,5 mm audio ievadi **(A:11)**.

4. SVARĪGA INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM
- Austiņu uzstādīšana, lietošana, regulēšana, tīrīšana un apkope jāveic saskaņā ar šo rokasgrāmatu.
- Ja tiekat pakļauts bīstamam troksnim, vienmēr izmantojiet austiņas.
- Lietotājam regulāri jāpārbauda austiņas.
- Regulāri tīriet/dezinficējiet apvalkus, galvas lenti un austiņu spilventiņus, izmantojot ziepes un siltu ūdeni. **Piezīme.** Neiegremdējiet tās ūdenī!
- Šo izstrādājumu var negatīvi ietekmēt noteiktas ķīmiskās vielas. Plašāku informāciju prasiet ražotājam.
- Austiņas un īpaši austiņu spilventiņi laika gaitā var nolietoties, un tie ir periodiski jāpārbauda, piemēram, vai tajos nav radušās plaisas un nenotiek skaņas noplūde.
- Higiēnas pārvalku izmantošana var ietekmēt skaņas kvalitāti austiņās.
- Uzglabājiet izstrādājumu bez baterijām. Īpaši aukstos laika apstākļos pirms dzirdes aizsarglīdzekļa izmantošanas sasildiet to.
- Neuzglabājiet dzirdes aizsarglīdzekli temperatūrā, kas pārsniedz +55 °C, piemēram, uz automašīnas paneļa vai palodzes. Neuzglabājiet dzirdes aizsarglīdzekli temperatūrā, kas zemāka par -20 °C.
- Šīs austiņas drīkst uzstādīt un izmantot tikai kopā ar tālāk norādītajām drošības ķiverēm: **(H attēls)**.
- Šīs austiņas ir aprīkotas ar skaļuma līmeņa slāpēšanas funkciju, kas darbojas atbilstoši apkārtējās vides skaļuma līmenim. Pirms lietošanas jāpārbauda, vai austiņas darbojas pareizi. Ja tiek konstatēti traucējumi vai kļūdaina darbība, jārīkojas saskaņā ar ražotāja sniegto informāciju attiecībā uz ierīces uzturēšanu un bateriju nomaiņu.
- Brīdinājums! Darbības kvalitāte var pazemināties, kad baterijas izlādējas. Parastais austiņu nepārtrauktas izmantošanas laiks ir aptuveni 23 stundas.
- Brīdinājums! Šī dzirdes aizsarglīdzekļa no skaņas līmeņa atkarīgās ķēdes izvade var pārsniegt ikdienā pieļaujamo skaņas skaļuma līmeni.
- Šajās austiņās ir nodrošināta elektriska audio ievade. Pirms lietošanas jāpārbauda, vai austiņas darbojas pareizi. Ja tiek konstatēti traucējumi vai kļūdaina darbība, jārīkojas saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Brīdinājums! Šī dzirdes aizsarglīdzekļa elektriskās audio ķēdes izvade var pārsniegt ikdienā pieļaujamo skaņas skaļuma līmeni.
- Ja skaņas kropļojumi pastiprinās vai skaņa kļūst par vāju, laiks uzlādēt vai nomainīt baterijas. Nekādā gadījumā nemainiet un neievietojiet baterijas, kamēr ierīce ir ieslēgta. Pirms izstrādājuma lietošanas pārbaudiet, vai baterijas ir pareizi ievietotas.

- Šajās austiņās ir nodrošināta izklaides audio sistēma.
- Austiņās ir ierobežots audiosignāla skaņas spiediena līmenis. Ausij dzirdamā izklaides sistēmas audiosignāla skaļuma ierobežojums ir 82 dB(A).
- Ievades signāla ierobežojums tiek uzturēts līmenī, kas nepārsniedz XX mV.
- Konkrētās darbavietās izklaides sistēmas lietošanas laikā var būt traucēta brīdinājuma signālu dzirdamība.

Piezīme. Neievērojot šos ieteikumus, var pasliktināties slāpēšana, kas savukārt var izraisīt dzirdes traucējumus.

5. TEHNISKIE DATI

5.1. Slāpēšanas vērtības SNR (Signal-to-Noise Ratio — Attiecība: signāls-troksnis) Galvas lente (D:1) Ķiveres fiksators (D:2)

Austiņu slāpēšanas vērtības un trokšņu līmenis ir pārbaudīts un apstiprināts saskaņā ar EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 un EN 352-3:2002. Sertifikātu izdeva uzņēmums CombiTech AB, SE-73281 Arboga, Zviedrija.

Slāpēšanas datu tabulu skaidrojums

1. Svars
2. Frekvence (Hz)
3. Vidējā slāpēšana (dB)
4. Standarta novirze (dB)
5. Paredzētā slāpēšana (dB)

Šīs austiņas drīkst uzstādīt un izmantot tikai kopā ar H tabulā norādītajām drošības ķiverēm.
H tabulas paskaidrojums:

1. Ķiveres ražotājs
2. Ķiveres modelis
3. Pārbaudes ziņojums
4. Fiksators
5. Izmēri: S = mazs, N = vidējs, L = liels

5.2. Pakļaušana skaņas iedarbībai, ja tiek izmantota 3,5 mm audio ievade

Mērītais mūzikas skaļums austiņās nepārsniedz 82 dB(A) ekvivalentu trokšņa līmeni.

5.3. Kritēriju līmeņi (G attēls)

Kritērija līmenis ir trokšņa apjoms (mērīts kā A svērtais skaņas spiediens) ārpus dzirdes aizsarglīdzekļa, kas iekšpusē rada 85 dB(A). Trokšņa līmenis atkarīgs no trokšņa veida. **H** ir troksnis, kurā dominē augstās frekvences, **M** ir troksnis, kurā nedominē nekāda konkrēta frekvence, un **L** ir troksnis, kurā dominē zemas frekvences.

5.4. Bateriju tips

Ir iespējams izmantot visu AA tipu 1,2-1,5 V baterijas (NiMH, NiCd, sārmu, litija, mangāna utt.), taču uzlādēt var tikai NiMH un NiCd baterijas.

5.5. Bateriju kalpošanas laiks

Paredzētais bateriju kalpošanas laiks var atšķirties atkarībā no bateriju zīmola un temperatūras, kurā tiek lietots izstrādājums. Uz zemu baterijas uzlādes līmeni reizi stundā norāda balss ziņojums: “low battery” (zems bateriju uzlādes līmenis). Ja baterijas uzlādes līmenis ir zems, austiņu funkcijas var nedarboties pilnībā.

2*AA tipa sārmu baterijas
Telpiskā skaņa +FM radio+ **Bluetooth** (gaidstāves režīms) > 32 stundas
Telpiskā skaņa +FM radio+ **Bluetooth** (aktīvais režīms) > 23 stundas

5.6. Bluetooth

Versija 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Šīs austiņas ir izstrādātas **Bluetooth** standartam V.2.1 (austiņu un brīvroku sistēmu profili + A2DP), un tās ir sertificētas saskaņā ar šādiem standartiem:
EN 300 328 (radio pārbaude), EN 301 489-1/-17 (EMS pārbaude), EN 60 950 (elektriskā drošība, zemsprieguma direktīva).

6. GLABĀŠANAS UN LIETOŠANAS TEMPERATŪRA

Neuzglabājiet dzirdes aizsarglīdzekli temperatūrā, kas pārsniedz +55 °C, piemēram, uz automašīnas paneļa vai palodzes.
Neuzglabājiet dzirdes aizsarglīdzekli temperatūrā, kas zemāka par -20 °C.
Lietošanas temperatūra: no -20 °C līdz +55 °C.
KAD IERĪCE IR MITRA. Izgrieziet apvalkus uz otru pusi. Noņemiet austiņu spilventiņus, lai slāpēšanas spilventiņi varētu nožūt.
Neglabājiet ķiverei piestiprinātās austiņas ar spilventiņiem atbalstītiem pret ķiveres virsmu **(B:7)**.
Ja grasāties ilgstoši uzglabāt dzirdes aizsarglīdzekli, izņemiet baterijas. Pēc bateriju atkārtotas ievietošanas pārbaudiet ierīces darbību.

7. OTRREIZĒJĀ IZEJVIELU PĀRSTRĀDE

Uz šo izstrādājumu attiecas WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment — Nolietota elektriska un elektroniska aprīkojuma utilizācija) Direktīva 2002/96/EK, un tas ir otrreizēji pārstrādājams. Atbrīvojieties no šī izstrādājuma saskaņā ar savas valsts normatīvajiem aktiem. Izmantojiet vietējo otrreizējās pārstrādes sistēmu elektroniskiem izstrādājumiem.

8. TĪRĪŠANA

Regulāri tīriet/dezinficējiet apvalkus, galvas lenti un austiņu spilventiņus, izmantojot ziepes un siltu ūdeni. **Piezīme.** Neiegremdējiet tās ūdenī!

9. ĀRĒJO APVALKU NOŅEMŠANA/NOMAIŅA

Sk. 3.1. punktu.

10. AUSTIŅU SPILVENTIŅU NOŅEMŠANA/NOMAIŅA

Pabāziet pirkstus zem austiņu spilventiņa malas un izvelciet to uz āru **(E:1)**.
Ievietojiet jaunu austiņu spilventiņu, iespiežot to, līdz tas nofiksējas **(E:3)**.

11. REZERVES DAĻAS/PIEDERUMI

HY81 Higiēnas komplekts

Viegli nomaināms higiēnas komplekts, kurā iekļauti divi slāpēšanas spilventiņi un viegli ieliekami austiņu spilventiņi. Lai nodrošinātu vienmērīgu skaņas slāpēšanu, higiēnu un komfortu, mainiet tos vismaz divas reizes gadā. Tie jāmaina arī tad, ja higiēnas komplekta detaļas ir bojātas. Austiņas un īpaši austiņu spilventiņi laika gaitā var nolietoties, un tie ir periodiski jāpārbauda, piemēram, vai tajos nav radušās plaisas un nenotiek skaņas noplūde. Ja kāds austiņu spilventiņš ir bojāts, tas jānomaina. Sk. 4. punktu. Svarīga informācija lietotājam.

FL6CE 3.5 Klausīšanās, izmantojot tikai 3,5 mm stereo

3M neuzņemas nekādu tiešu vai netiešu atbildību (tostarp, bet ne tikai par peļņas, uzņēmējdarbības iespēju un/vai nemateriālu vērtību zudumu), kas izriet no šajā dokumentā 3M sniegtās informācijas ievērošanas. Lietotājs ir atbildīgs par izstrādājuma piemērotības noteikšanu paredzētajam lietošanas mērķim. Nekas no šeit minētā neizslēdz un neierobežo 3M atbildību nāves vai traumu gadījumā, kas radušās 3M nolaidības dēļ.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Šis gaminys buvo išbandytas ir patvirtintas remiantis Direktyva 89/686/EEB dėl asmeninės apsaugos priemonių (AAP) ir atitinka Direktyvos 1999/5/EB dėl radijo ryšio įrenginių ir telekomunikacijų galinių įrenginių reikalavimus dėl žymėjimo atitikties ženklu CE. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir ją pasilikite, kad prireikus galėtumėte pasinaudoti.

1. SUDĖTINĖS DALYS

(A:1) Galvos juostos vielos (nerūdijantysis plienas)
(A:2) Dvitaškis tvirtinimo elementas (acetalis)
(A:3) Ausų pagalvėlė (PVC plėvelė ir poliesterinis porolonas)
(A:4) Mikrofonas aplinkos garsui
(A:5) Slopinimo pagalvėlė (poliuretaninis porolonas)
(A:6) Vidinis kaušelis
(A:7) Išorinis kaušelis
(A:8) Spaustukas
(A:9) Galvos juosta (PVC plėvelė)
A:10) Galvos juostos paminkštinimas
(A:11) 3,5 mm erdvinio garso AUX įvestis
(A:12) Kalbėjimo mikrofono įvestis, J22
(A:13) Kroviklio lizdas
(A:14) On/Off/Mode (įjungta / išjungta / režimas)
(A:15) VOL +
(A:16) VOL –
(A:17) Meniu
(A:18) **Bluetooth** / PTT
(A:19) Kalbėjimo mikrofonas
(A:20) Nekraunamieji AA tipo šarminiai maitinimo elementai

2. SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS

SVARBU! Geriausiai apsisaugosite, jei pagalvėles tinkamai priglausite prie galvos prieš tai patraukę nuo ausų plaukus. Akinių kojelės turi būti kuo plonesnės ir kuo geriau priglusti prie galvos, kad prasiskverbtų kiek įmanoma mažiau garso.

Galvos juosta:
(B:1) Atstumkite kaušelius. Pakreipkite viršutinę ausinių dalį į išorę, kad vielos būtų nukreiptos nuo galvos juostos.
(B:2) Reguliuokite kaušelių aukštį slinkdami juos aukštyn arba žemyn nejudindami galvos juostos.
(B:3) Galvos juosta turėtų eiti per patį viršugalvį.

Tvirtinimas prie šalmo:
(B:4) Įstatykite šalmo laikiklį į lizdą ant šalmo ir įspauskite, kad įsitvirtintų savo vietoje. Norėdami iš vėdinimo režimo perjungti į darbo režimą, stumkite galvos juostos vielas į vidų, kol iš abiejų pusių pasigirs spragtelėjimas. Įsitikinkite, kad esant įjungtam darbo režimui kaušelis arba galvos juostos vielos nespaudžia šalmo briaunos ir taip nėra prarandamas sandarumas.
Pastaba: Kaušelius galima užfiksuoti dviejose padėtyse: darbo padėtyje **(B:5)** ir vėdinimo padėtyje **(B:6)**.

3. NAUDOJIMAS / FUNKCIJOS

3:1 Maitinimo elementų įdėjimas

Nuimkite kairįjį išorinį kaušelį.
(C:1) Pirštu arba buku įrankiu atkabinkite spaustuką ir atitraukite 3–4 mm.
(C:2) Spauskite arba stumkite spaustuką žemyn. Nuimkite kaušelį.
Įdėkite įtrauktus į produkto komplektą nekraunamuosius AA tipo šarminius maitinimo elementus.
Patikrinkite, ar maitinimo elementų teigiamo ir neigiamo polių padėtys tinkamos.
⚠ **Įspėjimas!** Nemėginkite įkrauti pridėtų šarminių maitinimo elementų, nes galite sugadinti ausines.
Ausinėms tinka ir kraunamieji NiMH maitinimo elementai, žr. **(3:2)** skyrių.
Apie senkančius maitinimo elementus pranešama balso pranešimu: „low battery“ (maitinimo elementai senka).

3:2 Kraunamųjų maitinimo elementų naudojimas ir ausinių krovimas

PASTABA: USB kroviklis (FR09), USB siejiklis (FR08) ir kraunamieji maitinimo elementai (LR6NM) turi būti įsigyjami atskirai.

- Įdėkite NiMH AA tipo kraunamuosius maitinimo elementus kaip nurodyta 3:1 skyriuje.
- Prijunkite kroviklį prie ausinėse esančio kroviklio lizdo **(A:13)**.
- Kraukite ausines 10 valandų, kad maitinimo elementai būtų visiškai įkrauti.
- Eikite į konfigūravimo meniu ir pakeiskite maitinimo elementų tipą nurodydami kraunamuosius maitinimo elementus, žr. 3:12:6 skyrių.

⚠ **Įspėjimas:** Naudokite tik originalų kroviklį. Naudodami kitą kroviklį galite sugadinti ausines.

⚠ **Įspėjimas:** Nekraukite šarminių maitinimo elementų, nes galite sugadinti ausines.

Mažiausia / Didžiausia krovimo temperatūra: nuo 0 °C iki +40 °C.

3:3 Ausinių įjungimas ir išjungimas

Paspauskite ir dvi sekundes laikykite nuspaudę mygtuką **On/Off/Mode (A:14)**, kad įjungtumėte arba išjungtumėte ausines.
PASTABA: Automatiškai išjungiama, jei visos funkcijos neaktyvios dvi valandas. Apie automatinį išjungimą pranešama balso pranešimu: „automatic power off“ (automatinis išjungimas).

3:4 FM radijo garso lygio reguliavimas

Reguliuokite garsumą mygtukais **(+) (A:15)** ir **(–) (A:16)**.
Norėdami reguliuoti aplinkos garso lygį klausydamiesi FM radijo, spustelėkite **On/Off/Mode** mygtuką **(A:14)**, tada mygtuką **(+)** arba **(–)**.

3:5 FM radijo stočių paieška

Vieną kartą spustelėkite meniu mygtuką **(A:17)**.
Apie įjungtą paieškos režimą pranešama balso pranešimu: „search station“ (stočių paieška).
FM radijo stočių ieškokite naudodami mygtukus **(+) (A:15)** ir **(–) (A:16)**.

3:6 FM radijo kanalų išsaugojimas

Norėdami išsaugoti stotį kelis kartus spustelėkite meniu mygtuką **(A:17)**, kol pasieksite išsaugojimo režimą, apie kurį pranešama balso pranešimu: „store station“ (išsaugoti stotį).
Pasirinkite atminties vietą (1–4) naudodami mygtuką **(+) (A:15)**.
Paspauskite ir laikykite paspaudę 2 sekundes meniu mygtuką **(A:17)**, kad išsaugotumėte kanalą.
Apie išsaugotą stotį pranešama balso pranešimu: „confirmed“ (patvirtinta).

3:7 Išsaugotų FM radijo kanalų klausymas

Kelis kartus spustelėkite meniu mygtuką **(A:17)**, kol pasieksite iš anksto nustatytų stočių režimą, apie kurį pranešama balso pranešimu: „preset station“ (iš anksto nustatytos stotys).
Naudodami mygtuką **(+) (A:15)** pasirinkite, kurios išsaugotos stoties norite klausytis.

3:8 Aplinkos garso lygio reguliavimas

Spustelėkite mygtuką **On/Off/Mode (A:14)**.
Tada reguliuokite aplinkos garso lygį naudodami mygtukus **(+) (A:15)** ir **(–) (A:16)**.
Spustelėdami mygtuką **On/Off/Mode (A:14)**, galėsite pasirinktinai reguliuoti FM radijo, leidžiamos muzikos ar aplinkos garso lygius.

3:9 Susiejimas su Bluetooth

Ausines galima susieti ir prijungti prie **Bluetooth** įrenginių, palaikančių A2DP, HFP ir HSP profilius. **ATMINKITE**, kad erdvinį garsą ar muziką galite leisti tik iš A2DP **Bluetooth** profilį palaikančio įrenginio (mobiliojo telefono, kompiuterio ir t. t.).

- Įsitikinkite, kad ausinių maitinimo elementai pakankamai įkrauti, o ausinės išjungtos.
- Paspauskite ir 5 sekundes laikykite nuspaudę **On/Off/Mode** mygtuką **(A:14)**. Taip nustatomas ausinių susiejimo režimas, kuris patvirtinamas pasikartojančiu balso pranešimu: „**Bluetooth** pairing mode“ (**Bluetooth** susiejimo režimas).
- Suaktyvinkite savo telefono **Bluetooth** funkciją ir ieškokite naujų įrenginių. Po kelių sekundžių ekrane bus parodytas „Peltor WS5“.
- Pasirinkite „Peltor WS5“.
- Jei prašoma telefone įvesti slaptažodį, įveskite: **0000**
- Susiejimas yra patvirtintas, kai išgirstate balso pranešimą: „pairing complete“ (susiejimas užbaigtas).

Suaktyvinus **Bluetooth** susiejimo funkciją, kitą kartą naudojant ausines bus automatiškai užmezgamas ryšys su jomis ir pasigirs patvirtinimo balso pranešimas „connecting **Bluetooth**“ (jungiamasi prie **Bluetooth)**, o kai įrenginiai bus prijungti – „connected“ (prisijungta). Galite susieti ir išsaugoti ne daugiau kaip 4 įrenginius. Ausinės automatiškai pirmiausia bando prisijungti prie įrenginio, prie kurio buvo prisijungta vėliausiai.

3:10 Telefono skambučių valdymas

Kad būtų galima valdyti telefono skambučius, ausinės turi būti susietos su **Bluetooth** palaikančiu mobiliuoju telefonu ir su juo sujungtos, žr. skyrių „Susiejimas su **Bluetooth**“.

Skambučių priėmimas
Apie gaunamuosius skambučius pranešama skambučio tonu ausinėse. Atsiliepkite spustelėdami mygtuką **Bluetooth (A:18)**.

Skambučio atmetimas
Atmeskite skambutį paspausdami ir laikydami nuspaudę mygtuką **Bluetooth (A:18)**.

Numerio rinkimas balsu
Spustelėkite mygtuką **Bluetooth (A:18)**.
Numerio rinkimą balsu palaiko ne visi telefonai. Informacijos apie tai, kaip įjungti ir išjungti numerio rinkimą balsu, ieškokite telefono naudojimo instrukcijose.

Pakartotinis numerio rinkimas
Paspauskite ir 2 sekundes laikykite nuspaudę mygtuką **Bluetooth (A:18)**.

Skambučio garsio reguliavimas
Skambučio metu garsį galite reguliuoti paspausdami mygtukus **(+)** arba **(–)**. Paspauskite mygtuką **On/Off/Mode (A:14)**, tada mygtuką **(+)** arba **(–)**, kad reguliuotumėte aplinkos garso lygį skambučio metu.

3:11 Leidžiamos muzikos garsio reguliavimas

Leisdami muziką garsį galite reguliuoti paspausdami mygtuką **(+)** arba **(–)**.
Leisdami muziką aplinkos garso lygį reguliuoti galite spustelėdami mygtuką **On/Off/Mode (A:14)**, tada mygtuką **(+)** arba **(–)**.

3:12 Nustatymų keitimas konfigūravimo meniu

Ausinėse yra konfigūravimo meniu, kurį naudojant galima reguliuoti nustatymus.
Vėliausi nustatymai išsaugomi išjungus ausines.
Norėdami pasiekti šį meniu, paspauskite ir 4 sekundes laikykite nuspaudę meniu mygtuką **(A:17)** (kai ausinės įjungtos). Prieiga prie konfigūravimo meniu patvirtinama, kai pasigirsta balso pranešimas: „menu“ (meniu). Norėdami pakeisti nustatymus, naudokite mygtukus **(–)** ir **(+)**.
Norėdami naršyti konfigūravimo meniu, spustelėkite meniu mygtuką **(A:17)**.
Konfigūravimo meniu automatiškai uždaromas, kai juo nesinaudojama 10 sekundžių.

3:12:1 Bass Boost (Žemųjų dažnių sustiprinimas)

Žemųjų dažnių sustiprinimo funkcija paryškina leidžiamos muzikos žemųjų dažnių garsą.

3:12:2 Music Limiter Mode (Muzikos ribotuvo režimas)

Leidžiant muziką arba garso įrašus per **Bluetooth**, klausantis FM radijo ar prijungiant įrangą prie išorinės įvesties, garso lygis gali būti ribojamas dviem nustatymais.

ON (ĮJUNGTAS)
Ribotuvas sumažina garso lygį iki 82 dB(A).

OFF (IŠJUNGTAS)
Bendras per 8 valandas skleidžiamas garsas ribojamas iki 82 dB(A) Leq (ekvivalentinio nenutrūkstamo garso lygio).
Naudojant šį režimą, leidžiama klausytis didesnio nei 82 dBA garso, bet trumpesnį laiko periodą. Tačiau pasiekus 82 dB(A) Leq dienos dozę, garso lygis smarkiai sumažinamas.
Tai patvirtina balso pranešimas: „daily dose reached“ (pasiekta dienos dozė).
Dozės matuoklis paleidžiamas iš naujo kas 24 valandas.

⚠ **Įspėjimas:** Dienos dozė gali būti viršyta, jei baterijos yra išimamos ar keičiamos arba jei įjungiami gamykliniai nustatymai.

3:12:3 Balance (Balansas)
Keičiamas aplinkos garso kairės ir dešinės pusės balansas.

3:12:4 Equalizer (Glodintuvas)
Pakeičia aplinkos garso dažnio pobūdį.
- Low (Žemas)
- Normal (Normalus)
- High (Aukštas)
- Extra High (Ypač aukštas)

3:12:5 Side Tone Volume (Šoninio tono garso lygis, taikoma tik laisvų rankų įrangos Bluetooth garsui)
- OFF (IŠJUNGTAS)
- LOW (ŽEMAS)
- NORMAL (NORMALUS)
- HIGH (AUKŠTAS)

3:12:6 Battery type (Maitinimo elementų tipas)
Pasirinkite „rechargeable", kai naudojami kraunamieji maitinimo elementai.
Pasirinkite „alkaline", kai naudojami nekraunamieji maitinimo elementai.

3:12:7 Reset to Factory Default (Numatytųjų gamyklos parametrų atkūrimas)
Atkuria funkcijas pagal gamyklos nustatymus.

3:13 Išorinės įrangos prijungimas laidu
Išoriniai įrenginiai gali būti prijungti naudojant 3,5 mm garso įvestį **(A:11)**.

4. SVARBI INFORMACIJA NAUDOTOJUI
- Ausinės turi būti dėvimos, reguliuojamos, valomos ir prižiūrimos atsižvelgiant į šiose instrukcijose pateiktą informaciją.
- Esant pavojingam triukšmui visada dėvėkite ausines.
- Naudotojas turėtų užtikrinti, kad ausinių tinkamumas naudoti būtų reguliariai tikrinamas.
- Muilu ir šiltu vandeniu reguliariai valykite / dezinfekuokite kaušelius, galvos juostą ir ausų pagalvėles. **Pastaba.** Nemerkite į vandenį!
- Šį gaminį gali nepalankiai paveikti tam tikros cheminės medžiagos. Išsamesnės informacijos teiraukitės gamintojo.
- Ausinės, ypač pagalvėlės, gali susidėvėti, todėl reikia dažnai tikrinti, ar jos, pvz., neįtrūkusios ir nepraleidžia triukšmo.
- Naudojant higienines apmovas ant pagalvėlių gali pablogėti ausinių garso savybės.
- Laikykite gaminį be maitinimo elementų. Ypač šaltomis oro sąlygomis prieš naudojimą klausos apsaugą pašildykite.
- Nelaikykite klausos apsaugos įrenginio aukštesnėje nei +55 °C temperatūroje, pvz., ant prietaisų skydo arba ant palangės. Nelaikykite klausos apsaugos įrenginio žemesnėje nei –20 °C temperatūroje.
- Šios ausinės turi būti tvirtinamos tik prie toliau nurodytų pramonėje naudojamų saugos šalmų ir naudojamos tik su jais: **(H pav.)**.
- Šios ausinės atlieka nuo lygio priklausomą garso silpninimą. Prieš naudojant reikėtų patikrinti, ar jis tinkamai veikia. Jei pastebimas iškraipymas arba gedimas, naudotojas turėtų pasitarti su gamintoju dėl priežiūros ir elementų keitimo.
- Įspėjimas: veikimas gali suprastėti dėl maitinimo elementų naudojimo. Tikėtinas tipinis nepertraukiamo ausinių naudojimo laikotarpis yra 23 valandos.
- Įspėjimas: šio klausos apsaugos įrenginio nuo lygio priklausomos srovės išvestis gali viršyti išorės garso lygį.
- Šios ausinės tiekiamos su elektros srovės garso įvestimi. Prieš naudojant reikėtų patikrinti, ar jis tinkamai veikia. Jei pastebima deformacija arba gedimas, naudotojas turėtų pasitarti su gamintoju.
- Įspėjimas: šio klausos apsaugos įrenginio elektros srovės garso išvestis gali viršyti dienos garso lygio apribojimą.
- Jei garso iškraipymas padidėja ar garsis per daug susilpnėja, reikia įkrauti ar pakeisti maitinimo elementus. Niekada nekeiskite maitinimo elementų, kai įrenginys įjungtas. Prieš naudodami gaminį patikrinkite, ar maitinimo elementai įdėti tinkamai.
- Šios ausinės tiekiamos su pramogine garso įranga.
- Ausinės apriboja garso signalo slėgį. Ausinės apriboja ausį veikiantį pramoginio garso signalą iki 82 dB(A).
- Įvesties signalo apribojimas išlieka neviršijant 108 mV.
- Naudojant pramoginę įrangą, kai kuriose darbo vietose gali pablogėti įspėjamųjų signalų girdimumas.

Pastaba: Jei šių rekomendacijų nesilaikoma, gali būti neigiamai paveiktas garso silpninimas ir pakenkta klausai.

5. TECHNINIAI DUOMENYS

5:1 Garso silpninimo vertės, SNR
Galvos juosta (D:1)
Tvirtinimo prie šalmo priedas (D:2)

Šių ausinių garso silpninimo vertės ir triukšmo lygiai išbandyti ir patvirtinti remiantis Europos standartais EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 ir EN 352-3:2002. Sertifikatas išduotas: „CombiTech AB“, SE-73281 Arboga, Švedija.

Silpninimo duomenų lentelių paaiškinimas:
1. Svoris
2. Dažnis (Hz)
3. Vidutinis silpninimas (dB)
4. Standartinis nuokrypis (dB)
5. Numatomas silpninimas (dB)

Šios ausinės turi būti tvirtinamos tik prie H lentelėje išvardytų pramonėje naudojamų saugos šalmų ir naudojamos tik su jais.

H lentelės paaiškinimas:
1. Šalmo gamintojas
2. Šalmo modelis
3. Bandymo ataskaita
4. Tvirtinimo priedas
5. Dydžiai: S – mažas, N – vidutinis, L – didelis

5:2 Garso poveikis naudojant 3,5 mm garso įvestį

Ausinių muzikos garso lygis išmatuotas esant ne didesniam kaip 82 dB (A) ekvivalentinio triukšmo lygiui.

5:3 Kriterijaus lygiai (G pav.)

Kriterijaus lygis yra triukšmo kiekis (išmatuotas kaip A svertinis garso slėgis) be klausos apsaugos, kai su klausos apsauga girdimas 85 dB(A) garsas. Triukšmo lygis priklauso nuo triukšmo tipo. **H** yra daugiausia aukšto dažnio triukšmas, **M** yra triukšmas, kuriame nedominuoja nei aukštas, nei žemas dažnis, **L** yra daugiausia žemo dažnio triukšmas.

5:4 Maitinimo elementų tipas

Galima naudoti daugelio tipų AA 1,2–1,5 V maitinimo elementus (NiMH, NiCd, šarminius, ličio, mangano ir t. t.), bet tik NiMH ir NiCd maitinimo elementus galima įkrauti.

5:5 Maitinimo elementų veikimo laikas

Numatomas maitinimo elementų veikimo laikas gali skirtis atsižvelgiant į maitinimo elementų rūšį ir gaminio naudojimo temperatūrą. Apie senkančius maitinimo elementus pranešama balso pranešimu: „low battery“ (maitinimo elementai senka). Ausinių funkcijos neveiks optimaliai, jei maitinimo elementų įkrovos lygis yra žemas.

2*AA tipo šarminiai maitinimo elementai
Aplinkos garsas + FM radijas + **Bluetooth** (pristabdytas) > 32 val.
Aplinkos garsas + FM radijas + **Bluetooth** (aktyvus) > 23 val.

5:6 Susiejimas su Bluetooth

2.1 versija
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Šios ausinės atitinka **Bluetooth** standartą V.2.1 (ausinių ir laisvų rankų įrangos profiliai + A2DP) ir sertifikuotos pagal:
EN 300 328 (radijo bandymas), EN 301 489-1/-17 (EMS bandymas), EN 60 950 (elektros sauga, žemos įtampos direktyva).

6. LAIKYMAS IR NAUDOJIMO TEMPERATŪRA

Nelaikykite klausos apsaugos įrenginio aukštesnėje nei +55 °C temperatūroje, pvz., ant prietaisų skydo arba ant palangės.
Nelaikykite klausos apsaugos įrenginio žemesnėje nei –20 °C temperatūroje.
Naudojimo temperatūra: nuo –20 °C iki +55 °C.
JEI PATEKO DRĖGMĖS. Išverskite kaušelius į išvirkščią pusę. Nuimkite ausų pagalvėles, kad slopinimo pagalvėlės išdžiūtų. Nelaikykite prie šalmo pritvirtintų kaušelių su pagalvėlėmis, prigludusiomis prie šalmo paviršiaus **(B:7)**.
Jei klausos apsaugos įrenginio ilgą laiką nenaudojate, išimkite maitinimo elementus. Pakeitę maitinimo elementus patikrinkite įrenginio funkcionavimą.

7. PERDIRBIMAS

Šis gaminys yra pagamintas atsižvelgiant į Direktyvos 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĮ) nuostatas ir jį galima perdirbti. Produktą reikia išmesti laikantis šalyje galiojančių taisyklių. Naudokite vietinę elektroninių gaminių perdirbimo sistemą.

8. VALYMAS

Muilu ir šiltu vandeniu reguliariai valykite / dezinfekuokite kaušelius, galvos juostą ir ausų pagalvėles. **Pastaba:** Nemerkite į vandenį!

9. IŠORINIŲ KAUŠELIŲ NUĖMIMAS / KEITIMAS

Žr. 3:1 skyrių.

10. AUSŲ PAGALVĖLIŲ IŠĖMIMAS / KEITIMAS

Užkiškite pirštus už ausies pagalvėlės krašto ir tiesiai patraukite **(E:1)**.
Įdėkite naują ausies pagalvėlę spausdami, kol įsitvirtins savo vietoje **(E:3)**.

11. ATSARGINĖS DALYS / PRIEDAI

HY81 Higienos priemonių rinkinys

Lengvai keičiamą higienos rinkinį sudaro dvi slopinimo pagalvėlės ir fiksuojamosios ausų pagalvėlės. Norėdami užtikrinti garso silpninimo funkciją, higieną ir patogumą, keiskite mažiausiai dukart per metus arba kai kuri nors higienos rinkinio dalis tampa nebetinkama. Ausinės, ypač ausų pagalvėlės, gali susidėvėti, todėl reguliariai tikrinkite, kad įsitikintumėte, jog jos neįtrūkusios ir nepraleidžia garso. Sugedusias ausų pagalvėles reikia pakeisti, žr. 4 skyrių. Svarbi informacija naudotojui.

FL6CE 3.5 Tik priėmimui skirtas 3,5 mm erdvinio garso laidas

3M neprisiima jokios tiesioginės arba netiesioginės atsakomybės (įskaitant (bet neapsiribojant) pelno, veiklos arba prestižo praradimą) dėl pasitikėjimo bet kokia 3M šiame dokumente pateikta informacija. Naudotojui tenka atsakomybė nustatyti, ar gaminiai tinka naudoti pagal paskirtį. Jokia šiame pareiškime pateikta informacija nebus laikoma panaikinančia arba apribojančia 3M atsakomybę už mirtį arba asmens sužeidimą dėl įmonės aplaidumo.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Acest produs a fost testat şi aprobat în conformitate cu directiva 89/686/CEE referitoare la echipamentele individuale de protecţie (EIP) şi conform directivei 1999/5/CE privind echipamentele hertziene şi echipamentele terminale de telecomunicaţii referitoare la marcajul CE. Citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni înainte de utilizare şi păstraţi-le pentru consultare ulterioară.

1. IDENTIFICAREA COMPONENTELOR

(A:1) Tijă bandă pentru cap (oţel inoxidabil)
(A:2) Element de fixare în două puncte (Acetal)
(A:3) Pernuţă pentru ureche (folie PVC şi spumă din poliester)
(A:4) Microfon pentru sunet surround
(A:5) Pernuţă de atenuare (spumă din poliester)
(A:6) Calotă interioară
(A:7) Calotă exterioară
(A:8) Clemă
(A:9) Bandă pentru cap (folie PVC)
(A:10) Căptuşeală bandă pentru cap
(A:11) Intrare audio AUX stereo de 3,5 mm
(A:12) Intrare microfon, J22
(A:13) Mufă pentru încărcător
(A:14) On/Off/Mode (Pornit/Oprit/Mod)
(A:15) VOL +
(A:16) VOL –
(A:17) Meniu
(A:18) **Bluetooth**/PTT
(A:19) Microfon
(A:20) Baterii alcaline AA nereîncărcabile

2. FIXAREA ŞI AJUSTAREA

IMPORTANT! Pentru cea mai bună protecţie, îndepărtaţi părul din jurul urechilor, astfel încât pernuţele pentru urechi să stea confortabil pe cap. Ramele ochelarilor trebuie să fie cât mai subţiri posibil şi să se ajusteze fix pe cap pentru a reduce la minimum pierderile acustice.

Bandă pentru cap:
(B:1) Glisaţi calotele afară. Înclinaţi partea superioară a calotei în afară pentru a menţine tijele la distanţă de banda pentru cap.
(B:2) Ajustaţi înălţimea calotelor glisându-le în sus sau în jos în timp ce ţineţi fixă banda pentru cap.
(B:3) Banda pentru cap trebuie să se sprijine pe creştetul capului.

Dispozitiv de ataşare pe cască:
(B:4) Introduceţi dispozitivul de ataşare pe cască în slotul de pe cască şi fixaţi-l în poziţie. Pentru a comuta unitatea din modul de aerisire în modul de lucru, apăsaţi tijele benzii pentru cap în interior până când auziţi un clic pe ambele părţi. Calota şi tijele benzii pentru cap nu trebuie să apese pe marginea căştii în modul de lucru, pentru a preveni pierderea izolării acustice.
Notă: Calotele pot fi setate în două poziţii: **(B:5)** mod de lucru şi **(B:6)** mod de aerisire.

3. UTILIZARE/FUNCŢII

3:1 Introducerea bateriilor incluse

Îndepărtaţi calota exterioară stângă.
(C:1) Introduceţi o unealtă neascuţită sau un deget sub marginea clemei şi trageţi în afară 3–4 mm.
(C:2) Apăsaţi/glisaţi clema în jos. Îndepărtaţi calota.
Introduceţi bateriile alcaline AA nereîncărcabile incluse în pachetul produsului.
Aveţi grijă ca polii bateriilor să fie corect aliniaţi.
⚠ **Avertizare!** NU încercaţi să încărcaţi bateriile alcaline incluse, în caz contrar puteţi defecta căştile.

Căştile pot funcţiona şi cu baterii NiMH reîncărcabile. Consultaţi **(3:2)**.
Nivelul redus al bateriilor este indicat de un mesaj vocal: „low battery” (baterie descărcată).

3:2 Folosirea bateriilor reîncărcabile şi încărcarea căştilor

NOTĂ: Încărcătorul USB (FR09), adaptor de perete USB (FR08) şi bateriile reîncărcabile (LR6NM) trebuie achiziţionate separat.

- Introduceţi bateriile reîncărcabile AA NiMH conform 3:1.
- Conectaţi încărcătorul la mufa corespunzătoare de pe căşti **(A:13).**
- Încărcaţi căştile timp de 10 ore pentru a atinge capacitatea maximă a bateriei.
- Intraţi în meniul de configurare şi schimbaţi tipul de baterii la „rechargeable” (reîncărcabile). Consultaţi 3:12:6.

⚠ **Avertizare:** Folosiţi doar încărcătorul original. Dacă folosiţi un alt încărcător, căştile se pot defecta.

⚠ **Avertizare:** NU încărcaţi bateriile alcaline, în caz contrar puteţi defecta căştile.

Temperatura de încărcare min / max: între 0 °C şi +40 °C.

3:3 Pornirea şi oprirea căştilor

Pentru a porni/opri căştile, apăsaţi şi menţineţi apăsat timp de două secunde butonul **On/Off/Mode (A:14)**.
NOTĂ: Oprirea automată are loc după două ore în care nu a fost activă nicio funcţie. Oprirea automată este indicată de un mesaj vocal: „automatic power off” (oprire automată).

3:4 Reglarea volumului pentru posturile radio FM

Reglaţi volumul cu ajutorul butonului **(+) (A:15)** şi al butonului **(–) (A:16)**.
Apăsaţi scurt pe butonul **On/Off/Mode (A:14)** şi apoi pe **(+)** sau pe **(–)** pentru a regla volumul sunetului surround în timp ce ascultaţi un post de radio FM.

3:5 Căutarea posturilor de radio FM

Apăsaţi scurt pe butonul de meniu **(A:17)** o singură dată.
Modul de căutare este indicat de un mesaj vocal: „search station” (căutare post).
Căutaţi posturile de radio FM folosind butonul **(+) (A:15)** şi butonul **(–) (A:16)**.

3:6 Memorarea canalelor radio FM

Pentru a memora un post de radio, apăsaţi scurt de câteva ori pe butonul de meniu **(A:17)** până ajungeţi la modul de memorare, care va fi indicat de un mesaj vocal: „store station” (memorare post).
Alegeţi poziţia din memorie (1–4) folosind butonul **(+) (A:15)**.
Memoraţi canalul apăsând şi ţinând apăsat butonul de meniu **(A:17)** timp de 2 secunde.
Memorarea postului este indicată de un mesaj vocal: „confirmed” (confirmat).

3:7 Ascultarea canalelor radio FM salvate

Apăsaţi scurt de câteva ori pe butonul de meniu **(A:17)** până ajungeţi la modul de posturi presetate, care va fi indicat de un mesaj vocal: „preset station” (post presetat).
Alegeţi postul memorat pe care doriţi să-l ascultaţi apăsând pe butonul **(+) (A:15)**.

3:8 Reglarea volumului sonor surround

Apăsaţi scurt pe butonul **On/Off/Mode (A:14)**.
Apoi reglaţi volumul sunetului surround folosind butonul **(+) (A:15)** şi butonul **(–) (A:16)**.
Apăsaţi scurt pe butonul **On/Off/Mode (A:14)** pentru a comuta de la volumul radio FM sau volumul muzicii transmise la volumul sunetului surround.

3:9 Asocierea cu Bluetooth

Căştile pot fi asociate şi conectate la unităţi **Bluetooth** care acceptă profilele A2DP, HFP şi HSP. REŢINEŢI că puteţi să transmiteţi sunet/muzică stereo doar de la un alt dispozitiv (telefon mobil, calculator etc.) care acceptă profilul **Bluetooth** A2DP.

- Căştile trebuie să aibă suficientă baterie şi să fie oprite.
- Apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul **On/Off/Mode (A:14)** timp de 5 secunde. Astfel, căştile vor intra în modul de asociere, confirmat de mesajul vocal repetat: „**Bluetooth** pairing mode” (mod asociere **Bluetooth**).
- Activaţi funcţia **Bluetooth** a telefonului şi căutaţi dispozitivele noi. După câteva secunde, pe ecranul se afişează mesajul „Peltor WS5”.
- Selectaţi „Peltor WS5”.

- Dacă telefonul vă solicită o parolă, tastaţi: **0000**
- Asocierea este confirmată când auziţi mesajul vocal: „pairing complete” (asociere finalizată).

După activarea funcţiei de asociere **Bluetooth**, la următoarea utilizare se va stabili automat conexiunea cu căştile, cu mesajul vocal de confirmare „connecting **Bluetooth**” (se conectează la **Bluetooth**), urmat de mesajul: „connected” (conectat), când unităţile sunt conectate. Puteţi asocia şi memora până la 4 unităţi. Casca va încerca automat să se conecteze, mai întâi la ultima unitate conectată.

3:10 Gestionarea apelurilor telefonice

Pentru a gestiona apelurile telefonice, căştile trebuie asociate şi conectate la un telefon mobil cu funcţie **Bluetooth**. Consultaţi Asocierea cu **Bluetooth**.

Preluarea apelurilor
Apelurile primite sunt semnalate în căşti printr-un ton de apel. Răspundeţi apăsând scurt pe butonul **Bluetooth (A:18)**.

Respingerea unui apel
Respingeţi apelurile apăsând şi menţinând apăsat butonul **Bluetooth (A:18)**.

Apelarea vocală
Apăsaţi scurt pe butonul **Bluetooth (A:18)**.
Apelarea vocală nu este acceptată de toate modelele de telefoane. Pentru informaţii referitoare la activarea sau dezactivarea apelării vocale, vă rugăm să consultaţi manualul de utilizare al telefonului.

Reapelarea
Apăsaţi şi menţineţi apăsat timp de 2 secunde butonul **Bluetooth (A:18)**.

Reglarea volumului în timpul unui apel
Puteţi regla volumul în timpul unui apel apăsând butoanele **(+)** sau **(–)**. Apăsaţi butonul **On/Off/Mode (A:14)** şi apoi butoanele **(+)** sau **(–)** pentru a regla volumul sunetului surround în timpul unui apel.

3:11 Reglarea volumului muzicii transmise

Puteţi regla volumul în timpul transmiterii muzicii apăsând butoanele **(+)** sau **(–)**.
Apăsaţi scurt pe butonul **On/Off/Mode (A:14)** şi apoi butoanele **(+)** sau **(–)** pentru a regla volumul sunetului surround în timpul transmiterii muzicii.

3:12 Modificarea setărilor din meniul „Configure”

Căştile au un meniu „Configure” (configurare) în care puteţi regla setările.
Când opriţi căştile, se memorează ultimele setări.
Pentru a accesa meniul, apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul de meniu **(A:17)** timp de 4 secunde (căşti pornite). Accesul la meniul „Configure” este confirmat de un mesaj vocal: „menu” (meniu). Pentru a modifica setările, utilizaţi butoanele **(–)** şi **(+)**.
Pentru a derula în meniul „Configure”, apăsaţi scurt pe butonul de meniu **(A:17)**.
Butonul de configurare se va închide automat după 10 secunde de inactivitate.

3:12:1 Bass Boost (amplificare bas)

Funcţia de amplificare a basului asigură sunete de bas mai pregnante pentru muzica stereo transmisă.

3:12:2 Music Limiter Mode (mod limitare muzică)

Există două setări pentru limitarea nivelului sunetului când transmiteţi muzică/materiale audio prin **Bluetooth**, când ascultaţi radioul FM sau când conectaţi echipament la intrarea externă.

ON (PORNIT)
Limitatorul va reduce nivelul volumului la 82 dB(A).

OFF (OPRIT)
Limitează expunerea sonoră totală pe parcursul a 8 ore la o valoare Leq de 82 dB(A).
Acest mod permite o expunere sonoră mai mare de 82 dBA pe o perioadă mai scurtă de timp. Însă, atunci când se ajunge la nivelul zilnic Leq de 82 dB(A), nivelul sonor se reduce semnificativ.

Acest lucru este confirmat de un mesaj vocal: „daily dose reached” (s-a atins doza zilnică).
Dozimetrul se resetează din 24 în 24 de ore.
⚠ **Avertizare:** Doza zilnică ar putea fi depăşită dacă bateriile sunt scoase sau înlocuite sau dacă este activată setarea implicită.

3:12:3 Balance (echilibru)
Modifică echilibrul stânga-dreapta al sunetului surround.

3:12:4 Equalizer (egalizator)
Schimbă caracteristicile frecvenţei sunetului surround.

- Low (Redus)
- Normal
- High (Ridicat)
- Extra High (Foarte ridicat)

3:12:5 Side tone volume (Volum diafonie, (valabil doar pentru sunetul redat printr-un dispozitiv Bluetooth hands-free)

- OFF (OPRIT)
- LOW (REDUS)
- NORMAL
- HIGH (RIDICAT)

3:12:6 Battery type (tipul de baterii)
Alegeţi: „rechargeable”, dacă folosiţi baterii reîncărcabile.
Alegeţi: „alkaline”, dacă folosiţi baterii nereîncărcabile.

3:12:7 Reset to Factory Default (revenirea la setările din fabrică)
Resetează toate funcţiile la setările din fabrică.

3:13 Conectarea echipamentului extern prin cablu
Echipamentul extern se poate conecta printr-o intrare audio de 3,5 mm **(A:11)**.

4. INFORMAŢII IMPORTANTE PENTRU UTILIZATOR

- Protecţiile auditive trebuie să fie montate, purtate, reglate, curăţate şi întreţinute în conformitate cu acest manual.
- Purtaţi întotdeauna protecţiile auditive când vă expuneţi la zgomote periculoase.
- Purtătorul trebuie să asigure inspectarea periodică a funcţionalităţii protecţiilor auditive.
- Curăţaţi/dezinfectaţi regulat calotele, banda pentru cap şi pernuţele pentru urechi cu săpun şi apă caldă. **Notă:** Nu introduceţi în apă!
- Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanţe chimice. Solicitaţi mai multe informaţii de la producător.
- Protecţiile auditive şi în special pernuţele pentru urechi se pot deteriora odată cu utilizarea şi trebuie examinate la intervale frecvente pentru a vedea dacă prezintă fisuri sau pierderea izolării acustice, de exemplu.
- Fixarea capacelor igienice pe pernuţe poate afecta performanţa acustică a protecţiilor auditive.
- Depozitaţi produsul fără baterii. În condiţii de frig extrem, înainte de utilizare, încălziţi protecţia pentru auz înainte de utilizare.
- Nu depozitaţi protecţia pentru auz la temperaturi care depăşesc +55 °C, de exemplu pe bordul vehiculului sau pe un pervaz. Nu depozitaţi protecţia pentru auz la temperaturi sub -20 °C.
- Aceste protecţii auditive trebuie montate pe şi utilizate doar cu următoarele căşti de protecţie industriale: **(Fig. H)**.
- Aceste protecţii auditive oferă atenuare în funcţie de nivel. Purtătorul trebuie să verifice funcţionarea corectă înainte de utilizare. Dacă se depistează vreo distorsiune sau defecţiune, purtătorul trebuie să consulte recomandările producătorului pentru întreţinerea şi înlocuirea bateriilor.
- Avertizare – Performanţa se poate deteriora odată cu consumarea bateriei. Perioada tipică de utilizare continuă care poate fi aşteptată de la protecţiile auditive este de 23 de ore.
- Avertizare – Puterea circuitului dependent de nivel al protecţiei pentru auz poate depăşi nivelul extern al zgomotului.
- Protecţia auditivă este prevăzută cu intrare audio electrică. Purtătorul trebuie să verifice funcţionarea corectă înainte de utilizare. Dacă se depistează vreo distorsiune sau defecţiune, purtătorul trebuie să consulte recomandările producătorului.
- Avertizare – Puterea circuitului audio electric al acestei protecţii pentru auz poate depăşi limita zilnică a nivelului de zgomot.
- Dacă distorsiunile sonore se măresc sau dacă volumul devine prea slab, înseamnă că trebuie să încărcaţi sau să înlocuiţi bateriile. Nu înlocuiţi şi nu introduceţi niciodată bateriile cu unitatea pornită. Asiguraţi-vă că bateriile sunt aliniate corect înainte de a utiliza produsul.
- Protecţia auditivă este prevăzută cu o funcţie audio de divertisment.

- Protecţia auditivă asigură limitarea nivelului presiunii sonore a semnalului audio. Protecţia auditivă limitează semnalul audio de divertisment la 82 dB(A), percepuţi efectiv de ureche.
- Limitarea semnalului de intrare este menţinută pentru nivelurile care nu depăşesc 108 mV.
- Nivelul audibil al semnalelor de avertizare de la un anumit loc de muncă poate fi afectat în timpul utilizării echipamentului de divertisment.

Notă: În cazul în care nu respectaţi aceste recomandări, nivelul de atenuare poate fi afectat negativ, ducând astfel la probleme de auz.

5. DATE TEHNICE

5:1 Valorile de atenuare pentru raportul semnal/zgomot (RSZ)
Bandă pentru cap (D:1)
Dispozitiv de ataşare pe cască (D:2)

Valorile de atenuare şi nivelurile de zgomot pentru cască sunt testate şi aprobate în conformitate cu EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 şi EN 352-3:2002. Certificat emis de CombiTech AB, SE-73281 Arboga, Suedia.

Explicarea tabelelor de date privind atenuarea:
1. Greutate
2. Frecvenţă (Hz)
3. Atenuare medie (dB)
4. Deviaţie standard (dB)
5. Atenuare estimată (dB)

Aceste protecţii auditive trebuie montate pe şi utilizate doar cu căştile de protecţie industriale enumerate în tabelul H.
Explicarea tabelului H:

1. Producătorul căştii
2. Model de cască
3. Raport testare
4. Dispozitiv de ataşare
5. Mărimi: S=mică, N=medie, L=mare.

5:2 Expunerea sonoră la folosirea intrării audio de 3,5 mm

Volumul pentru muzică al căştii este măsurat şi nu depăşeşte nivelul de zgomot echivalent de 82 dB(A).

5:3 Nivelurile criteriu (Fig. G)

Un nivel criteriu reprezintă cantitatea de zgomot (măsurată ca nivelul de presiune acustică ponderat A) din afara protecţiei pentru auz, care generează în interiorul acesteia un nivel sonor de 85 dB(A). Nivelul de zgomot depinde de tipul acestuia. **H** reprezintă un zgomot dominat de frecvenţe înalte, **M** reprezintă un zgomot care nu este dominat de nicio frecvenţă, iar **L** reprezintă zgomotul dominat de frecvenţe joase.

5:4 Tipul de baterii

Se pot utiliza toate tipurile de baterii AA 1,2–1,5 V (NiMH, NiCd, alcaline, cu litiu, cu mangan, etc), dar numai bateriile NiMH şi NiCd pot fi reîncărcate.

5:5 Durata de viaţă a bateriilor

Durata de viaţă estimată a bateriilor poate varia în funcţie de marca bateriilor şi de temperatura la care utilizaţi produsul. Nivelul redus al bateriilor este indicat de un mesaj vocal: „low battery” (baterie descărcată). Opţiunile căştilor nu vor funcţiona optim atunci când nivelul bateriei este redus.

Baterii alcaline 2*AA
Surround +FM radio+ **Bluetooth** (în aşteptare) > 32 h
Surround +FM radio+ **Bluetooth** (active) > 23 h

5:6 Bluetooth
Versiunea 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Casca este concepută pentru standardul **Bluetooth** V.2.1 (profiluri cască şi hands-free + A2DP) şi este certificată în conformitate cu:
EN 300 328 (test radio), EN 301 489-1/-17 (test EMC), EN 60 950 (siguranţă electrică, directiva privind tensiunea joasă).

6. DEPOZITAREA & TEMPERATURA DE FUNCŢIONARE
Nu depozitaţi protecţia pentru auz la temperaturi care depăşesc +55 °C, de exemplu, pe bordul vehiculului sau pe un pervaz. Nu depozitaţi protecţia pentru auz la temperaturi sub -20 °C.
Temperatura de funcţionare: între -20 °C şi +55 °C.
ÎN CONDIŢII DE UMIDITATE. Întoarceţi calotele spre exterior. Scoateţi pernuţele pentru urechi, astfel încât pernuţele de atenuare să se usuce.
Nu depozitaţi calotele ataşate pe cască cu pernuţele direct pe suprafaţa căştii **(B:7)**.
Când depozitaţi protecţia pentru auz pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateţi bateriile. Verificaţi funcţionarea unităţii după înlocuirea bateriilor.

7. RECICLAREA
Acest produs este acoperit de Directiva DEEE (Deşeuri de echipamente electrice şi electronice) 2002/96/CE şi este reciclabil. Aruncaţi produsul în conformitate cu reglementările naţionale. Folosiţi un sistem de reciclare local pentru produsele electronice.

8. CURĂŢAREA
Curăţaţi/dezinfectaţi regulat calotele, banda pentru cap şi pernuţele pentru urechi cu săpun şi apă caldă. **Notă:** Nu introduceţi în apă!

9. SCOATEREA/ÎNLOCUIREA CALOTELOR EXTERIOARE
Consultaţi 3:1.

10. SCOATEREA/ÎNLOCUIREA PERNUŢELOR PENTRU URECHI
Introduceţi degetele sub marginea pernuţei pentru ureche şi trageţi direct afară **(E:1)**.
Introduceţi o pernuţă pentru ureche nouă prin apăsare până când se fixează în poziţie **(E:3)**.

11. PIESE DE SCHIMB/ACCESORII

HY81 Set pentru igienă

Set pentru igienă uşor de înlocuit, alcătuit din două pernuţe de atenuare şi două pernuţe pentru urechi înclichetabile. Înlocuiţi-l cel puţin de două ori pe an pentru a asigura atenuarea, igiena şi confortul constante sau în cazul în care vreun element din setul pentru igienă este defect. Căştile şi mai ales pernuţele pentru urechi se pot deteriora în timp şi trebuie examinate cu regularitate pentru a vedea dacă prezintă fisuri sau pierderea izolării acustice. Dacă o pernuţă pentru urechi s-a deteriorat, aceasta trebuie înlocuită, consultaţi 4. Informaţii importante pentru utilizatori.

FL6CE 3.5 Cablu audio stereo de 3,5 mm

3M nu acceptă niciun fel răspundere, fie directă, fie indirectă (inclusiv, dar fără a se limita la pierderi de profit, de afaceri şi/sau a fondului comercial) care rezultă din încrederea în orice informaţii furnizate aici de 3M. Utilizatorul este responsabil pentru stabilirea conformităţii produselor cu scopul lor de utilizare. Nicio afirmaţie din această declaraţie nu va exclude şi nu va restricţiona răspunderea 3M pentru situaţiile de deces sau de vătămare corporală care survin din neglijenţă.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Данное изделие было испытано и сертифицировано согласно требованиям Директивы о средствах индивидуальной защиты 89/686/EEC и директивы об оконечном радио- и телекоммуникационном оборудовании R&TTE 1999/5/EC. Это означает его соответствие требованиям, предъявляемым к изделиям с маркировкой CE. Перед началом использования наушников необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством. Руководство следует хранить в доступном месте, чтобы при необходимости пользоваться им как справочником.

1. ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА

(A:1) Проволочные элементы оголовья (нержавеющая сталь).
(A:2) Двухточечные крепления (ацеталь)
(A:3) Звукоизолирующие валики (поливинилхлоридная пленка и полиэфирная пена).
(A:4) Микрофон для окружающих звуков.
(A:5) Звукопоглощающие подушки (полиуретановая пена).
(A:6) Внутренняя часть чашки.
(A:7) Наружная часть чашки.
(A:8) Фиксатор.
(A:9) Оголовье (поливинилхлоридная пленка).
(A:10) Подкладка оголовья.
(A:11) Гнездо аудиовхода AUX, 3,5 мм, стерео.
(A:12) Гнездо для подключения речевого микрофона J22.
(A:13) Гнездо для подключения зарядного устройства.
(A:14) Ручка On/Off/Mode (Вкл./Выкл./Режим).
(A:15) Кнопка увеличения громкости +.
(A:16) Кнопка уменьшения громкости –.
(A:17) Кнопка Menu (Меню).
(A:18) Кнопка Bluetooth/PTT (Bluetooth/Передача).
(A:19) Речевой микрофон.
(A:20) Щелочные элементы питания размера AA (не подлежат зарядке).

2. НОШЕНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

ВНИМАНИЕ! Для обеспечения оптимальной защиты слуха волосы необходимо убрать с ушей, чтобы звукоизолирующие валики плотно прилегали к голове. Дужки очков должны быть как можно более тонкими и располагаться максимально близко к голове.

Оголовье:
Выдвинуть чашки (рис. **B:1**). Отклонить верхние части чашек наружу, чтобы проволочные элементы отошли от оголовья.
Отрегулировать высоту чашек, для чего передвинуть их вверх или вниз, придерживая оголовье (рис. **B:2**).
Расположить оголовье таким образом, чтобы оно проходило через темя (рис. **B:3**).

Крепление к каске:
Вставить крепление в паз до щелчка (рис. **B:4**). Для перевода наушников из вентиляционного положения в рабочее сжать проволочные элементы оголовья до щелчка с обеих сторон. Удостовериться, что в рабочем положении чашки и проволочные элементы оголовья не прижаты к краю каски, т.к. это ухудшает звукоизоляцию.
Примечание. Чашки могут быть установлены в одно из двух положений — рабочее (рис. **B:5**) и вентиляционное (рис. **B:6**).

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ/ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

3:1. Установка элементов питания, входящих в комплект поставки устройства

Снять наружную часть левой чашки.
Вставить незаостренный инструмент или палец под край фиксатора и вытянуть его наружу на 3-4 мм (рис. **C:1**).
Надавить на фиксатор и сдвинуть его вниз (рис. **C:2**). Снять чашку.
Установить не подлежащие зарядке щелочные элементы питания AA, входящие в комплект поставки устройства.
Удостовериться в соблюдении полярности.

⚠ **Внимание!** Запрещается заряжать щелочные элементы питания, входящие в комплект поставки устройства. Это может привести выходу устройства из строя.
Питание устройства может также осуществляться от никель-металлогидридных аккумуляторов. См. раздел **3:2**.
При низком уровне заряда элементов питания послышится голосовое сообщение «Low battery» («Низкий уровень заряда элементов питания»).

3:2. Использование аккумуляторов и их зарядка

ПРИМЕЧАНИЕ. Зарядное устройство с интерфейсом USB (FR09), стенной адаптер с интерфейсом USB (FR08) и аккумуляторы (LR6NM) не входят в комплект поставки устройства и приобретаются отдельно.

- Установить никель-металлогидридные аккумуляторы размера AA согласно указаниям раздела 3:1.
- Подключить зарядное устройство к гнезду для подключения зарядного устройства **(A:13)** наушников.
- Для полной зарядки аккумуляторов требуется 10 часов.
- Войти в меню конфигурации и указать тип элементов питания — аккумуляторы, см. раздел 3:12:6.

⚠ **Внимание!** Запрещается использовать неоригинальные зарядные устройства. Это может привести к выходу наушников из строя.

⚠ **Внимание!** Запрещается заряжать щелочные элементы питания. Это может привести выходу наушников из строя.
Допустимый диапазон температур в процессе зарядки: от 0 до +40°C.

3:3. Включение и выключение питания устройства

Для включения и выключения питания устройства нажать кнопку **On/Off/Mode (A:14)** и удерживать ее в течение двух секунд.
ПРИМЕЧАНИЕ. Питание устройства отключается автоматически после двух часов бездействия. В момент автоматического отключения питания послышится голосовое сообщение «Automatic power off» («Автоматическое отключение питания»).

3:4. Регулирование громкости FM-радио

Для регулирования громкости воспользоваться кнопками (**+) (A:15)** и (**–**) (**A:16**).
Для регулирования громкости окружающих звуков в процессе прослушивания FM-радио нажать и отпустить кнопку **On/Off/Mode** (**A:14**), затем воспользоваться кнопками (**+**) и (**–**).

3:5. Поиск радиостанций в диапазоне FM

Нажать один раз и отпустить кнопку Menu **(A:17)**.
Устройство перейдет в режим поиска радиостанций. При этом послышится голосовое сообщение «Search station» («Поиск радиостанций»).
Для поиска радиостанций диапазона FM воспользоваться кнопками **(+) (A:15)** и **(–) (A:16)**.

3:6. Сохранение частот радиостанций в диапазоне FM

Для сохранения частоты найденной радиостанции несколько раз нажать и отпустить кнопку Menu **(A:17)**, пока устройство не перейдет в режим сохранения. При этом послышится голосовое сообщение: «Store station» («Сохранение радиостанции»).
Выбрать ячейку памяти (1-4), для чего воспользоваться кнопкой (**+) (A:15)**.
Сохранить частоту радиостанции, для чего нажать кнопку **Menu A:17** и удерживать ее в течение двух секунд.
В результате послышится голосовое сообщение «Confirmed» («Подтверждено»).

3:7. Выбор сохраненной радиостанции в диапазоне FM

Для входа в режим воспроизведения сохраненных радиостанций несколько раз нажать и отпустить кнопку Menu **(A:17)**, пока устройство не перейдет в режим воспроизведения. При этом послышится голосовое сообщение: «Preset station» («Сохраненные радиостанции»).
Для выбора одной из сохраненных радиостанций воспользоваться кнопкой **(+) (A:15)**.

3:8. Регулирование громкости окружающих звуков

Нажать и отпустить кнопку **On/Off/Mode (A:14)**.
Затем настроить громкость окружающих звуков, для чего воспользоваться кнопками (**+**) (**A:15)** и **(–) (A:16)**.
Для переключения между режимами регулирования громкости FM-радио, музыки и окружающих звуков необходимо нажимать и отпускать кнопку **On/Off/Mode (A:14)**.

3.9. Спаривание устройств Bluetooth

Наушники могут быть спарены с устройствами **Bluetooth** и подключены к ним, если эти устройства поддерживают профили A2DP, HFP или HSP. Передача аудиосигнала (стереозвука, музыки) возможна только от устройства (мобильного телефона, компьютера и т.п.), поддерживающего профиль **Bluetooth** A2DP.

- Удостовериться, что источники питания устройства не разряжены и питание устройства отключено.
- Нажать кнопку **On/Off/Mode** (**A:14**) и удерживать ее в течение пяти секунд. В результате наушники перейдут в режим спаривания, что будет подтверждено повторяющимся голосовым сообщением «**Bluetooth** pairing mode» («Режим спаривания **Bluetooth**»).
- Включить функцию **Bluetooth** телефона и выполнить поиск новых устройств. Через несколько секунд на экране появится надпись «Peltor WS5».
- Выбрать «Peltor WS5».
- Если телефон запрашивает пароль, ввести **0000**.
- После успешного завершения спаривания послышится голосовое сообщение «Pairing complete» («Спаривание завершено»).

Функцию спаривания **Bluetooth** достаточно активировать один раз. При последующем использовании наушников соединение с удаленным устройством будет устанавливаться автоматически. При этом будет выдаваться голосовое сообщение «Connecting **Bluetooth**» («Устанавливается соединение **Bluetooth**»), а после установки соединения — голосовое сообщение «Connected» («Соединение установлено»). В памяти наушников может храниться информация о четырех спаренных устройствах. При включении наушников вначале будет произведена попытка установить соединение с устройством, с которым было установлено последнее соединение перед выключением наушников.

3:10. Обработка телефонных вызовов

Для работы с телефонными вызовами наушники должны быть спарены с телефоном, поддерживающим стандарт **Bluetooth**, и в момент вызова между устройствами должно быть установлено соединение. См. раздел «Спаривание устройств **Bluetooth**».

Ответ на телефонный вызов

Входящие телефонные вызовы обозначаются в наушниках звуковым сигналом. Для ответа на входящий вызов необходимо нажать и отпустить кнопку **Bluetooth (A:18)**.

Отклонение телефонного вызова

Для отклонения входящего вызова необходимо нажать и удерживать кнопку **Bluetooth (A:18)**.

Голосовой набор номера

Для голосового набора номера необходимо нажать и отпустить кнопку **Bluetooth (A:18)**.
Функция голосового набора номера предусмотрена не во всех моделях телефонов. Включение и отключение этой функции описано в руководствах по эксплуатации телефонов.

Повторный набор номера

Для повторного набора номера необходимо нажать кнопку **Bluetooth (A:18)** и удерживать ее в течение двух секунд.

Регулирование громкости телефонного соединения

Для регулирования громкости телефонного соединения в процессе телефонного разговора необходимо воспользоваться кнопками **(+)** и **(–)**. Для регулирования громкости окружающих звуков в процессе телефонного разговора необходимо нажать кнопку **On/Off/Mode (A:14)**, а затем воспользоваться кнопками **(+)** и **(–)**.

3:11. Регулирование громкости музыки

Для регулирования громкости в процессе прослушивания музыки необходимо воспользоваться кнопками **(+)** и **(–)**.
Для регулирования громкости окружающих звуков в процессе прослушивания музыки необходимо нажать и отпустить кнопку **On/Off/Mode (A:14)**, а затем воспользоваться кнопками **(+)** и **(–)**.

3:12. Изменение настроек в меню конфигурации

В конструкции устройства предусмотрено меню конфигурации, позволяющее изменять значения различных настроек.

При выключении питания устройства в его памяти сохраняется информация о последних значениях настроек.
Для входа в меню следует нажать кнопку **Menu (A:17)** и удерживать ее в течение четырех секунд при включенном питании устройства. В момент входа в меню послышится голосовое сообщение «Menu» («Меню»). Для изменения настроек необходимо воспользоваться кнопками **(+)** и **(–)**.
Для перемещения по меню конфигурации необходимо нажимать и отпускать кнопку Menu **B:17**.
Выход из меню осуществляется автоматически через 10 секунд после завершения последнего действия.

3:12:1. Bass Boost (Подъем низких частот)
Функция подъема низких частот позволяет увеличить долю низких частот в прослушиваемой музыке.

3:12:2. Music Limiter Mode (Режим ограничения громкости музыки)
В меню устройства предусмотрены два варианта ограничения громкости звука при прослушивании музыки или иного аудиосигнала через функцию **Bluetooth**, прослушивании FM-радио или подключении оборудования к внешнему входу.

ON (ВКЛ.)
В этом режиме громкость трансляции ограничивается уровнем 82 дБ (А).

OFF (ВЫКЛ.)
В этом режиме общий уровень звукового давления на протяжении восьми часов ограничивается уровнем 82 дБ (А) Lэкв. Режим допускает звуковое давление выше 82 дБ (А) в течение коротких периодов времени. Однако при достижении дневной дозы 82 дБ (А) Lэкв. громкость звука существенно снижается.
При этом слышится голосовое сообщение «Daily dose reached» («Дневная доза получена»).
Данные дозиметра сбрасываются каждые 24 часа.
⚠ **Внимание!** Дневная доза может быть превышена в случае извлечения или замены элементов питания, а также в случае сброса настроек устройства.

3:12:3. Balance (Баланс)
Данная настройка позволяет изменить баланс левого и правого динамиков при трансляции окружающих звуков.

3:12:4. Equalizer (Эквалайзер)
Данная настройка позволяет изменить частотный спектр окружающих звуков.
- Low (Низкий)
- Normal (Обычный)
- High (Высокий)
- Extra high (Чрезвычайно высокий)

3:12:5. Side tone volume (Громкость звука) транслируемого с помощью функции Bluetooth
- OFF (ВЫКЛ)
- LOW (НИЗКАЯ)
- NORMAL (НОРМАЛЬНАЯ)
- HIGH (ВЫСОКАЯ)

3:12:6. Battery type (Тип элементов питания)
Выбрать значение «rechargeable» («аккумуляторы») в случае использования аккумуляторов.
Выбрать значение «alkaline» («щелочные») в случае использования незаряжаемых элементов питания.

3:12:7. Reset to Factory Default (Сброс настроек)
Данная функция позволяет вернуть все настройки к их заводским значениям.

3:13. Подключение внешнего оборудования с помощью кабеля
Внешнее оборудование может быть подключено к гнезду аудиовхода 3,5 мм **A:21**.

4. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- Ношение наушников, а также их регулировка, чистка и техническое обслуживание должны осуществляться в соответствии с указаниями настоящего руководства.
- В условиях опасного шума необходимо использовать устройство постоянно.
- Необходимо регулярно проверять устройство на предмет пригодности к дальнейшему использованию.

- Чашки наушников, оголовье и звукоизолирующие валики необходимо регулярно чистить и дезинфицировать путем мытья теплой водой с мылом. **Примечание.** Запрещается погружать устройство в воду!
- Некоторые химические вещества могут стать причиной повреждения изделия. Для получения более подробной информации следует обратиться к производителю.
- Устройство в целом и, особенно, звукоизолирующие валики, могут изнашиваться в процессе использования. Необходимо регулярно и достаточно часто осматривать их на предмет отсутствия трещин, щелей и других повреждений.
- Использование гигиенических вставок может стать причиной снижения звукопоглощения устройства.
- Перед началом хранения устройства необходимо извлечь из него элементы питания. В условиях экстремально низких температур необходимо нагреть устройство перед началом работы.
- Запрещается хранить устройство при температуре выше +55 °C, например, на передней панели автомобиля или на подоконнике. Запрещается хранить устройство при температуре ниже -20 °C.
- Устройство должно использоваться только с рабочими касками, перечисленными в **табл. H**.
- В конструкции наушников предусмотрена активная защита слуха, т.е. уровень звукопоглощения наушников зависит от интенсивности шума. Перед началом работы необходимо проверить исправность устройства. В случае отказа или ненадлежащего функционирования устройства следует выполнить указания производителя, касающиеся технического обслуживания устройства и замены элементов питания.
- Внимание! Технические характеристики устройства могут ухудшаться по мере разрядки элементов питания. Обычная продолжительность непрерывной работы устройства составляет приблизительно 23 часов.
- Внимание! Звук из динамиков устройства с автоматической настройкой звукопоглощения может иметь интенсивность, превышающую интенсивность окружающих звуков.
- В конструкции наушников предусмотрено гнездо для подключения источника входящего аудиосигнала. Перед началом работы необходимо проверить исправность устройства. В случае отказа или ненадлежащего функционирования устройства следует выполнить указания производителя.
- Внимание! Звук из динамиков устройства может иметь интенсивность, представляющую опасность для органов слуха при длительном воздействии.
- Увеличение интенсивности помех, а также недостаточный уровень громкости, указывают на необходимость зарядки или замены элементов питания. Категорически запрещается извлекать старые элементы питания и устанавливать новые, не отключив перед этим питание устройства. Перед началом использования устройства необходимо убедиться, что элементы питания установлены с соблюдением полярности.
- В конструкции наушников предусмотрена возможность прослушивания аудиосигнала (музыки и т.п.).
- В конструкции изделия предусмотрено ограничение громкости звука. Максимальное эффективное звуковое давление входящего аудиосигнала (музыки и т.п.) составляет 82 дБ (A).
- Ограничение входящего сигнала сохраняется для уровней, не превышающих XX мВ.
- Использование устройства может стать причиной плохой слышимости различных предупреждающих сигналов, подаваемых на рабочей площадке.

Примечание. Несоблюдение данных указаний может привести к снижению шумопоглощения устройства, что, в свою очередь, приведет к повреждению органов слуха.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

5:1. Звукопоглощение, отношение сигнал/шум
Оголовье (табл. D:1).
Крепление к каске (табл. D:2).

Звукопоглощение устройства и уровень шума при его использовании были испытаны и сертифицированы согласно директивам EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 и EN 352-3:2002. Сертификация произведена компанией CombiTech AB, SE-73281, Arboga, Sweden.

Пояснения к таблицам звукопоглощения

1. Масса.
2. Частота, Гц.
3. Среднее звукопоглощение, дБ.
4. Стандартное отклонение, дБ.
5. Ожидаемое звукопоглощение, дБ.

Устройство должно использоваться только с рабочими касками, перечисленными в табл. H.

Пояснение к табл.H:

1. Производитель каски.
2. Модель каски.
3. Протокол испытаний.
4. Крепление.
5. Размеры: S = малый, N = средний, L = большой.

5:2. Звуковое давление при использовании аудиовхода 3,5 мм
Громкость динамиков наушников при воспроизведении музыки измерена при эквивалентном уровне звука не выше 82 дБ (А).

5:3. Пороговые уровни (табл. G)
Пороговый уровень — это уровень шума (измеренный как уровень звукового давления по шкале А) за пределами средства защиты органов слуха, дающий внутри него уровень 85 дБ (А). Уровень шума зависит от типа шума. Буквой **H** обозначается шум с преобладанием высоких частота, **M** — без преобладания каких-либо частот, **L** — с преобладанием низких частот.

5:4. Тип элементов питания
Питание устройства может осуществляться от элементов питания всех типов размера AAA с напряжением 1,2–1,5 В (никель-металлогидридные, никель-кадмиевые, щелочные, литиевые, марганцевые и другие). Повторной зарядке подлежат только никель-металлогидридные и никель-кадмиевые элементы.

5:5. Продолжительность работы от одного комплекта элементов питания
Фактическая продолжительность работы может в значительной степени зависеть от марки элементов питания и температуры, при которой эксплуатируется устройство. При низком уровне заряда элементов питания послышится голосовое сообщение «Low battery» («Низкий уровень заряда элементов питания»). В условиях низкого заряда элементов питания различные функции устройства могут работать ненадлежащим образом.

Два щелочных элемента питания размера AA
Окружающие звуки, FM-радио и **Bluetooth** (режим ожидания) > 32 ч.
Окружающие звуки, FM-радио и **Bluetooth** (включен) > 23 ч.

5:6. Технология Bluetooth
Версия 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Наушники предназначены для работы со стандартом **Bluetooth** V.2.1 (профили Headset, Handsfree и A2DP). Устройство прошло сертификацию согласно следующим стандартам: EN 300 328 (испытание радиосвязи), EN 301 489-1/-17 (испытание на электромагнитную совместимость), EN 60 950 (электробезопасность, директива о низковольтном оборудовании).

6. ТЕМПЕРАТУРЫ ХРАНЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

Запрещается хранить устройство при температуре выше +55 °C, например, на передней панели автомобиля или на подоконнике. Запрещается хранить устройство при температуре ниже –20 °C.
Температура эксплуатации: от –20 °C до +55 °C.
В СЛУЧАЕ ПОПАДАНИЯ ВЛАГИ НА УСТРОЙСТВО. Повернуть чашки наушников наружу. Удалить звукоизолирующие валики, чтобы звукопоглощающие подушки могли высохнуть.
Запрещается хранить закрепленные на каске чашки наушников с подушками, прилегающими к поверхности каски **(рис. B:7)**.
Перед длительным хранением устройства следует извлечь из его корпуса элементы питания. После замены элементов питания необходимо проверить работоспособность устройства.

7. УТИЛИЗАЦИЯ
Настоящее изделие соответствует требованиям Директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования за номером 2002/96/EC. Изделие пригодно для вторичной переработки. Утилизация изделия должна осуществляться в соответствии с требованиями местных нормативных документов. Для утилизации изделия следует воспользоваться существующей в вашей стране системой утилизации электронных устройств.

8. ЧИСТКА

Чашки наушников, оголовье и звукоизолирующие валики необходимо регулярно чистить и дезинфицировать путем мытья теплой водой с мылом. **Примечание.** Запрещается погружать устройство в воду.

9. СНЯТИЕ И ЗАМЕНА НАРУЖНЫХ ЧАСТЕЙ ЧАШЕК

См. раздел 3:1.

10. СНЯТИЕ И ЗАМЕНА ЗВУКОИЗОЛИРУЮЩИХ ВАЛИКОВ

Подцепить пальцами край звукоизолирующего валика и вытянуть его наружу **(рис. E:1)**.
Вставить новый звукоизолирующий валик и надавить на него до щелчка **(рис. E:3)**.

11. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

HY81. Гигиенический комплект

Легко заменяемый гигиенический комплект, состоящий из двух звукопоглощающих подушек и устанавливаемых в пазы звукоизолирующих валиков. Для обеспечения надежного звукопоглощения, а также гигиены и комфорта, необходимо менять гигиенический комплект не реже двух раз в год, а также при выходе из строя любого компонента комплекта. Устройство в целом и, особенно, звукоизолирующие валики могут изнашиваться в процессе использования. Необходимо регулярно осматривать устройство на предмет отсутствия трещин и иных дефектов, снижающих эффективность защиты от шума. В случае повреждения звукоизолирующих валиков они должны быть заменены. См. раздел 4 «Дополнительные указания по эксплуатации».

FL6CE 3.5. Кабель, только для воспроизведения, разъем 3,5 мм, стерео

Компания 3M заявляет о снятии с себя ответственности за какие бы то ни было последствия, прямые или косвенные (в т.ч. потерю прибыли, банкротство и ущерб деловой репутации), возникшие вследствие использования любых сведений, предоставленных компанией 3M в рамках данного документа. Пользователь должен самостоятельно определить степень пригодности изделия для своих нужд. Приведенные выше утверждения не означают снятия или ограничения ответственности компании 3M за причинение смерти или телесных повреждений вследствие неосторожности или халатности.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Цей виріб пройшов випробування та сертифікацію відповідно до Директиви 89/686/ЄЕС про засоби індивідуального захисту (ЗІЗ), а також відповідає вимогам Директиви про кінцеві радіо- та телекомунікаційні пристрої 1999/5/ЄС та може бути позначений знаком CE. Перед використанням уважно прочитайте ці інструкції та збережіть їх, щоб мати можливість скористатися ними в майбутньому.

1. ЩО Є ЩО

(A:1) Каркас головної тасьми (нержавіюча сталь)
(A:2) Двоточкове кріплення (Acetal)
(A:3) Амбушури (покриття із плівки ПВХ та пінополіуретану)
(A:4) Мікрофон для навколишнього звуку
(A:5) Накладка для поглинання шуму (пінополіуретан)
(A:6) Внутрішня чашка
(A:7) Зовнішня чашка
(A:8) Затискач
(A:9) Тасьма (плівка ПВХ)
(A:10) М'яке покриття тасьми
(A:11) Аудіовхід AUX, стерео, 3,5 мм
(A:12) Вхід для мікрофону, J22
(A:13) Гніздо зарядного пристрою
(A:14) On/Off/Mode (Увімкнення/вимкнення/вибір режиму)
(A:15) VOL + (збільшення гучності)
(A:16) VOL – (зменшення гучності)
(A:17) Меню
(A:18) **Bluetooth**/PTT
(A:19) Мікрофон
(A:20) Лужні батареї AA (не перезаряджувані)

2. ЗАКРІПЛЕННЯ ТА РЕГУЛЮВАННЯ

ВАЖЛИВО! Для максимального захисту приберіть волосся із вух, щоб амбушури щільно прилягали до голови. У разі використання окулярів їхня оправа має бути якомога тоншою і повинна щільно прилягати до голови для мінімізації акустичних витоків.

Головна тасьма:
(B:1) Зсуньте чашки. Нахиліть верхню частину чашки назовні, щоб дроти не потрапляли під головну тасьму.
(B:2) Відрегулюйте висоту чашок, зсуваючи їх угору або вниз та утримуючи головну тасьму нерухомою.
(B:3) Головна тасьма має проходити через тім'я.

Кріплення до каски:
(B:4) Вставте кріплення в отвір на касці до фіксації із характерним клацанням. Щоб перевести пристрій з режиму вентиляції до робочого режиму, стисніть каркас головної тасьми до клацання з обох боків. Переконайтеся в тому, що чашки та каркас головної тасьми не притискаються до краю каски в робочому режимі, щоб запобігти витіканню шуму.
Примітка. Чашки можуть знаходитися в одному з двох положень: **(B:5)** робочий режим та **(B:6)** режим вентиляції.

3. ВИКОРИСТАННЯ/ФУНКЦІЇ

3:1 Вставляння батарей (входять до комплекту)

Зніміть ліву зовнішню чашку.
(C:1) Вставте негострий інструмент або палець під край затискача та відтягніть його на 3–4 мм.
(C:2) Відтисніть/стягніть затискач униз. Зніміть чашку.

Вставте лужні батареї AA (не перезаряджувані), що входять до комплекту поставки виробу.
Переконайтеся в тому, що полюси батарей орієнтовано правильно.

⚠ **Попередження!** НЕ НАМАГАЙТЕСЯ перезарядити лужні батареї з комплекту поставки, оскільки це може призвести до пошкодження гарнітури.

Ця гарнітура також може працювати на нікель-метал-гідридних акумуляторах (див. **(3:2)**.
Коли рівень заряду батареї буде низьким, лунатиме голосове повідомлення: «low battery» («розряджена батарея»).

3:2 Використання акумуляторів та заряджання гарнітури

ПРИМІТКА Зарядний пристрій USB (FR09), мережний адаптер USB (FR08) та акумулятори (LR6NM) необхідно придбати окремо.

- Вставте нікель-метал-гідридні акумулятори AA, як описано в розділі 3:1.
- Підключіть зарядний пристрій до відповідного гнізда на гарнітурі **(A:13)**.
- Для повного заряджання акумуляторів слід заряджати гарнітуру впродовж 10 годин.
- Відкрийте меню конфігурації та змініть тип батареї на акумулятор (див. розділ 3:12:6).

⚠ **Попередження!** Використовуйте лише оригінальний зарядний пристрій. Використання інших зарядних пристроїв може пошкодити гарнітуру.

⚠ **Попередження!** Не заряджайте лужні батареї, оскільки це може призвести до пошкодження гарнітури.

Мін./Макс. температура заряджання: від 0 °C до +40 °C

3:3 Увімкнення та вимкнення гарнітури

Натисніть кнопку **On/Off/Mode (A:14)** та втримуйте її впродовж двох секунд, щоб увімкнути або вимкнути гарнітуру.
ПРИМІТКА. Якщо протягом двох годин не використовується жодна функція, живлення автоматично вимикається. У випадку автоматичного вимкнення живлення пролунає голосове повідомлення: «automatic power off» («автоматичне вимкнення живлення»).

3:4 Регулювання гучності FM-радіо

Регулюйте гучність за допомогою кнопок **(+) (A:15)** та **(–) (A:16)**.
Коротко натисніть кнопку **On/Off/Mode (A:14)**, а потім натискайте кнопку **(+)** або **(–)**, щоб відрегулювати гучність навколишнього звуку під час слухання FM-радіо.

3:5 Пошук FM-радіостанцій

Один раз коротко натисніть кнопку меню **(A:17)**.
Про перехід у режим пошуку повідомляє голосове повідомлення: «search station» («пошук станції»).
Шукайте FM-радіостанції за допомогою кнопок **(+) (A:15)** та **(–) (A:16)**.

3:6 Збереження FM-радіоканалів

Щоб зберегти станцію, кілька разів коротко натисніть кнопку меню **(A:17)**, доки не перейдете в режим збереження, про що поінформує голосове повідомлення: «store station» («зберегти станцію»).
Виберіть роз'єм для карти пам'яті (1–4) за допомогою кнопки **(+) (A:15)**.
Збережіть канал, натиснувши кнопку меню **(A:17)** та утримуючи її впродовж 2 секунд.
Про збереження станції поінформує голосове повідомлення: «confirmed» («підтверджено»).

3:7 Прослуховування збережених FM-радіоканалів

Кілька разів натисніть кнопку меню **(A:17)**, доки не перейдете в режим вибору попередньо збереженої станції, про що поінформує голосове повідомлення: «preset station» («попередньо збережена станція»).
Виберіть бажану станцію для прослуховування із-посеред збережених за допомогою кнопки **(+) (A:15)**.

3:8 Регулювання гучності навколишнього звуку

Коротко натисніть кнопку **On/Off/Mode (A:14)**.
Потім відрегулюйте гучність навколишнього звуку за допомогою кнопок **(+) (A:15)** та **(–) (A:16)**.
Коротко натискайте кнопку **On/Off/Mode (A:14)** для переходу між режимом регулювання гучності FM-радіо або потокової музики та режимом регулювання гучності навколишнього звуку.

3:9 Поєднання із пристроями Bluetooth

Цю гарнітуру можна поєднувати та підключати до пристроїв **Bluetooth**, що підтримують профілі A2DP, HFP та HSP.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ: потокове передавання звуку/музики можливе лише із пристроїв (мобільних телефонів, комп'ютерів тощо), що підтримують профіль A2DP **Bluetooth**.

- Переконайтеся в тому, що батарея гарнітури має достатній рівень заряду, а саму гарнітуру вимкнуто.
- Натисніть й утримуйте кнопку **On/Off/Mode (A:14)** впродовж 5 секунд. Це перемикає гарнітуру в режим поєднання, що підтверджується повторюваним голосовим повідомленням: «**Bluetooth** pairing mode» («режим поєднання **Bluetooth**»).
- Активуйте функцію **Bluetooth** на телефоні та здійсніть пошук нових пристроїв. За кілька секунд на екрані з'явиться індикація «Peltor WS5».
- Виберіть «Peltor WS5».
- Якщо телефон запитає пароль, введіть: **0000**
- Поєднання буде підтверджене, коли ви почуєте голосове повідомлення: «pairing complete» («поєднання завершене»).

Після активації функції поєднання **Bluetooth** вона автоматично встановить зв'язок із гарнітурою під час її наступного використання; це супроводжуватиметься голосовим підтвердженням «connecting **Bluetooth**» («підключається **Bluetooth**»), а потім повідомленням: «connected» («підключено»), коли пристрої буде підключено. Можна поєднати та зберегти до 4 пристроїв. У першу чергу гарнітура автоматично намагатиметься підключитися до останнього підключеного пристрою.

3:10 Управління телефонними викликами

Для управління телефонними викликами гарнітуру необхідно поєднати та підключити до мобільного телефону із функцією **Bluetooth** (див. розділ «Поєднання із пристроями **Bluetooth**»).

Приймання викликів

Вхідні виклики позначаються сигналом виклику в гарнітурі. Для відповіді слід коротко натиснути кнопку **Bluetooth (A:18)**.

Відхилення викликів

Щоб відхилити виклик, натисніть й утримуйте кнопку **Bluetooth (A:18)**.

Голосовий набір

Коротко натисніть кнопку **Bluetooth (A:18)**.
Не всі телефони підтримують голосовий набір. Інформацію про активацію та деактивацію голосового набору див. у посібнику користувача відповідного телефону.

Повторний виклик

Натисніть й утримуйте кнопку **Bluetooth** упродовж 2 секунд **(A:18)**.

Регулювання гучності викликів

Гучність звуку під час виклику можна регулювати за допомогою кнопок **(+)** або **(–)**. Натисніть кнопку **On/Off/Mode (A:14)**, а потім натискайте кнопки **(+)** або **(–)** для регулювання гучності навколишнього звуку під час виклику.

3:11 Регулювання гучності потокового відтворення музики

Під час потокового відтворення музики можна регулювати гучність за допомогою кнопок **(+)** або **(–)**.
Коротко натисніть кнопку **On/Off/Mode (A:14)**, а потім натискайте кнопки **(+)** або **(–)** для регулювання гучності навколишнього звуку під час потокового відтворення музики.

3:12 Зміна налаштувань у меню конфігурації

У гарнітурі є меню конфігурації, де можна змінювати налаштування.
Коли гарнітура вимикається, зберігаються останні налаштування.
Щоб відкрити це меню, натисніть й утримуйте кнопку **(A:17)** впродовж 4 секунд (за ввімкненої гарнітури). Пролунає підтвердження входу до меню конфігурації: «menu» («меню»). Щоб змінити налаштування, використовуйте кнопки **(–)** та **(+)**.
Для навігації в меню конфігурації коротко натискайте кнопку меню **(A:17)**.
Меню конфігурації буде автоматично закрите після 10 секунд відсутності дій.

3:12:1 Bass Boost (Підсилення нижніх частот)

Функція підсилення нижніх частот робить нижні частоти насиченішими під час потокового відтворення музики.

3:12:2 Music Limiter Mode (Режим обмеження музики)

Існує два налаштування для обмеження гучності звуку потокового відтворення музики/аудіо через **Bluetooth**, слухання FM-радіо або підключення обладнання до зовнішнього входу.

ON (УВІМК.)

Функція обмеження обмежуватиме рівень гучності значенням 82 дБ(А).

OFF (ВИМК.)

Загальний вплив звуку впродовж 8 годин обмежуватиметься еквівалентним рівнем неперервного шуму (Leq) 82 дБ(А).
У цьому режимі допускається нетривалий вплив звуку більше 82 дБ(А) впродовж. Однак після досягнення добової дози 82 дБ(А) Leq рівень звуку буде значно зменшений.
Про це інформує голосове повідомлення: «daily dose reached» («досягнуто добову дозу»).
Показник дозиметра скидатиметься кожні 24 години.

⚠ **Попередження!** Добову дозу може бути перевищено після виймання та заміни батарей або відновлення заводських налаштувань.

3:12:3 Balance (Баланс)

Зміна балансу навколишнього звуку між лівим та правим навушниками.

3:12:4 Equalizer (Еквалайзер)

Зміна частотних характеристик навколишнього звуку.

- Low (Низькі частоти)
- Normal (Середні частоти)
- High (Високі частоти)
- Extra High (Дуже високі частоти)

3:12:5 Side Tone Volume (Гучність місцевого ефекту)
(стосується лише звуку Bluetooth у режимі «вільні руки»)

- OFF (ВИМК.)
- LOW (НИЗЬК.)
- NORMAL (НОРМ.)
- HIGH (ВИСОК.)

3:12:6 Battery Type (Тип батареї)

Виберіть: «rechargeable», якщо використовуються перезаряджувані акумулятори.
Виберіть: «alkaline», якщо використовуються не перезаряджувані батареї.

3:12:7 Reset to Factory Default (Скидання налаштувань до заводських значень)

Скидання налаштувань до заводських значень для всіх функцій.

3:13 Підключення зовнішнього обладнання через кабель

Зовнішнє обладнання можна підключати через аудіовхід 3,5 мм **(A:11)**.

4. ВАЖЛИВА ДЛЯ КОРИСТУВАЧА ІНФОРМАЦІЯ

- Ці навушники необхідно закріплювати, носити, регулювати, чистити та обслуговувати відповідно до цього посібника.
- Завжди надягайте навушники, потрапляючи в середовище із небезпечним рівнем шуму.
- Особа, яка користується навушниками, має регулярно перевіряти їх на предмет придатності до використання.
- Регулярно очищайте/дезінфікуйте чашки, головну тасьму та амбушури милом і теплою водою. **Примітка.** Не занурюйте виріб у воду!
- Можливе пошкодження цього виробу деякими хімічними речовинами. За докладнішою інформацією звертайтесь до виробника.
- Ці навушники, особливо амбушури, можуть зношуватися після тривалого використання; їх слід періодично перевіряти на наявність, наприклад, тріщин або протікань.
- Встановлення гігієнічних комплектів на амбушури може вплинути на якість звуку в навушниках.
- Зберігайте виріб без батарей. У надто холодному середовищі перед використанням зігрівайте засіб захисту органів слуху.

- Не зберігайте засіб захисту органів слуху за температури вище +55 °C, наприклад під лобовим склом автомобіля або на підвіконні. Не зберігайте засіб захисту органів слуху за температури нижче –20 °C.
- Ці навушники можна приєднувати та використовувати лише із наведеними нижче моделями промислових захисних касок: **(Таб. H)**.
- Ці навушники мають функцію диференційного поглинання шуму. Користувач має спершу перевірити правильність їхньої роботи. У разі виникнення спотворень звуку або збоїв ознайомтеся з інструкціями виробника щодо обслуговування та заміни батарей.
- Якість роботи може погіршуватись зі зменшенням рівня заряду батарей. Стандартна тривалість неперервного використання цих навушників становить близько 23 годин.
- Попередження! Рівень вихідного сигналу від ланцюга диференційного регулювання цього засобу захисту органів слуху може перевищувати рівень зовнішнього звуку.
- Ці навушники обладнано електричним аудіовходом. Користувач має спершу перевірити правильність їхньої роботи. У разі виникнення спотворень звуку або збоїв ознайомтеся з інструкціями виробника.
- Попередження! Рівень вихідного сигналу від електричного аудіоланцюга цього засобу захисту органів слуху може перевищувати добове обмеження рівня звукового сигналу.
- У разі посилення спотворень звуку або значного зменшення гучності зарядіть або замініть батареї. Заборонено замінювати та вставляти батареї, доки пристрій увімкнено. Перед використанням виробу перевірте правильність встановлення батарей.
- Ці навушники обладнано радіоприймачем.
- Навушники мають функцію обмеження звукового тиску аудіосигналу; вони обмежують прийом аудіосигналу, що впливає на вуха, значенням 82 дБ(А).
- Обмеження вхідного сигналу забезпечується для рівнів, що не перевищують XX мВ.
- На деяких робочих місцях через використання розважальних пристроїв може погіршуватися чутність попереджувальних сигналів.

Примітка. У випадку недотримання цих рекомендацій можливий негативний вплив на звукоізоляційні властивості, внаслідок якого виникає ймовірність ураження органів слуху.

5. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

5:1 Показники ослаблення співвідношення сигнал/шум
Головна тасьма (D:1)
Кріплення до каски (D:2)

Показники ослаблення та рівні шуму для гарнітури пройшли випробування та сертифікацію за стандартами EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 та EN 352-3:2002. Сертифікат видано компанією CombiTech AB, SE-73281 Arboga, Швеція.

Пояснення до таблиці показників послаблення:

1. Вага
2. Частота (Гц)
3. Середнє ослаблення (дБ)
4. Стандартне відхилення (дБ)
5. Очікуване ослаблення (дБ)

Ці навушники можна приєднувати та використовувати лише з моделями промислових захисних касок, перелічених у таблиці H.
Пояснення до таблиці H:

1. Виробник каски
2. Модель каски
3. Звіт про випробування
4. Кріплення
5. (Діапазон розмірів: S=малий, N=середній, L=великий

5:2 Вплив шуму під час використання аудіовходу 3,5 мм

Звук музики у навушниках вимірюється за еквівалентного рівня шуму, що не перевищує 82 дБ(А).

5:3 Рівні критеріїв (таб. G)
Рівень критерію — це рівень шуму (що вимірюється як А-зважений звуковий тиск) зовні засобу захисту органів слуху, який призводить до гучності на рівні 85 дБ(А) у пристрої. Рівень шуму залежить від типу шуму. **H** — шум із домінуванням високих частот, **M** — шум без домінування якихось певних частот,**L** — шум із домінуванням низьких частот.

5:4 Тип батареї
Можна використовувати всі типи батарей АА 1,2–1,5 В (нікель-метал-гідридні, нікель-кадмієві, лужні, літієві, магнієві тощо), але перезаряджати можна лише нікель-метал-гідридні та нікель-кадмієві акумулятори.

5:5 Термін служби батареї
Очікуваний термін служби батареї залежить від її виробника та температури, за якої використовується виріб. Коли рівень заряду батареї буде низьким, лунатиме голосове повідомлення: «low battery» («розряджена батарея»). Функції гарнітури не працюватимуть належним чином, якщо рівень заряду батареї буде низьким.

2 лужні батареї АА
Навколишній звук + FM-радіо + **Bluetooth** (режим очікування) > 32 год.
Навколишній звук + FM-радіо + **Bluetooth** (активний) > 23 год.

5:6 Bluetooth
Версія 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Ця гарнітура розроблена для стандарту **Bluetooth** V.2.1 (гарнітура та профіль «вільні руки» + A2DP) і пройшла сертифікацію відповідно до стандартів:
EN 300 328 (випробування радіо), EN 301 489-1/-17 (випробування електромагнітної сумісності), EN 60 950 (електрична безпека, директива про пристрої низької напруги).

6. ТЕМПЕРАТУРА ДЛЯ ЗБЕРІГАННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Не зберігайте засіб захисту органів слуху за температури вище +55 °C, наприклад під лобовим склом автомобіля або на підвіконні. Не зберігайте засіб захисту органів слуху за температури нижче –20 °C.
Робоча температура: від –20 до +55 °C
ЯКЩО НА ПРИСТРІЙ ПОТРАПИЛА ВОЛОГА. Виверніть чашки навиворіт. Зніміть амбушури, щоб накладки для поглинання шуму могли висохнути.
Не зберігайте чашки, встановлені на каску, так, щоб амбушури були притиснуті до поверхні каски **(B:7)**.
Виймайте батареї, якщо засіб захисту органів слуху зберігається без використання протягом тривалого часу. Перевірте роботу пристрою після заміни батарей.

7. УТИЛІЗАЦІЯ
Цього виробу стосується Директива про відходи електричного та електронного обладнання 2002/96/ЄС; він придатний для вторинної переробки. Утилізувати цей виріб слід згідно із національними нормативами. Користуйтеся місцевою системою вторинної переробки електронних виробів.

8. ОЧИЩЕННЯ
Регулярно очищайте/дезінфікуйте чашки, головну тасьму та амбушури милом і теплою водою. **Примітка.** Не занурюйте у воду!

9. ЗНЯТТЯ/ЗАМІНА ЗОВНІШНІХ ЧАШОК
Див. 3:1.

10. ЗНЯТТЯ/ЗАМІНА АМБУШУРІВ
Підсуньте пальці під краї амбушура та потягніть його, щоб зняти **(E:1)**.
Установіть новий амбушур, натиснувши на нього до фіксації **(E:3)**.

11. ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ ТА АКСЕСУАРИ

HY81 Гігієнічний набір
Простий у заміні гігієнічний набір, що містить дві накладки для поглинання шуму та два амбушури із самофіксацією. Заміняйте його принаймні двічі на рік, щоб забезпечити стабільне поглинання шуму, гігієну та комфорт, або в разі пошкодження будь-яких частин гігієнічного набору. Гарнітура та амбушури (особливо) можуть зношуватися з часом, тож їх потрібно регулярно перевіряти на предмет відсутності тріщин і протікань звуку. Пошкоджені амбушури потребують заміни, див. 4. Важлива для користувача інформація.

FL6CE 3.5 Кабель 3,5 мм для стереосигналу, лише для прослуховування

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Ovaj proizvod testiran je i odobren u skladu s direktivom za osobnu zaštitnu opremu (PPE) 89/686/EEC, te je isto tako sukladan direktivi R&TTE 1999/5/EC za oznaku CE. Prije upotrebe pažljivo pročitajte ove upute i spremite ih za buduće korištenje.

1. ŠTO JE ŠTO

(A:1) Žica na obruču za glavu (nehrđajući čelik)
(A:2) Zatezač u dvije točke (Acetal)
(A:3) Jastučić za uši (PVC folija i poliesterska pjena)
(A:4) Mikrofon za surround zvuk
(A:5) Prigušni jastučić (poliuretanska pjena)
(A:6) Unutrašnja školjka
(A:7) Vanjska školjka
(A:8) Spojnica
(A:9) Obruč za glavu (PVC folija)
(A:10) Podstava obruča za glavu
(A:11) AUX audio ulaz, 3,5 mm stereo
(A:12) Ulaz mikrofona, J22
(A:13) Priključak za punjač
(A:14) On/Off/Mode (Uključivanje/Isključivanje/Način rada)
(A:15) VOL + (Pojačavanje zvuka)
(A:16) VOL - (Stišavanje zvuka)
(A:17) Izbornik
(A:18) **Bluetooth**/PTT
(A:19) Mikrofon
(A:20) Jednokratne alkalne baterije AA

2. POSTAVLJANJE I PODEŠAVANJE

VAŽNO! Za najbolju zaštitu odmaknite kosu oko ušiju kako bi jastučići za uši udobno pristajali uz vašu glavu. Okviri naočala trebaju biti što tanji i dobro pristajati uz glavu kako bi se maksimalno smanjilo propuštanje buke.

Obruč za glavu:
(B:1) Izvucite školjke. Nagnite gornji dio školjke prema van kako bi se žice udaljile od obruča za glavu.
(B:2) Podesite visinu školjki potezanjem prema gore ili prema dolje dok obruč za glavu držite na mjestu.
(B:3) Obruč za glavu treba postaviti preko vrha glave.

Pričvršćivanje kacige:
(B:4) Priključak za kacigu umetnite u utor na kacigi i pritisnite ga da sjedne na svoje mjesto. Kako biste jedinicu prebacili iz ventilacije u način za rad, pritišćite žice na obruču za glavu prema unutra dok na obje strane ne začujete škljocaj. Dok je aktivan način za rad, školjke i žice obruča za glavu ne smiju pritiskati tako da ne dođe do propuštanja buke.
Napomena: Školjke se mogu postaviti u dva položaja: **(B:5)** način za rad i **(B:6)** način za ventilaciju.

3. UPOTREBA/FUNKCIJE

3:1 Umetanje isporučenih baterija

Skinite lijevu vanjsku školjku.
(C:1) Umetnite prst ili tupi alat ispod ruba spojnice i povucite ju 3–4 mm prema van.
(C:2) Pritisnite/povucite spojnicu prema dolje. Skinite školjku.
Umetnite jednokratne alkalne baterije AA koje su isporučene s proizvodom.
Provjerite jesu li polovi baterija ispravno postavljeni.
⚠ **Upozorenje!** NE pokušavajte napuniti isporučene alkalne baterije jer to može oštetiti slušalice.
Slušalice rade i s punjivim NiMH baterijama; pogledajte **(3:2)**.
Gotovo prazna baterija naznačuje se glasovnom porukom: "low battery" (gotovo prazna baterija).

3:2 Upotreba punjivih baterija i punjenje slušalica

NAPOMENA: USB punjač (FR09), zidni USB adapter (FR08) i punjive baterije (LR6NM) moraju se kupiti odvojeno.

- Umetnite punjive NiMH baterije AA kako je opisano u 3:1.
- Priključite punjač u priključak za punjač na slušalicama **(A:13)**.
- Slušalice punite 10 sati kako biste dobili maksimalni kapacitet baterije.
- Otvorite izbornik konfiguracije i promijenite vrstu baterija u punjive baterije; pogledajte 3:12:6.

⚠ **Upozorenje:** Koristite isključivo originalni punjač. Upotrebom drugog punjača možete oštetiti slušalice.

⚠ **Upozorenje:** NEMOJTE puniti alkalne baterije jer to može oštetiti slušalice.

Min./Maks. temperatura punjenja: 0 °C do +40 °C.

3:3 Uključivanje i isključivanje slušalica

Za uključivanje ili isključivanje slušalica pritisnite i držite gumb **On/Off/Mode (A:14)** 2 sekunde.
NAPOMENA: Automatsko isključivanje nakon dva sata bez aktivnih funkcija. Automatsko isključivanje naznačuje se glasovnom porukom: "automatic power off" (automatsko isključivanje).

3:4 Prilagođavanje jačine zvuka FM radija

Jačinu zvuka prilagodite gumbima **(+) (A:15)** i **(–) (A:16)**.
Kratko pritisnite gumb **On/Off/Mode (A:14)**, a zatim **(+)** ili **(–)** kako biste prilagodili jačinu surround zvuka dok slušate FM radio.

3:5 Traženje FM radijskih postaja

Kratko pritisnite gumb izbornika **(A:17)** jednom.
Pretraživanje se naznačuje glasovnom porukom: "search station" (traženje postaje).
Tražite FM radijske postaje putem gumba **(+) (A:15)** i **(–) (A:16)**.

3:6 Memoriranje FM radijskih kanala

Za memoriranje postaje nekoliko puta kratko pritisnite gumb izbornika **(A:17)** kako biste ušli u memoriranje koje se naznačuje glasovnom porukom: "store station" (memoriranje postaje).
Odaberite memoriju (1–4) pomoću gumba **(+) (A:15)**.
Kanal memorirajte pritiskom i držanjem gumba izbornika **(A:17)** 2 sekunde.
Memorirana postaja naznačuje se glasovnom porukom: "confirmed" (potvrđeno).

3:7 Slušanje memoriranih FM radijskih kanala

Nekoliko puta kratko pritisnite gumb izbornika **(A:17)** dok ne dođete do memorirane postaje što se naznačuje glasovnom porukom: "preset station" (memorirana postaja).
Odaberite koju ćete memoriranu postaju slušati pomoću gumba **(+) (A:15)**.

3:8 Prilagođavanje jačine surround zvuka

Kratko pritisnite gumb **On/Off/Mode (A:14)**.
Zatim prilagodite jačinu surround zvuka putem gumba **(+) (A:15)** i **(–) (A:16)**.
Kratko pritisnite gumb **On/Off/Mode (A:14)** kako biste prebacivali između jačine zvuka FM radija, jačine zvuka usmjerene glazbe i jačine surround zvuka.

3:9 Bluetooth uparivanje

Slušalice je moguće upariti i povezati s **Bluetooth** aparatima koji podržavaju profile A2DP, HFP ili HSP. **NAPOMENA**: Stereo zvuk/glazbu možete prenositi samo s aparata (mobilnog telefona, računala itd.) koji podržava **Bluetooth** profil A2DP.

- Provjerite jesu li baterije slušalica dovoljno pune te je li napajanje isključeno.
- Pritisnite i držite gumb **On/Off/Mode (A:14)** 5 sekundi. Time se slušalice stavljaju u način rada za uparivanje, što se potvrđuje ponovljenom glasovnom porukom: "**Bluetooth** pairing mode" (**Bluetooth** uparivanje).
- Aktivirajte **Bluetooth** funkciju telefona i potražite nove aparate. Nakon nekoliko sekundi na zaslonu će se pojaviti "Peltor WS5".
- Odaberite "Peltor WS5".
- Ako telefon zatraži lozinku, unesite: **0000**
- Uparivanje je dovršeno kad čujete glasovnu poruku: "pairing complete" (uparivanje dovršeno).

Kad se funkcija **Bluetooth** uparivanja jednom aktivira, prilikom sljedeće upotrebe veza sa slušalicama će se automatski

uspostaviti uz glasovnu poruku potvrde “connecting **Bluetooth**” (povezujem **Bluetooth**), iza čega slijedi: “connected” (povezan) kad se aparati povežu. Možete upariti i spremiti do 4 aparata. Slušalice će se automatski prvo pokušati povezati s posljednjim povezanim aparatom.

3:10 Upravljanje telefonskim pozivima

Za upravljanje telefonskim pozivima slušalice moraju biti uparene i povezane s mobilnim telefonom koji podržava **Bluetooth**; pogledajte odjeljak **Bluetooth** uparivanje.

Odgovaranje na pozive

Dolazni telefonski pozivi dojavljuju se tonom zvona u slušalicama. Odgovarate kratkim pritiskom na gumb **Bluetooth (A:18)**.

Odbijanje poziva

Poziv možete odbiti pritiskom i držanjem gumba **Bluetooth (A:18)**.

Glasovno biranje

Kratko pritisnite gumb **Bluetooth (A:18)**.
Ne podržavaju svi telefoni glasovno biranje. Informacije o aktiviranju i deaktiviranju glasovnog biranja potražite u korisničkom priručniku telefona.

Ponovno biranje

Pritisnite i držite gumb **Bluetooth** 2 sekunde **(A:18)**.

Prilagođavanje glasnoće poziva

Tijekom poziva možete podesiti jačinu zvuka pritiskom na gumbe **(+)** ili **(–)**. Pritisnite gumb **On/Off/Mode (A:14)**, a zatim gumbe **(+)** ili **(–)** kako biste tijekom poziva podesili jačinu surround zvuka.

3:11 Prilagođavanje jačine zvuka usmjerene glazbe

Tijekom usmjeravanja glazbe možete podesiti jačinu zvuka pritiskom na gumbe **(+)** ili **(–)**.
Pritisnite gumb **On/Off/Mode (A:14)**, a zatim gumbe **(+)** ili **(–)** kako biste tijekom usmjeravanja glazbe podesili jačinu surround zvuka.

3:12 Promjena postavki u izborniku konfiguracije

Slušalice imaju izbornik konfiguracije u kojem možete podesiti postavke.
Prilikom isključivanja slušalica spremaju se posljednje postavke.
Za pristup izborniku pritisnite i držite gumb izbornika **(A:17)** 4 sekunde (dok su slušalice uključene). Pristup izborniku konfiguracije potvrđuje se glasovnom naredbom: “menu” (izbornik). Za promjenu postavki koristite gumbe **(–)** i **(+)**.
Za kretanje kroz izbornik za konfiguraciju kratko pritisnite gumb izbornika **(A:17)**.
Izbornik za konfiguraciju automatski će se zatvoriti nakon 10 sekundi bez aktivnosti.

3:12:1 Bass Boost (Pojačavanje basova)

Pojačavanje basova daje puniji zvuk usmjerenoj stereo glazbi.

3:12:2 Music Limiter Mode (Ograničavanje glasnoće glazbe)

Postoje dvije postavke ograničavanja glasnoće tijekom usmjeravanja glazbe/zvuka putem tehnologije **Bluetooth**, slušanja FM radija ili priključivanja vanjske opreme.

ON (UKLJUČENO)

Ograničava glasnoću na 82 dB(A).

OFF (ISKLJUČENO)

Ograničava ukupnu izloženost zvuku u trajanju od 8 sati na 82 dB(A) Leq.
Ovaj način rada omogućava kratkotrajnu izloženost zvuku veću od 82 dBA. Međutim, kad se dosegne dnevna doza od 82 dB(A) Leq, glasnoća se značajno smanjuje.
To se potvrđuje glasom koji izgovara: “daily dose reached” (dosegnuta je dnevna doza).
Dozimetar se resetira svakih 24 sata.
⚠ **Upozorenje:** Dopuštena dnevna količina izloženosti mogla bi se prekoračiti, pogotovo ako su baterije zamijenjene ili ako su aktivirane zadane tvorničke postavke.

3:12:3 Balance (Balans)
Pojačavanje zvuka s lijeve ili desne strane.

3:12:4 Equalizer (Ekvalizator)
Mijenja frekvencijski spektar surround zvuka.
- Low (Nisko)
- Normal (Normalno)
- High (Visoko)
- Extra High (Vrlo visoko)

3:12:5 Side Tone Volume (jačina bočnog zvuka, vrijedi samo za hands-free Bluetooth zvuk)
- OFF (Isključeno)
- LOW (Nisko)
- NORMAL (Normalno)
- HIGH (Visoko)

3:12:6 Battery Type (Vrsta baterije)
Odaberite: "rechargeable" ako koristite punjive baterije.
Odaberite: "alkaline" ako koristite jednokratne baterije.

3:12:7 Reset to Factory Default (Vraćanje na tvornički zadane postavke)
Vraćanje svih funkcija na tvorničke postavke.

3:13 Povezivanje vanjske opreme putem kabela
Vanjska oprema može se priključiti putem audio ulaza od 3,5 mm **(A:11)**.

4. VAŽNE INFORMACIJE ZA KORISNIKA
- Štitnici za uši moraju se nositi, podešavati, čistiti i održavati u skladu s uputama u ovom priručniku.
- Tijekom cjelokupnog trajanja izlaganja opasnoj buci, uvijek nosite štitnike za uši.
- Osoba koja koristi štitnike za uši trebala bi ih redovito davati na provjeru rada.
- Čistite/dezinficirajte obruč za glavu i jastučiće za uši redovitim pranjem toplom vodom i sapunom. **Napomena:** Potapanje u vodu nije dopušteno!
- Neke kemijske tvari mogu negativno utjecati na ovaj proizvod. Dodatne informacije trebate zatražiti od proizvođača.
- Štitnici za uši, a naročito jastučići, kvare se upotrebom i potrebno ih je pregledavati u redovitim intervalima kako biste uočili napukline i propuštanja, npr.
- Postavljanje higijenskih presvlaka na jastučiće može utjecati na akustičke značajke štitnika za uši.
- Uređaj pohranite s izvađenim baterijama. U uvjetima ekstremne hladnoće, prije korištenja zagrijte zaštitne slušalice.
- Štitnik za uši nemojte pohranjivati na mjestima gdje temperatura prelazi +55 °C, primjerice na armaturnoj ploči ili na okviru prozora. Štitnik za uši nemojte pohranjivati na temperaturi nižoj od -20 °C.
- Ovi štitnici za uši pričvršćuju se i koriste samo na sljedećim industrijskim zaštitnim kacigama: **(sl. H)**.
- Ovaj štitnici za uši nude se s mogućnošću prigušivanja ovisno o razini. Osoba koja ih nosi prije korištenja mora provjeriti rade li ispravno. U slučaju otkrivanja iskrivljenja ili neispravnosti osoba koja ih nosi treba pročitati savjete proizvođača o održavanju i zamjeni baterija.
- Upozorenje – kako se baterije troše, tako se kvaliteta rada može smanjivati. Uobičajeno vrijeme neprekidne upotrebe koje se može očekivati od štitnika za uši je oko 23 sata.
- Upozorenje – izlaz kruga ovisnog o razini može na ovom štitniku za uši prekoračiti razinu vanjskog zvuka.
- Ovaj štitnik za uši opremljen je električnim audio ulazom. Osoba koja ih nosi prije korištenja mora provjeriti rade li ispravno. U slučaju otkrivanja iskrivljenja ili neispravnosti osoba koja ih nosi treba pročitati savjete proizvođača.
- Upozorenje – izlaz električnog audiokruga na ovom štitniku za uši može prelaziti dnevno ograničenje jačine zvuka.
- Kada se smetnje pojačaju ili zvuk postane preslab, vrijeme je za punjenje ili zamjenu baterija. Baterije nikada nemojte mijenjati niti umetati kad je uređaj uključen. Prije korištenja uređaja provjerite jesu li baterije pravilno postavljene.
- Ovaj štitnik za uši ima i značajku za zabavu.
- Štitnik za uši omogućuje ograničenje razine tlaka audio signala. Štitnik za uši ograničava audio signal zabavnih sadržaja koji dolazi do ušiju na 82 dB(A).
- Ograničenje ulaznog signala zadržava se za razine koje ne prelaze 108 mV.
- Čujnost signala upozorenja na određenim radnim mjestima može biti smanjena tijekom korištenja značajki za zabavu.

Napomena: U slučaju nepoštivanja ovih preporuka, može doći do negativnog utjecaja na prigušivanje, što može dovesti do gubitka sluha.

5. TEHNIČKI PODACI

5:1 Vrijednosti prigušivanja – omjer signala i buke
Obruč za glavu (D:1)
Dodatak za kacigu (D:2)

Vrijednosti prigušivanja i razine buke za slušalice ispitane su i odobrene u skladu sa standardima EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 i EN 352-3:2002. Certifikat je izdao CombiTech AB, SE-73281 Arboga, Švedska.

Objašnjenja tablica s vrijednostima prigušivanja:

1. Težina
2. Frekvencija (Hz)
3. Prosječno prigušivanje (dB)
4. Standardno odstupanje (dB)
5. Očekivano prigušivanje (dB)

Ovi štitnici trebali bi se pričvršćivati i koristiti samo s industrijskim zaštitnim kacigama navedenima u tablici H.
Objašnjenje tablice H:

1. Proizvođač kacige
2. Model kacige
3. Izvješće o testiranju
4. Način nošenja
5. Raspon veličina: S=mala, N=srednja, L=velika.

5:2 Izloženost zvuku prilikom korištenja audio ulaza od 3,5 mm

Jačina zvuka glazbe u slušalicama izmjerena je uz ekvivalentnu razinu buke od najviše 82 dB(A).

5:3 Kriteriji (sl. G)

Kriterij je količina buke (izmjerena kao A-vrijednosna razina emisije zvučnog pritiska) izvan zaštitnih slušalica koja unutar uređaja daje 85 dB(A). Razina buke ovisi o vrsti buke. **H** je buka gdje dominiraju visoke frekvencije, **M** je buka gdje dominira bilo koja frekvencija, a **L** je buka gdje dominiraju niske frekvencije.

5:4 Vrsta baterije

Mogu se koristiti sve vrste AA baterija od 1,2–1,5 V (NiMH, NiCd, alkalne, litijske, manganske itd.), ali samo se NiMH i NiCd baterije mogu ponovo puniti.

5:5 Trajanje baterije

Očekivano trajanje baterije može varirati s obzirom na marku baterija i temperaturu na kojoj se uređaj koristi. Gotovo prazna baterija naznačuje se glasovnom porukom: “low battery” (gotovo prazna baterija). Funkcija slušalica neće optimalno raditi ako je baterija gotovo prazna.

2*AA alkalne

Surround +FM radio+ Bluetooth (mirovanje) > 32 h
Surround +FM radio+ Bluetooth (aktivan) > 23 h

5:6 Bluetooth

Verzija 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Slušalice su dizajnirane za **Bluetooth** standard V.2.1 (slušalice i handsfree profili + A2DP) i posjeduju certifikat u skladu sa:
EN 300 328 (radio test), EN 301 489-1/-17 (EMC test), EN 60 950 (električna sigurnost, niskonaponska direktiva).

6. TEMPERATURA ZA POHRANU I RAD

Štitnik za uši nemojte pohranjivati na mjestima gdje temperatura prelazi +55 °C, primjerice na armaturnoj ploči ili na okviru prozora. Štitnik za uši nemojte pohranjivati na temperaturi nižoj od -20 °C.
Radna temperatura: -20 °C do +55 °C.
KAD SU VLAŽNE. Okrenite čašice prema van. Izvadite jastučiće za uši tako da se prigušni jastučići mogu osušiti.
Čašice pričvršćene na kacigu nemojte spremati tako da jastučići počivaju na površini kacige **(B:7)**.
Izvadite baterije kad zaštitne slušalice namjeravate pohraniti na duže vrijeme. Nakon zamjene baterija provjerite rad slušalica.

7. RECIKLIRANJE

Ovaj proizvod obuhvaćen je direktivom WEEE 2002/96/EZ i može se reciklirati. Proizvod odložite u skladu sa zakonskim odredbama. Koristite lokalni sustav reciklaže za elektroniku.

8. ČIŠĆENJE

Čistite/dezinficirajte obruč za glavu i jastučiće za uši redovitim pranjem toplom vodom i sapunom. **Napomena:** Potapanje u vodu nije dopušteno!

9. SKIDANJE/ZAMJENA VANJSKIH ŠKOLJKI

Pogledajte 3:1.

10. SKIDANJE/ZAMJENA JASTUČIĆA ZA UŠI

Postavite prste ispod ruba jastučića za uši i potegnite ravno prema van **(E:1)**.
Umetnite novi jastučić za uši, pritišćući ga sve dok ne sjedne na svoje mjesto **(E:3)**.

11. REZERVNI DIJELOVI/DODATNA OPREMA

HY81 Higijenski komplet

Jednostavno zamjenjiv higijenski komplet sadrži dva prigušna jastučića i jastučiće za uši s mehanizmom za sigurno učvršćivanje. Zamijenite ih barem dvaput godišnje kako biste osigurali konstantno prigušivanje, higijenu i udobnost ili ako neki dijelovi higijenskog kompleta nisu ispravni. Slušalice, a pogotovo jastučići za uši podliježu trošenju te ih je potrebno redovito pregledavati kako biste na vrijeme uočili napukline ili propuštanja. Ako je jastučić za uši oštećen, mora ga se zamijeniti, pogledajte 4. Važne informacije za korisnika.

FL6CE 3.5 Kabel samo za slušanje za 3,5 mm stereo

Riječ i logotipi **Bluetooth®** su registrirani zaštitni znakovi tvrtke **Bluetooth** SIG, Inc. i svaka upotreba takvih znakova od strane tvrtke 3M obuhvaćena je licencom. Ostali zaštitni znakovi i zaštićena imena pripadaju svojim vlasnicima.

3M ne prihvaća nikakvu izravnu ili posljedičnu odgovornost (uključujući, bez ograničenja, gubitak profita, poslovne aktivnosti i/ili dobrog ugleda) proizašlu iz oslanjanja na bilo koju informaciju iznesenu u ovom dokumentu od strane tvrtke 3M. Korisnik sam snosi odgovornost za utvrđivanje prikladnosti proizvoda za potrebnu namjenu. Ništa izrečeno u ovoj izjavi ne isključuje niti ograničava odgovornost tvrtke 3M u slučaju smrti ili tjelesnih povreda koje su rezultat njezinog nemara.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Този продукт е тестван и одобрен в съответствие с Директивата за Лично предпазно оборудване (PPE) 89/686/EEC и също така е в съответствие с Директивата R&TTE 1999/5/EC за CE маркировка. Прочетете тези инструкции внимателно преди употреба и ги запазете за бъдеща справка.

1. КОЕ КАКВО Е

(A:1) Проводник на лентата за глава (неръждаема стомана)
(A:2) Двуточково резе (ацетал)
(A:3) Наушник (PVC фолио и полиестерна пяна)
(A:4) Микрофон за съраунд звук
(A:5) Възглавничка за потискане на натиска (от полиуретанова пяна)
(A:6) Вътрешен корпус
(A:7) Външен корпус
(A:8) Затегалка
(A:9) Скоба за глава (от PVC фолио)
(A:10) Подложка на скоба за глава
(A:11) AUX аудио вход, 3,5 мм стерео
(A:12) Вход за микрофон, J22
(A:13) Жак за зарядно устройство
(A:14) On/Off/Mode (режим на включване/изключване)
(A:15) VOL +
(A:16) VOL –
(A:17) Меню
(A:18) **Bluetooth**/PTT
(A:19) Микрофон
(A:20) Алкални батерии AA без зареждане

2. ПОСТАВЯНЕ И РЕГУЛИРАНЕ

ВАЖНО! За да се осигури максимална защита, около ушите не трябва да има коса, така че наушниците да прилепват плътно към главата. Рамките на предпазните очила трябва да бъдат възможно най-тънки и да прилепват плътно към главата с цел да се сведе до минимум акустичната загуба.

Лента за глава:
(B:1) Плъзнете корпусите навън. Наклонете горната част на корпуса навън, за да сте сигурни, че кабелите са разположени далеч от скобата за глава.
(B:2) Настройте височината на корпусите, като ги плъзнете нагоре или надолу и същевременно придържате скобата за глава на мястото й.
(B:3) Скобата за глава трябва да обхваща горната част на главата.

Поставяне на обезопасителна каска
(B:4) Поставете приставката за обезопасителната каска в слота й и захванете на място.
За да превключите устройството от режим на вентилация в работен режим, притискайте проводниците на лентата за глава навътре, докато чуете щракване от двете страни.
Проверете дали кабелите, излизащи от корпуса и скобата за глава не се притискат в ръба на обезопасителната каска, докато са в работен режим, за да не се появи поява на шум.
Забележка: Предпазителите могат да се установят в две позиции: **(B:5)** работен режим и **(B:6)** вентилационен режим.

3. УПОТРЕБА/ФУНКЦИИ

3:1 Поставяне на батериите от кутията

Свалете левия външен корпус.
(C:1) Поставете тъп инструмент или пръст под ръба на скобата и издърпайте навън 3 – 4 мм.

(C:2) Натиснете/плъзнете скобата надолу. Свалете корпуса.
Поставете алкалните батерии AA без зареждане, включени в кутията.
Уверете се, полюсите на батерията са правилно подравнени.

⚠ **Предупреждение!** НЕ опитвайте да зареждате алкалните батерии, които ще намерите в кутията, тъй като това може да повреди слушалките.
Слушалките могат да работят и с акумулаторни NiMH батерии, вижте **(3:2)**.
Високата степен на изразходеност на батерията се посочва с гласово съобщение: „low battery“ (изтощена батерия).

3:2 Използване на акумулаторни батерии и зареждане на слушалките

ЗАБЕЛЕЖКА: USB зарядното устройство (FR09), USB адаптерът за стена (FR08) и акумулаторните батерии (LR6NM) трябва да се закупят поотделно.

- Поставете акумулаторните NiMH батерии тип AA, както е посочено в т. 3:1.
- Свържете зарядното устройство с жака за зареждане в слушалките **(A:13)**.
- За да могат слушалките да достигнат своя максимален капацитет, ги зареждайте в продължение на 10 часа.
- Влезте в менюто за конфигуриране и сменете типа на батериите на акумулаторни, вижте 3:12:6.

⚠ **Предупреждение:** Използвайте само едно зарядно устройство. Използването на друг тип зарядно устройство може да повреди слушалките.

⚠ **Предупреждение:** НЕ опитвайте да зареждате алкалните батерии, тъй като това може да повреди слушалките.
Минимална / максимална температура, подходяща за зареждане: от 0 °C до +40 °C.

3:3 Включване и изключване на слушалките

За да включите или изключите слушалките, натиснете и задръжте бутона **On/Off/Mode (A:14)** в продължение на две секунди.
ЗАБЕЛЕЖКА: Автоматично изключване след липса на активни функции в продължение на два часа.
Автоматичното изключване се потвърждава с гласово съобщение: „automatic power off“ (автоматично изключване).

3:4 Настройване силата на звука на FM радиото

Настройте силата на звука от бутона **(+) (A:15)** и бутона **(–) (A:16)**.
Докато слушате FM радиото, натиснете за кратко бутона **On/Off/Mode (A:14)** и след това **(+)** или **(–)**, за да регулирате силата на съраунд звука.

3:5 Търсене на FM радио станции

Натиснете за кратко и еднократно бутона на менюто **(A:17).**
Режимът на търсене се посочва чрез гласово съобщение: „search station“ (търсене на станция).
Потърсете FM радио станции с помощта на бутоните **(+) (A:15)** и **(–) (A:16)**.

3:6 Запис на FM радио канали

За да запазите станция, натиснете за кратко неколкократно бутона на менюто **(A:17),** докато влезете в режим на търсене, който ще се посочи чрез гласово съобщение: „store station“ (запис на станция).
Изберете слот за паметта (1–4) с помощта на бутона **(+) (A:15)**.
Запишете канала, като натиснете и задържите бутона на менюто **(A:17)** в продължение на 2 секунди.
Записаната станция се се посочва чрез гласово съобщение: „confirmed“ (потвърдено).

3:7 Слушане на записани FM радио канали

Натиснете за кратко неколкократно бутона на менюто **(A:17),** докато влезете в предварително настроен режим, който ще се посочи чрез гласово съобщение: „preset station“ (предварително настроена радио станция).
Изберете коя записана радио станция да слушате с помощта на бутона **(+) (A:15)**.

3:8 Настройка на силата на съраунд звука

Натиснете за кратко бутона **On/Off/Mode (A:14)**.
След това регулирайте силата на съраунд звука с помощта на бутоните **(+) (A:15)** и **(–) (A:16)**.
Натиснете за кратко бутона **On/Off/Mode (A:14),** за да преминете бързо през нивата на силата на звука за FM радиото или на поточно извлечената музика и съраунд звука.

3:9 Bluetooth свързване

Слушалките могат да се сдвоят и свържат с **Bluetooth** устройства, които поддържат A2DP, HFP или HSP. **ИМАЙТЕ ПРЕДВИД,** че можете да извличате поточно стерео звук/музика само от устройство (мобилен телефон, компютър и др.), което поддържа A2DP **Bluetooth** профил.

- Проверете дали слушалките разполагат с достатъчно енергия и дали са изключени.
- Натиснете и задръжте бутона бутона **On/Off/Mode (B:14)** и задръжте 5 секунди. Така активирате режима на сдвояване на слушалките, което др потвърждава от следното съобщение: „**Bluetooth** pairing mode“ (Режим на **Bluetooth** сдвояване).
- Активирайте **Bluetooth** функцията и потърсете нови устройства. След няколко секунди на екрана ще се появи „Peltor WS5“.
- Изберете „Peltor WS5“.
- Ако телефонът изиска да въведете парола, използвайте следната: **0000**
- Сдвояването е успешно, когато чуете следното гласово съобщение: „pairing complete“ (сдвояването завърши).

След като функцията за **Bluetooth** сдвояване се активира, тя автоматично установява връзка със слушалките при следващото им използване, като за целта потвърждава с гласовото съобщение „connecting **Bluetooth**“ (**Bluetooth** свързване) и след това: „connected“ (свързан), след като двете устройства са вече свързани. Можете да сдвоите и запишете до 4 устройства. Най-напред слушалките опитват автоматично да се свържат с последно добавеното устройство.

3:10 Управление на телефонните разговори

За да управлявате телефонните разговори, слушалките трябва да се сдвоят и свържат с мобилен телефон, който поддържа **Bluetooth**, за целта разгледайте **Bluetooth** сдвояване.

Отговаряне на повиквания

Входящите повиквания се обозначават на слушалките с гласовото съобщение. Отговорете, като натиснете кратко бутона **Bluetooth (A:18)**.

Отхвърляне на повикване

Можете да отхвърлите повикване, като натиснете и задържите бутона **Bluetooth (A:18)**.

Гласово набиране

Натиснете за кратко бутона **Bluetooth (A:18)**.
Не всички телефони поддържат функцията гласово набиране. За допълнителна информация за това как да активирате и дезактивирате гласовото повикване, разгледайте ръководството на потребителя към вашия телефон.

Повторно набиране

Натиснете и задръжте бутона **Bluetooth** в продължение на 2 секунди **(A:18)**.

Настройване силата на звука за разговори

По време на разговор можете да регулирате силата на звука, като натиснете бутона **(+)** или **(–).** Натиснете бутона **On/Off/Mode (A:14)** и след това **(+)** или **(–),** за да настроите силата на съраунд звука по време на разговор.

3:11 Настройване силата на звука на поточно извлечената музика

Можете да регулирате силата на звука, докато извличате поточно музика, като натиснете бутона **(+)** или **(–).** Натиснете за кратко бутона **On/Off/Mode (A:14)** и след това **(+)** или **(–),** за да настроите силата на съраунд звука по време на поточно извличане на музика.

3:12 Смяна на настройките в менюто за конфигуриране

Слушалките имат меню за конфигуриране, в което можете да променяте настройките.
Последните настройки се записват, когато слушалките са изключени.
За да отворите това меню, натиснете и задръжте бутона на менюто **(A:17)** в продължение на 4 секунди (докато слушалките са включени). Достъпът до менюто за конфигуриране се потвърждава от гласово съобщение: „menu“ (меню). За да промените настройките, използвайте бутоните **(–)** и **(+).**

За да се придвижите в менюто за конфигуриране, натиснете за кратко бутона на менюто **(A:17)**.
Менюто за конфигуриране автоматично ще се затвори след 10 секунди на неактивност.

3:12:1 Bass Boost
Bass Boost осигурява по-цялостен басов звук на поточно извличаната музика.

3:12:2 Music Limiter Mode (Режим ограничаване на музиката)
Разполагате с две настройки за ограничаване на нивото звука, когато извличате поточно музика/звук чрез **Bluetooth**, слушате FM радио или свързвате оборудване към външен вход.

ON (ВКЛЮЧЕН)
Ограничителят понижава силата на звука до 82 dB(A).

OFF (ИЗКЛЮЧЕН)
Ограничава силата на общото излагане на шум в продължение на повече от 8 часа до 82 dB(A) Leq.
Този режим позволява да се поддържа по-кратковременно излагане на шум със сила над 82 dBA. Но когато се достигне дневната норма от 82 dB(A) Leq, силата на звука значително спада.
Това се потвърждава с гласово съобщение: „daily dose reached“ (достигнахте дневната норма).
Измервателят се нулира на всеки 24 часа.
⚠ **Предупреждение:** В случай че батериите бъдат извадени и сменени или ако се активират фабричните настройки, е възможно дневната доза да бъде превишена.

3:12:3 Balance
Променя баланса ляво-дясно на съраунд звука.

3:12:4 Equalizer
Променя честотните характеристики на съраунд звука.
- Low (Слабо)
- Normal (Нормално)
- High (Силно)
- Extra High (Много силно)

3:12:5 Side tone volume (Сила на звука на странично звучене)
(отнася се само за звука, издаван от Bluetooth устройство за разговори ”без ръце”)
- OFF (ИЗКЛЮЧЕН)
- LOW (СЛАБО)
- NORMAL (НОРМАЛНО)
- HIGH (СИЛНО)

3:12:6 Battery type (Тип батерия)
Изберете: „rechargeable“, ако използвате акумулаторни батерии.
Изберете: „alkaline“, ако използвате алкални батерии.

3:12:7 Reset to Factory Default (Възстановяване на фабрични настройки)
Връща всички функции към фабричните им стойности.

3:13 Свързване на външно оборудване чрез кабел
Можете да свързвате външно оборудване чрез 3,5 мм аудио вход **(A:11)**.

4. ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
- Заглушителите трябва да се поставят, носят, регулират, почистват и поддържат в съответствие с това ръководство.
- При излагане на опасен шум винаги носете заглушители през цялото време.
- Носещият ги трябва да се увери, че изправността на заглушителите редовно се проверява.
- Редовно почиствайте/дезинфекцирайте предпазителите и наушниците със сапун и топла вода. **Забележка:** Не потапяйте във вода!
- Функционалността на този продукт може да се повлияе негативно от определени химически вещества. Допълнителна информация може да бъде потърсена от производителя.

- Заглушителите, и в частност наушниците, могат да влошат качеството си при употреба и трябва да се проверяват често, например за напуквания и изтичания.
- Поставянето на хигиенни капачета върху наушниците може да окаже влияние върху акустичната им пригодност.
- Съхранявайте продукта без батериите. При изключително студени условия преди употреба затоплете слуховия апарат.
- Не съхранявайте слуховия апарат при температура над +55 °C, например на табло или рамка на прозорец. Не съхранявайте слуховия протектор при температура под -20 °C.
- Тези заглушители трябва да се монтират и използват само с описаните промишлени обезопасителни каски: **(Фиг. H)**.
- Този наушник е предназначена за заглушаване, зависещо от нивото. Потребителят трябва да проверява правилното функциониране преди употреба. В случай на повреди или неизправна работа, носещият трябва да се обърне към производителя за поддръжка и смяна на батериите.
- Предупреждение - функционирането може да се влоши в хода на употреба на батерията. Обичайният период на непрекъсната употреба, който може да се очаква от заглушителите, е 23 часа.
- Предупреждение – изходният сигнал на електрическата аудио верига на този слухов апарат може да надхвърля лимита за генериран звук.
- Тези заглушители се предлагат с електрически аудио вход. Потребителят трябва да проверява правилното функциониране преди употреба. В случай на повреди или неизправна работа, носещият трябва да се обърне за съвет към производителя.
- Предупреждение – изходният сигнал на електрическата аудио верига на този слухов апарат може да надхвърля дневния лимит на звука.
- Когато изкривяванията на звука се увеличат или нивото на звука стане твърде слабо, е време да смените батериите. Никога не сменяйте или поставяйте батерии при включено устройство. Преди употреба на продукта се уверете, че батериите са поставени правилно.
- Тези заглушители се предлагат заедно с аудио принадлежност.
- Заглушителите се предоставят заедно с ограничение на нивото на звуковото налягане на аудио сигнала. Заглушителят ограничава аудио сигнал до 82 dB(A) в самото ухо.
- Ограничението на входящия сигнал се запазва за нивата, който не надхвърлят 108 mV.
- Възможността за чуване на предупредителни сигнали на определено работно място може да се наруши при използване на развлекателната функция.

Забележка: Ако тези инструкции не бъдат спазвани, заглушаването може да бъде негативно повлияно, което да доведе до увреждане на слуха.

5. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

5:1 Стойности на заглушаване, съотношение сигнал-шум
Скоба за глава (D:1)
Поставяне на обезопасителна каска (D:2)

Стойностите на потискане и силата на шума в слушалките са тествани и одобрени съгласно Директиви EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 и EN 352-3:2002. Сертификатът е издаден от CombiTech AB, SE-73281 Arboga, Sweden.

Обяснение на таблиците със стойностите на заглушаване:

1. Тегло
2. Честота (Hz)
3. Средно заглушаване (dB)
4. Стандартно отклонение (dB)
5. Очаквано заглушаване (dB)

Тези заглушители трябва да се монтират и използват само с описаните промишлени обезопасителни каски, представени в таблица H.
Обяснение на таблица H:

1. Производител на обезопасителната каска
2. Модел на обезопасителната каска
3. Тестов отчет
4. Приспособление
5. Диапазони на размерите: S = малък, N = среден, L = голям

5:2 Излагане на шум при използване на аудио вход от 3,5 мм
Силата на звука в слушалките при музика се измерва на не повече от 82 dB(A) еквивалентно ниво на шум.

5:3 Базови нива (фиг. G)
Базово ниво е количеството шум (измерено като A-претеглено звуково налягане) извън средството за слухова защита, което дава 85 dB(A) отвътре. Нивото на шум зависи от типа шум. **H** означава високочестотно доминиран шум, **M** е шум, който не е доминиран от дадена честота, а **L** е нискочестотно доминиран шум.

5:4 Вид батерии
Могат да се използват всички типове батерии AAA 1,2 – 1,5 V (NiMH, NiCd, алкални, литиеви, манганови и др.), но само NiMH и NiCd батериите могат да се презареждат.

5:5 Издръжливост на батериите
Очакваният живот на батериите може да варира в зависимост от марката им и температурата, при която се използва продуктът. Високата степен на изразходеност на батерията се посочва с гласово съобщение: „low battery“ (изтощена батерия). Ако батерията е изтощена, слушалките няма да функционират оптимално.

2*AA алкални батерии
Съраунд +FM радио+ **Bluetooth** (режим на готовност) > 32 часа
Съраунд +FM радио+ Bluetooth (активен режим) > 23 часа

5:6 Bluetooth
Версия 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Устройството е предназначено за работа съгласно **Bluetooth** стандарта V.2.1 (апарат и устройство за разговори „без ръце“ + A2DP) и е изпробвано в съответствие с:
EN 300 328-17 (радио тест), EN 301 489-1/-17 (тест за електромагнитна съвместимост), EN 60 950 (електрическа безопасност, директива Ниско напрежение).

6. СЪХРАНЕНИЕ И РАБОТНА ТЕМПЕРАТУРА
Не съхранявайте слуховия апарат при температура над +55 °C, например на табло или рамка на прозорец. Не съхранявайте слуховия протектор при температура под -20 °C.
Работна температура: от -20 °C до +55 °C
ПРИ ВЛАЖНО ВРЕМЕ. Обърнете предпазителите навън. Свалете наушниците, така че възглавничките за потискане на натиска да могат да изсъхнат.
Не прибирайте обезопасителната каска с поставени чашки и наушници, лежащи върху нейната повърхност **(B:7)**.
Отстранявайте батериите при съхранение на средството за слухова защита за продължителни периоди от време.
Проверявайте функционирането на уреда след подмяна на батериите.

7. РЕЦИКЛИРАНЕ
Този продукт се покрива от Директивата за отпадъчно електрическо и електронно оборудване 2002/96/EC и подлежи на рециклиране. Изхвърляйте продукта в съответствие с националните разпоредби. Използвайте местната система за рециклиране за електронни продукти.

8. ПОЧИСТВАНЕ

Редовно почиствайте/дезинфекцирайте предпазителите и наушниците със сапун и топла вода. **Забележка:** Не потапяйте във вода!

9. СВАЛЯНЕ/ЗАМЯНА НА ВЪНШНИ ЧАСТИ

Вижте 3:1.

10. ОТСТРАНЯВАНЕ/СМЯНА НА НАУШНИЦИТЕ

Плъзнете пръстите си под ръба на наушника и го издърпайте директно навън **(E:1).**
Поставете нов наушник, като го притиснете до щракване на място **(E:3).**

11. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ/АКСЕСОАРИ

HY81 Хигиенен комплект
Лесен за смяна хигиенен комплект, състоящ се от две възглавнички за потискане на натиска и поставящи се в ухото наушници. Сменяйте ги поне два пъти годишно, за да осигурите постоянно потискане на шума, хигиена и удобство, а също така и всички други части на хигиенния комплект, които се повредят. Слушалките и особено наушниците могат с течение на времето да се влошат, затова трябва редовно да бъдат проверявани, за да сте сигурни, че по тях няма пукнатини и издаване на шум. Ако някой от наушниците се повреди, трябва да бъде сменен, вижте 4. Важна информация за потребителя.

FL6CE 3.5 Слушайте само със стерео кабел от 3,5 мм

Търговската марка **Bluetooth**® и логата са регистрирани търговски марки, притежавани от **Bluetooth** SIG, Inc. и всяко използване на тези марки от 3M се осъществява съгласно лицензионни условия. Всички останали търговски марки и търговски наименования са собственост на съответните им притежатели.

3M не поема каквато и да било отговорност, пряка или косвена (включително, но без ограничение до, загуба на печалби, бизнес и/или репутация), произхождаща от упование на информацията предоставена в настоящия документ от 3M. Потребителят е отговорен за определянето на уместността на продуктите за тяхната планирана употреба. Нищо в тази декларация не следва да се счита за изключващо или ограничаващо отговорността на 3M за смърт или физическо нараняване, произтичащо от неговата небрежност.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Bu ürün kişisel koruyucu ekipman (PPE) yönergesi 89/686/EEC ve ayrıca CE işaretlemesi için R&TTE yönergesi 1999/5/EC uyarınca test edilmiş ve onaylanmıştır. Kullanım öncesinde bu talimatları dikkatle okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

1. NE NEDİR

(A:1) Kafa bandı teli (paslanmaz çelik)
(A:2) İki noktalı sabitleyici (Acetal)
(A:3) Kulak tamponu (PVC folyo ve polyester köpük)
(A:4) Ortam sesleri için mikrofon
(A:5) Sönümleme tamponu (poliüretan köpük)
(A:6) İç kapak
(A:7) Dış kapak
(A:8) Mandal
(A:9) Kafa bandı (PVC folyo)
(A:10) Kafa bandı tamponu
(A:11) AUX ses girişi; 3,5 mm stereo
(A:12) Konuşma mikrofonu girişi, J22
(A:13) Şarj cihazı prizi
(A:14) On/Off/Mode (Açma/Kapama/Mod)
(A:15) VOL + (SES +)
(A:16) VOL - (SES -)
(A:17) Menü
(A:18) **Bluetooth**/PTT
(A:19) Konuşma mikrofonu
(A:20) Şarj edilemez AA alkalin piller

2. KURMA VE DÜZENLEME

ÖNEMLİ! Tam koruma sağlamak için, kulağınızın etrafındaki saçları kenara çekerek kulak tamponlarını başınıza sıkıca oturtun. Akustik sızıntıyı önlemek için, gözlük çerçeveleri de mümkün olduğunca ince olmalı ve başa yakın olacak şekilde oturmalıdır.

Kafa Bandı:

(B:1) Kapakları kaydırarak çıkarın. Tellerin kafa bandından uzak durmasını sağlamak için, kapağın üst kısmını dışa doğru eğin.
(B:2) Kapakların yüksekliğini, kafa bandını yerinde tutarken kapakları yukarı veya aşağı doğru kaydırarak ayarlayın.
(B:3) Kafa bandı başın en üst kısmından geçmelidir.

Baretin takılması:

(B:4) Baret aksesuarını baretteki yuvasına takın ve tık sesiyle yerine oturduğundan emin olun. Üniteyi havalandırma modundan çalışma moduna geçirmek için, kafa bandı tellerini her iki tarafta tık sesi duyuncaya kadar içeri doğru bastırın. Çalışma modundayken kapağın ve kafa bandı tellerinin baretin kenarına gürültü sızıntısına yol açabilecek şekilde baskı yapmadığından emin olun.
Not: Kapaklar iki konuma ayarlanabilir: **(B:5)** çalışma modu ve **(B:6)** havalandırma modu.

3. KULLANIM/İŞLEVLER

3:1 Pillerin takılması

Sol dış kapağı çıkarın.
(C:1) Mandalın kenarına küt uçlu bir alet veya parmağınızı takarak dışarı doğru 3–4 mm çekin.
(C:2) Mandalı aşağı doğru bastırın/kaydırın. Kapağı çıkarın.
Ürün paketinin içindeki şarj edilemez AA alkalin pilleri takın.
Pil kutuplarının doğru şekilde hizalanmasına dikkat edin.
⚠ **Uyarı!** Kulaklığa hasar vereceğinden, ürünle birlikte verilen bu pilleri şarj etmeye ÇALIŞMAYIN.

Kulaklık, şarj edilebilir NiMH pillerle de çalıştırılabilir; bkz. **(3:2)**.
Düşük pil seviyesi, sesli bir mesajla belirtilir: “low battery”(pil tükenmek üzere).

3:2 Şarj edilebilir pilleri kullanma ve kulaklığınızı şarj etme

NOT: USB şarj cihazı (FR09), USB duvar adaptörü (FR08) ve şarj edilebilir piller (LR6NM) ayrıca satın alınmalıdır.

- NiMH AA şarj edilebilir pilleri, madde 3:1'de belirtilen şekilde takın.
- Şarj cihazını, kulaklığın üzerinde yer alan prize bağlayın **(A:13)**.
- Maksimum pil kapasitesine ulaşmak için, kulaklığı 10 saat şarj edin.
- Yapılandırma menüsüne girin ve pil tipini 'şarj edilebilir' olarak değiştirin; bkz. 3:12:6.

⚠ **Uyarı:** Sadece orijinal şarj cihazlarını kullanın. Diğer şarj cihazlarının kullanılması, kulaklığınızda hasara neden olabilir.

⚠ **Uyarı:** Kulaklığa hasar vereceğinden, alkalin pilleri şarj ETMEYİN.

Min / Maks. şarj sıcaklığı: 0 °C ila +40 °C.

3:3 Kulaklığı açma ve kapama

Kulaklığı açmak veya kapatmak için, **On/Off/Mode** düğmesine **(A:14)** basın ve 2 saniye basılı tutun.
NOT: Hareketsiz işlevlerde iki saat sonra otomatik kapanma. Otomatik kapanma sesli bir mesajla belirtilir: “automatic power off” (otomatik kapanma).

3:4 FM radyo sesini ayarlama

Sesi, **(+)** düğmesi **(A:15)** ve **(–)** düğmesi **(A:16)** ile ayarlayın.
FM radyo dinlerken ortam-ses düzeyini ayarlamak için **On/Off/Mode** düğmesine **(A:14)** ve ardından **(+)** veya **(–)** düğmesine kısaca basın.

3:5 FM radyo istasyonu arama

Menü düğmesine **(A:17)** bir defa kısaca basın.
Arama modu sesli bir mesajla belirtilir: “search station” (istasyon arıyor).
FM radyo istasyonlarını, **(+)** düğmesini **(A:15)** ve **(–)** düğmesini **(A:16)** kullanarak arayın.

3:6 FM radyo kanallarını kaydetme

Bir istasyonu kaydetmek için, menü düğmesine **(A:17)** 'kaydet' moduna ulaşana dek birkaç kez kısaca basın, sesli bir mesaj duyacaksınız: “store station” (istasyonu kaydet).
(+) düğmesini **(A:15)** kullanarak, bellek konumunu (1–4) seçin.
Menü düğmesine **(A:17)** basarak ve 2 saniye basılı tutarak kanalı kaydedin.
Kaydedilen istasyon, sesli bir mesajla belirtilecektir: “confirmed” (onaylandı).

3:7 Kaydedilen FM radyo kanallarını dinleme

Menü düğmesine **(A:17)** 'istasyon ön-ayarı' moduna ulaşana dek birkaç kez kısaca basın, sesli bir mesaj duyacaksınız: “preset station” (istasyon ön-ayarı).
Kaydedilen istasyonu dinlemek için **(+)** düğmesini **(A:15)** kullanın.

3:8 Ortam-ses düzeyi ayarlama

On/Off/Mode düğmesine **(A:14)** kısa bir süre basın.
Sonra, ortam-ses düzeyini **(+)** düğmesini **(A:15)** ve **(–)** düğmesini **(A:16)** kullanarak arayın.
FM radyo ses düzeyi veya müzik yayını ses düzeyi ve ortam ses düzeyi arasında geçiş yapmak için **On/Off/Mode** düğmesine **(A:14)** kısa bir süre basın.

3:9 Bluetooth eşleştirme

Kulaklık A2DP, HFP ve HSP profillerini destekleyen **Bluetooth** ünitelerle eşleştirilebilir ve bunlara bağlanabilir. **NOT**: Stereo ses/müzik akışını sadece A2DP **Bluetooth** profilini destekleyen bir üniteden (mobil telefon, bilgisayar, vb.) sağlayabilirsiniz.

- Kulaklığın yeterli pil gücüne sahip ve kapalı konumda olmasına dikkat edin.
- **On/Off/Mode** düğmesine **(A:14)** basın ve 5 saniye basılı tutun. Bu, kulaklığı eşleştirme moduna geçirecek ve bu geçiş sürekli tekrarlanan sesli bir mesajla onaylanacaktır: “**Bluetooth** pairing mode” (**Bluetooth** eşleştirme modu).
- Telefonunuzun **Bluetooth** işlevini etkinleştirin ve yeni cihazlar aramaya başlayın. Bir kaç saniye sonra ekranda “Peltor WS5” görüntülenecektir.
- “Peltor WS5” i seçin.

- Telefon sizden bir şifre istiyorsa, şunu girin: **0000**
- Eşleştirme işlemi, şu sesli mesajı duyduğunuzda onaylanır: “pairing complete” (eşleştirme tamamlandı).

Bluetooth eşleştirme işlevi etkinleştirildikten sonraki kullanımda, “connecting **Bluetooth**” (**Bluetooth** bağlantısı kuruluyor) sesli onay mesajıyla birlikte kulaklıkla otomatik bağlantı kurulacak ve ardından cihazlar birbirlerine bağlandığında “connected” (bağlandı) mesajı duyulacaktır. En fazla 4 cihazı eşleştirebilir ve depolayabilirsiniz. Kulaklık otomatik olarak ilk önce, en son bağlanan üniteye bağlanmayı deneyecektir.

3:10 Telefon çağrılarını yönetme

Telefon görüşmelerini yönetmek için, kulaklık **Bluetooth** kapasitesine sahip bir mobil telefonla eşleştirilmeli ve bağlanmalıdır, bkz. **Bluetooth** eşleştirme.

Çağrıları yanıtlama

Gelen telefon çağrıları, kulaklıkta bir zil tonu ile belirtilir. **Bluetooth** düğmesine **(A:18)** kısa bir süre basarak cevap verin.

Bir çağrıyı reddetme

Bir çağrıyı **Bluetooth** düğmesine **(A:18)** basarak ve basılı tutarak reddedebilirsiniz.

Sesli arama

Bluetooth düğmesine **(A:18)** kısa bir süre basın.
Sesli çevirme işlevini tüm telefonlar desteklemez. Sesli çevirme işlevini etkinleştirme ve etkinliğini kaldırma hakkında ayrıntılı bilgi için, lütfen telefonunuzun kullanım kılavuzuna başvurun.

Numarayı yeniden çevirme

Bluetooth düğmesine **(A:18)** basın ve 2 saniye basılı tutun.

Çağrı ses düzeyini ayarlama

Bir çağrı esnasında ses düzeyini **(+)** veya **(–)** düğmelerine basarak ayarlayabilirsiniz. Bir çağrı esnasında ortam-ses düzeyini ayarlamak için önce **On/Off/Mode** düğmesine **(A:14)** ve ardından **(+)** veya **(–)** düğmelerine basın.

3:11 Yayınlanan müziğin ses düzeyini ayarlama

Bir müzik yayını esnasında ses düzeyini **(+)** veya **(–)** düğmelerine basarak ayarlayabilirsiniz.
Müzik yayını esnasında ortam-ses düzeyini ayarlamak için önce kısa bir süre **On/Off/Mode** düğmesine **(A:14)** ve ardından **(+)** veya **(–)** düğmelerine basın.

3:12 Yapılandırma menüsünde ayarları değiştirme

Kulaklık, ayarlamaları yapabileceğiniz bir yapılandırma menüsüne sahiptir.
Kulaklık kapatıldığında son ayarlar kaydedilir.
Menüye erişmek için, menü düğmesine **(A:17)** basın ve 4 saniye basılı tutun (kulaklık açık konumdayken). Yapılandırma menüsüne erişim, sesli olarak onaylanır: “menu” (menü). Ayarları değiştirmek için, **(–)** ve **(+)** düğmelerini kullanın.
Yapılandırma menüsünde ilerlemek için, menü düğmesine **(A:17)** kısa bir süre basın.
Yapılandırma menüsü, 10 saniye boyunca herhangi bir işlem yapılmadığı taktirde otomatik olarak kapanacaktır.

3:12:1 Bass Boost (bas sesleri güçlendirme)

Bass Boost yayınlanan stereo müziğe daha yoğun bas ses sağlar.

3:12:2 Music Limiter Mode (müzik sınırlandırma modu)

Bluetooth üzerinden müzik/ses yayını yapılırken ses düzeyini sınırlandırmak için iki ayar bulunur: FM radyo dinleme veya ekipmanı harici girişe bağlama.

ON (AÇIK)

Sınırlandırıcı, ses düzeyini 82 dB(A)'ya indirecektir.

OFF (KAPALI)

8 saat boyunca toplam ses seviyesini 82 dB(A) Leq (Eşdeğer Gürültü Seviyesi) ile sınırlar.
Bu mod, 82 dBA'dan yüksek bir ses seviyesine daha kısa bir süre için izin verir. Bununla birlikte, günlük 82 dB(A) Leq dozuna varıldığında, ses seviyesi önemli ölçüde azalır.

Bu durum, sesli olarak belirtilir: “daily dose reached” (günlük doza erişildi).
Dozimetre her 24 saatte bir sıfırlanır.
⚠ **Uyarı:** Piller çıkarılır veya değiştirilirse ya da varsayılan fabrika ayarları etkinleştirilirse, günlük doz aşılabilir.

3:12:3 Balance (denge)
Ortam seslerinin sol-sağ dengesini değiştirir.

3:12:4 Equalizer (eşitleyici)
Ortam seslerinin frekans özelliklerini değiştirir.
- Low (Düşük)
- Normal
- High (Yüksek)
- Extra High (Ekstra Yüksek)

3:12:5 Side Tone Volume (Yan tonlar ses düzeyi, sadece Eller Serbest Bluetooth sesleri için geçerlidir)
- OFF (KAPALI)
- LOW (DÜŞÜK)
- NORMAL
- HIGH (YÜKSEK)

3:12:6 Battery type (pil tipi)
Seçin: “rechargeable”, şarj edilebilir piller kullanılıyorsa.
Seçin: “alkaline”, şarj edilemez piller kullanılıyorsa.

3:12:7 Reset to Factory Default (fabrika değerlerine sıfırlama)
Tüm işlevleri fabrika değerlerine sıfırlar.

3:13 Harici ekipmanı bir kablo ile bağlama
Harici ekipmanlar 3,5 mm ses girişi **(A:11)** üzerinden bağlanabilir.

4. KULLANICILAR İÇİN ÖNEMLİ BİLGİLER
- Susturucular bu kılavuza göre takılmalı, ayarlanmalı, temizlenmeli ve muhafaza edilmelidir.
- Tehlikeli gürültüye maruz kaldığınızda, susturucuları kesintisiz her an kullanın.
- Kullanıcı, susturucuların servis ve bakım amaçlı denetimlerinin düzenli aralıklarla yapılmasını sağlamalıdır.
- Kulaklığın kılıfını, kafa bandını ve kulak tamponlarını ılık su ve sabunla düzenli olarak temizleyin/dezenfekte edin. **Not:** Suya daldırmayın!
- Bu ürün, bazı kimyasal maddelerden olumsuz etkilenebilir. Ayrıntılı bilgi için üreticiye başvurulmalıdır.
- Susturucular ve özellikle tamponlar zaman içinde yıpranabileceğinden, çatlama ve sızıntılara karşı sık sık kontrol edilmelidir.
- Tamponlara hijyenik kapakların takılması, susturucuların akustik performansını etkileyebilir.
- Ürünü pillerini çıkararak saklayın. Aşırı soğuk koşullarda, işitme koruyucuyu kullanmadan önce ısıtın.
- İşitme koruyucuyu, örneğin araç kumanda paneli veya pencere önü gibi +55 °C'yi aşan sıcaklıklarda saklamayın. İşitme koruyucuyu, –20 °C'nin altındaki sıcaklıklarda saklamayın.
- Bu susturucular sadece aşağıdaki endüstriyel güvenlik baretlerine takılmalı ve sadece bunlarla birlikte kullanılmalıdır: **(Şek. H)**.
- Bu susturucu, seviye-bağımlı sönümleme ile birlikte verilir. Kullanıcı, üniteyi kullanmadan önce bu özelliğin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol etmelidir. Eğer seste bozulma veya arıza tespit edilirse, üreticinin bakım ve pillerin değiştirilmesi ile ilgili tavsiyelerine başvurulmalıdır.
- Uyarı: Performans, pil kullanımına bağlı olarak azalabilir. Tipik olarak, susturuculardan beklenebilecek sürekli kullanım süresi yaklaşık 23 saattir.
- Uyarı – Bu işitme koruyucusunun seviye bağımlı devre çıkışı, harici ses düzeyini aşabilir.
- Bu susturucu, elektrikli ses girişi ile birlikte sunulmaktadır. Kullanıcı, üniteyi kullanmadan önce bu özelliğin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol etmelidir. Eğer seste bozulma veya arıza tespit edilirse, üreticinin tavsiyelerine başvurulmalıdır.
- Uyarı – Bu işitme koruyucusunun elektrikli ses devresinin çıkışı, günlük sınır ses düzeyini aşabilir.
- Seste bozulma artarsa veya ses seviyesi çok zayıflarsa, pilleri şarj etmenin veya değiştirmenin vakti gelmiş demektir. Ünite açık durumdayken pilleri kesinlikle takmayın veya değiştirmeyin. Ürünü kullanmadan önce, pillerin doğru konumda yerleştirilmiş olmasına dikkat edin.
- Bu susturucu, elektrikli ses girişi ile birlikte sunulmaktadır.

- Bu susturucu, ses sinyali ses basınç düzeyi sınırlaması ile birlikte sunulmaktadır ve susturucu, eğlence ses sinyalini, kulağa etkili 82dB (A) ile sınırlar.
- Giriş sinyali, azami 108 mV seviyeleri ile sınırlandırılır.
- Eğlence özelliği kullanılırken, iş yerindeki uyarı sinyallerinin işitilebilirliği azalabilir.

Not: Bu öneriler takip edilmediği takdirde, ses sönümlemesi olumsuz etkilenerek işitme bozukluklarına yol açabilir.

5. TEKNİK VERİLER

5:1 Sönümleme değerleri, SNR
Kafa bandı (D:1)
Baret aksesuarı (D:2)

Kulaklığın ses azaltma değerleri ve gürültü seviyeleri şu yönergelere göre test edilmiş ve onaylanmıştır: EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 ve EN 352-3:2002. Sertifika CombiTech AB, SE-73281 Arboga, İsveç tarafından tanzim edilmiştir.

Ses sönümleme veri tablolarının açıklanması:
1. Ağırlık
2. Frekans (Hz)
3. Ortalama sönümleme (dB)
4. Standart sapma (dB)
5. Beklenen sönümleme (dB)

Bu susturucular sadece Tablo H'de belirtilen endüstriyel güvenlik baretlerine takılmalı ve sadece bunlarla birlikte kullanılmalıdır.
Tablo H - Açıklama:

1. Baret üreticisi
2. Baret modeli
3. Test raporu
4. Aksesuar
5. Ebat aralığı: S=Küçük, N=Orta, L=Büyük

5:2 3.5 mm ses girişi kullanıldığında ses düzeyi

Kulaklığın müzik için olan ses düzeyi, 82 dB(A) eşdeğeri gürültü düzeyini aşmayacak şekilde ölçülmüştür.

5:3 Kriter seviyeleri (Şek. G)

Kriter seviyesi, içeride 85 dB(A) veren işitme koruyucunun dışındaki gürültü seviyesidir (A-ağırlıklı ses basıncı olarak ölçülür). Gürültü seviyesi, gürültünün türüne bağlıdır. **H** yüksek frekansın baskın olduğu gürültü, **M** belirli herhangi bir frekansın baskın olmadığı gürültü ve **L** düşük frekansın baskın olduğu gürültüdür.

5:4 Pil tipi

Her tipte AA 1.2–1.5V pil (NiMH, NiCd, Alkalin, Lityum, Manganez, vb.) kullanılabilir, ancak sadece NiMH ve NiCd piller yeniden doldurulabilir.

5:5 Pil ömrü

Beklenen pil ömrü, pillerin markasına ve ürünün kullanıldığı ortamın sıcaklığına göre değişkenlik gösterebilir. Düşük pil seviyesi, sesli bir mesajla belirtilir: “low battery” (pil tükenmek üzere). Pil seviyesi düşük olduğunda kulaklık işlevleri optimal şekilde çalışmayacaktır.

2*AA Alkalin
Ortam +FM radyo+ **Bluetooth** (beklemede) > 32 saat
Ortam +FM radyo+ **Bluetooth** (etkin) > 23 saat

5:6 Bluetooth
Versiyon 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Kulaklık, **Bluetooth** standart V.2.1 (kulaklık ve eller serbest profilleri + A2DP) için tasarlanmış ve aşağıdakilere uygun şekilde test edilmiştir:
EN 300 328 (radyo testi), EN 301 489-1/-17 (EMC testi), EN 60 950 (elektrik güvenliği, düşük voltaj yönergesi).

6. SAKLAMA VE İŞLETİM SICAKLIKLARI

İşitme koruyucuyu, örneğin araç kumanda paneli veya pencere önü gibi +55 °C'yi aşan sıcaklıklarda saklamayın. İşitme koruyucuyu, –20°C'nin altındaki sıcaklıklarda saklamayın.
İşletim sıcaklığı: -20 °C ila +55 °C.
ISLANDIĞINDA. Kapakları dışa doğru çevirin. Kulak tamponlarını, sönümleme tamponları kuruyabilecek şekilde çıkarın.
Barete ekli kapakları, tamponlar baret yüzeyine dayalı şekilde saklamayın **(B:7)**.
İşitme koruyucuyu uzun süre kullanmayacaksanız, pillerini çıkarın. Pilleri değiştirdikten sonra, ünitenin çalışmasını kontrol edin.

7. GERİ DÖNÜŞÜM

Bu ürün WEEE yönergesi 2002/96/EC kapsamındadır ve geri dönüştürülebilir. Ürünü, ulusal mevzuatınıza uygun şekilde imha edin. Elektronik ürünler için yerel geri dönüşüm sistemini kullanın.

8. TEMİZLEME

Kulaklığın kılıfını, kafa bandını ve kulak tamponlarını ılık su ve sabunla düzenli olarak temizleyin/dezenfekte edin. **Not:** Suya daldırmayın!

9. DIŞ KAPAKLARI ÇIKARMA/DEĞİŞTİRME

Bkz. 3:1.

10. KULAK TAMPONLARINI ÇIKARMA/DEĞİŞTİRME

Parmaklarınızı kulak tamponu kenarının altından kaydırın ve dümdüz çekerek çıkarın **(E:1)**.
Yeni bir kulak tamponu yerleştirin ve tık sesiyle yerine oturduğundan emin olun **(E:3)**.

11. YEDEK PARÇALAR/AKSESUARLAR

HY81 Hijyen seti
İki sönümleme tamponu ve geçmeli kulak tamponundan oluşan, kolay yenilenebilen hijyen seti.
Sürekli sönümleme, hijyen ve konforu sağlamak için yılda en az iki kez ve hijyen setinin parçaları her bozulduğunda yenileyin. Kulaklık ve özellikle kulak tamponları zaman içinde aşınabilir ve olası çatlak ve ses sızıntılarına karşı düzenli olarak kontrol edilmelidir. Bir kulak tamponu hasar gördüğünde yenisi ile değiştirilmelidir, bkz. 4. Kullanıcılar için önemli bilgiler.

FL6CE 3.5 Sadece 3,5 mm stereo kablo ile dinleyin

3M, burada verilen herhangi bir bilgiden doğan doğrudan veya dolaylı (kâr, iş ve/veya firma değeri kaybı dahil, ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla) hiçbir yükümlülüğü kabul etmez. Ürünlerin amaçlanan kullanıma uygunluğunu belirlemek, kullanıcının sorumluluğu altındadır. Bu beyandaki hiçbir ifade, ihmalden doğan ölüm veya yaralanma konusunda 3M'nin yükümlülüğünü muaf tutuyor veya sınırlıyor sayılmayacaktır.

3M™ Peltor™ WS™ Alert XP

Бұл өнім жеке қорғаныс жабдықтары (PPE) туралы 89/686/EEC директивасына сайт тексерілген және бекітілген, сондай-ақ, CE таңбалауы туралы R&TTE 1999/5/EC директивасына сәйкес. Қолданар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып, келешекте анықтама ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

1. БӨЛШЕКТЕРДІҢ АТАУЛАРЫ

(A:1) Доға сымы (тот баспайтын болаттан жасалған)
(A:2) Екі нүктелі бекіткіш (ацетальдық)
(A:3) Құлақ жастықшасы (ПВХ пленка мен полиэстер көбік)
(A:4) Айналадағы дыбысқа арналған микрофон
(A:5) Шудан оқшаулау жастықшасы (полиуретан көбік)
(A:6) Ішкі қабық
(A:7) Сыртқы қабық
(A:8) Қысқыш
(A:9) Доға сымы (ПВХ фольгасы)
A:10) Доға сымының аралық қабаты
(A:11) AUX аудио кірісі, 3,5 мм стерео
(A:12) Сөйлеу микрофонының кірісі, J22
(A:13) Зарядтағыш ұясы
(A:14) On/Off/Mode (Қосу/Өшіру/Режим)
(A:15) VOL +
(A:16) VOL –
(A:17) Мәзір
(A:18) Bluetooth/PTT
(A:19) Сөйлеу микрофоны
(A:20) Қайта зарядталмайтын AA сілтілі батареялары

2. ОРНАТУ ЖӘНЕ РЕТТЕУ

МАҢЫЗДЫ! Тиімді түрде қорғауы үшін құлақ айналасындағы шашты алып, құлақ жастықшаларының басқа тығыз тиіп тұруын қамтамасыз етіңіз. Көзілдіріктің жиектемесі мүмкіндігінше жіңішке және акустикалық ағып кетуді азайту үшін басқа тығыз жанасуы тиіс.

Доға:

(B:1) Қаптарды сырғытып шығарыңыз. Сымдарын доғадан әрі орналастырылатын етіп қаптың жоғары бөлігін сыртқа қарай еңкейтіңіз.
(B:2) Доғаны ұстап тұрып, қаптарды жоғары немесе төмен сырғыту арқылы олардың биіктігін реттеңіз.
(B:3) Доға сымы бастың үстінде кесе-көлденең тұруы керек.

Дулыға таққышы:

(B:4) Дулыға таққышын дулығадағы тесікке салып, орнына сырт еткізіп түсіріңіз. Құрылғыны желдету режимінен жұмыс режиміне ауыстыру үшін, доға сымдарын екі жақта да сырт еткен дыбыс естілгенше ішке қарай басыңыз. Жұмыс режиміндегі қап және доға сымдары дулығаның шетіне басып тұрмағанын тексеріңіз, әйтпесе шу өтуі мүмкін.
Ескертпе: Қаптарды екі күйге орнатуға болады: **(B:5)** жұмыс режимі және **(B:6)** желдету режимі.

3. ҚОЛДАНУ/ФУНКЦИЯЛАРЫ

3:1 Өніммен бірге берілген батареяларды салу

Сол жақ сыртқы қапты алыңыз.
(C:1) Үшкір емес құралды немесе саусақты қысқыштың жиегінің астына салып, сыртқа 3–4 мм тартыңыз.
(C:2) Қысқышты төмен басыңыз/сырғытыңыз. Қапты алыңыз.
Өніммен бірге берілген қайта зарядталмайтын AA сілтілі батареяларын салыңыз.
Батарея полюстері дұрыс туралағанына көз жеткізіңіз.

⚠ **Абайлаңыз!** Өніммен бірге берілген сілтілі батареяларды зарядтауға ТЫРЫСПАҢЫЗ, өйткені бұл гарнитураны зақымдауы мүмкін.
Сондай-ақ, гарнитура қайта зарядталатын NiMH батареялармен жұмыс істей алады, **(3:2)** бөлімін қараңыз.
Батарея зарядының төмен деңгейі мынадай дауыс хабарламасымен білдіріледі: «low battery» (батарея зарядының деңгейі төмен).

3:2 Қайта зарядталатын батареяларды пайдалану және гарнитураны зарядтау

ЕСКЕРТПЕ: USB зарядтағышы (FR09), USB адаптері (FR08) және қайта зарядталатын батареялар (LR6NM) бөлек сатып алынуы керек.

- 3:1 тармағына сай NiMH AA қайта зарядталатын батареяларын салыңыз.
- Зарядтағышты гарнитурадағы зарядтағыш ұясына **(A:13)** жалғаңыз.
- Ең жоғары батарея сыйымдылығына қол жеткізу үшін гарнитураны 10 сағат бойы зарядтаңыз.
- Конфигурациялау мәзіріне кіріп, батарея түрін қайта зарядталатын етіп өзгертіңіз, 3:12:6 бөлімін қараңыз.

⚠ **Абайлаңыз:** Тек түпнұсқа адаптерді пайдаланыңыз. Басқа зарядтағышты пайдалану гарнитураны зақымдауы мүмкін.

⚠ **Абайлаңыз:** Сілтілі батареяларды зарядтамаңыз, өйткені бұл гарнитураны зақымдауы мүмкін. Ең төменгі / жоғарғы зарядтау температурасы: 0 °C мен +40 °C арасында.

3:3 Гарнитураны қосу және өшіру

Гарнитураны қосу немесе өшіру үшін **On/Off/Mode** түймесін **(A:14)** екі секунд басып тұрыңыз.
ЕСКЕРТПЕ: Ешбір функция екі сағат пайдаланылмағаннан кейін қуат автоматты түрде өшіріледі.
Автоматты түрде қуатты өшіру мынадай дауыс хабарламасымен білдіріледі: «automatic power off» (автоматты қуатты өшіру).

3:4 FM радиосының дыбыс деңгейін реттеу

Дыбыс деңгейін **(+)** түймесінің **(A:15)** және **(–)** түймесінің **(A:16)** көмегімен реттеңіз.
FM радиосын тыңдап жатқанда айналадағы дыбыс деңгейін реттеу үшін **On/Off/Mode** түймесін **(A:14)** тез басып қалыңыз, содан кейін **(+)** немесе **(–)** түймесін басыңыз.

3:5 FM радио станцияларын іздеу

Мәзір түймесін **(A:17)** бір рет тез басып қалыңыз.
Іздеу режимі мынадай дауыс хабарламасымен білдіріледі: «search station» (станцияны іздеу).
FM радио станцияларын **(+)** түймесі **(A:15)** мен **(–)** түймесін **(A:16)** пайдалана отырып іздеңіз.

3:6 FM радио арналарын сақтау

Станцияны сақтау үшін мәзір түймесін **(A:17)** сақтау режиміне жеткенше бірнеше рет басыңыз. Бұл режим «store station» (станцияны сақтау) дауыс хабарламасымен білдіріледі.
Жад ұясын (1–4) **(+)** түймесін **(A:15)** пайдалана отырып таңдаңыз.
Арнаны мәзір түймесін **(A:17)** 2 секунд бойы басып тұру арқылы сақтаңыз.
Сақталған станция мынадай дауыс хабарламасымен білдіріледі: «confirmed» (расталды).

3:7 Сақталған FM радио арналарын тыңдау

Мәзір түймесін **(A:17)** алдын ала орнатылған станция режиміне жеткенше бірнеше рет тез-тез басыңыз.
Оған жету мынадай дауыс хабарламасымен білдіріледі: «preset station» (алдын ала орнатылған станция).
(+) түймесін **(A:15)** пайдалана отырып тыңдайтын станцияны таңдаңыз.

3:8 Айналадағы дыбыстың деңгейін реттеу

On/Off/Mode түймесін **(A:14)** тез басып қалыңыз.
Содан кейін **(+)** түймесін **(A:15)** және **(–)** түймесін **(A:16)** пайдалана отырып айналадағы дыбыстың дыбыс деңгейін реттеңіз.
FM радиосының дыбыс деңгейі немесе ағындық музыка дыбыс деңгейі мен айналадағы дыбыс деңгейі арасында ауысу үшін **On/Off/Mode** түймесін **(A:14)** тез басып қалыңыз.

3:9 Bluetooth арқылы жұптау

Гарнитураны A2DP, HFP немесе HSP профильдерін қолдайтын **Bluetooth** құрылғыларымен жұптап, қосуға болады. Стерео дыбысты/музыканы тек A2DP **Bluetooth** профилін қолдайтын құрылғы (қалта телефоны, компьютер және т.б.) арқылы ағынмен ойнатуға болатынын ескеріңіз.

- Гарнитурада жеткілікті батарея қуаты бар екеніне және өшірулі екеніне көз жеткізіңіз.
- **On/Off/Mode** түймесін **(A:14)** 5 секунд бойы басып тұрыңыз. Бұл гарнитураны қайталанатын дауыс хабарламасы арқылы расталатын жұптау режиміне қояды: «**Bluetooth** pairing mode» (**Bluetooth** жұптау режимі).
- Телефоныңыздағы **Bluetooth** функциясын іске қосып, жаңа құрылғыларды іздеңіз. Бірнеше секундтан кейін экранда «Peltor WS5» белгісі пайда болады.
- «Peltor WS5» белгісін таңдаңыз.
- Егер телефон құпия сөз сұраса, мына кодты енгізіңіз: 0000
- Жұптау мына дауыс хабарламасын естіген кезде расталады: «pairing complete» (жұптау аяқталды).

Bluetooth жұптау функциясы іске қосылғаннан кейін, бұл функция келесі рет пайдаланылғанда гарнитурамен байланысты автоматты түрде орнатады, «connecting **Bluetooth** (**Bluetooth** арқылы қосылуда) растау дауыс хабарламасы естіледі, содан кейін «connected» (байланыс орнады) деген растау дауыс хабарламасымен автоматты түрде гарнитурамен байланыс орнатады. 4 құрылғыға дейін жұптап, сақтауға болады. Гарнитура алдымен ең соңғы байланысқан құрылғымен автоматты түрде байланысуға тырысады.

3:10 Телефон қоңырауларын басқару

Телефон қоңырауларын басқару үшін гарнитура **Bluetooth** мүмкіндігі бар қалта телефонымен жұпталып, байланысуы керек. «**Bluetooth** арқылы жұптау» бөлімін қараңыз.

Қоңырауларға жауап беру
Кіріс телефон қоңыраулары гарнитурадағы қоңырау үнімен білдіріледі. **Bluetooth** түймесін **(A:18)** тез басып қалу арқылы жауап беріңіз.

Қоңырауды қабылдамау
Қоңырауды **Bluetooth** түймесін **(A:18)** басып тұру арқылы қабылдамаңыз.

Дауыспен нөмір теру
Bluetooth түймесін **(A:18)** тез басып қалыңыз.
Дауыспен нөмір теруді барлық телефондар қолдай бермейді. Дауыспен нөмір теруді іске қосу және ажырату туралы ақпаратты телефонның пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.

Қайта теру
Bluetooth түймесін 2 секунд бойы басып тұрыңыз **(A:18)**.

Қоңыраудың дыбыс деңгейін реттеу
Сөйлесу кезінде дыбыс деңгейін **(+)** немесе **(–)** түймесін басу арқылы реттеуге болады. Сөйлесу кезінде айналадағы дыбыс деңгейін реттеу үшін **On/Off/Mode** түймесін **(A:14)**, содан кейін **(+)** немесе **(–)** түймесін басыңыз.

3:11 Ағындық музыканың дыбыс деңгейін реттеу

Ағындық музыканың дыбыс деңгейін **(+)** немесе **(–)** түймесін басу арқылы реттеуге болады.
Музыканы ағын арқылы ойнатып жатқанда айналадағы дыбыс деңгейін реттеу үшін **On/Off/Mode** түймесін **(A:14)** тез басып қалыңыз, содан кейін **(+)** немесе **(–)** түймесін басыңыз.

3:12 Конфигурация мәзіріндегі параметрлерді өзгерту

Гарнитурада параметрлерді реттеуге болатын конфигурация мәзірі болады.
Гарнитура өшірілгенде, соңғы параметрлер сақталады.
Бұл мәзірге кіру үшін мәзір түймесін **(A:17)** 4 секунд бойы басып тұрыңыз (гарнитура қосулы күйде).
Дауыспен айту арқылы расталатын конфигурациялау мәзіріне кіру мүмкіндігі мынадай дауыспен расталады: «menu» (мәзір). Параметрлерді өзгерту үшін **(–)** және **(+)** түймелерін пайдаланыңыз.
Конфигурация мәзірінде жылжу үшін мәзір түймесін **(A:17)** тез басып қалыңыз.
Конфигурациялау мәзірі 10 секунд пайдаланылмағаннан кейін автоматты түрде жабылады.

3:12:1 Bass Boost (Басты күшейту)

Басты күшейту функциясы ағындық стерео музыкаға толығырақ бас дыбысын береді.

3:12:2 Music Limiter Mode (Музыканы шектегіш режимі)
Bluetooth арқылы музыка/дыбыс ағынын тасымалдағанда, FM радиосын тыңдағанда немесе жабдықты сыртқы кіріске жалғағанда дыбыс деңгейін реттеудің екі параметрі бар.

ON (ҚОСУ)
Шектегіш дыбыс деңгейін 82 дБ (А) дейін төмендетеді.

OFF (ӨШІРУ)
Жалпы дыбыс деңгейін 8 сағаттан аса 82 дБ (А) Lэкв дейін шектейді.
Бұл режим қысқа уақыт бойы 82 дБА жоғарырақ дыбыс деңгейіне мүмкіндік береді. Бірақ, күнделікті 82 дБ(А) Lэкв дозасына жеткенде, дыбыс деңгейі айтарлықтай төмендейді.
Бұл мынадай дауыс хабарламасымен расталады: «daily dose reached» (күнделікті дозаға жеттіңіз).
Бұл дозиметр 24 сағат сайын бастапқы қалпына келтіріліп отырады.

⚠ **Абайлаңыз:** Батареялар алынып, ауыстырылса немесе зауыттық әдепкі параметрлер іске қосылса, күнделікті доза шегінен асуы мүмкін.

3:12:3 Balance (Баланс)
Қоршаған дыбыстың сол-оң жақ теңдігін өзгертеді.

3:12:4 Equalizer (Эквалайзер)
Айналадағы дыбыстың жиілік сипаттамаларын өзгертеді.
- Low (Төмен)
- Normal (Қалыпты)
- High (Жоғары)
- Extra High (Өте жоғары)

3:12:5 Side tone volyme (Бүйірлік үннің дыбыс деңгейі) тек хэндсфри Bluetooth дыбысына қолданылады
- OFF (ӨШІРУ)
- LOW (ТӨМЕН)
- NORMAL (ҚАЛЫПТЫ)
- HIGH (ЖОҒАРЫ)

3:12:6 Battery type (Батарея түрі)
Қайта зарядталатын батареялар пайдаланылса, «rechargeable» (қайта зарядталатын) опциясын таңдаңыз.
Қайта зарядталмайтын батареялар пайдаланылса, «alkaline» (сілтілі) опциясын таңдаңыз.

3:12:7 Reset to Factory Default (Зауыттық параметрлерді қалпына келтіру)
Барлық функциялардың зауыттық параметрлерін қайтарады.

3:13 Сым арқылы сыртқы жабдықты жалғау
Сыртқы жабдықты 3,5 мм аудио кіріс **(A:21)** арқылы жалғауға болады.

4. ПАЙДАЛАНУШЫҒА АРНАЛҒАН МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ

- Құлаққаптарды осы нұсқаулыққа сәйкес тағу, реттеу, тазалау және техникалық қызмет көрсету керек.
- Қатты шу шығып тұрған жерде міндетті түрде құлаққапты тағыңыз.
- Киюші құлаққаптардың жұмыс істейтіндігін жиі тексеріп тұруы керек.
- Қаптарды, доғаны және құлақ жастықшаларын тұрақты түрде сабын мен жылы суды пайдаланып тазалап/зарарсыздандырып тұрыңыз. **Ескертпе:** суға батырмаңыз!
- Бұл өнімге белгілі бір химиялық заттар кері әсер етуі мүмкін. Келесі ақпаратты өндірушілерден алу керек.
- Құлаққаптар, әсіресе жастықшалар тозуы мүмкін, сондықтан олардың жарылмағанын және ақпағанын жиі-жиі тексеру керек.
- Жастықшаларға гигиеналық қақпақтарды орнату құлаққаптардың акустикалық өнімділігіне әсер етуі мүмкін.
- Өнімді сақтағанда, батареяларын шығарып қойыңыз. Аса суық жағдайларда қолданбас бұрын естуді қорғау құралын жылытыңыз.
- Есту протекторын +55 °C температурадан асатын жерлерде, мысалы бақылау тақтасында немесе

терезе алдында сақтамаңыз. Есту протекторын -20 °C температурадан төмен жерлерде сақтамаңыз.
- Бұл құлаққаптарды тек төмендегі өндірістік қауіпсіздік дулығаларына орнату және тек солармен пайдалану керек: **(H суреті)**.
- Бұл құлаққаптың шуды басу коэффициенті деңгейге байланысты болып келеді. Тағатын адам пайдалану алдында дұрыс істеп тұрғанын тексеруі керек. Егер бұрмалану немесе ақаулық анықталса, тағатын адам техникалық қызмет көрсету және батареяны ауыстыру бойынша ақпаратты өндірушіден алуы керек.
- Ескерту — батареяны қолданғанда өнімділік нашарлауы мүмкін. Құлаққаптардан күтуге болатын әдеттегі үздіксіз қызмет мерзімі — 23 сағат.
- Ескерту — осы шудан қорғайтын құлаққаптың деңгейге тәуелді шығысы сыртқы дыбыс деңгейінің шегінен асуы мүмкін.
- Бұл құлаққап электр аудио кірісімен қамтамасыз етілген. Тағатын адам пайдалану алдында дұрыс істеп тұрғанын тексеруі керек. Бұрмалану немесе ақаулық анықталса, тағатын адам ақпаратты өндірушіден алуы керек.
- Ескерту — осы шудан қорғайтын құлаққаптың электр аудио тізбегінің шығысы дыбыс деңгейінің күнделікті шегінен асуы мүмкін.
- Дыбыстың бұрмалануы артқанда немесе дыбыс деңгейі өте төмен болғанда, батареяларды ауыстыру керек болады. Құрылғы қосулы тұрған кезде, батареяларды ауыстыруға немесе салуға болмайды. Өнімді пайдалану алдында, батареялардың дұрыс туралanғанын тексеріңіз.
- Бұл құлаққап ойын-сауық аудио құралымен жабдықталған.
- Бұл құлаққап аудио сигналдың дыбыс қысымы деңгейін шектеумен қамтамасыз етілген, құлаққап ойын-сауықтың аудио сигналын құлаққа тиімді 82 дБ (A) дейін шектейді.
- Кіріс сигналын шектеу XX мВ аспайтын деңгейлер үшін сақталады.
- Нақты жұмыс орнындағы ескерту сигналдарының естілуі көңіл көтеру мүмкіндігін пайдалану кезінде нашарлауы мүмкін.

Ескертпе: осы ұсыныстар орындалмаса, шуды басу жағымсыз өзгеріске ұшырап, есту қабілетінің нашарлауына әкелуі мүмкін.

5. ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

5:1 Сигнал-шу қатынасының бәсеңсіген мәндері
Доға (D:1)
Дулыға бекіткіші (D:2)

Сигнал-шу қатынасының бәсеңсіген мәндері және шу деңгейлері EN 352-4:2001, 2002, EN 352-8:2002, EN 352-1:2002 және EN 352-3:2002 стандарттарына сай тексерілген және бекітілген. Куәлікті берген — CombiTech AB компаниясы, SE-73281 Arboga, Sweden.

Өшу мәліметтер кестелерінің түсіндірмесі:
1. Салмағы
2. Жиілігі (Гц)
3. Орташа басылуы (дБ)
4. Стандартты ауытқу (дБ)
5. Күтілетін шуды басу коэффициенті (дБ)

Бұл құлаққаптарды тек төмендегі өндірістік қауіпсіздік дулығаларына орнату және тек солармен пайдалану керек, H кестесін қараңыз.

H кестесінің түсіндірмесі:
1. Дулыға өндірушісі
2. Дулыға үлгісі
3. Сынақ есебі
4. Бекіткіш
5. Өлшем ауқымдары: S= шағын, N= орташа, L= үлкен

5:2 3,5 мм аудио кірісті пайдалану кезіндегі дыбыс деңгейі

Құлақаспаптың музыка үшін дыбыс деңгейі 82 дБ (A) эквивалентті дыбыс деңгейінен асырмастан өлшенеді.

5:3 Критерий деңгейлері (G сурет)
Критерий деңгейі — 85 дБ (А) беретін есітуді қорғау құралынан тыс шудың көлемі (А өлшемді дыбыс қысымы ретінде өлшенеді) ішінде. Шу деңгейі шудың түріне тәуелді болады. **H** — жоғары жиілікте деп көрсетілген шу, **M** — кез келген жиілік арқылы көрсетілмейтін шу және **L** — төмен деңгейде көрсетілетін шу.

5:4 Батарея түрі
АА 1,2–1,5 В батареяларының барлық түрлерін қолдануға болады (NiMH, NiCd, сілтілі, литий, марганец, т.б.), бірақ тек NiMH және NiCd батареяларын қайта зарядтауға болады.

5:5 Батареяның қызмет мерзімі
Батареяның болжалды қызмет мерзімі батареяның үлгісіне және өнім жасалған температураға байланысты әртүрлі болуы мүмкін. Батарея зарядының төмен деңгейі келесі дауыс естілуі арқылы білдіріледі: «low battery» (батарея зарядының деңгейі төмен). Гарнитура функциялары батарея зарядының деңгейі төмен болғанда оңтайлы жұмыс істемейді.

2*AA сілтілі
Көлемді +FM радиосы+ Bluetooth (күту режимі) > 32 сағ
Көлемді + FM радиосы+ Bluetooth (белсенді) > 23 сағ

5:6 Bluetooth
нұсқасы 2.1
A2DP 1.2
HSP 1.2
HFP 1.5
AVRCP 1.0
Гарнитура 2.1 нұсқалы **Bluetooth** стандарты үшін жасалған (гарнитура және хэндсфри профильдері + A2DP) және келесі стандарттарға сай тексерілген: EN 300 328 (радио сынағы), EN 301 489-1/-17 (ЭМҮ сынағы), EN 60 950 (электр қауіпсіздік, төмен кернеу директивасы).

6. САҚТАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ ТЕМПЕРАТУРАСЫ
Есту протекторын +55 °C температурадан асатын жерлерде, мысалы бақылау тақтасында немесе терезе алдында сақтамаңыз. Есту протекторын -20 °C температурадан төмен жерлерде сақтамаңыз.
Жұмыс температурасы: -20 °C мен +55 °C арасында.
ЫЛҒАЛДЫ КЕЗДЕ. Қаптарды сыртқа айналдырыңыз. Құлақ жастықшаларын алып тастаңыз, бұл шудан оқшаулау жастықшаларын кептіруге мүмкіндік береді.
Дулығаға бекітілген жастықшалар бар бөліктерді жастықшалары дулыға бетіне тиіп тұратындай сақтамаңыз **(B:7)**.
Есту протекторларын ұзақ уақыт сақтаған кезде батареяларды алып тастаңыз. Батареяларды ауыстырғаннан кейін құрылғының дұрыс жұмыс істейтінін тексеріңіз.

7. ҚАЙТА ПАЙДАЛАНУ
Бұл өнім WEEE 2002/96/EC нұсқаулығымен қамтылған және қайта өңдеуге жарамды. Өнімді ұлттық ережелерге сәйкес қоқысқа тастаңыз. Электрондық өнімдер үшін жергілікті қайта өңдеу жүйесін қолданыңыз.

8. ТАЗАЛАУ
Қаптарды, доғаны және құлақ жастықшаларын тұрақты түрде сабын мен жылы суды пайдаланып тазалап/зарарсыздандырып тұрыңыз. **Ескертпе:** суға батырмаңыз!

9. СЫРТҚЫ ҚАПТАРДЫ АЛУ/АУЫСТЫРУ
3:1 бөлімін қараңыз

10. ҚҰЛАҚ ЖАСТЫҚШАЛАРЫН ШЕШУ/АУЫСТЫРУ
Құлақ жастықшаның шетінің астына саусақтарыңызды сұғып, сыртқа тартыңыз **(E:1)**.
Жаңа құлақ жастықшасын орнына сырт етіп орныққанша басып салыңыз **(E:3)**.

11. ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕР/ҚОСАЛҚЫ ҚҰРАЛДАР

HY81 Гигиеналық Жинағы
Екі шудан оқшаулау жастықшасы және сырт етіп орнатылатын құлақ жастықшалары бар, оңай ауыстырылатын гигиеналық жинақ. Тұрақты шуды басуды, гигиенаны және ыңғайлылықты қамтамасыз ету үшін кемінде жылына екі рет ауыстырыңыз немесе гигиеналық жинақтың қандай да бөліктері ақаулы болса ауыстырыңыз. Гарнитура, әсіресе құлақ жастықшалары уақыт өте келе тозуы мүмкін. Оларда сынықтар және дыбыс ағуы жоқ екенін тұрақты түрде тексеру керек. Егер құлақ жастықшасы зақымдалса, оны ауыстыру керек, 4-бөлімін қараңыз. Пайдаланушыға Арналған Маңызды Ақпарат.

FL6CE 3.5 Тек Тыңдауға Арналған 3,5 мм Стерео Кабелі

Bluetooth® сөздік сауда белгісі мен логотиптер **Bluetooth** SIG, Inc. корпорациясының иелігіндегі тіркелген сауда белгілері болып табылады және оны 3M компаниясы лицензия бойынша пайдаланады. Басқа сауда белгілері мен сауда атаулары өздерінің тиісті иелерінікі. 3

М компаниясы осы құжатта берген ақпаратқа сенім артудан болған ешбір тікелей немесе жанама (соның ішінде, бірақ онымен шектелместен, табыстың, бизнестің және/немесе іскерлік беделдің жоғалуы) жауапкершілікті 3M компаниясы мойнына алмайды. Өнімдердің мақсатты қолданысқа сәйкес келетінін немесе келмейтінін анықтау үшін пайдаланушы жауапты. Осы мәлімдемеде берілген ешбір ақпарат немқұрайдылықтан болған адам өлімі немесе жарақат үшін 3M компаниясының жауапкершілігін жоққа шығаратынын немесе шектейтінін білдірмейді.

Australia
3M Australia Pty. Limited
Building A, 1 Rivett Road
North Ryde, N.S.W. 2113
+61 1800 024 464

Austria
3M Österreich GmbH
Brunner Feldstraße 63 2380 Perchtoldsdorf
+43 01 86686 0

Azerbaijan
3M (East) AG
"BRIDGE Plaza" 4th floor,
12 Bakikhanov street Baku AZ 1065
+994 12 404 5050

Belarus
3M Belarus Representation Office
Mogilevskaya str 18, office 4220007
Minsk
+375 172 22 97 90

Belgium
3M Belgium N.V. / S.A.
Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 53 10

Bulgaria
3M Bulgaria Representation Office
1715 Sofia, Mladost 4Business Park, sgrada 4
+359 2 960 19 11

China
41/F, Maxdo Centre, No.8 Xing Yi Rd.,
Hong Qiao Development Zone Shanghai,
200336 China
+86 021 22103047

Croatia
3M Croatia Representation Office
Predstavništvo, Žitnjak bbHRA 10000
Zagreb
+385 1 2499 750

Czech Republic
3M Česko, spol. s r. o.
V Parku 2343/24
140 00 Praha 4
+420 261 380 111

Denmark
3M a/s
Fabriksparken 15
DK-2600 Glostrup
+45 43480100

Egypt
3M Egypt
Sofitel Tower,
Corniche el-Nil St.
19th Floor, Maadi, Cairo
+2 02 2525 9007

Estonia
3M Eesti filial
Mustamäe tee 410621 Tallinn
+372 6 115 900

Finland
Suomen 3M Oy PL 90,
Lars Sonckin kaari 602601
Espoo
+358 9 52 521

France
3M France
Bd de l'Oise
95006 Cergy-Pontoise cédex
+33 0810 331300

Germany
3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

Great Britain
3M United Kingdom
PLC3M Centre, Cain Road Bracknell,
RG12 8HT
+44 870 60 800 60

Greece
3M Hellas Limited
Κηφισίας 20151 25 Μαρούσι,
Αθήνα-Μαρούσι
+30 210 68 85 300

Hungary
3M Hungária Kft.
Váci út 140 1136 Budapest
+36 1 270 7777

India
3M India Limited
Corporate Office, Concorde Block, UB City,
24 Vittal Mallya Road Bangalore - 560001
+91 80 665 95 759

Ireland
3M Ireland
3M House, Adelphi Centre,
Upper Georges Street Dun Loaghaire,
Co. Dublin
+353 1 800 320 500

Israel
ישראל בע"מ 3M רח' מדינת היהודם
91 ת.ד. 2042 הרצליה

Italy
3M Italia S.p.A.
Loc. San Felice-Via San Bovio 3
20090 Segrate (MI)
+39 800 802145

Kazakhstan
3M Kazakhstan Representation Office
140 Dostyk Av., 3-rd floor
050051 Almaty
+7 727 237 47 37

Latvia
3M pārstāvniecība LatvijāK.
Ulmaņa gatve 5
LV-1004 Rīga
+371 67 066 120

Lithuania
3M atstovybė
Švitrigailos g. 11b
LT-03228, Vilnius, Lietuva
+370 5 216 07 80

Morocco
3M Morocco La Colline II, N°33 Rdc,
Route de Nouasser, Sidi Maarouf
Casablanca
+212 22 977 977

Netherlands
3M Nederland B.V.
Industrieweg 24
2482 NW Zoeterwoude
+31 071 5 450 450

New Zealand
3M New Zealand Limited
94 Apollo Drive, Rosedale, AUCKLAND 0632
+64 (0)800 364 357

Norway
3M Norge A/S,
Avd. Verneprodukter,Postboks 100,
Hvamveien 6,2026 Skjetten
+47 63 84 75 00

Pakistan
3M Pakistan (PVT) Ltd.
Islamic Chamber of Commerce Building ST-2/A,
Block 9, KDA Scheme 5,
Clifton-Karachi 75600
+ 92 21 111 2255 36

Poland
3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, 05-830 Nadarzyn
Kajetany K. Warszawy
+48 22 739 60 00

Portugal
3M Portugal Lda
Rua do Conde de Redondo 98
1169-009 Lisboa
+351 21 313 45 00

Romania
3M România
Bucharest Business Park,
Str. Menuetului 12, Cladirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 202 8000

Russia
RUZAO “3M Russia”
Krylatsky Hills Business Park,
Krylatskaya st., 17, bldg. 3
121614 Moscow
+7 495 784 7474

Serbia
3M Representation Office
Beograd Milutina Milankovica 2311070
Novi Beograd
+381 11 3018459

Slovakia
3M Slovakia Representation Office
Obchodné zastupiteľstvo
Vajnorská 142, 831 04 Bratislava
+421 2 491 05 211

Slovenia
3M (East) AG
Podružnica v LjubljaniCesta v Gorice 8,
SI-1000 Ljubljana
+386 1 2003 630

South Africa
3M South Africa
146a Kelvin Drive, Woodmead Sandton
2128 Rivonia
+27 011 806 2355

Spain
3M España,
S.A.Juan Ignacio Luca de
Tena 19-25, 28027 Madrid
+34 91 321 60 00

Singapore
3M Singapore Pte Ltd
3M Technologies (Singapore) Pte Ltd
1 Yishun Avenue 7
Singapore 768923
(65) 6450 8888 (Yishun)

Sweden
3M Svenska AB
Bollstanäsvägen 3
191 89 Sollentuna
+46 8 92 21 00

Switzerland
3M (Schweiz) AG
Eggstrasse 93,
Postfach 8803 Rüschlikon
+41 1 724 92 21

Taiwan
3M Taiwan
6F, NO. 95, Dunhua S. Rd.,
Sec. 2 Taipei, Taiwan
886 2 27049011

Turkey
3M Sanayi ve Ticaret A.Ş
Şehit Sinan Eroğlu Cad
Suryapı Akel İş Merkezi No:6
A Blok Kavacık Beykoz
34805 İstanbul
(90) 216 538 07 77

Ukraine
3M Ukraine30-B,
Fizkultury St., Business center“Farenheit”
3rd floor, Kyiv, 03680,
+380 44 490 57 77

United Arab Emirates
3M Gulf Ltd
P.O. Box 20191 Building 11,
Third Floor, Dubai Internet City,
Deira
+ 971 4 367 0777

FP3710 rev. a

3M Svenska AB
Box 2341
SE-331 02 Värnamo, Sweden
t: +46 (0) 370 65 65 65
f: +46 (0) 370 65 65 99
e: www.3M.com/peltorcomms